DOCUMENT RESUME

ED 378 552 CS 011 972

TITLE	Replies to the Questionnaire on the Theme of the 42nd ICE on Literacy Education = Responses au questionnaire sur le theme de la 42e CIE sur l'alphabetisation. IBE Documents Series, Number 2, December 1991.
INSTITUTION	International Bureau of Education, Geneva (Switzerland).
PUB DATE	Dec 91
NOTE	196p.; For a related document, see CS 011 973.
PUB TYPE	Reports - Evaluative/Feasibility (142) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; French
EDRS PRICE	MF01/PC08 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Adult Education; *Adult Literacy; Elementary Secondary Education; *Enrollment Trends; Global Approach; Higher Education; *Illiteracy; International Cooperation; *Literacy; National Programs; *Program Content; Questionnaires
IDENTIFIERS	UNESCO

ABSTRACT

This report represents elements of 105 replies received from UNESCO Member States to the International Bureau of Education (IBE) questionnaire. The report does not always reproduce the complete answers given, and the extracts presented are usually presented in the language used in the relevant answer. The report begins with a list of member countries and a list of subjects covered in the questionnaire. Replies are arranged by topic: (1) definitions of terms such as "illiterate" and "functional illiterate"; (2) current trends in enrollment for primary education and adult education; (3) national plans concerning basic education; (4) partners in the literacy process (including educational establishments, involvement of the army, participation of public and private organizations, and financing of literacy activities); (5) program content and literacy methods; and (6) international cooperation and the role of UNESCO. (RS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 378 552

REPLIES TO THE QUESTIONNAIRE ON THE THEME OF THE 42ND ICE ON LITERACY

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE THEME DE LA 42e CIE SUR L'ALPHABETISATION

CS 011972

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

F Naceraddine

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

BEST COPY AVAILABLE

IBE Documents Series, Number 2, December 1991

REPLIES TO THE QUESTIONNAIRE ON THE THEME OF THE 42ND ICE ON LITERACY

REPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR LE THEME DE LA 42e CIE SUR L'ALPHABETISATION

(c) International Bureau of Education, P.O. Box 199, 1211 Geneva 20, Switzerland

(c) Bureau international d'éducation, Case postale 199, 1211 Genève 20, Suisse

ED011572

Distribution limitée

ELEMENTS OF MEMBER STATES' REPLIES TO THE QUESTIONNAIRE OF THE INTERNATIONAL BUREAU OF EDUCATION ON THE THEME OF THE 42ND SESSION OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION ON THE ERADICATION OR MASSIVE REDUCTION OF ILLITERACY (GENEVA, 3-8 SEPTEMBER 1990)

ELEMENTS DE REPONSES DES ETATS MEMBRES AU QUESTIONNAIRE DU BUREAU INTERNATIONAL D'EDUCATION SUR LE THEME DE LA 42e SESSION DE LA CONFERENCE INTERNATIONALE DE L'EDUCATION CONCERNANT L'ELIMINATION OU LA REDUCTION MASSIVE DE L'ANALPHABETISME (GENEVE, 3-8 SEPTEMBRE 1990)

This print-out contains elements of 105 replies received from UNESCO Member States to the IBE questionnaire. The information presented here is mainly intended for internal use within UNESCO's Secretariat, although an analysis, based on this data, will be given in issue n°3 of the IBE Documents Series and will be disseminated to National Commissions for UNESCO and educational documentation centres in Member States. This print-out does not always reproduce the complete answer given; the complete texts of each reply are available in microfiche form from the IBE Documentation Centre. When preparing this print-out, the IBE has tried to respect as closely as possible the wording of each reply, and extracts are usually presented in the language used in the relevant answer. Headings in the present document are given in English and French. The names of countries are given in French. Those countries which did not reply to a particular question or whose replies were difficult to interpret are not mentioned in the respective section of this document.

Ce "listage" par ordinateur contient les éléments des 105 réponses reçues des Etats membres de l'UNESCO au questionnaire du BIE. L'information présentée ici est destinée principalement à l'usage interne du secrétariat de l'UNESCO, encore qu'une analyse, basée sur ces données, sera publiée dans le n° 3 de la Série Documents du BIE et sera transmise aux Commissions nationales pour l'UNESCO et aux Centres de documentation des Etats membres. Ce listage par ordinateur ne reproduit pas toujours la réponse complète donnée; les textes complets de chaque réponse sont disponibles sous forme de microfiches au Centre de Documentation du BIE. En préparant ce listage, le BIE a essayé de respecter autant que possible la formulation de chaque réponse et les extraits sont généralement présentés dans la langue utilisée dans la réponse donnée. Les en-têtes du présent document sont donnés en anglais et en français. Les noms des pays figurent en français. Les pays qui n'ont pas répondu à une question donnée ou dont les réponses étaient difficiles à interpréter ne sont pas mentionnés dans la section respective de ce document.

LIST OF MEMBER STATES WHICH REPLIED TO THE IBE QUESTIONNAIRE ON THE THEME OF THE 42nd SESSION OF THE ICE/LISTE DES ETATS MEMBRES QUI ONT REPONDU AU QUESTIONNAIRE DU BIE SUR LE THEME DE LA 42e SESSION DE LA CIE

Afghanistan
Allemagne (Rép. fédérale d')
Angola
Arabie saoudite
Argentine
Australie
Autriche
Bangladesh
Belgique
Bénin
Brésil
Bulgarie
Burkina Faso
Burundi
Cameroun
Canada
Cap-Vert
Chili
Chine
Chypre
Colombie
Congo
Côte d'Ivoire
Cuba
Danemark
Egypte
El Salvador
Emirats arabes unis
Equateur
Espagne
Ethiopie
Finlande
France
Gabon
Ghana
Grèce
Grenade
Guatemala
Guinée
Guyana
Hongrie
Inde
Indonésie
Irak
Iran (Rép. islamique d')
Irlande
Israël
Italie
Jamaïque
Japon
Jordanie
Kenya

Koweït
Luxembourg
Malaisie
Malawi
Mali
Maroc
Mexique
Mongolie
Mozambique
Myanmar
Nicaragua
Niger
Nigéria
Norvège
Oman
Ouganda
Pakistan
Panama
Paraguay
Pays-Bas
Pérou
Philippines
Pologne
Qatar
République arabe syrienne
République de Corée
République démocratique allemande
République fédérale tchèque et slovaque
République populaire démocratique de Corée
République socialiste soviétique d'Ukraine
République-Unie de Tanzanie
Rwanda
Saint-Marin
Sao Tomé-et-Principe
Sierra Leone
Soudan
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Swaziland
Tchad
Thaïlande
Trinité et Tobago
Tunisie
Turquie
Union des républiques socialistes soviétiques
Venezuela
Yémen
Yougoslavie
Zaïre
Zambie
Zimbabwe

LIST OF SUBJECTS COVERED / LISTE DES THEMES TRAITES

		Page
Question 1.1.	Applicability of UNESCO's definition of "illiterate". Eventually, an alternative definition / Applicabilité de la définition que l'UNESCO donne du terme "analphabète". Le cas échéant une autre définition	8
Question 1.2.	Applicability of UNESCO's definition of "functional illiterate". Eventually, an alternative definition / Applicabilité de la définition que l'UNESCO donne du terme "analphabète fonctionnel". Le cas échéant une autre définition	11
Question 1.3.	Evolution in numbers of: (i) children enrolled in primary school; (ii) illiterates 15 years old and above; (iii) functional illiterates 15 years old and above / Evolution des effectifs: (i) d'enfants inscrits à l'école primaire; (ii) d'analphabètes de 15 ans et plus; (iii) d'analphabètes fonctionnels de 15 ans et plus	15
Question 1.4.	Rates of success, repetition and drop-out in primary education / Taux de succès, redoublements et abandons dans l'enseignement primaire	20
Question 1.5.	Main obstacles to the improvement of primary education / Principaux obstacles à l'amélioration de l'enseignement primaire	25
Question 1.6.	Number of adults (15 years and above) taking part in literacy programmes / Nombre d'adultes (15 ans et plus) qui participent aux programmes d'alphabétisation	28
Question 1.7.	Main obstacles to the participation of adults in literacy programmes / Principaux obstacles à la participation des adultes aux programmes d'alphabétisation	33
Question 1.8.	Obstacles which specifically hinder the regular participation of girls and women in literacy programmes / Obstacles spécifiques à la participation régulière des jeunes filles et des femmes aux programmes d'alphabétisation	36
Question 1.9.	Estimations based on studies or surveys concerning persons who relapsed into illiteracy upon completion of primary studies or adult literacy courses / Estimations basées sur les études ou enquêtes et concernant les personnes qui sont retombées dans l'analphabétisme après avoir terminé des études primaires ou des cours d'alphabétisation pour adultes	39
Question 1.10.	Main causes of relapse into illiteracy / Causes principales du retour à l'analphabétisme	41
Question 1.11.	Parallel systems of formal or non-formal primary education intended for persons who did not have the opportunity to participate in regular classes when of normal primary school age / Systèmes parallèles d'enseignement primaire formel ou non-formel destinés aux personnes qui n'ont pas eu la chance, à l'âge normal de scolarisation, de passer par le système formel de ce niveau	43

Question 2.1.	National plans with a view to the eradication or a massive reduction of illiteracy/ Plans nationaux d'action en vue de l'élimination ou de la réduction massive de l'analphabétisme	48
Question 2.2.	Measures concerning universalization and improvement of primary education / Mesures concernant la généralisation et l'amélioration de l'enseignement primaire	52
Question 2.3.	Deadline set for: / Echéance fixée pour : i) Nearly total eradication of illiteracy / Elimination quasi totale de l'analphabétisme; ii) school attendance by all children of school-going age / scolarisation totale des enfants d'âge scolaire	57
Question 2.4.	Literacy campaigns or programmes launched in the past 25 years / Campagnes ou programmes d'alphabétisation lancés ces 25 dernières années	60
Question 2.5.	Functional literacy programmes which have been carried out or are currently underway / Programmes d'alphabétisation fonctionnelle achevés ou en cours	65
Question 2.6.	Achievement of objectives set for the campaigns or programmes / Réalisation des objectifs fixés pour les campagnes ou programmes	69
Question 2.7.	Lessons drawn from the experience of organizing literacy programmes and campaigns (difficulties encountered, conditions for success) / Leçons tirées de l'organisation des programmes ou des campagnes d'alphabétisation (difficultés rencontrées, conditions de succès)	71
Question 2.9.	Participation in literacy activities by educational establishments / Participation aux activités d'alphabétisation des établissements d'éducation	76
Question 2.10.	Organization of literacy courses by enterprises and other public and private bodies / Organisation des cours d'alphabétisation par les entreprises et autres établissements publics ou privés	81
Question 2.11.	Participation of the military in literacy work / Participation de l'armée aux activités d'alphabétisation	84
Question 2.12.	Participation by NGOs in literacy work / Participation des ONG aux activités d'alphabétisation	88
Question 2.8/ 2.13.	Government and/or other bodies which plan and implement literacy activities / Organismes gouvernementaux ou autres qui planifient et exécutent les activités d'alphabétisation	92
Question 2.14	Means used to inform the public about the nature, scope and consequences of illiteracy / Moyens d'information du grand public sur la nature, l'ampleur et les conséquences de l'analphabétisme	97
Question 2.15	Main sources of financing literacy programmes / Principales sources de financement des programmes d'alphabétisation	100

Question 2.16	Allocation of resources earmarked for literacy programmes / Répartition des ressources destinées aux programmes d'alphabétisation	103
Question 3.1.	Taking into account the specific needs of illiterate adults belonging to particular groups in literacy programmes / Prise en compte dans les programmes d'alphabétisation des besoins spécifiques des groupes d'analphabètes particuliers	106
Question 3.2	Special educational provisions in favour of illiterate women / Dispositions pédagogiques particulières pour les femmes analphabètes	110
Question 3.3	Usual patterns of literacy course organization / Modes d'organisation des cours d'alphabétisation	113
Question 3.4	Characteristics specific to post-literacy and functional literacy programmes / Caractéristiques spécifiques aux programmes de postalphabétisation et d'alphabétisation fonctionnelle	119
Questions 3.5 and 3.6	Components of literacy programmes (apart from reading, writing and calculation) and their connection with socio-professional activities / Composantes des programmes d'alphabétisation (outre savoir lire, écrire et compter) et leur liaison avec les activités socio-professionnelles	123
Questionn 3.7	Literacy programmes based entirely or mainly on elements of traditional culture and education / Programmes d'alphabétisation basés entièrement ou essentiellement sur les éléments de la culture et de l'éducation traditionnelle	128
Question 3.8	Language of instruction used in literacy courses (if the mother tongue is not the official language) / Langue d'enseignement utilisée dans les cours d'alphabétisation (au cas où la langue maternelle n'est pas la langue officielle)	130
Question 3.9.	Means of communication are used: (a) for sensitizing the population and spreading information about literacy provision; (b) for teaching and disseminating programmes in favour of illiterates / Utilisation des moyens de communication : a) pour la sensibilisation de la population et la diffusion de l'information sur l'offre de programmes; b) pour l'enseignement et la transmission des programmes destinés aux analphabètes	133
Question 3.10	Production of instructional means: quality and quantity / Production de moyens d'enseignement : quantité et qualité	136
Question 3.11	Media which are used most frequently to support and consolidate the achievements of literacy work / Moyens le plus fréquemment utilisés pour soutenir et consolider les acquis de l'alphabétisation	140
Question 3.12	Methods of testing and evaluating the knowledge and skills of new literates / Méthodes de contrôle et d'évaluation des acquis des nouveaux alphabétisés	142
Question 3.13	Certificates awarded at the end of literacy programmes / Certificats décernés à la fin des programmes d'alphabétisation	145

Question 3.14	Literacy teaching personnel / Personnels d'alphabétisation	149
Question 3.15	Specialized and refresher training programmes for literacy educators / Programmes de formation spéciale et de perfectionnement des agents d'alphabétisation	155
Question 3.16	Centres which are engaged in literacy research / Etablissements qui s'occupent de la recherche en matière d'alphabétisation	158
Question 3.17	Fields of research undertaken or under way / Domaines de recherches entreprises ou en cours	161
	An explanation of abbreviations and acronyms mentioned in replies to questions 4.1 to 4.6 / Abréviations et sigles mentionnés dans les réponses aux questions 4.1 à 4.6	169
Question 4.1	Partners and nature of co-operation / Partenaires et nature de la coopération	171
Question 4.2	The most effective forms of bilateral, regional and international co-operation / Formes les plus efficaces de coopération bilatérale, régionale et internationale	176
Question 4.3	Priority areas which might be served through international co-operation / Domaines prioritaires qui peuvent être atteints par le truchement de la coopération internationale	179
Question 4.4	Countries willing to increase aid to other countries in the field of literacy / Pays prêts à renforcer l'aide apportée aux autres pays dans le domaine de l'alphabétisation	184
Question 4.5 and 4.6	Nature and scope of assistance received from and co-operation with UNESCO, particularly within the framework of regional projects / Nature et ampleur de l'aide reçue et de la coopération avec l'UNESCO, notamment dans le cadre des projets régionaux.	187

Question 1.1. **Applicability of UNESCO's definition of "illiterate". Eventually, an alternative definition / Applicabilité de la définition que l'UNESCO donne du terme "analphabète". Le cas échéant une autre définition**

(i) **UNESCO definition of "illiterate" is applicable / La définition d'"analphabète" de l'UNESCO est applicable***

Afghanistan	
Arabie saoudite	
Australie	
Bangladesh	
Belgique	
Brésil	
Bulgarie	
Burkina Faso	
Burundi	
Cameroun	
Cap-Vert	
Chili	
Chine	
Congo	
Côte d'Ivoire	
Cuba	
Danemark	
Egypte	
El Salvador	
Emirats arabes unis	
Equateur	
Espagne	
Ethiopie	
France :	La définition de l'UNESCO s'applique aux personnes qui n'ont jamais été scolarisées ni en langue française, ni dans leur langue maternelle dans le cas de personnes d'origine étrangère.
Gabon	
Ghana	
Grèce	
Grenade	
Guinée	
Guyana	
Inde	
Indonésie	
Iran	
Irlande	
Israël	
Italie	
Jamaïque	
Japon	
Jordanie	
Kenya	
Malaisie	
Malawi	Avec modification, voir "autre définition".
Mali	
Myanmar	
Niger	
Nigéria	
Oman	

Ouganda	
Pakistan	
Panama	
Pays-Bas	
Pérou	
Philippines	
Rép. de Corée :	However, it needs to be complemented in the Korean context. Four categories are considered : illiterates (who can not command 3 Rs); semi-literates (who can read their own names and simple words and do simple rudimentary arithmetic), literates (those who can read, understand and even write a simple sentence relative to daily life. Those with literacy are able to understand simple information and to read the sign of a bus-stop and to write to their friends), and functional literates (see reply to 1.2).
Rép. dém. allemande	
Rép.Unie de Tanzanie	
Rwanda	
Saint-Marin	
Sao Tomé	
Sierra Leone	
Suède	
Suisse	
Suriname	
Swaziland	
Tchad	
Tchécoslovaquie	
Trinité et Tobago	
Tunisie	
Turquie	
URSS	
Venezuela	
Zaïre	
Zambie	
Zimbabwe :	Applied if "in the mother tongue" is added.

(ii) **Definition of UNESCO is not applicable or only partially so. Eventually, an alternative definition / La définition de l'Unesco n'est pas totalement ou n'est que partiellement applicable; autre définition le cas échéant.**

Canada :	Les définitions d'analphabète et d'analphabète fonctionnel de l'UNESCO sont bien connues au Canada. Toutefois, ni l'une ni l'autre n'est adoptée officiellement par les gouvernements, ni utilisée comme point de départ aux statistiques.
Colombie	
Finlande :	Illiteracy means functional illiteracy in the context of Finland.
Guatemala :	L'analphabète est la personne qui ne sait lire ni écrire.
Hongrie :	Illiterate is a person who cannot write, read and count.
Irak :	The term "illiterate" means: any citizen, who has attained 15 years of age and has not yet passed the age of 45 and does not know how to read and write, nor reached the cultural standard.
Koweït :	The illiterate is he who reaches 14 years old and his educational achievements in arithmetic, reading and writing do not equal the level of the 4th primary class and does not join elementary school. (Illiteracy Eradication Laws, n°4, 1981).

Malawi : A literate person is one who can read and understand words, sentences and a small paragraph of a given passage.

Mexique : Distingue les analphabètes purs, les analphabètes fonctionnels et les semi-analphabètes.

Nicaragua : Nous définissons comme "analphabète" la personne ayant une connaissance de sa réalité immédiate, un degré de culture, fruit de son travail, de ses luttes sociales et de son expérience, capable d'interpréter des messages pluridimensionnels du milieu dans lequel il vit mais ayant des carences en lecture et en écriture qui limitent :

- ses capacités d'analyse
- une meilleure compréhension de sa réalité
- la possibilité d'accéder à la culture écrite universelle
- son intégration avec un niveau plus élevé de conscience et d'efficacité au processus de démocratisation et de construction du développement national.

Rép. pop. dém. de Corée

R.S.S. d'Ukraine : The term "illiteracy" retains its meaning only when the cultural development in the Republic is being analysed from a historical point of view.

Syrie : L'analphabète est le citoyen qui dépasse 8 ans sans savoir lire et écrire en arabe, incapable aussi de faire les quatre opérations mathématiques par écrit.

Sri Lanka : Modification of UNESCO definition : a person of more than 10 years who cannot read a simple sentence.

Thaïlande : The definition used in Thailand varies according to the usage. The national census identifies those who cannot read and write in any language as illiterates.

Yémen : An illiterate is a person whose age is between 10-45 years and does not know how to read or write and does not have any knowledge of arithmetic. His education level is below grade four in primary education.

Yougoslavie : An illiterate person is a person who cannot read either alphabet (Cyrillic and Latin) with understanding, or write, and does not have a basic knowledge of several subjects, such as history, geography and biology, at the fourth-grade level of primary school, or a knowledge of the four basic mathematical operations.

* Illiterate : A person "who cannot, with understanding, both read and write a short simple statement on his everyday life".

Analphabète : "Personne incapable de lire et écrire, en le comprenant, un exposé simple et bref de faits en rapport avec sa vie quotidienne.

Question 1.2. **Applicability of UNESCO's definition of "functional illiterate". Eventually, an alternative definition / Applicabilité de la définition que l'UNESCO donne du terme "analphabète fonctionnel". Le cas échéant une autre définition**

(i) Functional illiterates are perceived as a special category and UNESCO's definition is applicable* / Les analphabètes fonctionnels sont perçus comme une catégorie spécifique et la définition de l'UNESCO leur est applicable

Allemagne (Rép. féd.)
Arabie saoudite
Argentine
Australie
Autriche
Bangladesh
Bulgarie
Burkina Faso
Burundi
Cap-Vert
Congo
Chili
Chypre
Côte d'Ivoire : La définition de l'UNESCO est applicable mais les analphabètes fonctionnels ne sont pas perçus comme une catégorie spécifique.
Egypte : La définition de l'UNESCO est applicable mais les analphabètes fonctionnels ne sont pas perçus comme une catégorie spécifique.
El Salvador
Emirats arabes unis
Espagne
Finlande
Gabon
Ghana
Grèce
Grenade
Guinée
Guyana
Inde
Indonésie
Iran
Israël
Italie
Jamaïque
Jordanie
Kenya
Malaisie
Malawi
Mali
Maroc
Myanmar
Niger
Nigéria
Norvège
Ouganda
Pays-Bas
Pérou
Philippines

Rép. de Corée
Rwanda
Saint-Marin
Soudan
Suède
Suisse
Swaziland
Tanzanie
Tchad
Tchécoslovaquie
Trinité et Tobago
Turquie
Venezuela
Yougoslavie
Zaïre
Zambie
Zimbabwe

(ii) **Functional illiterates are not perceived as a special category / Les analphabètes fonctionnels ne sont pas perçus comme une catégorie spécifique**

Afghanistan
Belgique
Brésil
Chine
Côte d'Ivoire
Cuba: Functional illiteracy does not exist as a social phenomenon, since illiteracy has been eliminated.
Egypte
Equateur
Ethiopie
Irak
Irlande
Japon
Koweït : Functional illiterates and illiterates are not separated.
Luxembourg
Mongolie
Mozambique
Nicaragua
Pakistan
Pologne
Rép. dém. allemande
Rép. pop. dém. de Corée
Sao Tomé
Sierra Leone
Sri Lanka
Suriname
Syrie
Thaïlande
Tunisie
Ukraine
URSS
Yémen

(iii) **Definition of UNESCO is not applicable or only partially so. Eventually, an alternative definition / La définition de l'UNESCO n'est pas entièrement ou n'est que partiellement applicable. Autre définition, le cas échéant**

Canada : Voir réponse à la question 1.1.

Colombie : L'analphabète fonctionnel est la personne de plus de 14 ans qui a appris à lire et à écrire mais qui par manque de pratique a oublié ce qu'elle a appris, est devenue analphabète par manque d'usage et dans ces conditions ne peut être sujet de son propre développement ni de celui de sa communauté et se trouve limitée dans la participation active au contexte socio-politique et économique qui l'entoure.

Danemark : The most generally accepted definition is the one proposed by Harris and Hodges in 1981 : "A person is a functional analphabet when the reading ability is so weak that the person is not able to engage in activities where reading ability is an integral part of that culture or group that the person is part of".

Equateur: Nous pensons que les critères pour définir l'analphabète fonctionnel devraient être donnés en relation avec le système productif et l'influence de la technique et de la science sur les perspectives politiques, économiques, sociales et culturelles du développement du pays.

France : L'expression "analphabète fonctionnel" n'est pas utilisée. Dès le début des années 1980, s'y est substitué le terme d'"illettré". Il désigne des individus jeunes ou adultes, qui ne maîtrisent pas les savoirs instrumentaux: lecture, écriture, calcul, notions d'espace et de temps, raisonnement logique, alors même qu'ils ont suivi un cursus scolaire.

Guatemala : L'analphabète fonctionnel est la personne qui a un certain niveau de connaissance en lecture et écriture mais qui est insuffisant pour que la personne se développe dans une activité quelconque.

Hongrie : Functional illiterate is a person who, though acquired basic knowledge of reading, writing and counting - cannot use his basic skills in everyday life.

Koweït : Illiterates in Kuwait are divided into two categories: (a) those who neither read nor write at all; (b) those who read and write but do not have the certificate of illiteracy eradication or of primary school stage.

Mexique : Les analphabètes fonctionnels sont des adultes de plus de 15 ans qui ne savent ni lire ni écrire mais qui reconnaissent quelques chiffres et lettres de mémoire. Parfois ils sont capables d'écrire leur nom ou un mot d'usage quotidien et d'ordinaire ce sont des adultes qui ont suivi le niveau primaire pendant une courte période mais ont oublié ce qu'ils ont appris par manque d'usage.

Nicaragua : Les critères utilisés pour définir l'analphabète fonctionnel sont "il a été à un niveau ou degré de l'éducation formelle ou non-formelle où il a acquis un minimum de connaissance en lecture-écriture sans atteindre l'habileté, aussi il n'emploie pas ses connaissances dans la vie quotidienne".

Oman : The functional illiterate is defined as the person who cannot associate reading, writing and arithmetic with the profession that he performs in his life. He also can't use reading, writing and arithmetic in promoting his productivity, or in developing his personal skills, or in developing his community in general.

Panama : L'analphabète fonctionnel est l'individu qui n'a pas développé les capacités de base en lecture, écriture et calcul qui lui permettraient de participer effectivement à toutes les activités au sein de la société qui requièrent l'usage des capacités en question.

Paraguay : L'analphabète fonctionnel est défini comme une personne qui, ayant abandonné prématurément le système scolaire et par manque d'usage ou à cause de l'absence de mécanismes garants des compétences élémentaires, a oublié les connaissances acquises ou ne les utilise pas; cette définition inclut l'adulte qui a un niveau d'éducation inférieur à 3 ans de scolarité.

Pologne : Those who did not complete primary education are considered functionally illiterates.

Rép. de Corée: Functional literacy is broadly defined to include political literacy, social literacy, science literacy, etc. Those with functional literacy are able to do their work, visiting district offices and banks without others' help. In addition, they have the knowledge and communication skills needed to participate in a political rally, lectures and adult education activities. Regarding arithmetic, they can do simple accounting, including plus, minus, division and multiplication.

* Functional illiterate : A person "who cannot engage in all those activities in which literacy is required for effective functioning of his group and community and also for enabling him to continue to use reading, writing, and calculation for his own and the community's development".
Analphabète fonctionnel : "Une personne incapable d'exercer toutes les activités pour lesquelles l'alphabétisation est nécessaire dans l'intérêt du bon fonctionnement de son groupe et de sa communauté et aussi pour lui permettre de continuer à lire, écrire et calculer en vue de son propre développement et de celui de la communauté".

Question 1.3 **Evolution in numbers of: (i) children enrolled in primary school; (ii) illiterates 15 years old and above; (iii) functional illiterates 15 years old and above / Evolution des effectifs : (i) d'enfants inscrits à l'école primaire; (ii) d'analphabètes de 15 ans et plus; (iii) d'analphabètes fonctionnels de 15 ans et plus**

(i) **Children enrolled in primary school / Enfants inscrits au niveau primaire :**

Increase / augmentation

Arabie saoudite :	Enrolment increased from 726 063 in 1976/78 to 1 347 421 in 1985/86; boys enrolled in 1976/77 were 459 638 and rose up to 759 886 in 1985/86.
Bangladesh :	From 8 219 313 in 1980 to 11 285 445 in 1988.
Bénin :	De 1979 à 1989, l'effectif est passé de 357 348 à 482 451.
Brésil :	Enrolment to primary education (grades 1 to 8) increased from 19 549 200 in 1975 to 24 190 900 in 1985. However, if the population growth is taken into account, this increase was not meaningful in percentage terms.
Burundi :	De 146 016 en 1978/79 à 532 848 en 1987/88.
Cameroun :	De façon générale, les effectifs des enfants inscrits au niveau primaire ont évolué en hausse.
Cap-Vert :	Les effectifs sont en hausse.
Congo :	Le taux d'inscription est actuellement voisin de 98%, mais la qualité est insuffisante.
Egypte :	Increase during the period 1979/80 - 1988/89 from 4 434 557 to 6 955 455 (girls: from 1 770 711 to 3 092 139).
El Salvador	Les effectifs sont passés de 748 253 en 1979 à 829 698 en 1988.
Equateur	De 1978 à 1988 l'effectif est passé de 1 404 201 à 1 860 660.
Ethiopie :	From 1 377 703 in 1978/79 to 2 881 673 in 1987/88 (grades 1 to 6).
Gabon	Hausse totale des effectifs de 40% en 10 ans (1978-88), très légère différence entre filles et garçons.
Ghana :	From 1 377 734 in 1980/81 to 1 598 443 in 1988/89 (M:887 261; F:711 182).
Guinée :	L'effectif des inscriptions est passé de 262 833 en 1979/80 à 288 914 en 1988/89.
Hongrie :	Enrolment is almost 100% but 5-6% have difficulties in learning.
Inde:	de 1978 à 1986 augmentation totale (pour les 6-11 ans) de 26,36% et pour les filles de 35,90%. Dans le milieu rural : total de 20,63%; pour les filles de 41,79%.
Indonésie	
Iraq :	From 2 609 182 in 1979/80 to 3 023 132 in 1988/89.
Israël :	by 10.7% in the period 1979/80-1987/89.
Jordanie :	From 414 490 in 1978/79 to 575 464 in 1988/89.
Kenya :	From 3 698 196 in 1979 to 4 994 300 (projected) in 1989.
Malaisie	
Malawi :	From 641 709 in 1976 to 1 066 642 in 1988 (by 66%).
Mongolie:	100% of enrolment.
Myanmar:	Average annual rate of increase (boys and girls) : 3.5% in the period 1978/79 - 1987/88.
Nicaragua:	Au cours des dix dernières années le nombre d'élèves inscrits au niveau primaire a augmenté de 61,5%.
Niger	
Oman:	228 714 during 1988/89; in 1979/80 it was 83 703.
Ouganda :	From 1 293 377 in 1980 to 2 965 150 in 1989.
Pakistan :	Increase by 54,77% in the period 1977/78 to 1987/88.
Pérou :	Le taux de scolarisation est passé de 79% en 1981 à 80,5% en 1989.

Pologne :	99.97% of school-age children are enrolled.
Qatar :	De 23 552 à 35 133 au cours des 10 dernières années.
R.S.S. d'Ukraine:	2,222 mln. in 1980/81; 2,519 mln. in 1987/88.
Sierra Leone :	Tremendously, one of the main reasons is the improvement of health conditions and decrease of infant mortality.
Sri Lanka :	By 687 375 (increase in enrolment in the past 10 years).
Swaziland :	1976: 92721; 1986: 142.206.
Syrie :	Total : de 1 407 233 en 1978/79 à 2 217 993 en 1987/88; filles: de 578 416 à 1 028 872 pour la même période.
Tanzanie	
Tchad :	L'inscription a été multipliée par 2 entre 1982 et 1990.
Tunisie :	De 1 079 948 en 1981/82 à 1 326 150 en 1988/89.
URSS	
Venezuela :	L'inscription a considérablement augmenté ces dix dernières années.
Yemen :	Enrolment increased during the period 1977/78 - 1986/87 from 25 121 to 210 876 for girls and from 219 765 to 985 721 for boys.
Yougoslavie	
Zaïre :	Mais une légère baisse d'inscription en 1987/88 par rapport à 1985/86.
Zambie	

<u>Decrease / Baisse</u> :

Allemagne (Rép. féd.):	From 2 785 720 in 1980 to 2 323 931 in 1987: due to the demographic situation.
Autriche :	From 469 569 in 1977/78 to 361 067 in 1988/89 (in VS).
Belgique :	Baisse de 14,4 % au cours des dix dernières années.
Bulgarie :	From 437 732 in 1983/84 to 390 501 in 1988/89.
Canada :	Le nombre total d'inscriptions a baissé d'environ 133 000 (soit 6%) au cours des 10 dernières années (passant de 2 421 513 en 1977/78 à 2 288 324 en 1987/88).
Chili :	Baisse de 10,2% de 1978 à 1988.
Espagne :	Baisse de 5 640 938 en 1984/85 à 5 398 095 en 1987/88.
Grenade :	De 24 053 en 1978 à 19 988 en 1988.
Guyana :	By 37 144 from 1976/77 to 86/87.
Jamaïque	
Japon :	From 11 869 000 in 1980 to 9 638 000 in 1989.
Koweït :	From 128 712 in 1982/83 to 118 120 in 1988/89.
Maroc :	2 408 000 en 1983/84; 2 101 000 en 1987/88. Baisse des inscrits à partir de 1984-1985 due à l'augmentation des promus en 1ère année scolaire et à la diminution des taux de redoublement.
Rép. de Corée :	From 5.658 millions in 1980 to 4.820 millions in 1988.
Saint-Marin	
Soudan :	Jusqu'à présent le taux de scolarisation n'a pas dépassé 52%.
Suisse :	De 468 000 en 1979 à 383 000 en 1988.
Tchécoslovaquie:	Numbers of children enrolled in the 9-year primary school was 2 074 403 in 1985/86 and 2 012 061 in 1988/89.
Thaïlande :	Baisse de 1 171 606 en 1981 à 1 025 380 en 1988.

<u>Generally stable / Généralement stable</u>

Australie :	No real change.
Finlande :	In practice 100% attendance.
France :	Entre 1980 et 1985 la population scolarisable (6 à 11 ans) a diminué de plus de 600 000. Depuis 1986-87 ces effectifs sont stables.

Mali :	Au cours des 10 dernières années, les inscriptions ont stagné autour de 300 000.
Nigéria :	12.12 mln. in 1979/80; 14.67 mln. in 1984/85; 11,54 mln. in 1987; 12.23 mln. in 1988
Suriname :	Stagnation for 3-4 years because of political tension.
Suède :	99% are enrolled.

(ii) <u>illiterates 15 years old or more / Analphabètes de 15 ans et plus</u>:

<u>Increase / Augmentation</u>

Equateur :	Les participants aux programmes et campagnes d'alphabétisation ont diminué de 152 617 depuis 1979, augmentant ainsi le nombre d'analphabètes.
Ghana :	2.99 millions in 1970; 4.84 millions in 1988/89.
Malaisie	
Niger	
Ouganda :	2,875 millions en 1980; 3,335 millions en 1985; 3,737 millions en 1989.
Pakistan :	By 22,02% in the period 81/82 to 89/90; 42,11 million people were illiterate in 1989-90.
Sierra Leone :	More female than male.
Soudan :	Au cours des dix dernières années le nombre des analphabètes a évolué en hausse.
Suriname :	Because of political tensions in some areas.
Swaziland :	1976: 116 992; 1986: 117 884.
Thaïlande :	De 3 480 783 en 1980 à 3 671 260 en 1985.
Yemen :	2 826 000 illiterates in 1981.
Zaïre :	De 6,6 millions en 1985 à 7,4 millions en 1989.

<u>Decrease / Baisse</u>

Australie :	No consistent data, approximately 3%.
Brésil :	Number of adult illiterates was 18 146 800 in 1970 (33,6% of the age group); 18 713 700 (25,4%) in 1980; 17 316 000 (20,0%) in 1986.
Cameroun :	Les analphabètes de 15 ans et plus ont évolué en baisse.
Cap-Vert :	Taux actuel d'analphabètes : 33,5%, réduction du nombre absolu de 101.259 (1975) à 64.510 (1989).
Chili :	De 681 039 en 1982 à 490 800 en 1989.
Chine	
Congo :	Le taux actuel d'analphabètes est de 40% de la population active (52% de femmes et 28% d'hommes).
Cuba :	Illiteracy as a social phenomenon has been abolished since 1961.
Emirats arabes Unis	
Espagne :	Les analphabètes de 10 ans et plus sont passés de 2 429 800 à 1 991 600 entre 1970 et 1981.
Ethiopie :	In ten years the number of illiterates fell from 93% to 23%.
Indonésie :	Number of illiterates decreased from 17,4 millions in 1980 to 13,8 millions in 1985 and to 4,5 millions in 1989 (result of literacy programme for 5 years).
Iraq :	Number of illiterates in the age-group 15-45 dropped from 2 21[illegible] 630 according to the 1977 census (M: 676 693; F: 1 535 937) to 324 899 at the end of 1986 (M: 73 439; F: 251 460).
Israël :	Number of illiterates among adult population decreased from 8% in 1980 to 6,5% in 1987.
Italie :	3% de la population en 1981.
Jamaïque :	Both sexes

Jordanie :	From 357 400 in 1979 to 31 860 in 1988.
Kenya :	In 1976 the rural population aged 15 years and over had a literacy rate of 46%; in 1981/82 48% of the rural population aged 12 years and over were able to read.
Koweït :	Number of illiterates (Kuwaiti nationals only) decreased from 152 576 in 1980 to 73 488 in 1989.
Mongolie :	1,2% (1978); 0,4% (1988).
Nicaragua :	36% (H : 38,3% - F : 33,6%).
Philippines :	From 6 941 085 (23,6% of the population) in 1970 to 5 820 233 (17,19%) in 1980.
Rép. de Corée:	About 3% of the adults were illiterates in 1985.
Rwanda :	De 1 624 510 (61,5%) en 1978 à 1 359 904 (45,2%) en 1987.
Saint-Marin	
Sao Tomé :	Baisse durant les 5 dernières années.
Sri Lanka :	The number of illiterates in the past ten years decreased by 367 682.
Syrie :	L'effectif des analphabètes a commencé à baisser continuellement après l'introduction de l'enseignement obligatoire sauf chez les filles à la campagne.
Tanzanie	
Tchécoslovaquie:	By 1980 the number of illiterates had dropped to 0,3% of the adult population.
Tunisie :	Le nombre d'analphabètes de l'âge de 15 à 45 ans est tombé de 40,2% en 1980 à 30,3% en 1989. Cependant en termes absolus le nombre d'analphabètes est resté presque stable: 1 036 900 en 1980, 1 085 900 en 1989.
Turquie :	In 1988 the literacy rate among the population in 14-44 age group reached 89,1% (95.8% for men; 82,3% for women).
Venezuela :	Le nombre a considérablement baissé pour ce qui est de l'inscription.
Yougoslavie :	Number of illiterates varies from 2% to 17% in different republics, more than 70% of illiterates are over 45 years of age; 60% of them are women.
Zambie :	In percentage terms.

<u>Stability / Stabilité</u>

France :	L'analphabétisme s'élève à moins de 1% d'une classe d'âge

(iii) <u>Functional illiterates 15 years old or more / Analphabètes fonctionnels de 15 ans et plus</u>

<u>Increase / Hausse</u>

Cameroun	
Hongrie :	Increased both among boys and girls.
Malaisie	
Niger	
Pérou :	En 1990 on estime que le nombre d'analphabètes fonctionnels s'est accru et a atteint 4 000 000 de personnes environ.
Philippines :	Especially among the urban poor, women predominating
Thaïlande :	De 42,964 en 1980 à 54.058 en 1988.

<u>Decrease / Baisse</u>

Burkina Faso	
Canada :	Les données du recensement indiquent que le nombre de Canadiens adultes ayant moins de neuf années d'études a baissé de plus de 800 000 entre

	1976 et 1986. Ceci représente une réduction de près de 8% dans le taux mesuré d'analphabétisme fonctionnel.
Cap-Vert	
Emirats arabes unis	
Espagne :	27,7% en 1981 contre 35,5% en 1970.
France	
Israël :	From 4,6% in 1980 to 3,6% in 1987.
Jamaïque :	Both sexes.
Mongolie :	6,4% (1978) to 1,3% (1988).
Pologne :	Numbers are insignificant.
Saint-Marin	
Tanzanie :	From about 75% in 1961 to 9,6% in 1986.
Yougoslavie	
Zaïre :	Taux d'analphabétisme fonctionnel estimé à 40% (touche surtout les femmes rurales et les handicapés).
Zambie	

Other information/Autre information

Allemagne (Rép. féd.):	Recent estimates show that 0,5 - 1% of adult population have insufficient reading and writing skills.
Australie :	The first national survey of functional illiteracy undertaken in 1989 showed (preliminary results) that approximately 25% were functionally illiterates.
Autriche :	Estimated 3-4% of Austrians can be considered functionally illiterate.
Bangladesh:	According to 1981 population census illiterates 15 years old or more represent 60,3% among male, 81.2% among female and 70.8% for both sexes.
Canada:	L'enquête Southam de 1987 indique que plus de 4,5 millions de personnes, soit 24% de la population adulte, sont soit "fondamentalement soit fonctionnellement analphabètes".
Egypte :	In the 1986 census the number of illiterates in the age group 10 years and above amounts to 17 160 624 (male: 6 803 169; female: 10 357 454).
Finlande :	Difficult to estimate the numbers of functionally illiterate.
France :	On peut considérer qu'entre 10 et 15% de la population adulte, voire 20%, si l'on élargit le niveau de difficulté, est en situation d'illettrisme.
Italie :	Selon le recensement de 1981, 18% des adultes ne possèdent aucun diplôme; mais il est évident que ce quota comprend une forte proportion de gens âgés, et diminue au fur et à mesure des progrès de la scolarisation.
Malawi :	Female illiteracy was 69% and male illiteracy was 48% in 1988.
Pologne :	Analphabétisme supprimé avant 1976.
Suisse :	D'après les estimations, de 20 à 30 mille adultes d'origine suisse sont analphabètes fonctionnels : la situation est plus grave parmi les immigrés.
Rép. de Corée:	It is estimated that the percentage of adult illiterates accounts for 19,9% of total population, numbering in 5.40 millions. Some enquiries show that among adults living in rural and poor urban areas about 48% are functionally illiterate.
R.S.S. d'Ukraine:	There has been no illiterate or functionally illiterate persons during the last ten years. Due to a wide variety of measures, relapse into illiteracy is excluded.
Yougoslavie:	More than 70% of all illiterate persons are older than 45, and women make up 60% of the total number.

Question 1.4 **Rates of success, repetition and drop-out in primary education / Taux de succès, redoublements et abandons dans l'enseignement primaire**

Success / Succès
(a) in relation to the overall population of primary school age / par rapport à l'ensemble de la population dans le groupe d'âge concerné par l'enseignement primaire
(b) in relation to the number of enrolments in the first year of pirmary school / par rapport au nombre d'inscrits en 1ère année d'études primaires

Country/ Pays	Years/ Années	Rate of success/ Taux de succès %	Repetition Rate/ Taux de redoublements %	Drop-out Rate/ Taux d'abandons %
Allemagne (Rép. féd.)		(a) 95,3	1-2	4,7
Angola		13,7	28,8	23,7
Arabie saoud.	for the period 1982-83 to 1986-87	80,1	17,2	2,3
Australie		(a) env.99		less than 1
Autriche	1987-88	(a) 98,0	1,2-1,9	
Bangladesh		(a) 19,6	19,94	9,03
Belgique		(a) 83,8	3,0	1,4
Bénin	1988	(a) 4,18 (b) 15,42	27 (moyenne de 1984-88)	68 (tendance 1980-87)
Bulgarie	1987-88	(b) 92,15	2,54	0,27
Burundi	1987-88	(a) 10,7	21,7 (85/86-86/87)	n/a
Cameroun			33,4 (système francophone) 20,6 (système anglophone)	6 (francophone) 4,3 (anglophone)
Cap-Vert		(a) 81,4 (b) 80,2	25	3,1
Chili		(a) 26,65	Moye. 28,14	Moye.40,00
Chypre		(a) 98	0,1	0

Colombie		(a) 90 zone urbaine (a) 70 zone rurale	20 (1er grade) 7 (5e grade)	40 (5e grade zone urbaine) 80 (5e grade zone rurale)
Congo	1988	35 (taux de promotion)	40	25
Cuba		(a) 18,0 (b) 93,4	5,2	1,4 (annually)
Danemark		100	0-1	0-1
Egypte	1987/88	(b) 77,8 for those enrolled in 82-83 who completed in 87-88	2,9	1,8
El Salvador		(a) 19 (b) 18,2	7 (y compris les progr. de formation de main-d'oeuvre et d'éduc. de base des adultes)	12
Espagne	1986/87	(a) 13	9 (1985-86)	
Ethiopie			18,60 (1st grade) 10,96 (6th grade)	32,7 (1st grade) 6,57 (6th grade)
Finlande	1988	(a) 99,7	0,4 (87-88)	0,2
France	1989	(b) 97,0	8% (1987/88)	n'est pas autorisé
Gabon	1988		32,66	
Ghana	1988-89	(PVI/PI): 63,6 (M) 53,7 (F)	3,8-3,9	27,1 (M) 36,1 (F)
Grèce		(a) 99,0	1	1
Grenade		(b) 98,1	9,7	1,4
Guinée		(a) 46,76 (b) 19,35	24,33	
Guyana		(a) 15,0 (b) 93,0	5,82	6,14

Hongrie		90	3-4	2-3
Inde		48,1 (class II in 81/82 in relation to class I in 77/78)	NA	50,0 approx
Indonésie	1987-88	(a) 15,0 (b) 66,0	9,61	4,6
Irak	1987-88	(b) 77,4	20,0	2,6
Irlande		no agreed national criteria	4-5	NA
Israël		(a) 90-95		
Italie	1985-86		1 par classe (1985-86)	0,7 de la population scolaire primaire totale
Jamaïque		(a) 86,4	22,8	18,0
Japon	1989	(a) 99,99 (b) 99,96		
Jordanie		(a) 96,0	5,95 (for the first six years)	0,86 (for the first six years)
Koweït		93,7 (out of the total age group enrolled in primary education)	6,5	1,2
Malawi		(a) 53	21	13
Mali	1986-87	(a) 19,69	29,33	9,31
Maroc	1987-88	(b) 48,0	15,4	10,15
Mexique		54	46	
Mongolie		(b) 98,6	0,03	1,4
Mozambique	1988	(a) 3,5 (b) 18,3	27,5 (1989)	76,9
Myanmar	1987-88	(a) 8,4	22,8 (86-87)	16,9 (86-87)
Nicaragua	1988	(a) 74,16 (b) 70,3	9,9	15,2

Niger	1987	(a) 1,72	14,41 (1989) (données relatives à 22 inspections primaires sur 44)	10,32 (1989)
Nigéria		(b) 45,8	NA	NA
Norvège		(a) 99,9	no repeating	All pupils get a school leaving certificate after 9 years of studies
Oman		(b) 74,87	11	NA
Ouganda		(a) 42,5 (b) 65,0	10,00	30,00
Pakistan	1986-87	(a) 31,55 (b) 44,35		55,65
Panama		(a) 86,6	12,3 (1987)	3,0 (1987)
Paraguay		(a) 39,2 (b) 44,0	41	23
Pérou	1987	(a) 80,7	12,1	7,2
Pologne		(a) 97,0	2,9 (1985-86)	4-5
Rép. de Corée		(a) 99,9		0,03
Rép.dém. Corée		(a) 100	practically nil	practically nil
Rép. dém. Allemande		(a) 100		
R.S.S. Ukraine		(a) 98,9	1,1	
Saint-Marin		100		0
Sao Tomé		69,2	5,7	5,3
Sri Lanka		(b) 80	36	20
Swaziland		(a) 66 (b) 19	13	7
Suède		99	0	0
Suisse	Redoublement évité dans certains cantons; dans d'autres il peut aller jusqu'à 30%			pratiquement 0

Syrie	1982-83 (1ère année) 1986-87 (5e année)		11,9 pour garçons et filles garçons: 4,8 filles: 3,7	garçons: 2,1 filles: 2,4 garçons: 2,4 filles: 4,2
Tanzanie		(a) 76,1 (b) 73,5	4,8	20
Tchad		(a) 10 (b) 15	80	50
Tchécoslovaquie	1987/88	96,9	2,9	1,8
Thaïlande	1988	(a) 85,93	8,36	1,39
Trinité et Tobago		a) 91,3	4,0	0,7
Tunisie			varie de 19,7% en 1ère année à 26,6% en 6e année	varie d'une année d'étude à l'autre de 0,5% (6e) à 8,7% (5e)
Turquie	1987-88	92,0	1,4	0,04
URSS		nearly 100%	1-1,5	practically nil
Venezuela		(a) 85,5	9,4	5
Yémen		14		41
Yougoslavie	1986-87	(b) 90,24	2,66	6-11
Zaïre	1987/88	(a) 5,7 (b) 29,4	17,4	9,6
Zambie		(a) 71,0 (b) 80,0	not accurately measured	appr. 20,0 between grades 4 and 5 mainly
Zimbabwe		(a) 96	0	4

Other information / Autre information

Tunisie : Le taux d'admission en 1ère année secondaire (par rapport à l'effectif des élèves de la 6e année du primaire) est de 52,4% en 1987-88

Question 1.5 **Main obstacles to the improvement of primary education/Principaux obstacles à l'amélioration de l'enseignement primaire (figures after the country name indicate the order of importance given to a particular obstacle by a country / Les chiffres qui suivent les noms des pays montrent l'ordre d'importance accordé à chaque obstacle par ces pays)**

- Socio-political context / Contexte socio-politique :

Afghanistan 1, Angola 1, Bangladesh 4, Belgique 10, Congo 9, El Salvador 2, Ethiopie 1, Grèce 7, Indonésie 9, Jamaïque 10, Jordanie 4, Mozambique 1, Myanmar 9, Nicaragua 1, Nigéria 9, Ouganda 9, Pakistan 10, Pérou 3, République de Corée 8, Sri Lanka 10, Tchad 3 Zimbabwe 7

- Insufficiency of funds allocated to education / Insuffisance de ressources financières affectées à l'éducation :

Afghanistan 5, Angola 2, Bangladesh 2, Belgique 6, Bénin 1, Cameroun 1, Chine 1, Chypre 1, Congo 4, Egypte 1, El Salvador 1, Equateur 1, Espagne 1, Ghana 1, Grèce 1, Grenade 1, Guinée, Guyana 1, Hongrie 1, Indonésie 1, Israël 1, Italie 2, Jamaïque 1, Jordanie 1, Koweït 2, Malawi 1, Mozambique 2, Myanmar 4, Nicaragua 2, Niger 1, Nigéria 1, Ouganda 1, Pakistan 2, Panama 5, Paraguay 2, Pérou 1, Pologne 1, République de Corée 1, Rwanda 1, Sierra Leone 1, Sri Lanka 2, Swaziland 1, Syrie 1, Tanzanie 1, Tchad 1, Turquie 1, URSS 1, Yémen 1, Yougoslavie 4, Zaïre 1, Zambie 1, Zimbabwe 1

- Inadequate educational infrastructures / Manque d'infrastructures scolaires :

Afghanistan 9, Angola 3, Bangladesh 3, Belgique 4, Bénin 3, Burundi 1, Cameroun 2 , Chine 2, Congo 3, El Salvador 3, Ethiopie 2, Ghana 2, Grèce 2, Grenade 2, Guinée, Hongrie 2, Indonésie 4, Iraq 1, Jamaïque 2, Jordanie 2, Malawi 3, Mozambique 3, Myanmar 3 , Nicaragua 3, Nigéria 2, Ouganda 2, Pakistan 1, Panama 6, Paraguay 6, Pérou 8, Pologne 2, République de Corée 7, Rwanda 4, Sierra Leone 2, Sri Lanka 3, Swaziland 3, Tanzanie 6, Tchad 2, URSS 2, Zaïre 2, Zambie 2, Zimbabwe 7

- Inadequate family resources / Insuffisance de ressources familiales :

Afghanistan 2, Angola 4, Australie 2, Bangladesh 1, Belgique 1, Bénin 2, Burundi 3, Cameroun 5, Chili 1, Congo 5, Egypte 2, El Salvador 4, Equateur 2, Ghana 3, Grèce 8, Grenade 4, Guinée 3, Hongrie 6, Indonésie 6, Jamaïque 3, Jordanie 7, Malawi 4, Maroc 3, Mozambique 4, Myanmar 1, Nigéria 4, Ouganda 7, Pakistan 3, Panama 1, Paraguay 1, Pérou 2, Pologne 3, République de Corée 4, Rwanda 2, Sierra Leone 6, Sri Lanka 1, Swaziland 4, Syrie 4, Tanzanie 5, Tchad 4, Tunisie, URSS 8, Venezuela 1, Yémen 3, Yougoslavie 2, Zaïre 5, Zambie 5, Zimbabwe 2

- The distance from home to school / Trajet domicile-école :

Afghanistan 6, Angola 9, Arabie saoudite 3, Australie 1, Bangladesh 7, Belgique 3, Congo 8, El Salvador 8, Equateur 5, Ethiopie 4, Ghana 5, Grèce 5, Guinée, Indonésie 7, Iraq 2, Jamaïque 9, Jordanie 8, Koweït 1, Malawi 6, Maroc 1, Mongolie 1, Mozambique 7, Myanmar 7, Nigéria 7, Ouganda 8, Pakistan 4, Panama 7, Paraguay 7, Pérou 9, République de Corée 9, Sierra Leone 7, Sri Lanka 5, Swaziland 2, Tanzanie 8, Tchad 8, Tunisie, URSS 7, Yémen 5, Yougoslavie 3, Zaïre 6, Zambie 6, Zimbabwe 3,

- Lack of teachers / Insuffisance de personnel enseignant :

Afghanistan 3, Angola 5, Bangladesh 9, Belgique 7, Burundi 2, Cameroun 3, Chine 3, Congo 7, El Salvador 7, Ethiopie 3, Ghana 6, Grèce 6, Guinée, Guyana 2, Hongrie 5, Indonésie 2, Jamaïque 8, Koweït 4, Mozambique 8, Myanmar 5, Nigéria 6, Ouganda 3, Pakistan 6, Panama 8,

Paraguay 8, République de Corée 3, Rwanda 3, Sierra Leone 4, Sri Lanka 4, Tanzanie 4, Tchad 5, URSS 5, Zaïre 7, Zambie 3

- Inadequacy of teacher qualifications / Qualifications insuffisantes des enseignants :

Afghanistan 7, Angola 6, Bangladesh 6, Belgique 8, Bénin 4, Chine 4, Congo 1, El Salvador 5, Equateur 4, Ethiopie 3, Grèce 3, Grenade 3, Hongrie 3, Indonésie 3, Italie 1, Jamaïque 7, Jordanie 5, Koweït 5, Mozambique 5, Myanmar 6, Nigéria 5, Ouganda 5, Pakistan 5, Panama 3, Paraguay 3, Pérou 4, Pologne 4, République de Corée 2, Rwanda 5, Sri Lanka 6, Swaziland 5, Syrie 2, Tanzanie 3, Tchad 6, URSS 4, Zaïre 4, Zambie 7, Zimbabwe 5

- Curricula unadapted to the child / Programmes scolaires peu adaptés à l'enfant:

Afghanistan 8, Angola 8, Australie 3, Bangladesh 8, Belgique 2, Congo 6, Equateur 3, Hongrie 4, Indonésie 8, Jamaïque 5, Jordanie 3, Koweït 6, Mozambique 9, Myanmar 8, Nicaragua 5, Niger 2, Nigéria 8, Ouganda 6, Pakistan 7, Panama 2, Paraguay 5, Pérou 6, République de Corée 6, Sri Lanka 7, Swaziland 7, Tanzanie 7, Tchad 7, URSS.3, Yémen 4, Zaïre 8, Zambie 8 Zimbabwe 6

- Shortage of educational materials / Pénurie de matériel éducatif :

Afghanistan 4, Angola 7, Bangladesh 4, Belgique 5, Bénin 5, Cameroun 4, Chili 4, Chypre 2, Congo 2, El Salvador 6, Ethiopie 2, Ghana 4, Grèce 4, Grenade 5, Guinée, Guyana 3, Indonésie 5, Israël 2, Jamaïque 4, Jordanie 6, Malawi 2, Mozambique 6, Myanmar 2, Nicaragua 4, Niger 3, Nigéria 3, Ouganda 4, Pakistan 8, Panama 4, Paraguay 4, Pérou 7, République de Corée 5, Rwanda 6, Sierra Leone 3, Sri Lanka 8, Swaziland 6, Syrie 3, Tanzanie 2, Tchad 9, URSS 6, Venezuela 2, Zaïre 3, Zambie 4, Zimbabwe 7

Other obstacles mentioned / Autres obstacles mentionnés :

Allemagne (Rép. féd.): Reading and writing weaknesses observed can be attributed to extra-curricular factors such as learning disturbances, visual, mental or articulatory weaknesses, illness, or unfavourable family environment.

Arabie saoud.: 1 - early marriage of girls in some regions; 2 - the trade market sometimes has a big power of attraction; teachers may be unwilling to benefit by innovations in education ; educators are not decisive as to agreement on the objectives and content of basic education.

Australie : 4 - Cultural alienation amongst aboriginal children.

Bénin : inhibitions culturelles, religieuses, traditionalistes de certaines localités.

Canada : Ces questions font l'objet de discussions continues, mais jusqu'à présent, il a été impossible de parvenir à un consensus.

Chili : 2 - manque d'espace pour étudier à la maison, 3 - manque de programmes liant éducation et travail.

Espagne : La principale difficulté est d'ordre budgétaire.

Gabon : Accroissement démographique et demande d'éducation, augmentation des coûts de l'enseignement, inadaptation de la formation des élèves aux besoins de l'économie; incapacité du système éducatif à s'adapter à l'évolution.

Ghana : 7 - lack of political will.

Hongrie : 7 inconvenient social factors, 8 inappropriately applied reading methods, 9 maximalist requirements in the first form, 10 school materials and methods paying no attention to the child's abilities.

Jamaïque : 6 - irregular attendance.

Koweït : 3 - customs and habits of Beduin families.

Luxembourg : Taux très élevé d'immigrés, environ 30% de la population totale.

Maroc : Dispersion de l'habitat et éloignement des collèges en milieu rural ; accroissement démographique ; charges familiales en matière de dépenses d'éducation ; facteurs culturels.

Nigéria : 10 - Language of instruction.

Pérou : 5 insuffisance d'équipement scolaire.

Sri Lanka : 9 inadequacy of assistance and encouragement received at home.

Suisse : L'école primaire est souvent particulièrement inadaptée aux populations pauvres et défavorisées. L'inadaptation des programmes, le non-respect des rythmes différents d'apprentissage, l'inadéquation de l'école au vécu des enfants ainsi que l'insuffisance de formation des enseignants sont également cités.

Tchécoslovaquie: For gypsy children: lack of motivation, some mental differences, inadequate preparation of teachers to work, insufficient resources. Obstacles for all children: overloaded curriculum and crammed classes in some regions.

Turquie : 2 - insufficient sub-structure.

Yougoslavie : 1 - inherited attitudes of the older generations towards education ; 5 - migration.

Zimbabwe : 9 - child disability.

<u>No obstacle / Pas d'obstacle</u> :

Bulgarie, Cuba, Japon, Mongolie, Oman, R.S.S. d'Ukraine, Saint-Marin

Question 1.6. **Number of adults (15 years and above) taking part in literacy programmes / Nombre d'adultes (15 ans et plus) qui participent aux programmes d'alphabétisation**

(a) literacy courses (programmes) / cours (programmes) d'alphabétisation
(b) postliteracy courses (programmes)/ cours (programmes) de postalphabétisation
(c) functional literacy courses (programmes)/ cours (programmes) d'alphabétisation fonctionnelle

Country/ Pays	Courses/programmes Cours/programmes	Year/ Année	Enrolled/ Inscrits	Sucessfully completed/ Ont terminé avec succès
Allemagne (Rép. féd.)	(a)	1987	8 500	
Angola	(b)		175 132	79 985
Arabie Saoudite	(a)	1987/88	155 996 (F: 82 000)	
Australie	(c) The number has increased from about 3 000 in 1979 to about 25 000 in 1989			
Autriche	In the framework of adult education institutions, various courses have been offered with a view to further literacy skills. On the occasion of ILY "Literature - Reading - Literacy" project is started in 1990.			
Bangladesh	(a)	1988	209 737	155 374
Belgique (région néerlandophone)	(a)	1988	2 412	
Burkina Faso	(a)	1988	20 669 (F:14 816)	8 591 (F:5 678)
Canada	Basic literacy courses	annually	25 000 rough estimate	
	(c)	annually	100 000 rough estimate	
Cap-Vert	(a)		7 107	5 450
	(b)		4 174	3 134
	(c)		458	458
Chili	(a)	1987	18 941	14 584
	(b)		17 565	10 903
	(c)		33 254	24 607
Chine	(a)		2 030 000	1 440 000
	(b)		28 100 000	23 000 000
Chypre	(a)		120	110
	(c)		10	10

Colombie	(a)		369 333	350 000
	(b)		623 952	453 334
	(c)		993 285	803 334
Congo	(a)	1988	9 740	
	(b)	1988	2 262	
Côte d'Ivoire	(a) milieu rural		549	426
	(b) milieu urbain		527	324
Cuba	(b)	1988-89	12 795	5 585
Egypte	(a)	1988-89	182 059	100 497 (M:88 439; F:12 058)
El Salvador	(a)	1988	25 684	22 752
	(b)	1988		31 391
Equateur	(a)	1986-87	33 119	23 063
	(b)	1986-87	61 362	40 927
Espagne	Ed. adultes	1985-86	145 062	
Ethiopie	(a) Total for the duration of the campaign		21 727 055	19 527 610
	(b) Total for the duration of the campaign		17 150 697	13 142 535
Finlande	(c)	1989	70-100	
Gabon	(a) données pour un seul centre, et non pour tout le pays		528	264
	(c)		50	30
Ghana	(a)		28 214 (F: 11 984)	
	(b)		4 409 (F: 1 883)	
Grèce			7 000	
Grenade	(a)	1988-89	20	20
	(b)		200	130
	(c)		200	150
Guatemala	(a)		246 889	173 090
	(b)		173 090	148 432
Guinée	(b)		113 500	
	(c)		419 715	113 500
Guyana	(a)	1985	37	15
	(b)	1985	1 250	827
	(c)	1985	380	295

Hongrie	There are courses to eradicate functional illiteracy in the form of remedial courses in the 1st form of vocational education; special courses for young soldiers with literacy problems in the Army; evening courses for those young people who left school; summer courses for youngsters with reading/learning difficulties.			
Indonésie	(a)	1985-89	8 860 743	100% completion
	(b)	1985-89	440 390	100% completion
Iran	(a)	1987	1 166 072	504 192
Irlande	(a)	1986	3 022	
Israël	(a)	1989	4 000	
	(b)	1989	3 500	2,000
	(c)	1989	400	
Jamaïque	(b)		205	85
	(c)	1988-89	18 589 318	(the numbers declined for 8 years, then started to increase in the last 2 years)
Japon	(a) + (b) + (c)	1986/87	14 628	
Jordanie	(a)	1988	10 476	6 826
	(b)		4 785	4 542
Kenya	(c)	1979	415 074 (F:321 208 M: 93 866)	
	(c)	1988	144 482 (F:105 880 M: 38 602)	119 068
Koweït	(a)	1988/89	5 070	1 028
	(b) intermediate stage	1988/89	5 473	1 287
	(b) secondary stage	1988/89	6 505	516
Luxembourg	(b) + (c)		40 (immigrés)	
Malaisie	(c)	1986	6 065	
Malawi	(c)	1988		49 700
Mali	(b)		20 000	15 000
	(c)		80 000	60%
Maroc	(c)		42 000	
Mexique	(a)	1988	846 433	623 813

Mozambique	(a)		1987	61 846	8 870
	(b)			21 424	3 634
Myanmar	(a)		Total up to 1986	2 004 832	2 004 832
	(b)		Total up to 1986	1 804 349	1 804 349
Nicaragua	(a)		1988	29 725	19 675
	(b)		1988	67 589	40 310
Niger	(a) + (b) + (c)		1989	21 797	7 755
Norvège	(c)	878 persons registered in the course "Norwegian in practice"			
Ouganda	(a)		1988	9243	6 715
	Between 1984 and 1988 from 49 038 persons enrolled 40 413 were made literate				
Pakistan	(a)		1988/89	418 858	
	(b)		1988/89	67 500	
	(c)		1988/89	61 670	
	During last ten years 2 453 902 persons completed various courses, in particular: 1 479 459 persons completed literacy courses: 125 670 completed post-literacy courses and 898 773 persons completed functional literacy courses. 34 projects were executed during this period.				
Panama	(a)		1987-88	2 546	
	(b)			4 007	
Paraguay	(a)			11 605	9 865
	(b)			16 841	13 072
	(c)			5 651	4 480
Pays-Bas	(a) + (b) + (c)		1987/88	75 000	
Pérou	(a)		1988	186 342	101 806
	(b)			54 000	54 000
	(c)	4 premiers grades d'éducation de base pour adultes		80 000	56 000
Philippines	(c)		1986	89 034	77 797
			1987	161 649	94 953
			1988	160 215	126 629
Pologne	(a)			19 418 (1987/88)	8 763 (1986/87)
Qatar			1988/89	1280 men & 1040 women	
Rép. de Corée	(a)		1989	more than 3 000	
	(b) + (c)		1989	more than 500 000	
Rwanda	(a)		1990	503 165	41 067
Saint-Marin	(b)			30	30

Sao Tomé	(a)		115	92
	(b)		320	216
Soudan	(c)	1987/88	70 179	28 969
Suède	basic education course	1987-88	24 000	
Suisse			quelques centaines	
Suriname	(a)		450	80
all data for a pilot project started in 1988	(b)		100	25
	continuing education course		50	
Swaziland	(a)	1988	4 251	880
	(b) + (c)		1 089	99
Syrie	(a)		70 122	46 381
	(b)		20 400	15 200
Tanzanie	(b)	1988	2 263 211	
	(c)	1988	1 747 300	
Tchad	(a)	1986	25 000	40%
Thaïlande	(a)	1983-88	574 959	
	(b)	1988	231 358	
	(c)	1988	54 058	
Tunisie	(a) + (b) + (c)	1988-89	6 317	5 361
Turquie	(a)		237 967	173 108
	(c)		23 423	23 043
Venezuela	(a)	1988	135 046	84 870
	(b)	1988	63 872	52 125
Yémen	(a) + (b) + (c)	1988-89	93 799	77 726
Zaïre	(a)	1988		294 599
Zambie	(a)		1 118	
	(c)		2 705	
Zimbabwe	(a)	1987	75 395	17 573

There are no adult literacy programmes at present / Pas de programmes d'alphabétisation pour adultes actuellement:

Bulgarie
Irak
Rép. dém. allemande
R.S.S. d'Ukraine
Sri Lanka
URSS

Question 1.7. **Main obstacles to the participation of adults in literacy programmes/Principaux obstacles à la participation des adultes aux programmes d'alphabétisation (figures after the country name indicate the order of importance given to a particular obstacle by a country / les chiffres qui suivent les noms des pays montrent l'ordre d'importance accordé à chaque obstacle par ces pays)**

- **Lack of time / Manque de temps :**

Afghanistan 3, Arabie saoudite 1, Bangladesh 4, Belgique 5, Bulgarie 1, Burkina Faso 1, Canada, Chili 2, Chine 3, Chypre 1, Congo 2, Côte d'Ivoire 3, Danemark 2, El Salvador 5, Equateur 1, Ethiopie 4, Ghana 2, Grèce 2, Guatemala 1, Guinée 2, Indonésie 2, Israël 2, Italie 2, Jamaïque 4, Jordanie 3, Kenya 2, Koweït 2, Luxembourg 1, Mali 2, Mongolie 1, Mozambique 6, Myanmar 1, Niger 4, Nigéria 4, Oman 2, Ouganda 5, Pakistan 4, Paraguay 3, Pays-Bas 3, Pérou 6, Philippines 2, Pologne 2 , R.S.S. d'Ukraine 1, République de Corée 1, Rwanda 5, Sao Tomé 2, Soudan 1, Suisse 5, Suriname 7, Swaziland 5, Syrie 1, Tanzanie 3, Tchad 4, Thaïlande 2, Tunisie 5, URSS 2, Venezuela 3, Yémen 3, Zaïre 5, Zimbabwe 6

- **Lack of motivation / Manque de motivation :**

Afghanistan 4, Arabie saoudite 2, Bangladesh 1, Belgique 1, Bulgarie 2, Burkina Faso 2, Burundi 4, Canada, Cap-Vert 1, Chili 1, Chine 1, Chypre 2, Colombie 1, Congo 1, Côte d'Ivoire 1, Danemark 1, Egypte 2, El Salvador 3, Equateur 2, Ethiopie 3, Gabon 1, Ghana 3, Grèce 3, Grenade 4, Guinée 1, Hongrie 1, Indonésie 1, Iran 1, Israël 1, Italie 1, Jamaïque 2, Jordanie 1, Kenya 1, Koweït 1, Luxembourg 2, Malawi (for males) 2, Mali 4, Maroc 1, Mozambique 2, Myanmar 3, Niger 3, Nigéria 3, Norvège 1, Ouganda 1, Pakistan 1, Panama 4, Paraguay 1, Pays-Bas 4 , Pérou 3, Philippines 5, Pologne 1, R.S.S. d'Ukraine 2, République de Corée 3, Rwanda 1, Sao Tomé 1, Soudan 5, Suisse 1, Suriname 1, Swaziland 4, Tanzanie 2, Tchad 1, Tchécoslovaquie 1 (for Gypsy population), Thaïlande 1, Tunisie 1, URSS 1, Venezuela 1, Yémen 1, Yougoslavie 1, Zaïre 4, Zimbabwe 1.

- **Inadequacy of programmes compared with the needs of illiterates/ Inadéquation des programmes aux besoins des analphabètes :**

Afghanistan 5, Arabie saoudite 3, Argentine 1, Australie 1, Bangladesh 2, Belgique 3, Burundi 3, Canada, Chypre 3, Colombie 3, Congo 4, Côte d'Ivoire 2, Danemark 3, Egypte 1, El Salvador 1, Equateur , Ethiopie 1, Gabon 4, Grèce 3, Grenade 1, Guyana 1, Indonésie 4, Iran 3, Irlande 2, Israël 3, Jamaïque 5, Jordanie 2, Kenya 3, Koweït 3, Malaisie , Mexique, Mozambique 1, Myanmar 2, Nicaragua, Nigéria 1, Norvège 2, Oman 1, Ouganda 4, Pakistan 2, Panama 1, Paraguay 4, Pérou 2, Philippines 4, Pologne 3, République de Corée 5, Rwanda 4, Sao Tomé 4, Suisse 3, Suriname 2, Swaziland 1, Syrie 3, Tchad 5, Thaïlande 3, Tunisie 2, URSS 3, Venezuela 4, Yémen 2, Zaïre 2, Zimbabwe 3

- **Quantitative and qualitative insufficiency of literacy personnel/ Insuffisance quantitative et qualitative du personnel d'encadrement :**

Afghanistan 2, Arabie saoudite 4, Bangladesh 5, Belgique 2, Burkina Faso 2, Burundi 1, Canada, Cap-Vert 2, Chine 2, Colombie 2, Congo 3, Côte d'Ivoire 4, Danemark 4, Egypte 4, El Salvador 2, Equateur 3, Ethiopie 2, Gabon 2, Grèce 4, Grenade 2, Guinée 4, Guyana 3, Hongrie 2, Indonésie 3, Irlande 3, Israël 5, Italie 3, Jamaïque 1, Jordanie 5, Kenya 5, Koweït 5, Mali 9, Mozambique 3, Myanmar 5, Nicaragua, Niger 2, Nigéria 6, Ouganda 3, Pakistan 3, Panama 2, Paraguay 5, Pérou 5, Philippines 3, Pologne 5, République de Corée 2, Rwanda 2, Sao Tomé 3, Soudan 2, Suisse (quantitative seulement) 2, Suriname 3, Swaziland 2, Syrie 4, Tchad 2, Thaïlande 4, Tunisie 4, URSS 4, Venezuela 2, Yémen 4, Zaïre 1, Zambie 2, Zimbabwe 4.

- **Insufficiency of didactic materials/ Insuffisance de moyens didactiques :**

Afghanistan 6, Arabie saoudite 5, Bangladesh 3, Belgique 4, Burkina Faso 4, Burundi 2, Canada, Chili 3, Chine 4, Colombie 4, Congo 5, Côte d'Ivoire 5, Danemark 5, Egypte 5, El Salvador 4, Equateur 4, Gabon 3, Ghana 1, Grèce 5, Grenade 3, Guatemala 2, Guinée 3, Guyana 2, Hongrie 3, Indonésie 5, Iran 2, Irlande 4, Israël 4, Jamaïque 6, Jordanie 4, Kenya 4, Koweït 4, Malaisie, Malawi 1, Mali 6, Mozambique 5, Myanmar 4, Nicaragua, Niger 5, Nigéria 5, Norvège 3, Ouganda 2, Pakistan 5, Panama 3, Paraguay 2, Pays-Bas 5, Pérou 4, Philippines 6, Pologne 4, République de Corée 4, Rwanda 3, Sao Tomé 5, Soudan 3, Suisse 4, Suriname 4, Swaziland 3, Syrie 2, Tanzanie 1, Tchad 3, Thaïlande 5, Tunisie 3, URSS 5, Yémen 5, Zaïre 3, Zambie 1, Zimbabwe 5

Other obstacles/Autres obstacles:

Afghanistan : 1 - wars.

Allemagne (Rép. féd.) : Reduced public awareness that illiteracy continues to exist.

Australie : 2 - a hidden problem - social stigma.

Chine : Lack of funds, teachers and infrastructures; neglecting the importance of literacy in some areas.

Cuba : Difficult to combine forms and schedules of study with work peculiarities; population in rural areas is usually scattered

Egypte : insufficiency of funds allocated to literacy programmes and especially personnel remuneration.

Equateur : Contexte socio-politique.

Espagne : Difficultés socio-économiques et croyance chez les analphabètes que les possibilités de formation ne peuvent exister au-delà de l'âge scolaire et en dehors de l'espace éducatif.

Guinée : 5 - manque de moyens financiers et logistiques.

Hongrie : 4 - lack of interest resulting from inappropriate conditions and from the fact that certain working places don't need any qualifications.

Irlande : 1 - funding.

Jamaïque : Adverse economic conditions.

Kenya : Migratory pattern of life, e.g. nomadic way of life.

Koweït : Restriction of compulsory literacy to those female illiterates who are working in the general sector; restriction of compulsory literacy to male persons from 14 to 40 years old.

Luxembourg : Moyens financiers insuffisants.

Malaisie : Insufficient funds.

Mali : 1 - exode des auditeurs et des animateurs ; 5 - mauvaises conditions d'apprentissage; 7 - les animateurs réclament de plus en plus d'avantages aux villages ; 8 - manque d'appui des structures collectives du village et mésentente dans les villages.

Mexique : Localisation et inscription des adultes se font de façon désordonnée ce qui empêche que toute une localité soit atteinte; manque de continuité dans l'action éducative de la part des éducateurs.

Mozambique : 4 - contexte socio-politique.

Nicaragua : Contexte socio-politique.

Niger : 1 - faible environnement de l'écrit.

Nigéria : 2 - low political commitment.

Pakistan : 6 - low priority attached to literacy programmes.

Pays-Bas : 1 - taboo on illiteracy, 2 - unfamiliarity with the possibilities.

Pérou : Conditions de pauvreté extrême de la population analphabète.

Philippines : 1 - lack of funding for procurement of full-time literacy teachers and implementors and needed facilities and materials.

Rép.de Corée: Psychological inferiority complex with illiterates.

Soudan : 4 - modicité des ressources financières; 6 - insuffisance de la participation; 7 -

inefficacité de l'organisation administrative; 8 - absence d'une loi efficace qui engagerait tous les secteurs à participer à la lutte contre l'analphabétisme.

Suède : Growing shortage of resources due to an increasing number of immigrants in the basic education.

Suisse: Absence d'une politique au niveau national (sensibilisation, coordination, formation); difficultés personnelles: la gêne de se reconnaître analphabète.

Suriname : 5 - infrastructural problems of communication ; 6 - moderate support.

Syrie : Dispersion des habitants à la campagne, opposition des cours avec les occupations des analphabètes.

Tanzanie : Insufficient funds.

Turquie : Insufficient financial resources; insufficient transportation; insufficient equipment; climate in Eastern Anatolia.

Yougoslavie : Poor conditions in which illiterates live and work.

Zaïre : Manque de moyens pour payer la contribution financière exigée.

Zimbabwe : 2 - lack of payment to literacy tutors.

<u>No obstacles / Pas d'obstacles</u>

Japon

Question 1.8 **Obstacles which specifically hinder the regular participation of girls and women in literacy programmes /Obstacles spécifiques à la participation régulière des jeunes filles et des femmes aux programmes d'alphabétisation (figures after the country name indicate the order of importance given to a particular obstacle by that country / les chiffres qui suivent le nom du pays montrent l'ordre d'importance accordé à chaque obstacle par ce pays)**

- Unfavourable local or family environment / Environnement local ou familial défavorable ;

Afghanistan 2, Angola 3, Arabie saoudite 3, Argentine 1, Australie (some persistence of the notion that women do not need to be educated) 1, Bangladesh 1, Burkina Faso 1, Burundi 3, Cap-Vert 2, Chili 3, Chine 3, Congo 2, Côte d'Ivoire 2, Egypte 2, El Salvador 1, Equateur 1, Gabon 1, Ghana 2, Grèce 1, Guinée 3, Hongrie 1, Indonésie 1, Irlande 1, Jamaïque 2, Kenya 3, Koweït 1, Malaisie , Mali 1, Mexique (zone urbaine) 2, Nicaragua, Niger 2, Nigéria 3, Norvège 2, Ouganda 3, Pakistan 2, Panama 4, Paraguay 3, Pays-Bas 2, Pérou 3, Philippines 3, République de Corée 3, RSS d'Ukraine 2, Sierra Leone 2, Suisse 2 , Syrie 1, Tanzanie 3, Tchad 2, Thaïlande 2, Yémen 1, Zaïre 1, Zimbabwe 3

- Certain traditions and ancestral customs / Certaines traditions et coutumes ancestrales ;

Angola 2, Arabie saoudite 1, Bangladesh 3, Burkina Faso 2, Burundi 2, Cap-Vert 3, Chine 2, Congo 3, Côte d'Ivoire 3, Egypte 1, El Salvador 3, Equateur (pour certains groupes ethniques) 3, Gabon 4, Ghana 1, Grèce 3, Guinée 2, Hongrie 2, Irlande 2, Kenya 1, Koweït 2, Mexique (zone urbaine) 3, Nicaragua, Niger 1, Nigéria 1, Norvège (migrant groups) 1, Ouganda 1, Pakistan 1, Panama 1, Paraguay, Pays-Bas 1 (women of minority groups), Pérou 2, Philippines 2, République de Corée 2, Sierra Leone 3, Suède (for immigrants) 1, Suisse 3, Syrie 2, Tanzanie 1, Tchad 1, Tchécoslovaquie 1, Yémen 2, Yougoslavie 2, Zaïre 3, Zambie 1, Zimbabwe 4

- The burden of doing two jobs a day/ Fardeau d'une double journée de travail ;

Afghanistan 3, Angola 1, Arabie saoudite 2, Argentine 2, Bangladesh 2, Burkina Faso 3, Burundi 1, Canada, Cap-Vert 1, Chine 1, Congo 1, Côte d'Ivoire 1, El Salvador 2, Equateur 2, Ghana 3, Grèce 2, Guinée 1, Hongrie 3, Indonésie 2, Jamaïque 3, Kenya 2, Koweït 3, Malaisie , Malawi 1, Mali 2, Mexique (zone urbaine) 1, Nicaragua , Niger 3, Nigéria 2, Ouganda 2, Pakistan 3, Panama 1, Paraguay 3, Pays-Bas 3, Pérou 1, Philippines 1, République de Corée 1, RSS d'Ukraine 1, Sierra Leone 1, Suisse 1, Syrie 3, Tanzanie 2, Tchad 4, Thaïlande 1, Yémen 3, Yougoslavie 1, Zaïre 2, Zimbabwe 2

Other obstacles/Autres obstacles

- Manque de sensibilisation des maris : Bangladesh, Burkina Faso, Canada (parfois), Mali, Zambie.
- Mariage prématuré : Bangladesh, Malaisie, Mali, Syrie.
- Maternités précoces et trop rapprochées : Zaïre 4, Rwanda.
- Manque de ressources financières : 2 Panama, 4 Suisse (pour les femmes seules).
- Child bearing: 1 Jamaïque, 5 Suisse.
- Wars: Afghanistan.
- Problèmes de communication qui empêchent de participer : Malaisie.

- Inadequacy of female literacy programmes: Pakistan.
- Lack of funds to start popular projects which have a good market: Zimbabwe
- The number of mothers bringing up their children alone: Hongrie
- The number of divorces: Hongrie
- Inadéquation des programmes ; manque de structures d'encadrement : Gabon
- Not enough programmes in the morning, no day-care during course and not enough programmes specifically aimed at women: Allemagne (Rép. féd.).
- Lack of crèche facilities : Irlande.
- There are obstacles (without specifying): Sao Tomé.
- Literacy is not compulsory for housewives: Kuwait.
- Job stereotyping: 4 Nigéria.

<u>No obstacles / Pas d'obstacles</u> :

Belgique
Bulgarie
Chili
Chypre
Colombie
Cuba
Danemark
Emirats Arabes Unis
Espagne
Ethiopie
Finlande
France
Grenade
Guatemala
Guyana
Hongrie (However in the case of gypsy families, women are not motivated to attend courses)
Irak
Iran
Israël
Italie
Japon
Jordanie
Luxembourg
Maroc
Mongolie
Mozambique
Myanmar
Oman
Pologne
Saint-Marin
Soudan
Sri Lanka
Suriname

Swaziland
Tunisie
Turquie
URSS
Venezuela

Question 1.9. **Estimations based on studies or surveys concerning persons who relapsed into illiteracy upon completion of primary studies or adult literacy courses/ Estimations basées sur les études ou enquêtes et concernant les personnes qui sont retombées dans l'analphabétisme après avoir terminé des études primaires ou des cours d'alphabétisation pour adultes**

When replying to this question 77 countries indicated that no studies or surveys had been undertaken, or that no data are available on this matter. The following countries provided substantial information / Répondant à cette question, 77 pays ont indiqué qu'aucune étude ou enquête n'avait été entreprise ou qu'il n'existait pas d'information à ce sujet. Les pays ci-dessous ont donné des informations substantielles:

Allemagne (Rép. féd.): Pedagogical Institute of the German Adult Education Association is supporting a study on causes of relapse.

Australie : Not really. Some evidence exists that where we do not use the literacy skills gained during schooling, relapse occurs, e.g. unemployed youth.

Brésil : There are studies that show a regression to illiteracy at an acceptable level.

Canada: L'enquête Southam indique des taux d'analphabétisme fondamental de 3% et d'analphabétisme fonctionnel de 14% parmi les adultes ayant un certificat d'études secondaires.

Chili : 15 à 20% relapse among adults.

Chine : 10 to 20% relapse into illiteracy.

Colombie : D'après les estimations faites en 1982 on estimait que par manque d'usage 10% de la population totale était retombée dans l'analphabétisme.

Congo : Il existe un certain nombre d'éléments indiquant le retour à l'analphabétisme, mais faute d'estimations suffisamment adaptées à la réalité, il serait erroné d'avancer des chiffres y relatifs.

Cuba : The 1981 census showed 1.9% of illiteracy between ages 10 and 49 which kept on decreasing among the population between 10 and 34 years old.

Finlande : In the 1970s there was a survey on the level of literacy of pupils in the comprehensive schools (grades 3, 6 and 9), another survey will be organized in the 1990s.

France : Un certain nombre d'études et d'évaluations ont été conduites concernant le nombre de personnes "illettrées". Une étude conduite en 1989 par le Ministère de l'Education nationale, de la jeunesse et des sports sous la forme d'une évaluation nationale systématique, auprès de 1,7 millions d'élèves de 3e et de 6e année de scolarité (respectivement 3e année de l'école primaire et 1ère année de l'enseignement secondaire) a permis de constater que 30 à 40% des enfants éprouvaient des difficultés à suivre l'enseignement du collège.

Guinée : 30% (après cours d'alphabétisation).

Indonésie : There is no relapse among those who completed literacy courses because the literacy programme (preliteracy, literacy and post-literacy) is continuous.

Kenya : According to the IIEP Research Report, those adults who have passed through the functional literacy programme do retain the knowledge and skills gained, but a micro-survey could not sufficiently give the numbers who have relapsed into illiteracy.

Koweït : In 1985 a survey was carried out on a specimen of 106 males and females who had completed their courses 1 to 15 years ago. Some results: level of reading and writing is better than arithmetic. 82.53% of men who studied more than five years retained good knowledge in the three skills.

Nicaragua : Quelques enquêtes ont été effectuées, mais les résultats ne sont pas représentatifs.

Pays-Bas :	According to the estimates concerning the primary school leavers, 21% of them possess less than basic education.
Thaïlande :	18% of grade four pupils and less than 10% among six grades relapse into illiteracy after 3 years. 11% of graduates to the national literacy campaign relapse into illiteracy after one year.
Yougoslavie :	The literacy skills of 5 to 8% among those who completed adult literacy courses has drastically reduced 10 years following course completion

Question 1.10. **Main causes of relapse into illiteracy / Causes principales du retour à l'analphabétisme (figures after the country name indicate the order of importance given to a particular obstacle by that country / les chiffres qui suivent le nom du pays montrent l'ordre d'importance accordé à chaque obstacle par ce pays)**

- Insufficiency of the duration of school attendance or literacy training / Durée insuffisante de la période de scolarisation ou d'alphabétisation :

Afghanistan 5, Arabie saoudite 1, Bangladesh 3, Belgique 3, Chine 4, Chypre 4, Colombie 4, Egypte 1, El Salvador 4, Espagne 1, Ethiopie, Gabon 1, Grèce 1, Grenade 2, Hongrie 3, Indonésie 2, Iran 4, Israël 4, Jamaïque 3, Koweït 1, Myanmar 3, Niger 3, Ouganda 3, Pakistan 2, Paraguay 1, Pays-Bas 2, Pérou 1, Philippines 3, République de Corée 4, Rwanda 3, Sao Tomé 3, Sierra Leone 4, Sri Lanka 3, Suriname 2, Syrie 3, Tchad 5, Thaïlande 4, Tunisie 2, Venezuela 1, Zaïre 2

- Insufficiency of the quality of education or of literacy courses/ Qualité insuffisante de la scolarisation ou de l'alphabétisation :

Afghanistan 4, Arabie saoudite 2, Argentine 2, Bangladesh 2, Belgique 4, Burundi 3, Chili 3, Chine 3, Chypre 3, Colombie 3, Congo 2, El Salvador 1, Equateur 2, Ethiopie 1, Grèce 1, Grenade 1, Guatemala 2, Hongrie 1, Indonésie 3, Iran 3, Israël 3, Jamaïque 4, Jordanie 2, Kenya 3, Koweït 3, Myanmar 4, Nicaragua 2, Niger 3, Nigéria 3, Ouganda 4, Pakistan 3, Panama 1, Paraguay 2, Pays-Bas 2, Pérou 3, Philippines 2, République de Corée 1, Sao Tomé 1, Sierra Leone 2, Sri Lanka 1, Suisse 2, Syrie 2, Tchad 4, Thaïlande 3, URSS 3, Yémen 3, Zaïre 3

- Absence or inadequacy of post-literacy and continuing education programmes for new literates/ Absence ou insuffisance de programmes de postalphabétisation et d'éducation continue pour nouveaux alphabétisés:

Afghanistan 3, Arabie saoudite 3, Australie 2, Bangladesh 1, Belgique 2, Burkina Faso 1, Burundi 1, Cap-Vert 2, Chili 2, Chine 2, Chypre 1, Colombie 2, Congo 1, Côte d'Ivoire 1, Egypte 2 (inadequacy of continuing education programmes), El Salvador 2, Equateur 3, Ethiopie, Gabon 3, Grenade 3, Guatemala 1, Guinée 1, Hongrie 4, Indonésie 1, Iran 1, Israël 2, Italie 1, Jamaïque 1, Kenya 1, Koweït 2 (continuing education programmes), Malawi 1, Mali 2, Mexique 1, Mongolie, Myanmar 1, Nicaragua 3, Niger 2, Nigéria 2, Oman 1, Ouganda 1, Pakistan 1, Panama 2, Paraguay 4, Pérou 2, Philippines 1, Pologne 1, République de Corée 2, Rwanda 2, Sao Tomé 5, Sierra Leone 1, Soudan 1, Sri Lanka 2, Suisse 3, Syrie 1, Tchad 1, Thaïlande 1, Tunisie 1, URSS 2, Venezuela 2, Yémen 2, Yougoslavie 1, Zaïre 1, Zambie 2

- Absence of surroundings favourable to the maintenance and consolidation of acquired skills or inadequacy of such surroundings / Absence ou insuffisance d'un environnement favorisant le maintien et la consolidation des acquis :

Afghanistan 2, Arabie saoudite 4, Argentine 1, Australie 1, Bangladesh 4, Belgique 1, Bulgarie, Burkina Faso 2, Burundi 2, Cap-Vert 1, Chili 1, Chine 1, Chypre 2, Colombie 1, Congo 3, Côte d'Ivoire 2, Egypte 3, El Salvador 3, Emirats Arabes Unis 1, Equateur 1, Espagne 2, Ethiopie, Gabon 4, Grèce 2 , Guatemala 3, Guinée 2, Guyana 2, Hongrie 2, Indonésie 4, Iran 2, Israël 1, Italie 2, Jamaïque 5, Jordanie 1, Kenya 2, Koweït 4, Malawi 2, Mongolie, Myanmar 2, Nicaragua 1, Niger 1, Nigéria 1, Oman 2, Ouganda 2, Pakistan 4, Panama 3, Paraguay 3, Pays-Bas 1, Pérou 4, Philippines 4, Pologne 2, République de Corée 3, Rwanda 1, Sao Tomé 2, Sierra Leone 3, Soudan 2, Sri Lanka 4, Suisse 1, Suriname 1, Tanzanie 1, Tchad 2, Tchécoslovaquie 1, Thaïlande 2, Tunisie 3, URSS 1, Venezuela 3, Yémen 1, Yougoslavie 2, Zaïre 4

Other causes / Autres causes :

Allemagne (Rép. féd.):	The combined effect of a number of unfavourable extra-curricular factors.
Afghanistan :	1 - Wars.
Burkina Faso :	Manque de recyclage, de suivi.
Canada :	Some people find that their skills get "rusty", or that they lose confidence. The "automatic promotion" of students with low skill levels through school grades is also involved.
Colombie :	4 - Manque de relation entre les programmes d'alphabétisation et le travail productif - Conditions d'insécurité sociale et politique.
Espagne :	3 - Attirance pour l'audiovisuel plutôt que la pratique de la lecture-écriture.
Gabon :	2 - Manque d'infrastructure.
Grenade :	Absence of continuing education programmes for new literates.
Guyana :	1 - Lack of books and other relevant reading materials.
Jamaïque :	2 - Absence of suitable reading material in libraries.
Koweït :	5 - No compulsion to continue after illiteracy eradication and no plans to employ them as an incentive.
Luxembourg :	Absence de pédagogie spéciale pour les défavorisés.
Malaisie :	Inadequacy of post-literacy materials.
Mali :	Exode rural, manque de ressources financières.
Nigéria :	Limited financial resources.
Panama :	4 - problèmes économiques, 5 manque de motivation.
Suisse :	4 - manque de programmes adaptés et de possibilités de formation de "bas niveau".
Tanzanie :	2 - attracted by other economic activities.
Yougoslavie :	3 - reduced need for written communication.
Zambie :	1 - lack of adequate and appropriate reading materials.

Other information /Autre information

Ethiopie :	All the listed causes are equally applicable.
Irak :	None

Question 1.11. **Parallel systems of formal or non-formal primary education intended for persons who did not have the opportunity to participate in regular classes when of normal primary school age / Systèmes parallèles d'enseignement primaire formel ou non-formel destinés aux personnes qui n'ont pas eu la chance, à l'âge normal de scolarisation, de passer par le système formel de ce niveau**

" - 15 years old" means the existence of a parallel system aimed at children under 15 years old / " - 15 ans" signifie l'existence d'un système parallèle destiné aux enfants de moins de 15 ans.
" + 15 years old" means the existence of a parellel system aimed at people of 15 years and above / " + 15 ans" signifie l'existence d'un système parallèle destiné aux personnes de 15 ans et plus.

Parallel systems exist / Des systèmes parallèles existent :

Afghanistan :	+ 15 ans.
Allemagne (Rép. féd.):	Evening classes for those who did not accomplish primary schooling.
Angola :	- et + 15 ans.
Arabie saoudite :	- and + 15 years : number of classes of this type was 8768 in 1985/86; 67676 males and 52887 females were enrolled in these classes.
Argentine :	+ 15 ans.
Australie :	+ 15 ans (but non-formal education is more ad hoc, less systematized).
Bangladesh :	- and + 15 years old.
Brésil :	- et + 15 ans ; 4122 schools offer supplementary education.
Bulgarie :	+ 15 ans.
Burundi :	- 15 ans.
Cameroun :	- et + 15 ans; sous forme de cours du soir; programmes et examens sont les mêmes que pour les cours de jour.
Canada	
Chili :	+ 15 ans.
Chine :	+ 15 years old.
Colombie :	+ 15 ans; en 1984 1 154 286 adultes ont été inscrits dans l'éducation non formelle.
Congo :	- 15 ans; pour + 15 ans dans certaines écoles spéciales il y a des cours pour les aveugles et les sourds, environ 2 000 enfants et adultes suivent un enseignement spécialisé.
Côte d'Ivoire:	- et + 15 ans.
Cuba :	+ 15 ans.
Danemark :	+ 15 years old.
Egypte :	Basically for those under 15 years old in the form of the one-class schools; 26 018 children and 1 005 adults participate in them.
El Salvador :	+ 15 ans : en 1989 fonctionnaient 243 établissements avec 28 965 inscrits.
Emirats Arabes Unis:	- et + 15 ans.
Equateur :	Cours du soir.
Espagne :	Education compensatoire pour ceux de 14-15 ans; pour les + 16 ans : centres d'éducation des adultes, Centre national d'éducation de base à distance, cours organisés par l'armée.
Ethiopie :	- and + 15 years old; in the form of evening classes (598 schools offer evening classes at grades 1 to 6 with 102 075 enrolled).
Finlande :	+ 15 ans; comprehensive evening schools with 2500 students in 1989.
France :	- et + 15 ans. Pour les jeunes et les adultes, sortis du système scolaire, et en situation d'illettrisme, des dispositifs de formation existent: ils sont mis en oeuvre par le ministère de l'éducation nationale, le ministère de la défense, les organismes para-publics, les collectivités territoriales, les

	mouvements associatifs et notamment "A.T.D. Quart-Monde", et les mouvements d'éducation populaire.
Ghana :	- and + 15 years old.
Grèce :	- et + 15 ans.
Grenade :	Evening classes for 15 years and older.
Guatemala :	Pour jeunes et adultes de + de 15 ans.
Hongrie :	- et + 15 ans; evening courses for both categories.
Inde :	Pour enfants de moins de 15 ans.
Indonésie :	- and + 15 years old.
Irak :	- and + 15 years old; in 1988/89 there were 7161 male and 200 female pupils in the evening schools.
Iran :	- and + 15 years old.
Irlande:	+ 15 years old.
Israël :	- and + 15 years old.
Italie :	+ 15 ans; mais les effectifs d'adultes inscrits sont en diminution : 5681 en 1987-88.
Jamaïque :	+ 15 ans.
Jordanie :	+ 15 years old.
Kenya :	+ 15 years old.
Koweït :	+ 15 years old.
Luxembourg :	+ 15 ans.
Malaisie :	+ 15 ans.
Mongolie :	- et + 15 ans.
Mozambique :	- et + 15 ans.
Nicaragua :	- et + 15 ans.
Niger :	Centre des métiers du musée national (- 15 ans) et 4 écoles pour jeunes handicapés.
Nigéria :	- and + 15 years old.
Norvège :	+ 15 years old.
Oman :	For those at the age of ten and above (9 787 participants in 1988-89).
Pakistan :	+ et - 15 ans.
Panama :	- 15 ans : dans 284 centres en 1987-89.
Paraguay :	- et + de 15 ans : en 1988 fonctionnaient 376 centres d'éducation de base pour adultes avec 16 841 inscrits.
Pays-Bas :	+ 15 years old; there are about 300 organizations for adult basic education.
Pérou :	Etablissements de l'état: 648 en 1988, privés: 39 pour 15 ans et plus.
Philippines :	- and + 15 years.
Pologne :	- and + 15 years; there are 219 primary schools for adults (1987/88).
R.S.S. d'Ukraine :	+ 15 ans.
Rép. de Corée :	- and + 15 years old (the civic schools for over-age students; their number is on the decline due to the spread of formal primary education).
Saint-Marin :	+ 15 ans.
Sao Tomé :	+ 15 ans.
Sri Lanka :	- 15 years.
Suriname :	Pour 18 ans et +.
Swaziland	+ 15 years old.
Suède :	+ 15 ans.
Syrie :	
Tanzanie :	+ 15 years old; evening classes run by the Institute of Adult Education
Tchad :	- et + 15 ans : les cours du soir aboutissent aux diplômes classiques.
Tchécoslovaquie:	There are special schools and auxiliary schools for handicapped children of under 15 years old and literacy courses, intended mainly for the gypsy population of 15 years and above.
Thaïlande :	- and + 15 years old.
Turquie :	+ 15 ans; in 1988 724 adult education centres offered 23 423 courses for

	persons over 14 years old with incomplete formal schooling. 23 043 diplomas were issued.
Venezuela :	+ 15 ans.
Yougoslavie :	+ 15 ans; adults.
Zaïre :	+ 15 ans.
Zimbabwe :	+ 15 years old; in 1988 there were 3384 classes with 75 395 pupils.

Parallel systems do not exist / Des systèmes parallèles n'existent pas :

Belgique	
Bénin	
Burkina Faso	
Cap-Vert	
Chypre	
Gabon	
Guinée	
Guyana :	However Adult Educ. Association and other NGOs provide training and certificates accepted by employers.
Japon	
Malawi	
Mali	
Maroc	
Myanmar	
Ouganda	
Rwanda	
Sierra Leone	
Suisse :	(De rares expériences existent).
Suriname	
Trinité et Tobago	
URSS	
Yémen	
Zambie	

Parallel systems are authorized to grant certificates recognized by the State as equivalent to school-leaving certificates granted within the formal primary education system / Dans le cadre des systèmes parallèles, les études sont sanctionnées par une attestation reconnue par l'Etat comme équivalant à celle du système formel de l'enseignement primaire

Allemagne (Rép. féd.)	
Angola	
Arabie saoudite	
Argentine	
Australie :	In at least one state a certificate is awarded. It is a new development.
Bangladesh	
Bulgarie	
Chili	
Chine	
Colombie	
Congo :	CEPE - formel et CEPE - Adultes sont équivalents.
Cuba	
Danemark :	The adult education system is basically private, but the State subventions schools or courses, which are authorized to grant certificates equivalent to school-leaving certificates.
Egypte	
El Salvador	

Emirats arabes unis	
Equateur	
Ethiopie	
Finlande :	In 1989 2500 students pursued comprehensive studies in evening schools.
France:	Pour ces actions, il n'existe pas, stricto sensu, d'attestation reconnue par l'Etat comme équivalent au système formel de l'enseignement primaire. Cependant, dans le cadre du crédit formation (destiné aux jeunes de 16 à 25 ans n'ayant pas atteint, par l'éducation formelle, un niveau de qualification reconnu), il existe des commissions habilitées à délivrer des validations de formation.
Ghana	
Grèce	
Grenade :	Pass the school-leaving examination and receive normal certificate.
Guatemala	
Hongrie	
Inde	
Indonésie	
Irak	
Iran	
Israël	
Italie :	Certificat d'études primaires (licenza elementare).
Jamaïque	
Jordanie	
Koweït	
Mongolie	
Mozambique	
Niger :	Attestation donnée par le Centre du musée national.
Nigéria	
Norvège :	If the participants so wish.
Oman	
Pakistan	
Paraguay	
Pérou :	
Philippines :	Some "yes", some "no".
Pologne	
R.S.S. d'Ukraine	
Rép. de Corée	
Saint-Marin	
Sao Tomé	
Sri Lanka :	Arrangements are made to award a Certificate of Basic Education for those who completed a two-year course in Literacy Centres.
Suède :	Certificates, as part of adult basic education, are granted, but they are not available until one reaches the age of 18 or 20 years.
Suriname:	Attempts are being made to recognize certificates as equivalent to school-leaving certificates granted within the formal primary education system.
Tchad	
Tchécoslovaquie :	The students who have completed the literacy courses are given an opportunity to continue their studies for supplementing primary school subject matters, and completing primary education.
Thaïlande	
Turquie:	Successful participants to the Second Step Literacy Courses in adult education centres obtain Primary School Certificates.
Venezuela	

Yougoslavie: Adults are granted certificates equivalent to those of regular primary education.

Zimbabwe

Parallel systems are not authorized to grant certificates recognized as equivalent to school-leaving certificates granted within the formal primary education system / Dans le cadre des systèmes parallèles, les études ne sont pas sanctionnées par une attestation reconnue comme équivalant aux certificats délivrés par le système formel de l'enseignement primaire

Burundi, Côte d'Ivoire, Luxembourg, Pays-Bas, Syrie, Swaziland, Zaïre.

Question 2.1. : **National plans with a view to the eradication or a massive reduction of illiteracy / Plans nationaux d'action en vue de l'élimination ou de la réduction massive de l'analphabétisme**

National plans exist (their important features) / Des plans nationaux existent (leurs modalités les plus importantes)

Afghanistan :	
Arabie saoudite :	A three-stage 20-year comprehensive plan (1975-1995) with the objective of total eradication of illiteracy.
Argentine	
Bangladesh :	Eradication of illiteracy and universalization of primary education are two of the basic goals of the Perspective Development Plan for 1980-2000. "Mass Education" scheme is underway. It has been estimated that about 20 lakh illiterates will be enrolled in the mass education centres.
Brésil :	Constitution adopted in 1988 determines that during the first 10 years, following its promulgation, the government will do its best to eliminate illiteracy and to spread basic education.
Burkina Faso	
Burundi:	La pleine inscription des enfants d'âge scolaire (7-14 ans) et le système de la double vacation des locaux et des maîtres.
Cameroun :	Le plan est envisagé.
Canada :	Il n'y a pas de plan de ce genre. Au niveau global des politiques, on sait plus clairement la nécessité de rehausser les niveaux d'alphabétisation que la nature des améliorations requises.
Cap-Vert :	Le plan prévoit la réduction de l'analphabétisme à 20% en 1991 et à 14% en 1995 (priorités : jeunes, femmes, travailleurs).
Chili :	A partir de 1980 s'est déroulé dans tout le pays le Programme "Campagne Nationale d'Alphabétisation" dont l'objectif est de réduire dans un délai inférieur à 5 ans l'analphabétisme parmi la population de 15 ans et moins, en tenant compte aussi de la formation et de la qualification des nouveaux alphabétisés au moyen de programmes de postalphabétisation.
Chine :	Since 1989 the annual plans have been adopted with the aim to reduce the number of illiterate adults by 4 millions each year and by 50 millions by the year 2000.
Colombie	
Congo :	Poursuite de la campagne de redynamisation de l'alphabétisation amorcée depuis 1983. Une campagne nationale pour liquider les derniers ilôts d'analphabétisme est prévue en 1995.
Côte d'Ivoire	
Egypte :	A plan (1990-1999) proclaimed by the President with the aim of eradicating illiteracy and promoting adult education. A national campaign is envisaged.
El Salvador :	Plan national d'action dans le cadre du Projet majeur (1983-2000)
Emirats Arabes Unis:	
Equateur :	Plan national de développement 1988-92. Les groupes prioritaires sont les jeunes et adultes qui n'ont pas été scolarisés à temps, les groupes de population à bas revenus, les jeunes et adultes en quête d'une formation artisanale.
Ethiopie :	A seven-year plan for the eradication of illiteracy was not implemented because of the war, drought and other reasons; the campaign is therefore planned to continue for at least 5 more years. The campaign's main focus is adults.
Gabon:	Groupes prioritaires: femmes et filles descolarisées, ruraux, etc.
Ghana :	A ten-year plan.

Grèce	
Grenade :	The national plan envisages the eradication of illiteracy among the present 15%-20% functional illiterates and 8% illiterates by the year 2000 ; .
Guatemala:	Objectifs: à court terme réduire l'analphabétisme à 27,44% en 1991; à moyen terme: à 56,46% en 1995; à long terme (2001): éliminer l'analphabétisme.
Guinée :	Eradication de l'analphabétisme des jeunes, des ruraux, des femmes (de 1989 à 2000) ainsi que des ouvriers, des artisans, des pêcheurs, des éleveurs.
Guyana :	A national plan with an accent on functional literacy includes awareness programmes, research into the status of functional literacy and identification of specific needs, training and preparation of teaching personnel, mobilization of public and private agencies.
Hongrie :	Basic objective now is eradication of functional illiteracy.
Inde	
Indonésie :	Five-year Development Plan (Pelita V) is underway. Priority group: people of 7-44 years old. In 1990 the illiterates are only 4 517 104.
Irak :	Plan has already been generally implemented.
Iran :	A five-year literacy programme started in 1989 having as objective to eradicate illiteracy in 10-35 age group.
Israël :	Continuation of the "Unique Study Programme for Adults "(TEHILA Programme) through its 80 centers attended by 20 000 students annually .
Jamaïque :	To eradicate illiteracy by the year 2000.
Jordanie :	To reduce illiteracy rate to 8% by the year 2000.
Kenya :	Since 1979 the campaigns are permanent; priority groups: illiterate and semi-literate adults.
Koweït :	A new ten-year plan for the eradication of illiteracy (1990-2000) has been elaborated. Literacy education will be compulsory for illiterate men of 14-40 years old and for illiterate women in the age group 14-35 years who are working in the governmental sector.
Malawi :	National Adult Literacy Programme (1986-1995). Objective: to reach 2 million illiterate adults by 1995. It is a functional literacy programme. The target population: adults aged 15 years and above with greater coverage in rural areas.
Mali :	Un plan d'élimination de l'analphabétisme en langues nationales est en cours de négociation. Il prévoit l'ouverture de 15 000 centres pour alphabétiser 5,5 millions de maliens durant 5 ans. Les cours seront intensifs (7h. par jour) avec une durée de 15 jours pour les lettrés et de 45 jours pour analphabètes.
Maroc :	Plan de développement 1988-92. Il trace un programme d'alphabétisation de 200 000 personnes de 10 à 45 ans et surtout les femmes rurales en insistant sur l'aspect fonctionnel.
Mexique :	Plan national de développement (1989-94).
Mongolie	
Mozambique :	Plan up to 2000: to increase the gross enrolment rate to 85.5%; to decrease illiteracy rate to 47%. Target groups: women, rural population, workers, out-of-school youth; special groups (party members, parlamentaries, defence and security forces members).
Myanmar:	National plan from 1969 to 1990; main component: reading and writing of Myanmar language; priority group : aged 15 to 55.
Nicaragua :	Plan national d'action 1989-2000.
Niger :	Programme d'ouverture de 2 000 centres pour l'alphabétisation des adultes en l'an 2 000 avec 60 000 participants par an au lieu de 1 213 centres et 21 797 participants en 1989. Groupes prioritaires: leaders villageois, les coopérateurs, les femmes et les jeunes filles.

Nigéria :	A new mass literacy campaign for the period of 10 years will be launched in 1990. Priority groups : artisans and craftsmen, the handicapped and the aged, fishermen, nomads, women, rural farm workers, early school-leavers. A National Commission for Adult and Non-Formal Education will be established and a special Mass Literacy Fund created; mobilization of NGOs, private sector and individuals in addition to specific responsibilities assigned to state and local governments.
Norvège :	A national plan focusing on functional illiteracy among migrants as well as the Norwegian population. It includes a multi-media programme called "Norwegian in practice".
Oman	
Ouganda :	A plan is under preparation.
Pakistan :	Achieve 90% literacy rate by the year 1993 through universalization of primary education and massive literacy campaign. Priority groups : women and rural population.
Panama :	Plan d'action et Projet de volontariat pour l'alphabétisation.
Paraguay :	Le Projet vise à réduire le nombre absolu d'analphabètes, améliorer les méthodes et systèmes pédagogiques d'alphabétisation des adultes, fournir aux nouveaux alphabètes un entraînement professionnel pour les conduire à un travail productif ; pendant la durée du Projet inscrire 40 000 adultes dans les Ecoles primaires accélérées (EPA).
Pays-Bas	
Pérou :	Les objectifs du Plan pour 1990 visent à exécuter les plans régionaux et locaux qui permettront d'alphabétiser 20% de la population analphabète au niveau national. Priorité aux 16 à 44 ans.
Philippines :	The objectives of the present plan are to develop by the year 2000 a systematic literacy curriculum and materials for 3 levels of literacy; to train literacy personnel in planning, managing, organizing and evaluating literacy training programs. Priority target groups: school-leavers, out-of-school youth and adults, women and disadvantaged groups. Main components: functional literacy skills for livelihood and values education.
Qatar :	National plan (1989-2000): to reduce dropout and repetition and eradicate or reduce illiteracy for Qatari people aged between 10 and 59 years old.
Rép. de Corée :	Priority group: women in rural areas and in slums.
Rwanda :	Programme quinquennal (1988-1992); il vise en premier lieu la population active et les jeunes descolarisés.
Sao Tomé	
Soudan :	Le plan décennal pour l'élimination ou la réduction massive de l'analphabétisme donne priorité aux travailleurs agricoles et industriels ainsi qu'aux femmes et aux adolescents.
Sri Lanka :	The priority target group is the age group 5-16 years; universalisation of education is the principal means of eradication of illiteracy. Non-formal modalities will also be used for out-of-school children.
Suède :	For eradication of functional illiteracy.
Swaziland :	A ten-year National Plan.
Syrie :	Exécution du plan d'alphabétisation et d'enseignement des adultes lancé en 1983.
Tanzanie :	By the year 2000 to reduce illiteracy to 5%.
Tchad	
Tchécoslovaquie :	Plans concern gypsy population.
Thaïlande	
Trinité et Tobago:	National plan for 1989-1991 through reading education projects and the ILY Community training project.
Tunisie :	Le projet d'une stratégie socio-éducative pour la période 1990-2004 vient d'être préparé. Il vise à toucher 903 350 personnes sur 1 085 900 analphabètes de 15 à 45 ans.

Turquie :	Literacy campaign launched in 1981 continues with priority groups: women, agricultural workers and people living in slum areas and, generally, citizens without primary school diplomas.
Venezuela :	Plan National de 3 ans en vue de réduire l'analphabétisme des personnes de 15 à 45 ans.
Yémen :	Plan divided into 3 stages started in 1982.
Yougoslavie :	All adults up to the age of 50 should become functionally literate and all young people should acquire primary education.
Zaïre :	Eliminer l'analphabétisme avant l'an 2000; scolariser à 100% les enfants du groupe d'âge concerné.
Zambie :	A five-year national campaign to eradicate illiteracy started in 1990.
Zimbabwe :	Duration of 10 years, target groups: those who cannot read/write in the mother tongue, especially women.

<u>There are no national plans / Il n'y a pas de plans nationaux</u> :

Allemagne (Rép. féd.):	However, a large number of remedial measures are being carried out at schools and in extra-curricular contexts.
Australie	
Bulgarie	
Chypre	
Danemark	
Espagne	
Finlande	
Irlande	
Italie	
Japon	
Luxembourg	
Pologne	
R.S.S. d'Ukraine	
Sierra Leone	
Suisse :	Mais certains insistent sur la nécessité d'entreprendre une grande campagne nationale d'alphabétisation, particulièrement pour les étrangers et avec la collaboration des pays d'origine.
Suriname	
URSS	

Question 2.2 **Measures concerning the universalization and improvement of primary education / Mesures concernant la généralisation et l'amélioration de l'enseignement primaire**

Allemagne (Rép. féd.): Remedial measures in order to reduce the number of drop-outs and repetitions.

Arabie saoudite : The strategy in accordance with the 4th development plan concentrates on making education obligatory for boys and girls in the elementary stage. Among measures adopted: reinforcing guidance and counselling programmes, building standardized tests to help in diagnosing students' achievement problems; attracting university graduates to the teaching profession.

Australie : In 1989 the national and state ministers of education agreed to a set of national goals for Australian schools - for the first time. Planning objectives include more consistent curricula and reporting procedures.

Bangladesh : Improving promotion to the next grade (in particular, from class I to class II) at the primary level; qualitative development and curriculum development require to be further reviewed and recast.

Bénin : Amélioration qualitative de l'enseignement primaire; amélioration de la qualification et des conditions de vie et de travail des enseignants, des infrastructures; accroissement du personnel d'encadrement pédagogique des enseignants; stimulation des initiatives privées dans ce domaine, etc.

Brésil : According to the National Plan of Education, school assistance will be extended to all children and to all youngsters who have not had the opportunity to attend basic education courses in their proper age.

Bulgarie : A variety of differentiated and individual methods and forms are being applied in the teaching/learning process.

Burundi : Inscription de tous les enfants de 7 à 14 ans à l'école primaire et système de double vacation des locaux et des maîtres; construction de nouveaux bâtiments, formation des maîtres; création dans chaque province d'un centre de pédagogie et de documentation; amélioration de la production des documents pédagogiques, etc.

Cameroun : Conformément au VIe Plan Quinquennal de développement économique, social et culturel (1986-1991) les mesures envisagées se résument essentiellement à l'augmentation des infrastructures et du personnel enseignant; une meilleure répartition des ressources disponibles; l'encadrement pédagogique: inspections, révision des programmes et stages de recyclage.

Canada : Les programmes d'éducation de l'enfance en difficulté sont réexaminés. Une province a des plans particulièrement recherchés à cet égard: elle envisage notamment d'étendre le programme de jardins d'enfants aux enfants âgés de quatre ans (facultatif) et d'offrir des programmes à journée complète de jardins d'enfants pour les élèves de cinq ans, de revitaliser les programmes scolaires pour les enfants de la 1ère à la 6e année, de créer un programme de base pour les enfants de la 7e à la 9 année et de retarder la mise en filières au secondaire, de réduire les abandons scolaires grâce à une détection précoce des élèves "à risque", à des services de conseillers et de "mentors" pour encourager les élèves à terminer leurs études.

Cap-Vert : Mesures envisagées : Augmentation du réseau scolaire; intégration de l'école dans la communauté; restructuration de l'enseignement de base avec trois cycles de deux ans; formation des professeurs; matériel didactique plus adapté et plus disponible; assistance alimentaire sous la forme de repas chauds servis dans les cantines scolaires.

Chili

Congo :	La mise en oeuvre du projet d'école nouvelle adaptée aux réalités locales et dénommée : "L'école du Peuple"; l'envoi dans toutes les circonscriptions d'enseignants formés par l'Institut Supérieur des Sciences de l'Education; l'introduction progressive de l'informatique.
Cuba :	Since universalization of primary education has been achieved, the continuous improvement of education is planned.
Egypte :	Reduction of the number of school years from six to five to cope with two problems: the high class density and multiple school shifts; Constant updating and development of curricula; upgrading the level of teacher education. As of the school year 1988/1989, a plan for primary school teacher education at the university level was put into effect. Besides this, there are the programmes of upgrading teacher qualification to the university level provided for teachers now in service; modification of evaluation procedures and techniques so as to reduce repetition.
El Salvador :	Plan national d'action de l'éducation de base continue pour tous (1990-2000). Les objectifs généaux concernent l'amélioration de la qualité de vie des Salvadoriens, des processus de développement personnel, communal, régional et national chaque fois plus vastes.
Equateur :	Former le jeune et l'adulte pour le travail afin qu'ils améliorent leurs conditions de vie et constituent un facteur positif pour la production.
Espagne :	Le projet de Réforme du système éducatif a été lancé en juin 1987, terminé en février 1988, avec un document spécifique sur la formation professionnelle. Les objectifs de cette Réforme concernent le développement de l'éducation de base, l'amélioration de la qualité de l'enseignement, la réforme de l'aménagement du système éducatif.
Ethiopie :	Universalization of primary education within the present 10-year plan (1984/85 - 1983/94) is expected to be realized.
France :	Conformément à la loi d'orientation sur l'éducation de 1989 les mesures suivantes se développent: l'adaptation du système éducatif au rythme d'apprentissage propre à chaque élève; favoriser les initiatives locales en demandant aux établissements scolaires d'élaborer un projet d'école qui définisse les modalités particulières de mise en oeuvre des objectifs et des programmes nationaux; donner une nouvelle impulsion à la politique des zones d'éducation prioritaires et à la scolarisation des enfants handicapés, malades ou en difficulté. Une réorganisation de la formation des personnels est à l'étude dans le cadre de la création des instituts universitaires de formation des maîtres.
Gabon :	Organisation de l'enseignement préscolaire généralisé, obligatoire et gratuit; transformation de l'école primaire en une structure privilégiant les valeurs et technologies traditionnelles ainsi que le travail manuel; introduction des langues maternelles dès le préscolaire; renforcement de l'enseignement scientifique et technologique et d'une meilleure adaptation au marché de l'emploi; intensification du contrôle continu des connaissances; revalorisation de la fonction enseignante et intensification du recyclage et du perfectionnement des enseignants.
Ghana :	Greater emphasis on basic education for all children (basic education of 9 years consisting of 6 years primary and 3 years secondary education); make compulsory certain subjects like life skills; implementation of family life education; introduction of non-formal programmes; expansion and greater flexibility of the formal education system; improvement in the supply of educational materials and books; vocationalisation of education; establishment of Integrated Community Centres for Employable Skills.
Grenade :	Revision of curricula, examination and promotion systems to introduce flexibility; introduction of prevocational skills and continuous assessment; initiation of financial assistance for needy students; provision of guidance and counselling for students and their parents; improvement in the quality

and quantity of teacher training; provision of instructional materials.

Guyana : Five-year project will be implemented: construct and rehabilitate buildings and equip them; teacher training institutions and techniques will be improved.

Hongrie : Increase in the budget; improving teacher training; experiments with closing-up programmes; organization of research.

Inde : Enrolment of all children in age group 6-14 years by 1995; providing: free and compulsory primary education to all children; improving the power of retention for children through improved content and processes; provision of minimum essential facilities, education of adults (parents); comprehensive and continuous education, etc.

Indonésie : To reduce drop-out, the government frees students from paying school fees, and motivates the parents to ask children to go to school and the rich to contribute their money to other people's children.

Italie : L'introduction des nouveaux programmes de l'école primaire entrainera, à partir de l'année scolaire 1990/91, d'importants changements dans l'organisation de l'enseignement.

Jamaïque : Compulsory attendance programme, started in 1982, will continue in order to reduce repetition and drop-out; universalization of primary education has almost been achieved (98% of coverage). Plans to improve the quality of PE also include: establishment of an on-going in-service Teacher Education Programme; improved availability of instructional materials; improved infrastructure; establishment of a National Assessment Programme.

Japon : National curriculum standard is revised every ten years. Planned improvement is being taken for the number of school personnel.

Kenya : Strategies for the use of ethnic languages of Kenya; to promote Kiswahili as a national language.

Koweït : Developing and promoting education and improving its objectives, curricula, methods, and administrative techniques; teacher-training programmes.

Malawi : Enrol 85% of age group by 1996.

Mali : L'application rigoureuse de l'obligation de la fréquentation scolaire; encouragement à la création d'écoles privées, amélioration du contenu des programmes, développement de l'utilisation des langues nationales en tant que médium et matière d'enseignement; formation continue du personnel enseignant et de supervision; intégration du formel et du non formel; révision à la hausse de la part du budget national consacré à l'éducation pour atteindre 25% au moins.

Maroc : La réforme du système éducatif entamée en 1985-86 prévoit une révision des programmes scolaires, l'amélioration de l'accès à l'enseignement fondamental surtout en milieu rural et chez les filles, la stimulation de la demande d'éducation, des mesures pour réduire les échecs scolaires.

Mozambique : To reestablish the school net to the level existing in 1983; to decrease the actual drop-out rate; to gradually eliminate exams in-between classes; to improve teacher training and the supply of equipment and educational material.

Myanmar : To implement a new curriculum; to achieve a teacher/student ratio of 1:40 max.; to appoint at least two teachers in remote schools; to open a new Teacher Training College and three new Teacher training schools; to open correspondence courses for primary school teachers; to conduct refresher courses in English for primary school teachers; to build 2000 new primary schools per year.

Nicaragua: La bataille pour une éducation de base populaire vise à garantir à moyen terme aux enfants et aux adultes une éducation de 4 années.

Niger : Porter en l'an 2000 le taux de scolarisation de 29% (1989) à 48%.

Nigéria : The government will launch in 1992 a 9-year free and compulsory basic education programme. This period covers the primary level and the first three years of the 6-year secondary level. The master plans include: proposals on basic national curriculum and syllabus; emphasizing mother-tongue education at the three first years of PE; strengthening teacher training programme; ensuring the regular payment of teachers' salaries and allowances, their promotion, etc.

Oman : Following evaluation of the primary school curricula during the school year 1987/88, preparatory entrance examination has been abolished in order to facilitate chances for primary school children to continue their education up to the preparatory level without interruption.

Pakistan : New educational facilities will geographically be well spread so that a school is accessible to every child. Under the current plan every primary school will have at least 3 teachers and 2 class rooms. A primary school will be established for every settlement of 500 persons or more. Mosque schools will be opened for small settlements. If separate schools for boys and girls are not feasible, then a girls' school will be opened. Boys up to the age of 8 years will be allowed to join a girls' school. The target is to achieve 79.7% enrolment by the year 1992/93.

Panama : Conformément au Plan d'action: renouveler le système de supervision scolaire et d'orientation; amélioration de la formation et du perfectionnement des enseignants, amélioration de la planification et de la gestion éducatives.

Pérou : Orienté vers la diminution radicale des motifs de redoublement, d'absentéisme et d'abandon scolaire.

Qatar: It is planned to increase enrolment to primary education from 15 513 (boys) and 19 533 (girls) in 1990/91 to 22 080 (boys) and 30 301 (girls) in 1999/2000.

Rép. de Corée : To reform the curricula; diversify the educational programs for local and societal needs; search for new teaching methods; diversify the instructional materials and update textbooks; improve teacher quality and enhance teacher morale; establish better educational environment and financial stability, etc.

Rép. dém. pop. de Corée : Strengthening the education of basic sciences, art and physical training; developing the students' outstanding aptitude and talents.

R.S.S. Ukraine : With the aim of reducing repetition and drop-out, the "transitional" learning plans were introduced for 1989/90 academic year with the purpose of humanizing education and integrating disciplines; the compulsory workload was reduced and additional time was provided for individual instruction and instruction in small groups at the primary level. Programmes at different levels encouraging optional approaches are also foreseen.

Sierra Leone : Spread educational opportunities to all by year 2000 through building community education centres, improving financial provision, sensitizing the public to the need for education; encourage drop-outs to come back to formal or non-formal education; make school more attractive and suitable for learning; train teachers (60% of whom are untrained and unqualified).

Sri Lanka : Both formal and non-formal systems will be used to achieve universalization; regulation will be provided to make attendance in formal and non-formal education compulsory for those between the age of 5 to 16. Remedial instruction will be provided for slow learners.

Swaziland : More primary schools, primary teachers, innovations in primary curriculum materials, introduction of continuous assessment in all schools in order to

reduce drop-out and repetitions; in-service training for teachers in the new curriculum materials.

Syrie: Prolonger la durée de l'enseignement obligatoire jusqu'à la classe de 9e ou à l'âge de 15 ans; approfondir l'apprentissage des sciences et renforcer les habiletés manuelles et techniques à travers les activités pratiques; développer l'artisanat relatif aux femmes de la campagne.

Suisse : L'étude intitulée "Examen de la situation de l'école primaire", mandatée par la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique, a mis en évidence la nécessité d'une intégration de l'école à son milieu environnant, de la co-responsabilité de ce milieu dans le processus d'innovation, d'un espace de liberté suffisant accordé aux établissements pour réaliser des projets d'innovation scolaire, de la globalité du processus éducatif (alors que l'école obligatoire s'est créé ses hiérarchies internes d'objectifs, une sectorialisation des degrés, une atominsation de l'éducation dans les différentes disciplines).

Tanzanie : To enrol all school-age children, free of charge.

Tchécoslovaquie : A ten-year general polytechnical school, internally differentiated, is considered to be a basis for further development of the education system.

Tunisie : Le gouvernement envisage, d'ici 1998, l'instauration de l'école de base de 9 ans qui remplacera l'école primaire et le 1er cycle de l'enseignement secondaire actuels. Cette réforme vise, entre autres, à accroître la durée de la scolarisation des jeunes et ce, afin de : assurer à tous les jeunes de 6 à 15 ans une formation minimale de base; réduire les échecs scolaires; éviter le retour à l'analphabétisme. Les principales mesures prises pour y parvenir sont : la refonte des programmes d'enseignement; la réforme du système de formation initiale et continue des enseignants; la révision du système d'évaluation des acquis des élèves.

Turquie : To attain 100% schooling rate by 2000; to expand and make free of charge pre-school education; to abolish the three-phase education system and establish a two-phase one; to expand regional boarding schools of basic education.

Venezuela : Avant 1999 assurer un enseignement général de 8 à 10 ans à tous les enfants d'âge scolaire.

Yémen : According to the Primary Education Plan enrolment should grow by 5% annually so that all school children will be enrolled by the end of the campaign.

Yougoslavie : The primary education pedagogical reform is underway. Positive results are being achieved through changes in the system and programmes of primary education and through legal measures.

Zaïre : Les plans pour améliorer l'enseignement primaire d'ici à l'an 2000 peuvent se résumer ainsi : la réforme scolaire; la professionalisation et la finalisation de tous les cycles d'enseignement; la décentralisation de la gestion scolaire; le recrutement des enseignants qualifiés et la formation en cours d'emploi et le recyclage du personnel enseignant.

Zambie : The Government's plan has the following strategies: Harnessing of national consensus and a commitment to the provision of quality basic education for all; multi-sectoral resource mobilization strategies; mobilization of external resources particularly on women's education; increasing the capacity for the production of educational materials; diversification of the modes of educational delivery e.g. through distance education, evening classes, women's clubs, worker education, literacy classes, etc.

Zimbabwe : Free primary education for all ; non-formal provisions for dropouts, improvement in quality of formal primary education.

Question 2.3 Deadline set for: / Echéance fixée pour :

i) **Nearly total eradication or massive reduction of illiteracy / L'élimination quasi totale ou la réduction massive de l'analphabétisme**

Afghanistan :	2000.
Arabie saoudite :	By 1993 - 1994.
Argentine :	1996.
Australie :	The UNESCO objective (year 2000) is accepted.
Bangladesh :	Achieve by the year 2000 a 60% literacy rate among adults instead of 29,2% at present.
Brésil :	1998.
Bulgarie :	
Burkina Faso :	2000.
Cap-Vert :	2000.
Chili :	Réduire l'analphabétisme à 5% en 1990.
Chine :	To reduce by 50 millions the number of illiterates by the year 2000.
Colombie :	2000.
Congo :	2000.
Egypte :	To eliminate illiteracy within the period 1990-1999.
El Salvador :	2000.
Emirats arabes unis	
Equateur :	Baisser le taux à 6,9% en 1992 en alphabétisant 50 000 personnes par an.
Ethiopie :	1994.
Gabon :	2000.
Ghana :	2000.
Grèce :	
Grenade :	2000.
Guatemala :	2000.
Guinée :	2000.
Guyana :	1995.
Indonésie :	1994.
Iraq :	The Comprehensive National Campaign for compulsory literacy terminated on 31/3/1987.
Jamaïque :	2000.
Jordanie :	To reduce the illiteracy rate from 20% at present to 8% by the year 2000.
Koweït :	2000.
Mali :	2000 (en langue nationale).
Maroc :	2000.
Myanmar :	1990 (297 out of 318 townships of the country have declared total literacy).
Nicaragua :	2000.
Nigéria :	2000.
Norvège :	2000 (population migrante).
Pakistan :	2000.
Panama :	Réduire l'analphabétisme à 8 000 adultes en 2000 dans les régions rurales et semi-urbaines marginales.
Pays-Pas :	2000 (concerning migrants and members of their families).
Pérou :	2000.
Philippines	2000.
Qatar :	2000 (eradicate or reduce massively).
Rép. de Corée :	2000.
Soudan :	Eliminer ou réduire massivement l'analphabétisme vers l'an 2000.
Swaziland :	2000.
Syrie :	1995.
Tchad :	2000.

Tchécoslovaquie :	1990.
Thaïlande :	2000.
Trinité et Tobago :	2000.
Venezuela :	1999.
Yémen :	1992 (but this cannot be achieved).
Zaïre :	2000.
Zambie :	2000.
Zimbabwe :	2000.

No deadline set /Pas d'échéance:

Burundi, Cameroun, Cyprus, Espagne, Iran, Israël, Kenya, Luxembourg, Malawi, Mozambique, Niger, Paraguay, Rwanda, Sierra Leone, Sri Lanka, Suisse, Suriname, Tanzanie, Tunisie, Turquie (Literacy activities will be carried out until the literacy rate of 100% is achieved). Certains de ces pays ainsi que plusieurs autres qui n'ont pas répondu à cette question ont indiqué par ailleurs que l'analphabétisme massif n'existe pas chez eux / Some of the countries mentioned, as well as several others that did not reply to this question have indicated elsewhere that massive illiteracy does not exist in their countries.

(ii) School attendance by all children of school-going age / Scolarisation totale des enfants d'âge scolaire :

Afghanistan :	2000.
Argentine :	1996.
Bangladesh :	2000.
Bénin :	Autour de l'an 2000.
Bulgarie :	
Burundi :	1992.
Chili :	1990.
Colombie :	2000.
Congo :	1995.
Egypte :	Practically achieved (96,4% in 1988/89).
El Salvador :	2000.
Ethiopie :	1993/94.
Gabon :	Scolarisation obligatoire de 6 à 16 ans - les lois ont été votées.
Ghana :	2000.
Grenade :	By Sept. 1990.
Guyana :	By 1995 as a result of a five-year project for the improvement of PE.
Inde :	1995.
Indonésie :	1990.
Iraq	
Jordanie	
Koweït :	2000.
Maroc :	2000.
Myanmar :	2000.
Nicaragua :	2000.
Pakistan :	1993.
Pérou :	2000.
Sri Lanka :	Attendance at school or at a non-formal educational institution for all children between 5 and 16 years of age by the year 1995.
Swaziland:	Universal primary education was targeted for 1985 but was achieved by 1984.
Tchad :	2000.
Trinité et Tobago	
Tunisie :	1994/95.
Turquie :	2000.

Venezuela :	1999.
Yougoslavie :	1990.
Zaïre :	2000.
Zambie :	2000.

No deadline set / Pas d'échéance de fixée:

Arabie saoudite, Cap-Vert, Emirats arabes unis, Espagne, Nigéria, Israël, Luxembourg, Paraguay, Malawi, Mozambique, Niger, Nigéria, Sierra Leone, Suisse, Suriname, Thaïlande.

Some of the countries mentioned, as well as several others that did not reply to this question, have indicated elsewhere that all children of school-going age have been enrolled, or very nearly so, in their countries / Certains de ces pays, ainsi que plusieurs autres qui n'ont pas répondu à cette question ont indiqué par ailleurs que la scolarisation de tous les enfants d'âge scolaire est atteinte ou presque chez eux.

Question 2.4 **Literacy campaigns or programmes launched in the past 25 years or underway / Campagnes ou programmes d'alphabétisation lancés ces 25 dernières années**

Afghanistan

Arabie saoudite : Around 50 expeditions have been launched all over the different zones, besides the thousands of centres located in towns and villages for illiteracy eradication. The duration of each expedition was 3 months. Purpose: promoting awareness of dangers of illiteracy, starting literacy classes and educating residents in health and nutrition matters.

Argentine

Australie : In 1987 a two-year Adult Literacy Action Campaign was launched.

Bangladesh : one started in 1954; the present "mass education programme" began in 1980.

Brésil : National Adult Education Campaign (1958-1964) and a number of subsequent campaigns and programmes.

Bulgarie

Burkina Faso : Alphabétisation "Commando" en 1986-87 suivi de "Bantaare I et II" (1987-1989) et d'un programme de postalphabétisation en 1989-90.

Cameroun : La première campagne a été lancée en 1962 mais n'a pas réussi.

Canada : The oldest major literacy effort in recent history was organized by the federal labour market ministry, then known as Canada Manpower. In the 1960s it commenced a program in adult pre-vocational academic training, called BTSD (Basic Training for Skill Development). Other organizers of adult literacy and functional literacy programs, including voluntary and community organizations, school districts and community colleges, became increasingly active from the early 1970s. Initiatives were typically organized within communities. Numerous provincial and local associations for adult literacy and adult basic education were also formed. At a national level, World Literacy of Canada, Frontier College, the Canadian Association for Adult Education, l'Institut canadien d'éducation des adultes, the Canadian Commission for UNESCO, the Movement for Canadian Literacy (MCL), etc., worked to develop networks among practitioners and to encourage government support for literacy. Much of this diverse programming and advocacy activity was inspired by perceptions of the personal pain and limitation often associated with illiteracy, and an understanding of literacy as a human right.

Cap-Vert : Campagne d'éradication de l'analphabétisme de 9 mois dans 4 îles sur 10. L'analphabétisme sera éradiqué dans ces 4 îles en 1990.

Chili : Le Programme "Campagne Nationale d'Alphabétisation" lancé en 1980 a concerné 240 000 personnes, parmi lesquelles on parvint à en alphabétiser 170 000.

Chine : In 1978-1982; at present a literacy drive is underway.

Chypre : Adult Education Centres since 1960.

Colombie : Quatre campagnes ont été réalisées entre 1969 et 1982; de 28% d'analphabètes de la décennie 60, le taux a baissé à 11,51% en 1986 pour la population de 15 ans et plus.

Congo : Campagne massive d'alphabétisation de 1966 à 1975. Campagne de redynamisation de l'alphabétisation (1982-86).

Côte d'Ivoire : Un programme d'alphabétisation fonctionnelle est en cours pour les marchandes de vivres.

Cuba : In Cuba the literacy campaign was launched in 1961; the illiteracy rate of the whole population decreased from 23.6% to 3.9%.

Egypte : (1) 10-year plan (1972/73 - 1981/82); (2) a 5-year plan (1982/83 - 1986/87). The present national literacy campaign started in 1990.

El Salvador : Campagne nationale d'alphabétisation 1960-67, Mouvement salvadorien d'alphabétisation (MOSALVA) 1977-79; Programme national

d'alphabétisation 1980-83 ; Projet : Aide à l'alphabétisation au Salvador, 1989.

Emirats arabes unis :

Equateur : 1963-72: la campagne avait pour objectif de réduire l'analphabétisme de 50% à 10 à 15% en 5 ans; 1967-72 : projet pilote d'alphabétisation fonctionnelle; 1974-79 : projet pilote d'éducation non formelle; 1980-84: Programme national d'alphabétisation avec pour objectif de lier l'apprentissage des notions de base à l'incorporation de l'alphabétisé à la vie sociale, économique et politique du pays - taux d'analphabétisme réduit à 21,9%;
1985-88 Programme intensif d'alphabétisation fonctionnelle : taux d'analphabétisme réduit à 13,5% ; campagne nationale d'alphabétisation mai à septembre 1989 : résultats non encore connus.

Espagne : Campagne nationale d'alphabétisation (1963-1973).

Ethiopie : The Ethiopian National Literacy Campaign has been in operation since July 1979.

Finlande: Not actually; there has been one television series meant for persons who suffer from physical disturbances.

France

Gabon : 2 campagnes d'alphabétisation en 1964-65 et 1967-68. Décembre 1982 : Campagne d'Alphabétisation des adultes; 1984: Formation des formateurs en alphabétisation fonctionnelle.

Ghana : Adult literacy work by voluntary organizations and churches goes back to 1948. Presently, this work is carried out in the framework of non-formal education programmes.

Grèce

Grenade : 1981-82 : a national literacy campaign was launched.

Guatemala Réalisation de 11 campagnes d'alphabétisation entre 1945 et 1955.

Guinée : 1967-84: Campagne généralisée d'alphabétisation; 1985-87: Alphabétisation sélective intégrée aux projets de développement: 3877 alphabétisés; 1988: 13 500 alphabétisés.

Guyana

Hongrie : Different initiatives have been launched to eradicate functional illiteracy.

Indonésie: A number of literacy campaigns or programmes have been undertaken. The "Kejar Packet A" programme is being conducted with the aim of total eradication of illiteracy in 1994.

Irak : The comprehensive National Campaign for Compulsory Literacy aimed at eradicating the illiteracy of 2 212 630 citizens of the age group 15-45 (1978-1987).

Irlande : Literacy campaigns have largely been conducted on a voluntary basis. There are at present 55 literacy schemes. The majority of schemes engage in initial training courses (92%) and many of them (80%) also offer on-going training.

Israël : Under the TEHILA programme (Unique Study Programme for Adults), 80 learning centers admit some 20 000 students annually. The programme started in 1977.

Italie : Les initiatives d'"Education populaire" sont très nombreuses et s'adressent à des groupes variés (adultes italiens en général, femmes à la maison, nomades, émigrés, handicapés, etc.); le rôle d'organismes privés est souvent très important.

Jamaïque : National Literacy Programme (1972) reorganized and renamed the Jamaican Movement for Advancement of Literacy (JAMAL) in 1974; functional illiterate rate was reduced from 40-50% in 1970 to 18% in 1987.

Japon : Literacy courses have been carried out since 1982.

Jordanie: The Refugee Camp Program in 1967-1970 and the Saudi Arabian Forces Program in 1970-1972.

Kenya :	The first national literacy campaign was launched in 1967; in 1972 it was decided to change to functional literacy.
Koweït:	National campaign launched in 1958; a new campaign started in 1981-82 and goes on presently. A new plan for eradication of illiteracy was drawn to be carried out within the framework of this campaign.
Malawi :	National Adult Literacy Programme 1986-1995.
Malaisie :	A campaign organized by Dewan Bahasad Pustaka Language Agency to inculcate reading habits amongst communities.
Mali :	Plusieurs campagnes y compris celle organisée dans le cadre du PEMA.
Maroc :	Campagne nationale chaque année à partir de 1956 visant surtout la femme et le monde rural. En 1956 plus d'un million de personnes en ont bénéficié; en 1957: 2 millions avec attribution d'un diplôme.
Mexique :	Plan pour l'amélioration et l'expansion de l'enseignement primaire dans le pays (1958-1964).
Mozambique :	Entre 1978 et 1982, 4 campagnes d'une durée de 9 mois chacune ont été organisées; 3 mois chaque année ont été consacrés à l'évaluation et à la planification des futures activités.
Myanmar :	The Literacy Programme in the Union of Myanmar (1977) laid down by Burma Central Literacy Committee : in 297 townships 490 000 voluntary teachers were involved; 2 410 979 persons were made literate.
Nicaragua :	Campagne nationale d'alphabétisation (mars-août 1980).
Niger :	Plusieurs campagnes annuelles ont été organisées depuis 1964.
Nigéria :	Currently underway (1982-1992).
Norvège :	The course "Norwegian in practice" was made available in 1986 and was based on distance education models. It was considered a success and will be broadcast again in 1992.
Oman :	The literacy programme started in the year 1973-74.
Ouganda :	After the proclamation of independence.
Pakistan:	A number of adult literacy, post-literacy and functional literacy projects have been organized or are underway. The most important of them are Iqra Pilot Project LAMEC (1988); Nai Roshani Schools Project LAMEC (1988-89); Pakistan Girl Guides Project and Pakistan Boy Scouts Project
Panama :	Campagne nationale en 1972 pour améliorer le niveau d'éducation des plus de 15 ans. Résultats: 5730 adultes alphabétisés.
Paraguay :	Intensification des programmes dont ont bénéficié 28 425 adultes de plus de 15 ans entre 1980-88. Le Projet "Les jeunes alphabétisent les jeunes" avec l'aide des Nations Unies en 1988 a bénéficié à 7028 jeunes de 15 à 28 ans.
Pays-Bas :	From 1978 to 1987 a number of literacy projects and projects on educating minorities were undertaken.
Pérou :	1969-75: Plan d'alphabétisation intégrale (ALFIN); 1976-80 : Education de base pour le travail des adultes; 1980-85: Plan national multisectoriel d'alphabétisation; 1986-90 Plan national d'alphabétisation et de post-alphabétisation à l'adresse de la population rurale andine de préférence.
Philippines :	Community and adult education programmes; vocational skills training; mothers' classes for development of responsible parenthood, child care, nutrition education, healthful living, etc. International Literacy Day celebration every year.
Qatar :	Informative continuous campaigns are conducted for raising awareness of the necessity and benefit of literacy.
Rép. de Corée :	Two ten-year programmes in the 50s and in the 60s.
Rwanda :	Programme d'alphabétisation 1988-1992.

Sao-Tomé

Soudan : Plan quadriennal 1975-79 "Quatre millions d'analphabètes sur la voie de la lumière"; Plan de six ans 1980-86 pour faire passer l'analphabétisme de 80% à 30% (la diminution réalisée a été de 18%). Plan quadriennal 1983-87 pour l'élimination totale de l'analphabétisme (une diminution de 26% du nombre d'analphabètes a été réalisée).

Suède : The basic and municipal adult education system serves persons with short previous schooling. The Swedish Educational Broadcasting Company launched in early 80s a research and development project entitled "Who can't read or write" combining TV programming and follow-up telephone support.

Suisse : Il ne s'agit pas réellement de "campagnes" mais plutôt d'une offre de programmes, soit au niveau local, soit au niveau régional par diverses associations.

Suriname : The literacy programme at regional level (1982) was stopped because of political developments. Out of 1100 students who participated about 400 received certificates. The campaign Alfa 84 (October 1984 - September 85): about 1000 adults participated and about 125 received certificates

Swaziland : National Literacy Programme lasting 25 years started in 1974.

Syrie : En cours depuis 1972.

Tanzanie : Mass mobilisation since 1972.

Thaïlande

Trinité et Tobago: Reading education project for 1986-91; the International Literacy Year Community Training Project (1989-1991).

Tunisie : En 1965-1969.

Turquie : La campagne lancée en 1981 se poursuit.

Venezuela : Plan pilote expérimental d'alphabétisation fonctionnelle 1967-73; Programme d'éducation accélérée pour adultes (1975); Programme extraordinaire d'Alphabétisation "Andres Bello" (durée 12 ans dès 1977); Actuellement Plan national d'alphabétisation de 1989 à 1991. Résultats de ces actions : baisse de l'analphabétisme de 22,9% en 1971 à 9,8% en 1988.

Yémen : Presently there is a campaign. There were some limited programmes in the past.

Yougoslavie : A number of programmes at the level of republics.

Zambie : A campaign is planned to be launched in 1990.

Zimbabwe : Adult Literacy Campaign 1983-87 to eradicate illiteracy by 1987.

<u>No literacy campaigns or programmes launched in the past 25 years / Pas de campagnes ou de programmes d'alphabétisation au cours des 25 dernières années</u>

Allemagne (Rép.féd.): No literacy campaigns or programmes have been launched in the past 25 years, but a variety of projects and courses have been organized by various governmental and non-governmental organizations.

Burundi

Guyana : Only on a small limited regional scale.

Iran

Luxembourg

Mongolie

R.D. Allemande

RSS d'Ukraine

Sierra Leone

Sri Lanka : Adult education programmes (some with literacy components) have been implemented for many years.

Tchad
Tchécoslovaquie
URSS
Zaïre
Zambie

Question 2.5 **Functional literacy programmes which have been carried out or are currently underway / Programmes d'alphabétisation fonctionnelle achevés ou en cours**

Afghanistan	
Allemagne (Rép. féd.)	
Arabie saoudite :	The outcomes of programmes are acceleration of learning and promoting hygiene and nutrition.
Argentine	
Australie :	Under the general heading of adult literacy and basic education programmes.
Autriche	
Bangladesh :	Within the Mass Education Programme started in 1980.
Brésil :	After 1973 the Mobral program was reelaborated to include cultural and professional qualification programs (1973), Communitarian Action Diversified Program (1974), Communitarian Education Programs for Healthy and Self-Teaching (1975) and the Scarcity Technology Program (1977).
Bulgarie :	Efforts are made to overcome functional illiteracy among those persons who do not have a sufficient command of the contemporary Bulgarian language.
Burkina Faso	
Burundi :	En cours.
Cameroun	
Canada :	Voir réponse à la question 2.4.
Cap-Vert :	Un projet d'éducation civique des femmes du Fogo est en cours avec l'aide de l'UNESCO.
Chili :	A travers le programme d'Education fondamentale destiné aux plus démunis et d'Education technique elémentaire pour adultes qui exige des connaissances en lecture, écriture et arithmétique.
Colombie :	Ces programmes sont interinstitutionnels et intersectoriels.
Congo :	Projet de développement rural des régions du Pool et des Plateaux. Opération d'éducation des travailleurs du bois (dans les années 70).
Côte d'Ivoire	
Egypte :	A number of vocational education programmes carried out by different ministries aim at providing literacy for farmers and workers, and achieving a link between illiteracy eradication and development plans.
Emirats arabes unis	
France :	En 1984 le gouvernement a décidé de mettre en oeuvre une politique nationale de lutte contre l'illettrisme, notamment par la création du groupe permanent (GPLI). Priorité est donnée à la petite enfance, aux jeunes sortis du système scolaire sans qualification et aux adultes qui souhaitent dépasser leurs difficultés antérieures à apprendre.
Gabon :	Initiés depuis 1984; on cherche à les intensifier.
Ghana :	Activities under the Functional Literacy Programme have already started in the following areas: provision of vocational training in areas such as carpentry, masonry, dressmaking, etc; providing KVIP facilities for Day-care Centres; provision of Primary Health Care (PHC) programmes, nutrition, maternal and child health care, hospital equipment repairs, etc.; providing functional literacy programmes for farmers at all the ICCES centres.
Grèce	
Guinée :	Alphabétisation fonctionnelle féminine : 1080 alphabétisées.
Hongrie :	Special camps and classes for improving reading skills, closing-up programmes in vocational education.

Indonésie :	Programmes specifically devoted to functional literacy have been and are still being carried out in the Kejar Paket A and the Kejar Usaha.
Israël :	The TEHILA programme (Unique Study Program for Adults) was established in 1977.
Jamaïque	
Japon :	Literacy programmes provide practical knowledge and skills for daily life.
Kenya :	Child survival and development, integrated rural health and family planning, conservation of wildlife/soil/water.
Malaisie :	Assuming that adults have knowledge and oral communication skills, the Look Say Method is used in combination with the syllabic method. Written sentences/paragraph used would have content area related to learners' functions as adults. Discussions would follow based on functional topic selected.
Malawi :	National Adult Literacy Programme (1986-1995) is functional by nature.
Mali :	Essentiellement pour les femmes.
Maroc :	
Mexique :	L'Institut National pour l'éducation des adultes n'emploie pas la définition d'alphabétisation fonctionnelle de l'UNESCO, aussi ne peut-on parler de programme spécifique à ce sujet; cependant l'Institut National pour l'Education des Adultes, à travers son programme d'éducation communautaire a développé une série de projets constituant une stratégie de continuité éducative afin d'éviter que les nouveaux alphabétisés ne retombent dans l'analphabétisme fonctionnel.
Niger :	Pour jeunes agriculteurs, travailleurs des sociétés, femmes, agents de santé.
Nigeria :	The programmes are run in federal and state literacy centres for the people who have missed primary education, for illiterate adults, particularly market women, women in rural areas, farmers, artisans, military personnel and prisoners. The skills developed alongside literacy classes are carpentry, dress making, record keeping, etc.
Oman :	Several programmes were executed; for example, in 1974/75 a programme for agricultural workers in cooperation with the Ministry of Agriculture and Fisheries
Ouganda :	
Pakistan :	These programmes are being run on a very small scale.
Paraguay:	2 Séminaires opérationnels d'éducation fonctionnelle furent menés dans les années 70 par le gouvernement avec l'aide de la OEA et du CREFAI
Pays-Bas :	
Pérou :	Pour les populations rurales et urbaines marginales
Philippines :	Functional literacy is one of the three programme packages of the non-formal education programme.
République de Corée:	Most of the non-formal programmes for literacy are related to gaining functional literacy. That is economy education, consumer education, computer education and career education are all tailored to functional literacy. In addition, KEDI is now surveying the current status of functional illiteracy in Korean, which ultimately aims at formulating a comprehensive functional literacy programme.
Rwanda :	
Sierra Leone :	They are organized by NGOs; the Ministry of Education has just established a Literacy and Civic Education for Women Project.
Suède	
Suisse :	Leurs caractéristiques sont très diverses : cours annuels, cours intensifs, cours du soir, cours pour chômeurs, cours pour étrangers, "Université Quart-Monde", etc.
Swaziland :	Programmes based on topics and lessons which are work-oriented such as community projects.

Syrie:	En 1976-77 on a exécuté un projet expérimental pour développer le secteur des ouvriers de la campagne qui entoure Damas.
Tanzanie :	Through rural libraries, newspapers, folk development colleges, adult education radio programmes, film education.
Tchad	
Thaïlande	
Trinité et Tobago :	Such programmes are organized by the Education Extension Services.
Tunisie :	En janvier 1968 l'Office de l'éducation des adultes en collaboration avec l'UNESCO a entamé la mise en pratique de l'expérience en matière d'alphabétisation fonctionnelle qui a duré onze mois.
Turquie :	200 kinds of courses classified under 4 headings: vocational, industrial training, general knowledge and socio-cutural courses are provided in adult education centres.
Venezuela	
Yémen :	In the form of basic training centres in addition to literacy programs.
Yougoslavie :	Practical courses in accordance with the conditions in which illiterates live and needs of their everyday life and work.
Zambie :	However with few participants.
Zimbabwe :	Characteristics : income generating co-operatives hampered by lack of funds and droughts.

<u>No functional literacy programmes / Pas de programme d'alphabétisation fonctionnelle</u>

Chypre	
Cuba :	Because adult education courses contribute to prevent functional illiteracy.
El Salvador	
Equateur :	Les analphabètes fonctionnels ne sont pas considérés comme une catégorie spécifique.
Espagne :	Pas de programmes spécifiques d'alphabétisation fonctionnelle. Les programmes se déroulent dans le cadre du Programme d'éducation des adultes.
Ethiopie	
Finlande :	However, one TV series meant for persons who suffer specific physical disabilities.
Grenade	
Guyana	
Irak :	Comprehensive literacy programme 1978-1987 was functional at the same time.
Iran	
Irlande	
Jordanie	
Koweït	
Luxembourg	
Mongolie	
Mozambique	
Myanmar	
Nicaragua	
Panama	
Pologne	
R.D. Allemande	
R.S.S. d'Ukraine	
Soudan	
Sri Lanka	

Suriname

Tchécoslovaquie : Special programmes are not introduced. But fresh literates are provided with the opportunity to attend training and retraining courses organized by enterprises and institutions.

URSS

Zaïre: Un programme spécifique d'alphabétisaiton est prévu.

Question 2.6 **Achievement of objectives set for the campaigns or programmes / Réalisation des objectifs fixés pour les campagnes ou programmes**

i) **Generally achieved / Généralement atteints**

Cap-Vert
Chypre
Ethiopie
Guyana
Indonésie
Irak
Israël
Malawi
Maroc
Mozambique
Myanmar
Norvège
Rép. de Corée
Swaziland
Tanzanie
Thaïlande
Trinité et Tobago

ii) **Partly achieved / Partiellement atteints**

Afghanistan
Allemagne (Rép. féd.)
Arabie saoudite
Bangladesh
Bulgarie
Burkina Faso
Chili
Chine
Colombie
Congo
Egypte
El Salvador
Emirats arabes unis
Equateur
Espagne
France
Gabon
Ghana
Grèce
Guinée
Hongrie (as functional illiteracy reproduces itself)
Jamaïque
Japon
Jordanie
Kenya
Mali
Nicaragua
Niger
Oman
Panama
Pérou

Philippines
Rwanda
Soudan
Suède
Suisse
Syrie
Tchad
Tunisie
Turquie
Venezuela
Yémen
Yougoslavie

iii) Achieved to a very limited extent / Atteints dans une mesure très limitée

Argentine
Australie
Brésil
Cameroun
Grenade
Guatemala
Irlande
Nigéria
Pakistan
Paraguay
Suriname
Zambie

Question 2.7 **Lessons drawn from the experience of organizing literacy programmes and campaigns (difficulties encountered, conditions for success) / Leçon tirées de l'organisation des programmes ou des campagnes d'alphabétisation (difficultés rencontrées, conditions de succès)**

Allemagne (Rép. féd.) : Difficulties in mobilising the target groups

Arabie saoudite: Difficulties: learners having different aims; inability to understand the dangers of illiteracy. Conditions of success: convincing adults of the advantages of those programmes; pre-planning; selection of good teachers; provision of the suitable media; material incentives for those who attend regularly.

Australie: Success often depends on personalised non-threatening programs.

Bangladesh : To make learning centres more attractive and organize the follow-up programmes of continuing education.

Brésil : Difficulties: lack of the qualified personnel and proper didactic materials; students often did not continue studies.

Bulgarie : Publishing activities should be reinforced.

Burkina Faso : Difficultés d'organisation, manque de moyens logistiques, manque de locaux.

Cameroun : La leçon principale est le souci des autorités de mettre sur pied une alphabétisation qui réponde aux besoins et aspirations des populations

Canada : Au niveau politique, on a appris qu'il n'existait pas de "solutions simples et rapides" aux problèmes de l'analphabétisme et qu'un effort collectif et soutenu était nécessaire. On sait maintenant l'importance de faire comprendre au public les problèmes d'alphabétisation. Les objectifs des plans, axés personnellement sur l'étudiant, sont préférés à l'acquisition d'habiletés ou à l'obtention de certificats, considérés comme une fin en soi. On se rend compte de la nécessité de la participation de la communauté à l'élaboration des programmes. La structure des programmes devrait résulter d'un processus de consultation et de participation. Les programmes à petite échelle, ancrés dans la vie quotidienne, répondent mieux aux besoins des divers groupes d'apprenants. On reconnait la nécessité d'une infrastructure d'appui aux programmes, ainsi que le fait que des apports financiers insuffisants ou sporadiques ne font qu'encourager les attentes, pour mieux les détruire ensuite. L'importance de la contribution des bénévoles est aussi reconnue; en même temps, on admet que les bénévoles, pour être efficaces, doivent s'insérer dans un programme qui puisse leur assurer la formation nécessaire et un soutien constant.

Cap-Vert: Motivation de la population et engagement des structures politiques et de financement sont la clé du succès. Difficultés: manque de motivation et niveau économique et social très bas.

Chili : Nécessité d'une volonté politique, d'une coordination inter-institutionnelle aux niveaux national et local, de l'apport des ONGs et du secteur privé. Le succès n'est acquis que si le Ministère de l'éducation développe une excellente action technique pédagogique et si le Ministère de l'intérieur aménage la structure administrative. Pour réussir il est nécessaire de rémunérer tous les instructeurs pour ce travail.

Chine : Difficulties: lack of funds and teachers:
Conditions of success: to formulate and implement powerful and effective policies.

Congo : Nécessité d'une enquête de base préalable orientée vers les adultes, d'une planification rigoureuse tenant compte des ressources disponibles, nécessité d'intégrer l'alphabétisation dans tout projet de développement, autrement les actions massives ont peu de chance de succès.

Cuba : A policy in harmony with the national strategy of socio-economic development; supervision by means of a unified structure; close co-ordination among all political and mass organizations; political and social assistance to literacy teachers; the use of a strong voluntary literacy force.

Egypte : Difficulties: lack of enthusiasm on the part of the illiterates; insufficient

awareness-raising efforts made by the planning and the executive agencies and the mass-communication media; lack of a well-defined plan at the national level and at the level of the agencies and bodies concerned; inability of the literacy programmes to satisfy the needs of the illiterates of all types; teachers' reluctance to participate in illiteracy eradication efforts for a number of reasons; lack of well-qualified teachers who are completely devoted to illiteracy eradication activities; ignoring the reward and punishment system with regard to both learners and teachers; the level of the fourth grade primary is not motivating enough for adult learners to attend the literacy programmes; no steps have so far been taken to oper channels between formal education and the illiteracy eradication stage. Overcoming these difficulties will constitute essential elements for success.

El Salvador : Difficultés: nombreux changements de lignes directrices, manque de ressources financières.

Equateur: Les programmes d'alphabétisation atteignent mieux la population que les campagnes d'alphabétisation. Conditions de succès : participation majoritaire des jeunes, élaboration de matériels spécifiques, participation d'organismes internationaux.

Espagne : Tout programme d'alphabétisation doit être accompagné de mesures sociales et politiques qui améliorent la société.

Ethiopie : Difficulties: droughts, population growth, inadequacy of programmes in relation to the needs of learners, lack of financial resources, etc.

Gabon : Les campagnes ont permis de déterminer la nature de l'alphabétisation, de décrire les formes de son expansion et les stratégies de son développement.

Grèce : Lack of public awareness about illiteracy and lack of any kind of background and organization; lack of information.

Grenade : The need for a baseline survey and thorough planning before launching the campaign.

Guinée : Campagnes massives très coûteuses pour un service qui ne dispose que de très peu de moyens.

Guyana : Programmes must be flexible; superstitions and beliefs as well as nomadic characteristics of Amerindians must be taken into account; need for staff and equipment.

Hongrie : Special camps for improving reading skills appear to be most successful.

Indonésie : Conditions of success: The society has a good response to this programme; coordination between non-governmental organizations and government; political will of the central, provincial, and local governments; availability of the material; support from non-governmental organizations.

Irak : Drop-out, difficulty of teaching learners in remote areas, cases of migration; bad roads, needs for means of transportation; scarcity of buildings in rural areas, scarcity of female teaching staff, etc.

Iran : Difficulties : increasing population growth, war, lack of facilities to cover all school-age children, lack of financial resources.

Irlande : An average of two hours tuition per week is insufficient. Good quality literacy provision depends on adequate funding which would reduce dependence on the voluntary sector. A paid organiser, high student involvement, the development of group work, initial and in-service training of tutors and the publication of student writings are key elements in the development of a literacy scheme. The question of how to professionalise practice without losing touch with the specific needs of groups of learners is a present concern for developing literacy schemes.

Israël : The need to be aware of difficulties, such as : fear of going back to school, shame, anxiety, lack of time, lack of awareness of the need to learn, lack of support and encouragement from the family and community.
Conditions of success - wide publicity targeted to potential students; a respectable place for the conduct of studies - at the center of the community;

a trained and skilled team of teachers; teaching aids for enrichment of the subjects which are taught; social activities such as lectures, trips, volunteer work; defining clear goals for the students at each stage of the studies.

Jamaïque: Difficulties: problem of motivation, drop-out from literacy classes, economic problems and lack of personnel.

Kenya : Conditions of success : government policy in support of literacy programmes; international support, emphasis on functional literacy content, prevailing peace and stability. Difficulties: lack of funds and physical facilities, inadequate training, low motivation.

Koweït : Awareness of the concerned people is the most important. Other conditions: to have a national responsibility, accurate statistics, conducting an extensive study to know the motive for literacy, illiterates' interests and best methods to fulfil their needs; curricula should take into account interests and characteristics of illiterates. This programme should be tailored to functional literacy and a complementary step should follow the stage of eradication. Incentives are to be varied and rewarding. Despite the importance of compulsory laws, they may appear ineffective if not enforced seriously.

Malawi : Insufficient teaching/learning and post-literacy materials.

Malaisie : Difficulties: low degree of commitment on the part of implementers of programmes; poor supervision and inadequate supportive activities; lack of funds.

Mali : Difficultés : rupture dans le financement externe ; insuffisance de ressources financières internes.
Conditions de succès : adaptation du contenu des programmes aux besoins des populations cibles; adhésion et participation des populations; appui des responsables politiques et administratifs; soutien de l'encadrement technique à tous les niveaux ; existence de structures villageoises dynamiques de suivi (comités d'alphabétisation, associations villageoises); système régulier de suivi et d'évaluation au niveau national et régional; existence de personnel qualifié et compétent.

Maroc : Difficultés: déperdition, manque de mobilisation des potentialités adéquates, manque de motivation, manque de cadres suffisamment formés pour assurer l'instruction des adultes âgés; conditions du succès: aide financière, motivations, personnel qualifié.

Mozambique : Difficulties: weak coordination and management of adult literacy activities; the needs of the rural population were not taken into full consideration; lack of adult education staff, both in quantity as well as in quality, especially at the grassroots; lack of incentives for volunteer adult educators; there was no flexibility in timing literacy activities so as to fit in with the production cycles. Conditions of success: the atmosphere of general mobilization; clearly defined policies on the need, the importance and the role of literacy in the country; involvement of the various political, economic and social sectors of the society in the literacy process.

Myanmar : Difficulties: bad organization of work, irregular attendance; conditions of success: student volunteers involvement; ability to adjust timetable to the learners' needs; mass participation.

Nicaragua: Nécessité d'une volonté politique du gouvernement, expérience en matière d'organisation, de mobilisation du peuple.

Nigéria : Difficulties: inadequate mobilization of material and financial resources.

Niger : Difficultés dues au manque d'environnement favorable et de qualification du personnel d'encadrement, au faible soutien politique, à l'alphabétisation en langues nationales alors que la langue officielle est le français.

Norvège : When the issue has been put in focus, people have had the courage to admit their problems.

Oman : Conditions of success : giving more care to the training of national cadres, to carry out a survey in order to know areas that need more concentration of

literacy campaigns; more cooperation between all parties concerned; a more effective role for the printed and audio-visual information; concentration on literacy work in remote and suburban areas.

Pakistan : Difficulties: lack of political will, low importance given to literacy programmes, lack of motivation, literacy not being recognized as a need by illiterate masses, lack of financial resources.

Paraguay: Difficultés: dispersion géographique, manque de ressources financières, persistence de l'abandon scolaire

Pays-Bas : Reaching illiterates, stimulating motivation, breaking down the taboo, development of materials for individual approach.

Pérou : Nécessité d'assurer des mécanismes efficaces de coordination, un potentiel humain d'alphabétiseurs efficaces, l'usage de méthodes audio-visuelles, la production de matériel éducatif diversifié en fonction des caractéristiques socio-économiques, linguistiques, culturelles du pays.

Philippines: Difficulties: negative attitude of clientele, non-attendance in classes due to pressure of work, inadequate finances and materials; geographic situation, peace and order conditions, weak commitment of some implementors/workers, need for more trained literacy teachers. Programme would need a big budgetary allocation.

Qatar : The importance of illiterates' contributions to these programmes; the positive effect on their feelings by the importance given by the State to literacy.

Rép. de Corée: Difficulties: lack of participation of the alienated groups, such as the peasants, the disadvantaged, females, the aged; lack of literacy personnel, voluntary personnel and publicity; passivity of the target group to participate in literacy campaign because of their psychological inferiority pressure. Conditions of success: peoples' high enthusiasm for education; establishment of an administrative and financial support system for literacy campaign by government.

Rwanda : Difficultés: manque de motivation, peu de formation des alphabétiseurs; bénévolat des alphabétiseurs, conditions de succès: formation continue des alphabétiseurs et octroi de primes; motivation des participants.

Sierra Leone : Government's lack of political will and commitment; low motivation of learners; inadequate facilities.

Soudan : Nécessité de mener des études topographiques, d'assurer aux alphabétiseurs une formation adéquate, de faire participer les secteurs de la société à l'organisation qualitative de l'alphabétisation, de trouver des motivations matérielles; importance des décisions politiques.

Sri Lanka : Conditions of success: the programme should have flexibility for meeting the varying needs of clients; difficulties: resource constraints.

Suède : To develop individualization and to bridge the gap between education, work, social conditions, dwelling, etc.

Suisse : Participation réelle des personnes concernées et fonctionnalité d'apprentissage sont les conditions les plus importantes de succès, de même que devenir sujet de sa propre formation (et non objet) ainsi que partenaire de l'entreprise.

Suriname : Without national support optimal execution is impossible; giving publicity to the problem of illiteracy is essential.

Syrie : Difficultés: l'opposition de l'horaire des cours à celui du travail journalier; l'éloignement des classes d'étude; les charges familiales des mères; conditions de succès: multiplier des centres d'alphabétisation; fonder des crèches et des jardins d'enfants; nécessité de coopération entre organismes d'état et publics.

Swaziland : Problems: lack of adequate personnel, finances and appropriate learning materials. It is difficult to maintain the motivation to learn among adults. In most cases drop-out rate is high.
Conditions of success: a political will on the part of the Government and implementing agencies. In situations like Swaziland, the traditional leaders and

chiefs should be properly involved in literacy work. There should be adequate and well-trained staff: planners, supervisors, instructors.

Tanzanie : Problem in securing funds, shortage of reading/teaching materials, shortage of equipment, etc.

Tchad : Les activités doivent être coordonnées par une seule structure pour un meilleur suivi.

Tchécoslovaquie: The main problem encountered is that illiterate gypsy population do not wish to attend the literacy courses.

Trinité et Tobago: Motivation and support.

Tunisie : Conditions de succès : la réussite est largement tributaire de l'importance de l'effort national à travers la participation de toutes les forces vives et des différentes institutions économiques et sociales directement impliquées qui doivent mettre toutes leurs potentialités, humaines et matérielles au service des objectifs escomptés. Difficultés: absence de textes juridiques, absence de complémentarité entre l'enseignement scolaire et l'enseignement non-scolaire, absence de facteurs de motivation, absence d'une structure nationale représentative de tous les ministères, des institutions et des organisations concernées, arrêt de recrutement des instituteurs à plein temps.

Turquie : Une seule difficulté : manque de ressources financières.

Venezuela: Parmi les succès, on constate que les différentes stratégies pour réduire l'analphabétisme ont conduit à un plus grand nombre d'inscriptions à l'école et de programmes d'alphabétisation et d'enseignement primaire pour les adultes et la formation de la main-d'oeuvre; l'assistance technique avec les pays d'Amérique latine s'est également accrue.

Yémen : The most important lesson is that realism should be respected in drawing up policies and objectives; the objectives should be in accordance with the available resources. The difficulties come from the shortage in female teachers, the lack of stipends to pay teachers during the campaign and the fact that the learners are dissipated and hard to reach.

Yougoslavie : The problems are: the identification of illiterates and their motivation to become literate; providing them with conditions for studying; shortening the working hours of those who are employed and adjusting their shifts; alleviating the burden of women's family obligations.

Zambie : Difficulties: lack of teaching aids, lack of transport for workers; lack of adequate literacy instructors and poor training of instructors.

Zimbabwe: Dual responsibility of Ministries hampers progress; need for transport, supervision and monitoring; enthusiasm of volunteers lasts for a short period only.

Question 2.9 **Participation in literacy activities by educational establishments / Participation aux activités d'alphabétisation des établissements d'éducation**

(i) **Primary and secondary schools participate in literacy work / Ecoles primaires et secondaires participant aux activités d'alphabétisation**

Arabie saoudite:	Meetings of parent/teacher councils constitute valuable occasions for promoting awareness of illiteracy eradication.
Australie :	Totally within the general curriculum.
Bangladesh :	Secondary schools establish literacy centres as co-curricular activities for the students.
Bulgarie :	Primary and secondary schools, university and other post-secondary educational institutions take part in literacy activities.
Burundi :	Certains élèves des écoles secondaires prennent part à ces activités.
Cameroun :	Ils fournissent des bâtiments scolaires et parfois des enseignants en tant que volontaires.
Canada :	Schools and community colleges are involved in literacy programming.
Cap-Vert :	La participation est limitée à celle de quelques professeurs.
Chili :	Dans plusieurs écoles fonctionnent les centres d'alphabétisation.
Chine :	Universally involved.
Chypre :	Adult education centres organized by Primary Education Department.
Colombie :	Organisation de centres nocturnes pour adultes, formation de maîtres du primaire pour l'éducation des adultes.
Congo :	Utilisation des structures d'accueil et de quelques maîtres interessés par l'alphabétisation.
Cuba :	Elementary school teachers participate massively as technical advisors while students participate as teachers of literacy.
Egypte :	Provide places needed for studies.
El Salvador :	Utilisation de l'infrastructure et aide des étudiants comme alphabétiseurs.
Equateur :	Utilisation des locaux et, parfois, à la campagne les enseignants deviennent des alphabétiseurs.
Espagne :	Utilisation des locaux.
Ethiopie :	Primary and secondary schools are the greatest contributors to literacy work as regard teaching and facilities; schools serve as literacy centres.
France :	Le ministère de l'éducation conduit actuellement une enquête sur la participation des établissements d'enseignement primaire et secondaire aux activités d'alphabétisation.
Grenade :	Teachers, school buildings and facilities are used.
Guinée :	Certains enseignants du primaire, après un stage de formation sont utilisés comme animateurs-alphabétiseurs. Pendant les campagnes, certains étudiants reçoivent une formation courte dans les techniques d'animation.
Guyana :	Participation in special programmes for literacy campaigns (e.g. debates and essay competitions on literacy).
Hongrie :	Vocational secondary schools and institutes carry out literacy programmes.
Indonésie :	School teachers perform the duties of tutors and facilitators.
Irak :	Contribution to the comprehensive National Campaign for Illiteracy Eradication by students and teaching staff.
Iran :	Only certain schools participate.
Israël :	Assistance in student-registration; initiating contact with parents. In some schools adult education activities take place in the afternoon. Sometimes they assist by loaning teaching aids and by participating in educational-instructional projects.
Jamaïque:	Use of school buildings.

Jordanie :	More teachers in primary and secondary schools participate in literacy activities.
Kenya :	Literacy teaching personnel is recruited among secondary school-leavers.
Koweït :	67% of female teachers and 98% of male teachers of primary schools take part in literacy programmes which constitutes about 90% of literacy agents; secondary schools provide about 10% of literacy teaching force.
Mali :	Les établissements d'enseignement secondaire participent aux activités en matière de formation et de recherche.
Mexique :	La participation des établissements éducatifs consiste à fournir des locaux, donner des facilités aux employés de ces dits établissements pour commencer ou terminer leurs études, apporter l'aide d'étudiants volontaires, fournir des appuis dans le domaine des recherches liées à l'éducation des adultes, échanger des informations sur les innovations éducatives, etc...
Mongolie :	Most active involvement.
Mozambique :	Primary and secondary schools provide their teachers and pupils as educators.
Myanmar :	Provide teachers and school buildings.
Nicaragua :	Locaux et personnel alphabétiseur sont fournis par les établissements.
Niger :	Utilisation des maîtres du primaire.
Nigéria :	Facilities and personnel are used.
Norvège :	Various special educational provisions for initial reading.
Oman :	Buildings and teachers are provided.
Ouganda :	Primary and secondary schools have in the main participated in literacy programmes by teaching and training in the formal programme.
Pakistan :	School buildings are used for literacy courses and teachers are engaged.
Paraguay:	Par l'utilisation des écoles primaires à des heures de non utilisation.
Pérou :	Locaux utilisés le soir, le samedi et le dimanche.
Philippines:	Formal instructions.
Rép. de Corée:	Primary and secondary schools contribute to spreading functional literacy by opening parents and older peoples' classes after school as a kind of PTA activity.
Soudan :	Ils mettent à la disposition des organismes d'alphabétisation des agents chargés du travail technique et administratif.
Sri Lanka :	Buildings and teachers.
Suède :	Many teachers divide their time between youth education and basic education for adults.
Suriname :	Teachers are involved in literacy courses.
Swaziland :	Primary school teachers work as literacy supervisors.
Syrie :	Enseignement et supervision des cours par les instituteurs du cycle primaire.
Tanzanie :	Primary schools serve as adult education centres; the Headteacher is usually the Centre coordinator.
Tchad :	Participation "Assez importante".
Thaïlande :	Primary and secondary school teachers and students help to motivate people and serve as instructors.
Tchécoslovaquie :	Primary school teachers work as lecturers in literacy classes. Primary schools launch some courses in co-operation with cultural institutions.
Trinité et Tobago :	Primary and secondary schools participate.
Turquie :	Provide personnel, building and equipment.

Venezuela : Les institutions des niveaux de base et moyen diversifié coopèrent conformément à une Résolution selon laquelle les étudiants doivent réaliser des activités en relation avec le programme d'alphabétisation en cours. Les universités et les instituts universitaires participent par la disponibilité des étudiants et enseignants à être volontaires d'alphabétisation.

Yougoslavie : Primary schools are directly responsible.

Zambie : Through the Association of Literacy Clubs in secondary schools and teacher training colleges.

Zimbabwe : To be intensified soon.

Primary and secondary schools do not participate in literacy work or their participation is very limited / Pas ou peu de participation des écoles primaires et secondaires

Allemagne (Rép. féd.), Gabon, Guatemala, Luxembourg, Malaisie, Pays-Bas, Suisse, Tunisie, Yemen

ii) **Post-secondary educational establishments participate in literacy work / Les établissements d'enseignement post-secondaire participent aux activités d'alphabétisation**

Allemagne (Rép. féd.): Carry out research projects connected with the target groups and offer training courses for literacy teachers.

Arabie saoudite: University professors publish essays and books, supervise academic research on the implications of illiteracy on social and economic development; act as consultants for the Higher Committee on Literacy.

Australie : Universities in terms of teacher training and research; technical and further education agencies for adult literacy provision.

Bangladesh : Curricula design and involvement of students as voluntary teachers during their holidays.

Bulgarie

Burundi : Des recherches au niveau de la conception et de l'orientation sont en cours.

Burkina Faso : Création de centres d'alphabétisation.

Cameroun : Recherche.

Canada : Programming arrangements in schools and colleges are diverse. Some provide their own classes; and some are involved with, or administer program grants to, community or volunteer organization.

Cap-Vert : Seuls quelques professeurs participent.

Colombie : Programmes de recherches.

Egypte : Studies and research on literacy problems.

El Salvador : Par l'infrastructure et l'aide des étudiants dans le développement des recherches.

Equateur : De façon sporadique.

Espagne : Participation réduite à l'utilisation des locaux. Dans de rares cas l'université participe à la formation de professionnels de l'alphabétisation.

Ethiopie : Sit in literacy committees and conduct literacy classes for illiterate members of their staff (cleaners, guards, etc.).

France : Des école normales, des centres d'éducation, de formation et d'information pour la scolarisation des enfants de migrants (CEFISEM) et des établissements du second degré par l'intermédiaire de GRETA (groupement d'établissements) interviennent dans les activités d'alphabétisation, soit en les organisant, soit en répondant à des demandes émanant d'organismes extérieurs à l'éducation nationale. Ces interventions prennent la forme d'activités directes d'alphabétisation ou d'activités de formation des formateurs.

Guinée :	Pour la recherche, plus utilisation des étudiants pendant les campagnes d'alphabétisation.
Guyana :	Through the Institute of Adult and Continuing Education which organizes and conducts courses on literacy.
Hongrie :	Teacher training colleges organize literacy courses.
Indonésie :	Research and evaluation on effectiveness of literacy activities.
Iraq :	University professors have contributed in planning and follow-up of the campaign; also through studies and research.
Israël :	The Hebrew University of Jerusalem and the Ben-Gurion University of the Negev, as well as regional colleges, offer courses for adults interested in completing their secondary school matriculation.
Jamaïque :	College students serve as volunteer teachers in literacy classes.
Kenya :	Administrative and professional personnel are recruited from universities.
Koweït :	Participation in literacy commissions set up to develop literacy programmes and in solving some problems.
Mali :	Formation et recherche.
Mexique :	Recherche et élaboration de matériel didactique. Il faut souligner la participation des étudiants qui effectuent leur service social comme agents éducatifs. En 1987 et 1988, les établissements d'enseignement moyen supérieur et supérieur avec la collaboration de 16 457 jeunes effectuant leur service social ont accueilli plus de 172 000 adultes dans les différents programmes d'alphabétisation, d'éducation de base et d'éducation communautaire.
Myanmar :	Staff and students of all universities are massively involved as volunteer teachers.
Nicaragua :	Recherche pédagogique.
Nigéria :	Organization of literacy and post-literacy projects research and training of personnel.
Norvège :	Some research in colleges of education and in the National Institute for Special Education.
Oman :	Post-secondary students take part in the celebrations on the occasion of the Arabic and International Literacy Day.
Ouganda :	Limited contribution, mainly in post-literacy activities.
Pakistan :	Preparation of literacy materials, training of literacy instructors, organization of skill training programmes.
Pérou :	Les centres d'enseignement postsecondaire et les universités participent aux activités d'alphabétisation avec les volontaires; les centres de formation des enseignants et les Facultés sont obligés d'inclure dans la formation du nouvel enseignant des aspects liés à l'étude et à la pratique du travail dans le domaine de l'alphabétisation.
Philippines :	Vocational/technical skills training and extension function.
Qatar :	The subject of adult education and literacy is included in the study programmes of certain faculties at the University of Qatar.
Rép. de Corée :	Lifelong education institutes attached to 25 universities offer extension and non-credit courses serving about 1000 adult learners a year.
Sierra Leone:	Essay competitions, research and provision of physical facilities.
Syrie :	"L'enseignement des adultes" est introduit en tant que discipline dans les facultés de pédagogie; préparation des livres sur l'alphabétisation; participation aux séminaires, aux groupes d'études et aux stages.
Tanzanie :	The Institute of Adult Education is a centre for correspondence courses
Tchad :	Participation assez importante.
Thaïlande :	Some institutes instruct their students to serve as literacy instructors during practical work or in the summer vacation.
Venezuela :	Groupe d'étudiants et d'enseignants sont utilisés comme volontaires pour l'alphabétisation.

Yougoslavie : Research and specialized training of teachers to work with adults; elaboration of forms, methods and organization of literacy activities.

Zaïre : Le Centre interdisciplinaire pour le développement et l'éducation permanente (CIDEP) s'occupe de la recherche sur l'alphabétisation et l'éducation des adultes. Les universités organisent les cours d'andragogie et de psychologie des adultes.

Zambie : Training of literacy workers.

Post-secondary educational institutions do not participate in literacy work or their participation is very limited / Pas ou peu de participation des établissements d'enseignement postsecondaire :

Chili

Congo : Participation très insuffisante et limitée à la prestation de quelques universitaires impliqués dans la recherche linguistique.

Gabon

Guatemala

Luxembourg

Malaisie : Practically nil.

Mozambique : Do not play a tangible role.

Niger

Paraguay

Pays-Bas

Suisse : Très limitée mais il y a de l'intérêt.

Suriname

Tchécoslovaquie:

Tunisie

Yémen

Zimbabwe : Little involvement as yet.

Question 2.10 **Organization of literacy courses by enterprises and other public and private bodies / Organisation des cours d'alphabétisation par les entreprises et autres établissements publics ou privés**

Literacy courses are organized by these institutions / Des cours d'alphabétisation sont organisés par ces établissements

Afghanistan

Allemagne (Rép. féd.): Workers with writing and reading difficulties are advised to attend courses at adult education organizations.

Argentine : Les entreprises et autres établissements publics ou privés organisent des cours d'alphabétisation.

Australie : To a very limited extent; new development in the last 5 years : a two-hour a week classes.

Bangladesh

Brésil : There are private enterprises which have covenants with State Secretaries of Education and work with reading and writing instruction.

Cameroun : Sous forme d'amélioration des rendements et des connaissances professionnelles.

Canada : There is growing interest in courses for workers, and a growing number of courses. Programs are most common in manufacturing industries, and in the food and accommodation sector. The largest effort - with over 80 programs, identified as "basic employment skills training" rather than "literacy" - is provided by trade unions in Ontario. There are a number of company-generated literacy programs as well.

Cap-Vert : Organisation de cercles de culture pour les analphabètes; ces établissements payent les alphabétiseurs et autorisent les travailleurs à une heure et demi d'absence par jour pendant 9 mois; ils contribuent aux dépenses de matériel didactique et d'équipement des salles.

Chili : Des moniteurs d'alphabétisation sont embauchés pour adapter le matériel donné par le Ministère de l'éducation.

Chine : Class teaching, individual instruction and dispersed learning.

Colombie : Organistion de cours d'enseignement primaire, secondaire, de nivellement des études et de formation au travail.

Congo : Ouverture de centres d'alphabétisation principalement dans le secteur "bois" pendant l'horaire de travail.

Côte d'Ivoire : Sous forme de cours du soir.

Cuba : Organize adult education and technical training courses.

Danemark : The Popular Enlightment Unions and Adult Education Centres organize courses in Danish for unemployed workers.

Egypte : Literacy courses for their workers, supervised by educational directorates of the Ministry of Education.

El Salvador : Les entreprises interviennent en demandant la formation d'alphabétiseurs volontaires à la Direction générale de l'éducation des adultes ainsi que le matériel éducatif d'appui, en donnant aux travailleurs le temps pour assister aux cours d'alphabétisation.

Espagne : Rarement pour l'alphabétisation de base. On observe un intérêt croissant pour la formation permanente.

Ethiopie : Organize literacy and post-literacy courses.

France : Pendant les 20 dernières années de tels cours ont été organisés par les entreprises. Aujourd'hui, la situation des salariés de bas niveau est davantage prise en compte.

Gabon : Organisation de cours d'alphabétisation fonctionnelle dispensés par les agents de l'Education populaire.

Ghana : Primary, secondary, commercial and technical courses.

Guatemala : Les établissements publics commencent à permettre ou à solliciter que les

	travailleurs analphabètes consacrent un moment de la journée pendant les heures ouvrables à s'alphabétiser avec l'aide du Comité National d'Alphabétisation, CONALFA.
Guinée :	Alphabétisation fonctionnelle des travailleurs.
Guyana :	Providing their own education and training programmes; contact organisations to conduct such courses for their workers; provide day-release to attend such courses; refund workers' expenses for attending courses on their own.
Indonésie :	Organize literacy courses for their workers.
Iran :	Preliminary and supplementary literacy courses.
Israël :	The Histadrut - General Federation of Labour in Israël - offers various education programs; private schools offer studies towards a matriculation diploma. Ministries - in collaboration with the Ministry of Education and Culture - offer seminars for broadening education and for professional advancement.
Italie :	Les différents contrats des travailleurs des secteurs privés et publics prévoient un certain nombre d'heures réservées au "droit à l'étude". Le contrat du secteur public prévoit à cet effet 150 heures annuelles.
Jamaïque :	Set up literacy classes within their organization and pay for teachers.
Kenya :	Private firms organize functional literacy programmes for their workers.
Koweït :	Ministry of Education organizes courses in enterprises (usually beyond working hours) and provides them with books and teachers.
Mali:	Sous forme de stages d'initiation du personnel à la transcription et la lecture des langues nationales.
Maroc :	Noter l'expérience de l'Office chérifienne des phosphates qui a visé 13000 ouvriers et celle de l'Office nationale des Chemins de fer et de l'Office de commercialisation et d'exportation et de l'Office national de l'énergie.
Mozambique :	Normal literacy courses followed by basic professional training.
Nicaragua :	Appui financier, structures d'organisation, matériel éducatif.
Niger :	Ils financent l'alphabétisation de leur personnel.
Nigéria :	Functional literacy classes.
Oman :	Some banks run literacy courses at their own expense for their workers.
Ouganda :	To a limited extent.
Pakistan :	Basic literacy courses. These courses are directed to improving productivity.
Panama :	Les cours de 2 heures quotidiennes sont organisés pendant et en dehors des heures de travail, deux, trois ou quatre fois par semaine.
Pays-Bas :	Courses for migrant workers.
Pérou :	Au moyen de programmes organisés directement ou en accord avec les institutions gouvernementales ou non gouvernementales.
Philippines	Livelihood skills training and others have management courses for income generation; religious/bible studies integrating functional literacy.
Rép. de Corée :	Enterprises conduct functional literacy courses for their workers.
Rwanda :	Cours dans les entreprises pendant 3 à 4 heures par semaine.
Sierra Leone :	Work-oriented functional literacy programmes.
Soudan :	Organisation de cours dans les entreprises.
Sri Lanka :	Workers Education Programme of the University of Colombo offers courses for workers; these courses have functional literacy components.
Suède :	Some industrial firms, e.g. Volvo, are involved.
Suisse :	Des cours sont organisés pour les travailleurs immigrés mais ces expériences restent très limitées.
Suriname :	Generally not, but some enterprises ask the Department of Literacy and Adult Eucation to organize courses for their employees.
Swaziland :	Adult literacy and numeracy classes.

Syrie :	Des cours d'alphabétisation sont organisés dans les établissements, usines, etc. sous la supervision de l'Union générale des syndicats des ouvriers et de l'Union des artisants.
Tanzanie :	Literacy and post-literacy courses and on-the-job training.
Tchad :	Actions d'alphabétisation dans les usines.
Tchécoslovaquie :	Literacy courses are organized mainly by popular cultural centres. The enterprises also offer such courses in co-operation with trade union organizations.
Thaïlande :	Organize literacy and post-literacy courses.
Turquie :	By Law N° 2841 all enterprises having more than 20 people employed are obliged to open literacy courses.
Venezuela :	Cours d'alphabétisation pour travailleurs dans le secteur public comme privé.
Yougoslavie :	Provide their workers with the opportunity to learn at schools.
Zambie :	Very few examples of basic literacy classes such as for prisoners and railways workers.
Zimbabwe :	Basic literacy courses and functional literacy courses.

Literacy courses are not organized by these institutions / Les cours d'alphabétisation ne sont pas organisés par ces établissements

Arabie saoudite, Autriche, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Chypre, Emirats arabes unis, Equateur, Finlande, Grèce, Grenade, Irak, Irlande, Jordanie, Luxembourg, Malaisie, Mongolie, Myanmar, Norvège, Paraguay, Pologne, RSS d'Ukraine, Tunisie, URSS, Yémen, Zaïre

Question 2.11 **Participation of the military in literacy work / Participation de l'armée aux activités d'alphabétisation**

Positive replies / Réponses positives

Afghanistan

Arabie saoudite : By functioning as literacy agents among illiterate military personnel and their families.

Argentine

Bangladesh : For military personnel and civilians; some literacy centers are open for the people leaving in the nearby localities.

Belgique : Pour le personnel militaire; il n'y a qu'une centaine d'analphabètes chaque année de recrutement.

Cap-Vert : Des alphabétiseurs sont fournis pour le personnel militaire et les civils analphabètes. L'armée a participé à une campagne d'éradication dans une île.

Chine

Colombie

Congo : L'armée fournit des alphabétiseurs à la population civile mais en nombre insuffisant.

Cuba : Actively participated at the time of massive literacy campaigns.

Danemark

Egypte : Army organizes courses for military and civilian personnel hired by it. There is a Department of Illiteracy Eradication and Adult Education in the Armed Forces.

El Salvador : Il existe actuellement 4 corps de sécurité qui mènent des activités d'alphabétisation tant à l'intention du personnel à l'intérieur de leurs institutions que dans la communauté quand les soldats ou agents formés comme alphabétiseurs volontaires sont détachés aux postes de sécurité.

Emirats arabes unis

Equateur : Les Forces armées maintiennent des programmes continus d'alphabétisation pour les nouvelles recrues analphabètes qui se présentent au service militaire. Elles procèdent également à la formation des conscrits. Au cours de la Campagne d'alphabétisation "Monseigneur Leonidas Proaño", elles ont apporté une aide importante au Comité Exécutif National, grâce à un bureau d'appui logistique chargé de coordonner et d'effectuer la mobilisation du matériel pédagogique à Quito et de là vers les différentes capitales de provinces. Aux frontières du sud et de la région orientale elles assurent à l'occasion, la sécurité des alphabétiseurs.
Le Ministère de la Défense participe à la commission nationale d'appui à la Campagne d'alphabétisation à laquelle est affecté un délégué permanent. En outre, avec l'aide de la Direction du développement de ce même ministère un livret de matériel civique a été élaboré à l'intention de la Division Nationale Pédagogique de la Campagne.

Espagne : Seulement pour les soldats qui effectuent le service militaire obligatoire. Le rôle de l'Armée devrait être plus grand dans ce domaine et celui de l'éducation permanente car le service militaire constitue pour le citoyen, l'unique ou la dernière possibilité pour être alphabétisé et pour élever son niveau de formation personnelle.

Ethiopie : The military and police forces organize and conduct literacy classes in their camps for all illiterates, serve in the Literacy Coordinating and Executive Committees at all levels, serve as instructors in the area of their work and/or residence, provide transport for literacy materials both in urban and rural areas.

France : Les armées prennent une part active à la lutte contre l'illettrisme : a) en recueillant chaque année dans les centres de sélection, des informations

quantitatives et qualitatives relatives aux performances en lecture d'environ 420 000 jeunes gens; b) en offrant aux appelés en situation d'illettrisme la possibilité de suivre des formations (environ 50 heures) pendant l'année du service national.

Ghana : The Army participates through National Service.

Grèce : The Army, in cooperation with the General Secretariat of Adult Education, has set up a programme for the eradication of illiteracy among soldiers.

Guatemala

Guinée : Cours dans toutes les garnisons du pays.

Guyana : Army has its own education section which conducts functional literacy courses for its personnel.

Hongrie : For young soldiers; penal institutes also organize courses for prisoners.

Indonésie : The army contributes to literacy, in particular through AMD Programme (Army-in-Village Programme). They motivate the people for the implementation of literacy programmes.

Irak

Iran : Illiteracy has been eradicated among the army personnel and literacy is compulsory for conscripts.

Irlande

Israël : The Defence Forces have a special learning centre for soldiers with a low educational level. The aims of the centrr include assisting soldiers to acquire a civilian vocation and preparation for civil life. Topics covered in the courses for elementary education include language, arithmetic, history, geography, civil studies, nature studies, bible, preparation for functioning in the army.

Italie : Tests parmi les nouvelles recrues.

Jordanie

Kenya : For their own personnel.

Koweït : Kuwait Army encourages illiterate recruits to join classes in literacy and considers attending time as a part of working hours. Suitable studying programmes were specified for those who need more study to obtain Literacy Certificates. That cooperation includes setting up classes in working sites of the Army.

Mali : L'armée, la gendarmerie, la police et la garde républicaine procèdent à la formation de formateurs pour le reste de leurs agents.

Maroc

Mexique : En fournissant des locaux, en transportant le matériel et le personnel éducatif ce qui a permis en 1988 à 463 personnes d'être inscrites aux cours d'alphabétisation.

Mozambique : Fully participated in the first literacy campaigns for both military personnel and civilians.

Myanmar : Army Education Corps launched intensive campaigns for the eradication of illiteracy among its personnel.

Nicaragua : Les Forces armées et les combattants du Ministère de l'Intérieur appliquent la Stratégie Nationale d'alphabétisation à leurs structures respectives.

L'alphabétisation et l'éducation des adultes sont offertes aux Forces armées lorsque nécessaire et de même dans les unités de bases militaires, dans les montagnes pendant les heures de liberté; on alphabétise la population civile surtout dans les endroits difficiles d'accès aux brigades d'étudiants.

Les combattants du Ministère de l'Intérieur organisent des cours d'alphabétisation et d'éducation pour leurs membres dans toutes les structures et instances, de même qu'il y a des cours pour ceux qui sont gardés en prison dans le Système pénitenciaire national.

Nigéria :	Organisation of literacy classes, tests for new recruits. The Armed Forces are literacy agents for policy determination and implementation of literacy plans.
Oman :	Army gives great care to these activities, in cooperation with Ministry of Education.
Pakistan :	Organizes basic literacy courses.
Paraguay :	Grâce à ses centres d'alphabétisation et d'éducation des adultes, l'armée fournit une aide matérielle et des instructeurs. La promotion, l'organisation et la coordination des programmes est à la charge du personnel militaire et de la police.
Pérou :	Le Ministère de la Défense en collaboration avec celui de l'Education établit des programmes annuels comprenant l'alphabétisation et l'élevation du niveau éducatif du personnel et l'appui de la Force armée au Plan national d'alphabétisation.
Philippines :	Some soldiers are engaged as literacy instructors under the Army Literacy Patrol System. They are able to penetrate the troubled and remote areas that other agents cannot reach.
Qatar :	Ten years ago, the Army's Units Centres were established to eradicate illiteracy among soldiers; nowadays these centres are closed but military students take part in the evening schools organised by the Ministry of Education.
Rwanda :	L'Armée a initié des centres de rééducation pour jeunes délinquants.
Sierra Leone :	The Army Educational Service conducts functional literacy classes.
Soudan :	Formation des enseignants engagés dans les cours pour les recrues et leurs familles, encouragement des recrues à participer aux cours par l'attribution de promotions et autres gratifications.
Sri Lanka	Literacy courses for military personnel. However the Army does not function as literacy agents among the civilian population.
Swaziland :	Army officers are trained in literacy education and conduct literacy classes for soldiers.
Syrie :	Le ministère de la défense est obligé d'apprendre à lire et à écrire aux analphabètes appelés au service militaire avant la fin de leur service.
Tanzanie :	Military personnel are a good source of volunteer literacy teachers
Tchad :	Organisation par le personnel militaire de cours d'enseignement primaire dans les zones reculées.
Thaïlande :	Organizes courses for their recruits and helps to hold literacy and post-literacy courses in the near-by villages.
Tchécoslovaquie :	Army organizes courses for recruits with considerable shortcomings in primary education; courses for raising the soldiers' general education and courses in view of their future employment in civilian life.
Turquie :	Army has carried out these activities very well and played an important role in increasing the literacy rate in the country at 89.1%. Illiterate servicemen are taught reading and writing; the Ministry of Education supports the army's training efforts.
Venezuela :	Le Ministère de la Défense, en tant qu'organisme faisant partie de la Commission Nationale d'Alphabétisation, participe au Plan national d'alphabétisation à travers ses 4 forces. La participation consiste en cours d'alphabétisation dans les zones éloignées rurales ou frontalières.
Yemen :	The Armed Forces and Security are the only institutions concerned.
Yougoslavie :	The Army has greatly contributed to literacy programmes by organizing courses for illiterate recruits. The Army's contribution to andragogical theory has been a major one.
Zimbabwe	

The Army does not participate in literacy work / Pas de participation de l'Armée aux activités d'alphabétisation

Allemagne (Rép. féd.), Australie, Autriche, Bulgarie, Burkina Faso (mais prévu), Burundi, Cameroun (insignifiant), Canada (but administers skills tests during recruitment), Chili, Chypre, Finlande, Gabon, Grenade (there is no army), Jamaïque, Luxembourg, Malaisie, Mongolie, Niger (mais des contacts sont pris pour commencer en 1990), Ouganda, Pays-Bas, Rép. de Corée, RSS d'Ukraine, Suède, Suisse (sauf les examens pédagogiques pour les recrues), Suriname, Tunisie, URSS, Zaïre, Zambie.

Question 2.12 **Participation by NGOs in literacy work / Participation des ONG aux activités d'alphabétisation**

NGOs' active role / Rôle actif des ONG

Afghanistan

Allemagne (Rép. féd.): Some trade unions are organizing literacy courses. Unesco clubs and the member schools of the Unesco Associated Schools Projects (ASP), scouts organizations, the German committee of the World University Service (WUS) and women organizations help in spreading information about illiteracy and literacy provision.

Argentine

Bangladesh : The Bangladesh Literacy Society, Rangpur-Dinajpur Rehabilitation Service, Village Education Resource Centre, Islamic Foundation, Shownivar (self-reliance) Bangladesh Movement, different women organisations play an active role in promoting literacy.

Brésil : In 1988 the EDUCAR Foundation had 1 698 covenants with labour unions, churches, city district association, etc., assisting 505 419 learners.

Bulgarie : Women, youth, students organizations and trade unions contribute to literacy activities.

Burkina Faso

Burundi : Les organisations de jeunes (sensibilisation et exécution des programmes).

Cameroun : Sous forme de semaines culturelles, cercles de réflexion, etc.

Canada : A large number of national organizations provide support for literacy activities. Such organisations address literacy within the context of their broader programme objectives. Some provide literacy programmes, other refer people to literacy programs, others engage in advocacy for adult literacy, and others provide financial support or in-kind contributions to literacy organizations.

Cap-Vert : Les ONGs se chargent d'alphabétiser leurs membres. Un projet national d'alphabétisation des femmes a donné de bons résultats.

Chine : They participate in the management of schools and in examining and evaluating literacy work; they also provide literacy courses independently.

Colombie : Développement de programmes d'aide pour les actions éducatives non formelles.

Congo : Confédération syndicale congolaise et Union révolutionnaire des femmes.

Cuba : Mass organizations such as the National Federation of Trade Unions. The Cuban Women's Federation and the National Peasants' Association promote enrolment and retention, provide their facilities, offer many of their members as teachers and encourage education, while the Ministry of Education is in charge of teaching materials, teacher training and educational credits.

Egypte : They open literacy classes for citizens in the non-governmental sector; also through participating in propagation and communication work.

El Salvador : Développement communautaire de la Jeunesse, Archevêché de San Salvador, Confédération générale des travailleurs, Fédérations coopérative villageoises.

Emirats Arabes Unis

Equateur : La participation des organisations de jeunes et du peuple est très limitée, cependant certains membres participent comme alphabétisateurs à des programmes initiés par leurs propres organisations.

Espagne : Pas de grand intérêt pour le domaine exclusif de l'alphabétisation mais la sensibilisation à l'importance de l'amélioration de la formation de base des citoyens augmente. Le niveau de coopération n'est pas encore celui désiré.

Ethiopie : They participate in literacy coordinating and executive committees, mobilize and motivate people to participate in literacy work, collect material and financial assistance for literacy activities, serve as literacy instructors.

France : La participation des mouvements associatifs et d'éducation populaire est importante. Ces mouvements agissent souvent localement. La réalisation de ces objectifs s'articule autour de trois pôles d'intervention: la prévention,

bénéficiant de l'aide du péri-scolaire, le réapprentissage des savoirs, le maintien des savoirs acquis soutenu par des actions de lutte contre la pauvreté et de développement culturel. A titre d'exemple, il convient de citer les actions d'ATD quart-monde (aide à toute détresse). Ses actions les plus originales concernent : les écoles pré-familiales, les bibliothèques de rues qui proposent gratuitement des livres dans des lieux d'extrême pauvreté, les maisons de métiers d'avenir qui font acquérir les savoirs de base permettant d'accéder à une formation professionnelle.

Gabon : Des bénévoles participent à travers des centres d'alphabétisation traditionnelle dans les campagnes.

Ghana : Through national service teaching programmes, short courses, services and conferences.

Grèce : By informing illiterate people about the consequences of illiteracy; persuading people to join courses; inviting experts to talk with people.

Guatemala: Quelques organisations syndicales rassemblent des groupes à alphabétiser.

Guinée : Par la sensibilisation et la motivation des analphabètes.

Guyana : The Trade Union Movement provides courses in various areas to support the literacy efforts of its members.

Indonésie : The various national organizations for boys, women, students, employers, trade unions, scouts, etc., provide supports to literacy efforts. Their participation is as tutors and facilitators.

Irak : Mobilize the available capabilities of qualified staff for teaching, participate in the comprehensive census of illiterate population, participate in drawing up and executing the plan, organize campaigns of popular work to build centres, roads to them; financial contributions, awareness campaigns, etc.

Iran : Trade unions and other organizations co-operate in their respective fields of competence.

Irlande : They provide a referral service for students and raise public awarness.

Israël : One women's movement (Emunah - a religious movement) is involved in organizing learning centers and in-service training courses for teachers. Others provide some assistance in recruiting students.

Italie : Les initiatives sont très nombreuses, s'adressent à des groupes variés; le rôle des organismes privés est très important.

Jamaïque : Set up literacy classes with the assistance of JAMAL.

Japon : Implementation of literacy courses.

Kenya : Churches, private firms, trade unions, contribute to motivation and mobilization activities.

Koweït : Contribute to the programmes of massive awareness about illiteracy eradication.

Mali : Elles entreprennent des campagnes d'alphabétisation et organisent des stages de formation pour les responsables.

Mexique : La participation des jeunes et des étudiants est décisive pour les activités dans le domaine de l'éducation des adultes. Le fort pourcentage de jeunes au Mexique est un élément puissant et les résultats obtenus n'auraient pu se réaliser sans la participation ferme et solidaire de milieux de jeunes de 15 à 23 ans.

Mozambique : Mobilizing adults, organizing literacy activities, recruiting teachers and mobilizing material and financial resources.

Myanmar : Participate as volunteers in the mass literacy campaigns.

Nicaragua : Les organisations de jeunes et la Fédération des étudiants du secondaire organisent des brigades d'alphabétiseurs, de même que les associations de professeurs; les syndicats organisent les milices ouvrières d'alphabétisation.

Niger : L'association des emmes du Niger et la centrale syndicale apportent leur concours à la mise en oeuvre des programmes destinés aux femmes aux jeunes filles et aux ouvriers.

Nigeria

Oman :	The Omani Women's Society organizes programmes for women in co-operation with the Ministry of Education.
Ouganda :	National organisations for boys, women, students, etc. have given some support to literacy programmes. The scouts and guides movement has been particularly significant in introducing functional literacy. They provide short courses and skill training.
Pakistan :	Organizing literacy drive and promoting "each one teach one" campaigns.
Panama	
Pays-Bas :	Trade unions and employers are initiating projects.
Pérou :	Des accords ont été passés avec ces organisations pour le déroulement d'actions en matière d'alphabétisation, de postalphabétisation et autres concernant la promotion de l'adulte.
Philippines :	In terms of financial contributions, technical assistance and materials.
Rép. de Corée:	By giving financial and other educational support to literacy activities.
Rwanda :	Les organisations catholiques de la jeunesse, d'unions de femmes, la centrale syndicale, le mouvement scout et autres participent aux activités d'alphabétisation.
Sierra Leone :	Individual NGOs provide literacy courses.
Soudan :	Organisation des cours, formation des enseignants pour ces cours et fourniture d'équipement.
Sri Lanka :	Provide material support, buildings and personnel to conduct courses.
Suède :	Through study circles and folk high schools.
Swaziland :	By providing financial assistance, allowing their employees time to attend literacy classes, providing houses for literacy supervisors.
Syrie :	Les organisations publiques (syndicats d'ouvriers, de paysans, d'enseignants, l'Union générale des femmes, l'Union des jeunes gens, l'Union nationale des étudiants, etc.), jouent un rôle très important dans les campagnes d'alphabétisation. Ces organisations sont capables d'une participation active à la libération et à la sensibilisation de l'opinion de la masse populaire grâce à leur structure organisatrice, leur place dans la société, leur compréhension approfondie des dimensions du problème et l'utilisation de toutes les capacités humaines en vue de réaliser ce but.
Tanzanie :	They all run both literacy and post-literacy classes.
Tchad :	Elles organisent des activités d'alphabétisation avec l'aide pédagogique et technique du Service de l'alphabétisation.
Thaïlande :	Participate as volunteers and in popularization of literacy activities; help with book donations.
Tunisie :	L'Union nationale des femmes, la direction des prisons et des centres de rééducation et un certain nombre d'Associations à caractère social participent à la lutte contre l'analphabétisme. Leur contribution se traduit par un apport en matière de locaux, de leur équipement et de leur entretien comme elle se traduit par une action de suivi et de sensibilisation auprès des femmes.
Turquie :	Some women's organizations conduct literacy courses, but these activities are not sufficient.
Venezuela :	Les organisations syndicales, corporatives, de jeunesse, des femmes interviennent dans la motivation de la population, les cours, la fourniture de ressources matérielle.
Yougoslavie :	National organizations adopt their own programmes of action, motivating illiterates to learn, contributing to a better organization of literacy campaigns, helping illiterates to gain knowledge and providing them with conditions for studying.
Zaïre :	Les Clubs Unesco et autres associations organisent des activités d'alphabétisation.
Zimbabwe :	Mobilization and teaching illiterates.

The role of the following organisations has been specifically mentioned / Le rôle des organisations suivantes a été spécifiquement mentionné

(a) Trade unions / Syndicats

Allemagne (Rép. féd.), Brésil, Bulgarie, Canada, Congo, Cuba, Egypte, El Salvador, Guyana, Indonésie, Iran, Israël, Kenya, Nicaragua, Niger, Pays-Bas, Rwanda, Sierra Leone, Syrie, Tchad, Venezuela.

(b) Women organizations / Organisations de femmes

Allemagne (Rép. féd.), Bangladesh, Bulgarie, Canada, Cap-Vert, Chypre, Congo, Cuba, Indonésie, Israël, Niger, Oman, Rwanda, Syrie, Tchad, Tunisie, Venezuela.

(c) Youth, scouts, students organisations / Organisations de jeunesse, de scouts, d'étudiants

Allemagne (Rép. féd.), Bulgarie, Burundi, Canada, Cap-Vert, El Salvador, Indonésie, Mexique, Nicaragua, Rép. de Corée, Rwanda, Syrie, Venezuela.

(d) Religious organizations / Organisations religieuses

Bangladesh, Brésil, Canada, Congo, Israël, Kenya, Rép. de Corée, Rwanda.

No significant role played by NGOs / Pas de rôle important joué par les ONG

Arabie saoudite
Australie
Chili
Chypre
Danemark
Espagne
Grenade
Jordanie
Luxembourg
Mongolie
Malaisie
Maroc
Pologne
Paraguay
Suisse
Suriname
RSS d'Ukraine
Zambie

Question 2.8/2.13 (i) **Governamental and/or other bodies which plan and implement literacy activities / Organismes gouvernementaux ou autres qui planifient et exécutent les activités d'alphabétisation**

Allemagne (Rép. féd.): Further education organizations and institutions.

Arabie saoudite :	Ministry of Education and other ministries; General Presidency for the Education of Girls.
Australie :	Adult education or technical and further education authorities at State Government level.
Autriche :	Ministry of Education, Arts and Sports together with research institutes and NGOs.
Bangladesh :	Mass Education Project under the Ministry of Education, other ministries and local governments.
Brésil :	National EDUCAR Foundation under the Ministry of Education.
Bulgarie :	Research institutes and institutes for improving teachers' qualification.
Burkina Faso :	Ministère de l'Enseignement de base et de l'Alphabétisation de masse.
Burundi :	Ministère de l'enseignement primaire et secondaire, Ministère des Affaires sociales.
Cameroun :	Ministère de la Jeunesse et des Sports, Ministère des Affaires sociales et de la Condition féminine, et de l'Agriculture.
Cap-Vert :	Direction Générale de l'Education Extra-Scolaire du Ministère de l'Education.
Canada :	Gouvernements des provinces; ministère fédéral du Secrétariat d'Etat
Chili :	Ministère de l'éducation.
Chine :	Central and local governments in co-operation with NGOs.
Chypre :	Ministry of Education
Colombie :	Ministère de l'éducation nationale.
Congo :	Direction de l'Alphabétisation et de l'Education Permanente; au niveau local, le Service Régional de coordination de l'alphabétisation et de l'éducation permanente.
Cuba :	A network including the Ministry of Education and several NGOs; no coordinating body.
Egypte :	The ministries, public authorities, establishments, companies, political and popular organizations, syndicates, labour unions and employers carry out the plan, each in their own domain. The executive bodies are: The General Directorate for Adult Education in the Ministry of Education, adult education administrations in the educational directorates and adult education divisions in the educational departments.
El Salvador :	Ministère de l'éducation et d'autres ministères.
Equateur :	Direction nationale d'éducation populaire permanente (DINEPP).
Espagne :	Ministère de l'éducation et la science sur le territoire des 28 provinces gérées par lui directement.
Ethiopie :	The National Literacy Campaign Coordinating Committees and the National Literacy Campaign Executive Committees.
France :	Ministère de l'éducation nationale, de la jeunesse et des sports; Groupe permanent de lutte contre l'illettrisme; Secrétariat d'Etat chargé de la formation professionnelle, fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leur famille.
Gabon :	Ministère de la Culture, des Arts, de l'Education Populaire et de la Francophonie. Un Comité national pour coordonner et évaluer les programmes d'alphabétisation sera créé en 1990.
Ghana :	Non-Formal Education Division, Ghana Education Service, the Higher Education Division, all of the Ministry of Education, the Education Commission, National Council for Women and Development.
Grèce :	There is only one governmental institution which is in charge of the Adult Literacy Programme.

Grenade :	The Adult and Continuing Education Division of the Grenada National College.
Guatemala :	Comité national d'alphabétisation et Département d'alphabétisation et d'éducation des adultes.
Guinée :	Service National d'Alphabétisation et d'Education des Adultes; commission nationale guinéenne pour l'élimination de l'analphabétisme.
Guyana :	Ministry of Education.
Indonésie :	Ministry of Education and Culture and local governments in cooperation with women organisations and other NGOs.
Irak :	The Supreme Council of the Comprehensive National Campaign for Compulsory Literacy headed by Deputy Prime Minister.
Iran :	Literacy Movement Organizations, Ministry of Education.
Irlande :	Department of Education, Vocational Educational Committee.
Israël :	The Adult Education Division of the Ministry of Education and Culture.
Jamaïque :	The Jamaican Movement for the Advancement of Literacy (JAMAL).
Japon :	Ministry of Education, Science and Culture, prefectural and municipal boards of education.
Jordanie :	Ministry of Education through the National Higher Committee for Literacy.
Kenya :	The Ministry of Education and the Department of Adult Education in the Ministry of Culture and Social Services.
Koweït :	Ministry of Education through its Department of Adult Education and Illiteracy Eradication. All other ministries are bound to carry out their roles in illiteracy eradication.
Malaisie :	Community Development Department (KEMAS).
Malawi :	Center for Literacy and Adult Education.
Mali :	Direction Nationale de l'Alphabétisation Fonctionnelle et de la Linguistique Appliquée (DNAFLA).
Mexique :	La Direction générale d'éducation des adultes et différents services tels que les Centres d'éducation de base pour adultes, les missions culturelles, salles populaires de lecture, etc... La création de l'Institut National pour l'éducation des adultes en 1981 a pour but de coordonner les divers services éducatifs destinés à la population adulte du pays.
Mongolie :	The Ministry of Public Education.
Mozambique :	Ministry of Education and other ministries.
Myanmar :	The Burma Central Literacy Committee, created by the Prime-Minister's office, coordinates the literacy campaign at the country level.
Nicaragua :	Ministère de l'éducation à travers son sous-système d'éducation populaire des adultes.
Niger :	Direction de l'Alphabétisation et de la Formation des Adultes.
Nigéria :	Federal, state and local governments, the National Directorate for Social Mobilization.
Norvège :	Ministry of Education; involvement in programmes for adult migrants and refugees.
Oman :	The Ministry of Education and Youth (Department of Literacy and Adult Education).
Ouganda :	The national intersectoral committee and government ministries and departments.
Pakistan :	Literacy and Mass Education Commission, Ministry of Education and other departments and bodies at central and local levels.
Paraguay :	Département de l'Alphabétisation et de l'éducation des adultes dépendant du Ministère de l'éducation et du culte.
Pays-Bas :	National Study and Development Center for Adult Education.
Pérou :	Ministère de l'éducation, par l'intermédiaire de la Direction générale de l'Education des adultes.
Philippines :	Department of Education, Culture and Sports and its regional offices;

	other departments with their local bureau up to the village level.
Qatar :	Department of Adult Education and Eradication of Illiteracy.
Rép. de Corée :	The Ministry of Education and the Board of Education at the local levels.
Rép.dém. allemande:	A co-ordination committee within the frame of the Sub-commission for Education of the National Commission for UNESCO.
R.S.S. d'Ukraine:	The Ministry of Public Education of the Ukraine and its local bodies.
Rwanda :	Ministère de l'intérieur et du développement communal et autres ministères.
Sierra Leone :	National Literacy Committee.
Soudan :	Le Gouvernement central, les gouvernements régionaux, les ONGs.
Sri Lanka :	Ministry of Education, Cultural Affairs and Information (Non-formal Education Branch).
Suède :	National Board of Education and the Swedish UNESCO Council.
Suisse :	Une association non-gouvernementale dénommée "Lire et écrire" coordonne au plan national les diverses activités de ses sections cantonales et régionales.
Suriname :	Ministry of Education.
Swaziland :	Ministry of Education, Department of Economic Planning, Ministry of Finance, Sebenta National Institute.
Syrie :	Conseil supérieur de l'alphabétisation, Ministère de la culture et autres ministères.
Tanzanie :	Ministry of Education (Department of Adult Education); national, regional and local literacy committees.
Tchad :	Plusieurs départements ministériels mènent des actions sans s'en référer les uns aux autres. Depuis 1990 il existe un organisme de coordination.
Tchécoslovaquie :	The Commission of Government of the Slovak Republic for questions of gypsy population.
Thaïlande :	Department of Non-Formal Education.
Tunisie :	Le Ministère des Affaires sociales initie et exécute, à l'échelle nationale, les programmes d'alphabétisation. Il n'existe pas d'organismes gouvernementaux de coordination.
Turquie :	At present the Literacy Campaign has been carried out by the Ministry of National Education and the Army. Voluntary organisations also participate.
Venezuela:	A l'échelle nationale et locale : Ministère de l'éducation, Ministère de l'agriculture et l'élevage, Ministère de la défense, Ministère de la santé et l'assistance sociale, Ministère de la justice, Institut agraire national, Institut de formation agricole, Institut national de formation éducative.
Yémen :	The General-Directorate of Non-formal Education and Literacy.
Yougoslavie :	Republican educational councils and committees for education, science and culture, the Republican Institute for the Promotion of Education.
Zaïre :	Département des Affaires sociales (organisation et gestion de l'alphabétisation des adultes), Département de l'Enseignement Primaire et Secondaire (organisation et gestion de l'éducation primaire), Département du Plan (planification et financement).
Zambie :	Department of Social Development.
Zimbabwe :	Ministry of Primary and Secondary Education.

(ii) **Interministerial or other national co-ordinating bodies established for literacy activities / Organes interministériels ou autres organes nationaux de coordination des activités d'alphabétisation**

Allemagne (Rép. féd.):	The German Folk High School and other institutions of adult education.
Arabie saoudite :	A Higher Committee for Illiteracy Eradication and Adult Education.
Argentine	
Bangladesh :	There is a National Literacy/Mass Education Council headed by the President of the country. The Minister of Education is the vice-chairman

	of the council. There is also a steering committee for interministerial coordination and a subvention committee, both headed by the Education Secretary.
Brésil :	EDUCAR Foundation.
Bulgarie :	The Research Institute on Education.
Burkina Faso	
Burundi :	Un organe de coordination est en voie de création.
Cap-Vert	
Chili :	Le Comité national d'alphabétisation.
Colombie :	Comité ministériel de l'éducation nationale - Comités régionaux et locaux.
Côte d'Ivoire :	Comité national d'alphabétisation, Comités départementaux.
Egypte :	Higher Council for Adult Education and Illiteracy Eradication headed by Minister of Education. The Council is composed of all ministries concerned.
El Salvador :	Commission interinstitutionnelle.
Emirats Arabes Unis	
Equateur :	Comité exécutif national.
Espagne :	Comité national pour la célébration de l'AIA.
Ethiopie :	The National Literacy Campaign Coordinating Committee (36 members).
Gabon :	Le gouvernement entend mettre en place dès 1990 un comité national pour coordonner et évaluer les programmes d'alphabétisation.
Guatemala :	Comité national d'alphabétisation.
Guinée :	La Commission nationale pour l'élimination de l'analphabétisme.
Guyana :	The National Adult Education Committee and the ILY Committee.
Indonésie	
Irak :	The Supreme Council of the Comprehensive National Campaign for Compulsory Literacy.
Iran :	Literacy Movement Organization, Ministry of Education and some others.
Irlande :	The National Adult Literacy Agency.
Israël	
Jamaïque :	Local committees set up by JAMAL.
Jordanie :	National Higher Committee for Literacy
Kenya	
Koweït :	Supreme Committee for Illiteracy Eradication
Malaisie :	Bahagian Hal Ehwal Luar, Ministry of Education.
Mali :	La Commission nationale de lutte contre l'analphabétisme.
Maroc	
Mongolie	
Mozambique :	National Committee for Literacy.
Myanmar :	The Burma Central Literacy Committee.
Nicaragua :	Il y a des structures interinstitutionnelles, le Réseau national d'alphabétisation.
Niger :	Un comité inter-ministériel.
Nigéria :	A national ILY committee.
Oman :	A joint committee from the service ministries.
Ouganda :	The National Intersectoral Committee (31 members).
Pakistan :	Literacy and Mass Education Commission.
Paraguay :	Département d'alphabétisation et d'éducation des adultes.
Pérou :	Commission nationale de l'AIA.
Philippines :	National Committee on APPEAL.
Soudan :	Le Conseil national chargé de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes.
Suède :	National Board of Education and the Swedish UNESCO Council.
Syrie :	Le Conseil supérieur d'alphabétisation présidé par le chef du gouvernement.
Tanzanie	

Tchad	
Thaïlande :	The National Committee on Non-Formal Education chaired by the Minister of Education.
Trinité et Tobago	
Turquie	
Venezuela :	Ministère de l'éducation et Commission nationale d'alphabétisation.
Yémen :	The Supreme National Committee for Literacy.
Zaïre :	Comité national de lutte contre l'analphabétisme (15 membres).

Question 2.14 **Means used to inform the public about the nature, scope and consequences of illiteracy / Moyens d'information du grand public sur la nature, l'ampleur et les conséquences de l'analphabétisme**

Afghanistan :	TV, radio.
Allemagne (Rép. féd.):	The public has been informed by means of a large-scale media campaign; by government statements disseminated by press releases; by journals of adult education organizations and literacy associations; by a special information bulletin, special publications and press releases of the German Commission for UNESCO.
Arabie saoudite :	Broadcasting interviews with the planners and organizers of literacy campaigns and with the participants; preparing literacy programmes for housewives.
Australie :	The Government provided A$ 3 millions of a new project funding for ILY. 20% - on public awareness; 40% on adult literacy; 20% on child and community literacy and 20% on international activities.
Autriche :	Media programmes (e.g. "The adventure of reading", "Not to be continued" - a film interpretation of books; "Literature-reading-literacy" programme); enquiries among functionally illiterates; seminars and symposia (e.g. on "Cultural skills for everyone), etc.
Bangladesh :	Short documentary films on mass literacy; special radio and television programmes; television programme entitled "Education variety" for literacy through entertainment including games; posters; religious and political gatherings.
Belgique :	Journaux, radio, TV.
Brésil :	Communication means, meetings.
Burkina Faso :	Radio, TV, publicité, mass-média.
Burundi :	Mass media (radio et TV), réunions politiques.
Cameroun :	Radio, journaux, TV.
Canada :	Major newspapers have featured stories and analysis (e.g. the Southam newspaper chain sponsored a survey of everyday literacy skills that formed the background for fifty feature articles on the issue); also: special publications, production of videotapes, slide shows, radio and TV spots announcements, print adds, posters, pamphlets, stickers, lapel buttons, T-shirts, coffee mugs. World Literacy of Canada has developed a play about literacy entitled "Reading the signs".
Cap-Vert :	TV, radio, journaux, grands meetings.
Chili :	Par la radio et la TV.
Chine :	Newspapers, radio and TV, meetings and promotional activities.
Chypre :	Newspapers, radio, TV.
Colombie :	Presse, radio, TV, résolutions, décrets, séminaires.
Congo :	Campagne de sensibilisation surtout à l'occasion du 8 septembre, radio, télévision, réunions dans les quartiers, conférences, etc.
Cuba :	Mass media during the literacy campaign.
Danemark :	Issue of functional literacy is discussed in mass-media, among the education system and trade and industry. During ILY the National Commission for UNESCO dedicated a number of issues of its Newsletter to literacy problems.
Egypte :	Mass media, meetings, seminars, worship places.
El Salvador :	Radio, TV.
Equateur :	Publication de périodiques, émissions radio sur les progrès de la campagne; cependant, la participation des moyens d'information est limitée.
Espagne :	Un programme d'information et de sensibilisation est en préparation au sein du Comité national pour la célébration de l'AIA.
Ethiopie :	Sensitization and motivation is done through speeches of government

officials, at public gatherings, awarding certificates for those who pass the literacy test, celebration of the International Literacy Day, etc.

Finlande : School textbooks and mass communication media.

France : Reportages ou interviews, TV, émissions de radio, articles ou dossiers dans la presse écrite grand public ou spécialisée. Par ailleurs, l'édition d'ouvrages ou de revues et la publication d'études ou d'enquêtes ont contribué à une prise de conscience accrue de l'opinion publique. Campagnes de sensibilisation développées par les mouvements d'éducation populaire, les associations caritatives et les groupes régionaux.

Gabon : TV, affiches, animation (causeries, discussions, démonstrations).

Ghana : Radio, TV, new media, adverts, etc.

Grèce : Meetings with people involved in formal and non-formal education, publications of articles, TV and radio broadcasting, information spots.

Guatemala : Radio, TV, journaux (occasionnellement).

Guinée : Mass media, pièces de théâtre, conférences

Guyana : Radio programmes, panel discussions, viewpoints, newspapers articles, lectures in schools throughout the country.

Hongrie : Mass communication media.

Indonésie : Newspapers, radio, TV, exhibitions.

Iran : Radio, TV and mass media.

Iraq : Mass media.

Irlande : Local events organized by literacy schemes, newspapers and NALA newsletter.

Israël : Publicity in local and national press : organizing a "Day of the Adult Student" at the end of every school year; distribution of brochures in schools, organizations, institutions, factories and advertisements in the streets. Awarding certificates of appreciation to local authorities who excel in various adult education projects.

Jamaïque : Promotional meetings at community level; print and electronic media; brochures, magazines and individuals; JAMAL weeks and graduation ceremonies.

Jordanie : Mass media.

Kenya : Public meetings, mass media, mobilization by NGOs and governmental departments.

Koweït : Mass media.

Luxembourg : Press nationale.

Malaisie : Newspapers and TV dramas occasionally.

Malawi : Through radio programmes and political meetings.

Mali : Radio, TV, la presse rurale en langues nationales.

Mongolie : Educational magazines and newspapers.

Mozambique : Through a wide information and mobilization campaign.

Myanmar : Mass media.

Nicaragua : Moyens de communication de masse, affiches, journaux locaux, mobilisation à travers les associations et organisations de masse.

Niger : Mass media, campagnes annuelles de sensibilisation à l'occasion du 8 septembre.

Norvège : Media, meetings, etc.

Oman : Different information media, posters, booklets, exhibitions at the end of each school year.

Ouganda : Mass media, public rallies and seminars.

Pakistan : Mass media; meetings, seminars, workshops.

Panama : Radio, TV et réunions.

Paraguay : Radio, presse écrite, affiches et TV.

Pérou : En plus de l'information officielle on utilise les moyens de communication sociale.

Philippines :	Information - communication and education (IET) campaigns through the schools, the mass media and with the cooperation of local government officials/offices.
Pologne :	By mass media.
Rép. de Corée :	Information through mass media; practical courses and symposia on the nature of functional literacy; distribution of a bi-monthly Adult Education Courier; award of the King Sejong Prize, etc.
Rép.dém.allemande:	Radio, TV, newspapers, scientific periodicals.
Rwanda :	Mass media, réunions de sensibilisation, visites
Sierra Leone :	Publicity, radio broadcasting, symposia, International Literacy Week (8-14 September).
Soudan :	Moyens de communication de masse, presse, sermons des "imams", réunions, affiches, mobilisation des étudiants.
Sri Lanka :	Mass media.
Suède :	Broadcasting corporation.
Suisse :	Plusieurs médias ont abordé ce thème ces dernières années (TV, radio, presse). Dans l'étude déjà citée (c), J. Hodel et B. Schwarz ont recensé jusqu'à 1986, 38 articles de presse plus ou moins importants sur le sujet; d'autres articles ont paru depuis (une quinzaine environ). Quelques rares émissions de TV ont abordé ces questions et une des contributions reçues pour ce rapport mentionne qu'après une de ces émissions, plus de 150 appels d'"analphabètes fonctionnels" sont parvenus au central téléphonique du studio.
Suriname :	Mass media.
Swaziland :	Through radio, newspapers and community meetings.
Syrie :	Mass media, séminaires, conseils de tuteurs, etc.
Tanzanie :	Mass media, public rallies, correspondence.
Tchad :	Presse, meetings, débats, affichage dans les quartiers et villages.
Tchécoslovaquie :	Mass media.
Thaïlande :	Mass-media and workshops.
Tunisie :	La diffusion d'un certain nombre de communiqués par le biais de la Radio et des quotidiens, au début de chaque année scolaire; l'organisation d'une fête de fin d'année au cours de laquelle la production artisanale des stagiaires inscrits aux centres est exposée. A cette occasion, les organes d'information écrite, parlée et télévisée publient des reportages sur l'alphabétisation.
Turquie :	Mass media; religious ceremonies in the mosques; TV schools.
Ukraine :	Radio, TV, newspapers, cinema.
Venezuela :	Radio et presse écrite.
Yémen :	TV, radio, press.
Yougoslavie :	Radio and TV programmes, the press and in other ways.
Zaïre :	Radio, TV, publications, pièces de théâtre.
Zambie :	Mainly through radio.
Zimbabwe :	Publicity through media, mobilization by district literacy co-ordinators.

Question 2.15 **Main sources of financing literacy programmes / Principales sources de financement des programmes d'alphabétisation**

Allemagne (Rép. féd.):	Public funds exclusively. Pilot schemes are funded by the Federal Minister of Education and Science and the Ministers of Education of the Länder of the Federal Republic of Germany.
Arabie saoudite :	Public funds: 100%.
Australie :	About 100% of funds come from public sources.
Bangladesh :	Public: 67%; foreign aid: 33%.
Belgique:	Fonds des ministères.
Brésil :	Public (federal and state): 85%; private: 15%.
Bulgarie :	Mainly public funds.
Burkina Faso :	Sources publiques: un peu; la plupart des ressources viennent de l'aide étrangère.
Cameroun :	L'aide étrangère est la source principale.
Canada :	Both governmental and non-governmental sources. It can be conservatively estimated that there are currently federal, provincial and territorial government expenditures for literacy of more than $ 125 million annually.
Cap-Vert :	Ministère de l'éducation: 25%, autres ministères: 27%, entreprises: 2%, organisations de masse: 15%, aide étrangère 31%.
Chili :	Sources publiques presque à 100%; privées; parfois, aucune aide étrangère.
Chine :	Mainly public funds.
Chypre :	Public funds.
Colombie :	Sources publiques : 98,61%, étrangères 1,39%.
Congo :	Fonds publics : environ 55%, entreprises et confessions religieuses: 5%, aides étrangères: 40% (ONGs et organisations internationales).
Cuba :	Public funds; at the present time 15% of the National Budget has been allotted to education.
Danemark :	Les subventions d'Etat aux organisations privées de l'éducation des adultes sont la source principale de financement.
Egypte :	A national fund is formed, together with local funds, in conformity with the principles put forth by the Higher Council for Adult Education and Illiteracy Eradication.
El Salvador :	Sources publiques 60%; privées 10%, étrangères : 30%.
Equateur :	Sources publiques: 80%, privées: 15%, étrangères : 5%.
Espagne :	Le budget de l'alphabétisation est compris dans celui de l'Education des Adultes car il n'y a pas de financement spécifique pour l'alphabétisation.
Ethiopie :	Government subsidy: 55%, local and individuals contributions: 40%; foreign aid: 5%.
France :	Sources principalement publiques.
Gabon :	La principale source de financement est la subvention d'Etat par le biais du Ministère de la culture, des arts, de l'éducation populaire et de la francophonie.
Ghana :	Public: 80%; private: 15%, foreign: 5%.
Grèce :	Sources publiques et étrangères.
Grenade :	100% from public funds.
Guatemala :	D'après la loi, 1% du revenu ordinaire de l'Etat doit aller à l'alphabétisation ainsi qu'au moins 1% des dépenses du Ministère de l'éducation; cependant la moitié seulement de ces ressources est disponible.
Guinée :	Sources publiques et aides étrangères.
Guyana :	Publics funds: 64%, private funds: 26%, foreign aid: 10%.
Hongrie :	Mostly public funds.
Indonésie :	Public: 70%; private: 5%; foreign: 25%. (in Pelita IV), but in 1989/90 the proportion was: 52% (public); 48% (foreign).
Iran :	Public.

Iraq :	100% of sources were provided by the government.
Irlande :	Public funds 100%.
Israël :	50-75% are provided by the government, 25-50% - by private funds.
Jamaïque :	Public funds : J$ 4.2 million, private funds J$ 241 254 (1988-89): foreign aids J$ 394 036.
Japon :	Public funds provided by municipal boards of education.
Jordanie :	Public funds : 95%; foreign aid is also provided.
Kenya :	Mostly public funds, only a little comes from private and foreign sources.
Koweït :	Public : 100%.
Luxembourg :	Sources publiques (1 000 000 Flux du Ministère de l'Education nationale).
Malaisie :	Only governmental funds.
Maroc :	Sources publiques (Ministère des affaires sociales) et aides étrangères.
Mexique :	Sources publiques 75%; étrangères; 24,9% (1987-89).
Mongolie :	100% public funds.
Myanmar :	Public funds 20%, private funds (donations): 78%; foreign aid (UNICEF):2%.
Nicaragua :	Sources publiques : 75-80%, privées : 0, étrangères 20% - 25%.
Niger :	60% sources publiques, 10% par des privés et 30% : aides étrangères.
Oman :	The Ministry of Education and Youth's literacy and adult education budget for 1989 is of US$ 1 752 949; private participation: US$ 8 430; UNESCO input (for the preparation of audio-visual aids): 5000 Omani Rials (appr. 12,900 US$).
Pakistan :	Most of the funds are provided through government grants, however some NGOs mobilize their own resources through public contributions/donations.
Panama :	Ministère de l'éducation: 1 083 904 bolivars pour programmes d'alphabétisation et d'éducation primaire des adultes. La BID et l'UNESCO fournissent une aide de 1 311 000 bolivars.
Paraguay :	Sources publiques 90%; OEA (1974-86) et ONU (1988) : 10%.
Pays-Bas :	Public (Ministries of Education and Social Affairs): 100%.
Pérou :	Fonds publics : 90% étrangers : 10%.
Philippines :	Mainly public funds and foreign aid; contributions from business, foundations and individuals are very minimal; a bit more is provided by NGOs.
Pologne :	Public funds.
Rép. de Corée :	Most of the literacy programmes are funded by government; religious foundations, voluntary associations, charity organizations and enterprises also participate; foreign aid: ASPBAE of UNESCO indirectly gives financial support.
R.S.S. d'Ukraine:	Mainly from the State budget and from other sources like enterprises, collective and state funds.
Rwanda :	Les trois sources (publiques, privées, étrangères) sont utilisées.
Sao-Tomé :	Aide étrangère.
Soudan :	Sources publiques : 100%.
Sri Lanka :	Public : Rs. 10 millions; private : Rs. 2 millions; foreign aid : Rs. 10 millions.
Suède :	90% public; 10% popular movements; basic education is provided by all municipalities with state subvention.
Suisse :	Les communes participent jusqu'à 90%; la part du bénévolat reste importante. Les pays d'origine des migrants fournissent parfois une contribution.
Suriname :	Public funds from the Ministry of Education; private funds from service clubs and foreign aid from China and Pakistan (pencils, pens, textbooks, erasers, etc.) in the form of gifts and financial contribution from UNDP for a pilot project.
Syrie :	Sources publiques : 95%; sources étrangères : 5%.
Tanzanie :	Public funds: 80%; private: none; foreign : 20%.
Tchad :	Sources publiques : 80%, aide étrangère : 20%.

Tchécoslovaquie :	Public funds.
Thaïlande :	Public: 90%, private sources contribute by books donations, and by paying teachers.
Tunisie :	Sources publiques pour la plus grande partie à côté de l'apport de certaines organisations non-gouvernementales.
Turquie :	At present public funds constitute 100%; at the beginning of the literacy campaign not only public institutions but also private institutions, voluntary organisations, trade unions and foundations contributed financially to literacy activities.
Venezuela :	Budget du ministère de l'éducation, d'autres ministères et d'institutions autonomes.
Yémen :	Public resources: 80%; foreign aid : 20%; no private contributions.
Yougoslavie :	Social resources; enterprises also pay for study leaves and textbooks for their employees concerned.
Zaïre :	En 1983 0,003% du budget national a été consacré aux programme d'alphabétisation; les données ne sont pas disponibles quant aux sources privées et étrangères.
Zambie :	Public: 60%; private: nil; foreign (DVV, UNICEF, NORAD): 40%.
Zimbabwe :	Public funds : 90; private : 1%; foreign : 9%.

Question 2.16 **Allocation of resources earmarked for literacy programmes / Répartition des ressources destinées aux programmes d'alphabétisation**

Arabie saoudite :	Resources allocated according to the actual needs every year. There is a Statute defining incentives in the field.
Australie :	Staff, materials.
Bangladesh :	Expenditure for staff supplies, training seminars, learning materials, operations.
Brésil :	Personnel : 55%; functioning: 43%; materials: 2%.
Burkina Faso :	Se fait en fonction du nombre d'auditeurs.
Cameroun :	Les ressources sont utilisées pour l'organisation des colloques, des séminaires-ateliers, l'encouragement des centres d'alphabétisation en activité.
Cap-Vert :	Cercles de culture: 30%; dépenses de fonctionnement: 50%; matériel didactique: 10%; formation: 8%; divers: 2%.
Chili :	Dépenses de personnel: 49%; matériel didactique: 17%; fonctionnement: 34%.
Chine :	The larger part is spent on staff; the smaller part on supplies and operation.
Colombie :	Fonds nationaux : personnel: 65,93%; matériel: 9,16%; fonctionnement: 10.0%; formation: 14,91%; fonds étrangers : formation 40%; personnel 30%; matériel et équipement 25%; autres 5%.
Congo[1] :	Personnel: 65%; matériel: 25%; fonctionnement: 20%.
Egypte :	Each body allocates funds to finance activities in its field of responsibility: e.g. the Ministry of Education: for curricula development, books, training and evaluation requirements, technical supervision; other ministries, trade unions and employers finance literacy classes for illiterate adults, remuneration and incentives to instructors, etc.; mass media finance the literacy information campaign, etc.
El Salvador :	Voyages de personnel, ateliers de formation, équipements, publications, etc.
Equateur :	Personnel: 90%, matériel, fonctionnement et imprévus: 10%.
Espagne :	Fonctionnement (230 millions de pesetas); formation des enseignants (60 millions); contrats avec les institutions publiques (534 millions) et privées (115,2 millions); subventions aux sociétés sans buts lucratifs (52 millions).
Ethiopie :	Campaigners' outfit (uniform, shoes, blankets, etc.); health services; printing and distribution of teaching/learning materials.
Gabon :	La Direction générale de l'éducation (Ministère de la Culture, des arts, de l'éducation poulaire et de la francophonie) possède deux types de budgets: budget de fonctionnement et budget de développement. Le personnel est payé par l'Etat.
Ghana :	80%: personnel; 20%: non-salary expenditures.
Grèce :	Teachers training, teaching material, organization and dissemination of information.
Guatemala :	Salaire du personnel d'alphabétisation: 87%; acquisition de matériel de base: 13%.
Guyana :	Ministry of Education gives a grant to the Adult Education Association, but the Association makes its own allocation.
Hongrie :	Expenditure for staff and for supplies and operations.
Indonésie :	Staff: 3%; supplies: 7%; operation: 90%.
Irlande :	Organizing hours in literacy schemes, tutor training, material.

[1]. Le total, tel qu'il est donné dans la réponse aboutit à 110%.

Israël :	Government funding is designated for teacher's salaries only. The other partners fund social activities and cover the operating expenses of the project (facilities, furniture, lighting, water, heating, etc.).
Jamaïque :	Personnel emolument J$ 2 940 600 Travelling and subsistence 336 700 Supplies and materials 180 100 Rental : 111 000 Public utilities : 230 000 Other operating expenses : 316 600 Grants and contributions : 25 000 Total : 4 140 000
Jordanie :	Staff: 85%; supplies and operations: 15% (1989).
Koweït :	Salaries: 79.5%; books: 1.5%; transportation: 9%; information: 2%; encouragement rewards (allowances) for participants: 8%.
Luxembourg :	Dépenses pour personnel enseignant principalement.
Malaisie :	Through normal operating and developmental annual budget.
Mexique (1989):	Personnel: 30%; matériel: 24%; services généraux: 7%; gratifications aux agents: 39%.
Nicaragua :	Le budget de l'Etat est destiné: 38,75% au salaire du personnel; 23,57% à la formation: 11,08% à l'impression: 20%, au matériel: 6,60% aux frais divers. Le financement extérieur se répartit ainsi: Formation: 68,84%; matériel et équipement: 20,29%; publications: 8,72%; autres: 6,15%.
Niger :	Dépenses de personnel.
Oman :	Personnel salaries (1989) US$ 1 647 412 Printing of literacy books US$ 52 962 Teaching requisites US$ 14 356 Teaching aids US$ 6 000
Pakistan :	Largely on programme operations.
Paraguay :	Dépenses de personnel: 80%; matériel: 5%; fonctionnement: 15%.
Pérou :	Personnel alphabétiseur, services d'appui à l'alphabétisation et administration, services d'appui à la communication, élaboration de matériels.
Philippines :	Honoraria of staff, operations/implementation of projects, material and equipment, supplies.
Qatar[2] :	The budget of the Department of Adult Education and Literacy (8 000 500 Q. Rs) is spent on : administration - 324 000; administration for women - 366 600; system of improvement groups - 366 600; evening schools and literacy centers - 6 997 900; disabled teaching - 168 000.
Rép. de Corée :	Staff and operations.
Sao Tomé :	Matériel, fonctionnement.
Sierra Leone :	Salaries, allowances to tutors, programmes and subsidies.
Soudan :	Dépenses de personnel, matériel, moyens de transport, formation.
Sri Lanka :	Staff: 70%; supplies: 5%; operations: 25%.
Suisse :	60%: personnel; 40%: organisation et fonctionnement.
Suriname :	The annual budget : Department of Literacy : Sf. 500 000 and Office for Adult Education: Sf. 240 000.
Swaziland :	Honorarium for teachers, reading materials, transport.
Syrie :	Indemnité pour les enseignants, manuels, moyens didactiques, transport, équipement.
Thaïlande :	In literacy campaigns where local literate persons are involved as volunteers, about 70% goes to the production of primers and post-literacy reading materials: 30% is spent on surveys, testing, evaluation and

---

2. Le total, tel qu'indiqué dans la réponse, atteint 8 223 100 Q Rs.

	administration. For functional literacy programmes about 70% is paid to teachers and 30% on literacy materials and supplies.
Tunisie :	Paiement des instituteurs, achat des livres et des fournitures scolaires et équipement.
Venezuela :	5 233 500 bolivars pour le programme d'alphabétisation dont 4 088 000 pour le personnel, 945 500 pour le matériel, 200 000 pour l'acquisition de machines et immeubles.
Yémen :	Payment of teachers, allowances, etc.
Yougoslavie :	Training, textbooks, teaching aids, transport expenses of teachers, etc.
Zaïre :	Dépenses de personnel, de matériel et de fonctionnement.
Zambie :	Public funds are used mainly for staff; foreign aid is spent wholly on programmes.

Question 3.1. **Taking into account the specific needs of illiterate adults belonging to particular groups in literacy programmes / Prise en compte dans les programmes d'alphabétisation des besoins spécifiques des groupes d'analphabètes particuliers**

They are taken into account / Les besoins spécifiques sont pris en compte

Afghanistan :	Different literacy courses.
Allemagne (Rép. féd.):	Specific programmes exist in particular for young people leaving school without a diploma or certificate, for the unemployed, for young people and adults with various cultural and linguistic backgounds (migrant workers, refugees, etc.).
Arabie saoudite :	Though there is a unified programme, it enhances chances to touch upon the different aspects of life on a modern society.
Argentine	
Australie :	The curriculum and programme are usually geared to individual needs.
Autriche :	For handicapped persons.
Bangladesh :	Especially for the handicapped.
Belgique :	Ceux des migrants (au Limbourg par exemple).
Brésil :	Generally, there is no differences. Some specific features are, however, present in the programmes for Indian people and for illiterates in rural and urban areas.
Burkina Faso	
Cameroun	
Canada :	Innovative programming takes into account the specific needs of particular groups including aboriginal peoples, people engaged in traditional economic pursuits, residents of small, rural and isolated communities, immigrants, physically and mentally disabled people, the unemployed, sole support mothers on social assistance, and prisoners. A dilemma is often felt between making programs accessible to all potential learners, and finding materials and contexts to help programs reach particular target groups.
Cap-Vert :	Prise en compte de l'expérience et de la compétence des groupes particuliers tels que pêcheurs, agriculteurs.
Chine :	Special arrangements exist in regard to contents, methods, language of instruction and the time alloted.
Colombie :	On suscite la participation des sujets des activités éducatives et on exploite leurs expériences et leurs connaissances pour répondre à leurs besoins et à leurs intérêts en utilisant les matériaux régionaux et locaux.
Côte d'Ivoire :	Pour la population des zones rurales.
Egypte :	Certain books and curricula, for instance, are prescribed for industrial areas, while some others are designed for rural areas.
El Salvador :	Diffusion des expériences dans la communauté pour la formulation des contenus.
Emirats arabes unis	
Equateur :	Le développement du programme s'appuie sur la recherche participative. L'alphabétisation de type bilingue s'adresse aux nationalités indigènes minoritaires.
Espagne :	Spécialement en rapport avec les zones rurales et urbaines défavorisées, la population détenue et les gitans.
Ethiopie	
Finlande :	Short courses for Romany population.
France :	Les programmes d'alphabétisation des adultes concernent principalement la population immigrée.

Gabon :	Depuis 1984 adoption de l'alphabétisation traditionnelle au sens large qui s'adresse aux adultes analphabètes des zones rurales et aux groupes minoritaires.
Ghana	
Grèce :	Refugees, gypsies, prisoners, soldiers.
Guatemala :	La méthodologie de l'alphabétisation tient compte de la recherche participative comme instrument pour rassembler les besoins et intérêts des analphabètes et en faire le contenu de l'enseignement-apprentissage.
Guinée :	Populations des zones rurales, urbaines, femmes, ouvriers, artisans, handicapés; création de centres d'alphabétisation spécifiques à chaque groupe-cible.
Guyana :	Programmes are locally planned to take cognizance of the specific needs in the specific geographic areas.
Hongrie :	Special camps for young people living in unfavourable conditions; special programmes for refugees.
Indonésie :	The needs of all groups are taken into account by the provision of supplementary learning materials relevant to them.
Iran :	Special literacy programmes for migrants, tribes and refugees.
Iraq	
Irlande :	The content of literacy programmes is developed around the specific cultural and social needs of the learners. The group is encouraged to create its own learning material which emerges from the experiences of the members of the group.
Israël :	In every program for a group of students, the level of the student and the aim of his/her studies are taken into consideration.
Italie :	Les programmes sont élaborés au niveau local selon les personnes qu'ils concernent.
Jamaïque	
Japon :	Needs and conditions of local communities are taken into account.
Kenya :	Literacy materials based on the day-to-day experiences of the learners; the learners are involved in writing the learning materials; literacy teachers are recruited locally so that they can teach in the local languages and are able to cope with local situations.
Luxembourg :	Des cours pour immigrés sont organisés.
Malaisie :	Content areas of programmes are based on discussions with functional literacy programme participants. Knowledge and skills discussed during class are based on participants felt and implied needs.
Mali :	Pour les femmes, les ruraux et les nomades.
Maroc :	Groupes-cibles: populations des zones rurales, régions éloignées.
Mexique :	Les programmes sont actuellement destinés aux analphabètes des zones urbaines, des zones rurales et aux groupes ethniques. Pour les premiers on étudie les caractéristiques des villes d'après lesquelles sont déterminés les thèmes; pour la population rurale on tient compte des diverses activités des champs et des principales carences; pour 19 groupes ethniques à travers le pays on a élaboré 19 modèles basés sur la structure linguistique de la langue et les activités productives.
Mongolie :	Special programmes for the rural and urban populations, for those living in remote areas as well as for nomads and semi-nomads.
Nicaragua :	A travers des stratégies diversifiées et des matériels spécifiques.
Niger :	Les programmes tiennent compte des besoins, des expériences et du niveau de formation des groupes cibles (ruraux, citadins, migrants, handicapés). La prise en compte des besoins spécifiques est traduite par l'adaptation du contenu au groupe et l'utilisation de la langue de ce dernier ou de celle qu'il sollicite.
Nigeria :	The harmonized basic and post-literacy syllabus prescribes specific training for groups and different occupations and trades.

Norvège :	Special courses for migrants and refugees free of charge for the participants up to a certain number of lessons: 240 and 500 respectively; for the handicapped special training under the Act of Adult Education in social and medical institutions; other groups are people with special family problems.
Ouganda :	The needs of all groups are taken into account, especially in courses organized by NGOs.
Panama:	Programmes de formation des populations rurales, urbaines et éloignées en relation avec le développement et les aspects artisanaux.
Paraguay :	Les programmes d'alphabétisation ont une flexibilité qui leur permet d'être adaptés aux besoins spécifiques des divers groupes.
Pays-Bas :	Special language course "Dutch as a second language".
Pérou :	Matériel éducatif diversifié, expériences d'alphabétisation bilingue.
Philippines :	Needs assessment survey and study of documents usually precede every literacy project/programmes.
Qatar :	By facilitating their admission in the schools and centres and providing transportation to and from schools and centres, besides all needed stationary.
Rép.dém.allemande:	Since children with reading-writing disabilities are especially endangered to become functional illiterates, they are selected for "LRS classes" on the basis of a diagnostic admission procedure.
Rwanda :	Les programmes sont souples et les responsables les adaptent au milieu.
Sierra Leone :	Programmes for rural areas have curricula different from those in urban settings. The curricula are based on results of needs assessment.
Sri Lanka :	Some adult literacy programmes have components which take into account the needs of various groups.
Suède :	The school or teachers decide on necessary teaching goals according to the needs of each participant. Special provisions exist for immigrants, disabled persons, prisoners, etc.
Suisse :	On tient compte, en essayant en particulier de lier l'enseignement à la vie quotidienne, aux besoins exprimés, avec le souci d'apporter une meilleure maîtrise de l'existence de ces groupes particuliers dans le choix des contenus et des stratégies d'apprentissage.
Swaziland :	Through surveys and by conducting meetings with the various groups.
Syrie :	Besoins spécifiques, expériences, compétences des adultes sont prises en considération.
Tanzanie :	Primers have been prepared to suit various rural and urban environments, also for the disabled and handicaped.
Tchad :	Les programmes doivent tenir compte des besoins des auditeurs lors des discussions préalables.
Tchécoslovaquie :	Special educational provisions for populations in rural, urban and remote areas, minorities and the handicapped.
Thaïlande :	Functional Literacy Programmes have different curricula for different minority groups, for urban populations and for those learners in four geographical regions. In general, 25% of the content are of national concern, 50% of regional concern and 25% are locally specific.
Trinité et Tobago :	
Turquie :	The programmes have been prepared in cooperation with the authorities of the related institutions in accordance with the formal education programmes and the needs of the participants.
Venezuela :	Programmes relatifs à l'agriculture, la santé, etc... ainsi qu'activités d'alphabétisation dans les zones rurales, urbaines, suburbaines et frontalières.
Yougoslavie :	Literacy programmes are basically adjusted to the general characteristics of the population that they are intended for, to their experience in life

and work and to their educational needs. They provide a general education and may be adjusted to particular groups.

Zaïre : Population des zones rurales (en liaison avec la culture du manioc et du maïs); population des zones urbaines (accent sur la lecture et la santé); réfugiés (initiation au français); programmes spécifiques pour personnes handicapées.

Zambia : For women and for rural people in crop farming.

Zimbabwe : Bias of materials is towards rural environment.

They are not taken into account / Les besoins spécifiques ne sont pas pris en compte

Burundi
Chili
Chypre
Congo
Grenade
Jordanie
Koweït : Programmes are common for all.
Mozambique
Myanmar
Oman : Same programmes for all citizens.
Pakistan
Pologne
Rép. de Corée
Saint-Marin
Soudan
Suriname
Tunisie
Yémen

Question 3.2 **Special educational provisions in favour of illiterate women / Dispositions pédagogiques particulières destinées aux femmes analphabètes**

Afghanistan :

Allemagne (Rép.féd.): Specific programmes for illiterate women mainly exist in the framework of programmes aiming at the improvement of linguistic skills for migrant workers and their families.

Arabie saoudite : Programmes are adjusted to achieve the special objective of women's teaching in compliance with Islamic provisions.

Bangladesh : Ministry of Women Affairs and the National Women Council organize special work-oriented programmes.

Belgique : Pour les femmes des milieux migrants au Limbourg.

Burkina Faso : Former d'abord les femmes qui par la suite en formeront d'autres au niveau des différentes structures.

Canada : Literacy programs that are located in public housing serve primarily single mothers on social assistance. There are some family or inter-generational literacy programs in which a pre-school reading readiness class is combined with parents' classes, and at the end of each session parents read to their children. In some programs, there is a special emphasis on the development of literacy skill as an articulation of women's voices. In many programs it is found that the most important measures to assist women's participation concern not program structure or content, but assistance in overcoming economic or practical barriers. In some programs women are assisted through arrangements for childcare services.

Cameroun : L'étude du milieu est déterminante quant à la confection des programmes.

Chine : Content and methods are specific; good learners are rewarded.

Congo : Dans les centres et foyers féminins d'alphabétisation : cours de nutrition, économie domestique, éducation familiale et sexuelle.

Côte d'Ivoire : Création d'institutions d'éducation féminine qui tiennent compte des occupations des femmes et de leur emploi du temps.

Cuba : Different courses with appropriate schedules have been established to meet the specific needs of housewives.

Danemark : Il y a des programmes destinés aux femmes issues des familles migrantes.

Emirats arabes unis

Espagne : Pour faciliter la participation des femmes aux activités d'alphabétisation un Plan pour l'égalité des chances des femmes (1988-90) est mis en oeuvre.

Ethiopie : Income-generating, basic development education programme for women at the post-literacy stage is provided. It includes time and energy saving devices so that women could use their extra time for other purposes.

Ghana : Home science extension, vocational training.

Guinée : Centres de formation féminine, groupements féminins, coopératives, dispositions pédagogiques particulières d'alphabétisation fonctionnelle féminine (couture, teinture, broderie, etc.).

Guatemala : Elles sélectionnent leur propre alphabétiseur et se réunissent dans les lieux et à l'heure qui leur conviennent; le contenu des programmes et la langue d'instruction sont choisis conformément à leurs intérêts.

Indonésie : Organisational and special educational measures.

Irak : The instructional kit, books to follow-up mothers' education, regarding up-bringing of children.

Irlande : The following factors encourage women to attend: The courses are based within the community and are often facilitated by other women from the community, where it is possible; they provide creche facilities and are run at times which accommodate women with school-going children.

Jordanie :	Sewing, home economics.
Koweït :	Some books and an annual programme for health education are intended specifically to women : there are also special class arrangements (in the morning) and transportation arrangements to reach the centres.
Malaisie :	Meeting time of group is based on women's convenience and subject areas are mostly pertaining to their triple gender role.
Mali :	Il y a des différences entre les programmes destinés aux hommes et ceux pour les femmes.
Maroc	
Mozambique :	Financial and material provision.
Niger :	Pour les femmes qui fréquentent les Centres de protection maternelle et infantiles : des programmes sur la femme enceinte, la mère, l'apprentissage de la lecture-écriture, le calcul, la couture, le tricot, la confection des aliments pour bébé, etc., sont organisés.
Nigéria :	Women education units have been established in Federal and all State Education Ministries. A national programme "Better life for rural women" was established in 1988.
Norvège :	The government provides extra funds for classes within groups of refugees and migrants.
Oman :	Although the programmes are generally unified for both men and women, in addition women do have a special syllabus on home economics.
Pakistan :	More primary schools for girls and organizing literacy classes for females in remote and rural areas.
Pérou :	Priorité de politique compte tenu de leur condition de femme, mère, travailleuse et membre de la communauté.
Philippines :	Most of the literacy content is on women's interests, especially in disadvantaged and underserved areas.
Qatar :	Through teaching programmes and centers, specially established for women since 1976.
Rép. de Corée :	Most of the literacy programs provided by non-governmental agencies and bodies are targeted at women illiterates.
Rwanda :	Cours spécifiques : couture, nutrition, etc.
Soudan :	Programmes pour l'acquisition de compétences nécessaires à la vie quotidienne (couture, soin des enfants, cuisine, mode de consommation).
Sri Lanka :	Community educational programmes containing elements oriented to the needs of illiterate women are run by the Non-formal Education Branch of the Ministry and the Local Services Department.
Suède :	Special courses for women in some folk high schools and study circle activities.
Suisse :	Des projets existent mais la demande est rarement formulée.
Syrie :	Les programmes contiennent des informations pédagogiques et les habiletés qui les aident en tant que mères, maîtresses de maison et membres productifs dans la société.
Tanzanie :	The element of equity between men and women appears in both primers and post-literacy books.
Tchad :	A travers les foyers féminins ruraux où sont menées toutes les activités relatives aux femmes.
Yougoslavie :	Group and individual literacy courses are organized for mothers to learn at home with a visiting teacher. There are practical courses in subjects that women are interested in.
Zambie :	There are health and nutrition primers specifically prepared for women.
Zimbabwe :	Women education, nutrition education, family education.

Special provisions for illiterate women do not usually exist / Des dispositions particulières pour les femmes analphabètes n'existent pas habituellement

Argentine	
Australie	
Brésil	
Burundi	
Cap-Vert	
Chili	
Chypre	
Colombie	
Egypte :	Unified for both sexes, but programmes include activities for leisure time, during which male and female illiterates practice different activities.
El Salvador	
Equateur	
Finlande	
Gabon	
Grèce	
Grenade	
Guyana	
Iran	
Israël	
Jamaïque	
Japan :	
Kenya	
Luxembourg	
Mongolie	
Myanmar	
Nicaragua	
Ouganda	
Panama	
Paraguay	
Pays-Bas	
Pologne	
Sierra Leone	
Suriname	
Swaziland	
Thaïlande :	In general, literacy programmes serve both men and women, however, some agencies such as the National Council of Women organize programmes specifically for women.
Tchécoslovaquie	
Tunisie	
Turquie	
Venezuela	
Yémen	
Zaïre	

Question 3.3 **Usual patterns of literacy course organization / Modes d'organisation des cours d'alphabétisation**

Country Pays	Duration Durée	Hours/weeks[1] Heures/semaine	Number of participants/group Nombre d'analphabètes/groupe
Allemagne (Rép.féd.)			
. full-time courses		30	
. part-time courses		4 (2 X 2)	5 to 10
Arabie Saoudite			
. basic education stage	8 months a year	12 periods of 40 min. each	15-20
. follow-up stage	two-year course	15 periods of 40 min. each	
Australie		2	5-8
Brésil			
. Cours d'alphabétisation	400 heures	10	25
. Cours de post-alphabét.	800 heures	10	25
Burkina Faso			
. Cours intensif	48 heures	8/jour	
Cap-Vert	9 mois	1 1/2 cinq fois par semaine	8 à 15
Chili	4 mois	10	9 en secteur rural 12 en secteur urbain
Chine			
. courses for farmers		2 h. a day in slack farming seasons	study in groups is combined with dispersed learning
Colombie			
. cours pour analphabètes absolus	temps indéfini		
. cours pour semi-analphabètes	5 mois	12,5	20 en moyenne
Congo	2 ans	6 (2 X 3)	

1. Unless otherwise specified / Sauf autre indication

Egypte			
. niveau 1 (équivalent au grade 3 de l'enseignement primaire)	9 mois (456 h.)	12	20 to 40
. niveau 2 (équivalent à l'éducation de base complète)	9 mois (456 h.)	12	20 to 40
El Salvador	4 mois	6 à 10	13 en moyenne
Equateur			
. enseignement en présence	9 mois	10	30 (mixte)
. enseignement à distance	9 mois	5 à la radio 4 de présence en fin de semaine	
Ethiopie			
. cours d'alphabétisation	4 mois (288 h)	18 (3 X 6)	
. cours de post-alphabétis.	108 heures	6 (3 X 2)	
Finlande Course given in 1988 in 4 centers	725 h.		
Gabon	8 1/2 mois	10 (2 X 5)	40
Grèce	200 h./an	24	3-10
Guatemala			
. cours initial	8 mois	10	40
. cours de postalphabétis.	4 mois		
Guyana		3 (1 1/2 X 2) after normal working hours	10 à 25
Hongrie			
. dans les usines		2-3 fois par semaine	
. dans des camps spéciaux	2-3 semaines chaque été		
. dans les prisons et à l'armée		2-3 fois par semaine	
Indonésie			About 10
Irak			
. niveau de base	7 mois(280 lessons)	10	
. niveau complémentaire	7 mois(280 lessons)	10	
. niveau de suivi	3 mois	22	
Iran			
. Cours à trois niveaux : de base, intermédiaire et final	5 à 6 mois chacun		

Irlande	33 weeks	2	
Israël			
. 1st stage	2 years	8	12-20
. 2nd and 3rd stages	2 years each	5	12-20
Jamaïque		4 (night classes) 12 (for Adult Educ. Centres)	8 to 25
Japon	70-100 heures		
Kenya		10 (2 X 5)	10 minimum
Koweït		15 lessons of 40-45 min. each during 5 days	15-30
Luxembourg	Enseignement individualisé	4	6
Mali			
. pour les ruraux sédentaires	6 mois	10 (2 X 5)	
. pour les ruraux sédentaires (cours accéléré)	7 heures par jour durant 45 jours		
. pour nomades et semi-nomades (cours intensif)	2 fois par 20 jours	7 1/2 par jour	
. pour nomades et semi-nomades (cours intensifs)	en 2 tranches de 39 et 38 jours avec intervalles de 5 jours	4 par jour	
. en zone urbaine (cours intensifs)	45 jours	7 par jour	
. en zone urbaine	6 mois	10 (2 X 5)	
. cours d'initiation pour lettrés	15 jours	7 par jour	
. pour les femmes	6 mois	1 3/4 par jour 5 fois par semaine	
Mexique	6 mois	6	8 à 10
Mongolie			
. cours accéléré	2 mois	48	
Myanmar	100 heures		15
Nicaragua			
. Collectifs d'éducation populaire et Unités d'alphabétisation paysanne	7-9 mois	10 (2 X 5)	5 à 25 composition hétérogène
. Ecoles de campagne du samedi	3-5 mois	4 à 6	20
. Ecoles pour enfants de 10 à 14 ans	9 mois	20	20 à 30

Niger			
. pour les ruraux	4 mois	15	15 à 30
. pour les femmes	6 mois	8	
. pour les travailleurs	10 mois	10	
. cours intensifs	30 à 45 jours	8/par jour	les participants sont en internat
Nigeria		12 (4 X 3)	
Oman	2 school years of 8 months each	10 to 12 for men 10 2/3 to 12 2/3 for women	
Ouganda	6 months	10 (2 X 5)	15
Pakistan	6 months	2 hours per day 6 times a week	25-30 (separate for women)
Panama	9 mois	8 à 10	10 à 20
Paraguay			
. cours d'alphabétisation	4-6 mois	2,5 jours	10 à 15
. cours d'alphabétisation fonctionnelle	8 mois	12	
. cours d'éducation des adultes	2 cycles de 8 mois chacun	12	
Pays-Bas ("traditional illiterates")	about 1000 h	2-3	3-5
Pérou	6-8 mois	6 à 8	20
Philippines	2-3 months	2 h/day	5-10
Qatar			
. primary stage for men	84h.	5 days/week	
. primary stage for women	64h.	5 days/week	
. preparatory stage for women	48h.	5 days/week	
. secondary stage for men	115h.	5 days/week	
. secondary stage for women	80h.	5 days/week	
Subjects taught: Sharia sciences, arithmetics, general culture, general sciences, social subjects, English art with varying composition and number of hours at different stages.			
Rép. de Corée	varies from 4 months to 2 years	2 h/day 1-2 sessions per week	10 max. at tutorial classes and 20-60 persons at collective group instruction
Rwanda	12 mois		40
Sierra Leone			
. Classes du soir		6 (2 X 3)	30-40
Soudan		5	

Sri Lanka	cours de courte durée	3 à 4	petits groupes
Suède :	Small group teaching is the rule and even one-to-one tuition is possible in certain cases. Half-time or part-time studies can be organised or combined with vocational courses although very few instances of this have yet been seen.		
Suisse Le nombre d'heures varie de 2 à 3/semaine à plus de vingt; l'enseignement se fait par petits groupes et de manière individualisée; le programme dure de quelques semaines à plusieurs mois voire plusieurs années.			
Suriname	9 mois-1 an	6	10 à 15
Swaziland	9 mois	6 (2 X 3)	20
Syrie . Cycle de base . Cycle de suivi	 6 mois (360 h) 3 mois	 	 20-25 20-25
Tanzanie (programmes by radio) . "Learning by radio" for functional literacy classes . "Teacher of Teachers" for literacy teachers . "Advance yourself" for post-literacy classes		 30 min. weekly 15 min. weekly 30 min. weekly	
Tchad	6 mois	10	40 max. (femmes et hommes à part)
Thaïlande . functional literacy . literacy campaign curriculum	 200 hours no specific duration; instruction is given individually or in small groups until the learners complete literacy tests.		 usually 3-4, but not more than 20
Tchécoslovaquie . hostel courses . hostel courses for those without employment	 140 h. during one school year 6 weeks	 4 h. 2 to 3 times a week 5-6 lessons dayly	
Trinité et Tobago		2	12-16

Tunisie . 2 niveaux (de base et fonctionnel) . niveau de post-alphabétisation	30 semaines chacun pendant une année 2 ans	7 1/2 (1 1/2 X 5) 3 (1 1/2 X 2)	20-30
Turquie . first stage . second stage	90-120 h 180 h	Daily course hours are determined according to the wishes of participants	
Venezuela	3 à 6 mois	10	30
Yémen		18	70
Yougoslavie . Cours pour les jeunes au dessous de 17 ans . Cours individuels	12 12	18 2 à 3 deux fois par semaine	15-20 (groupes homogènes) 8-15 (groupes hétérogènes)
Zaïre	9 mois	20	35
Zambie		4 (2 X 2)	
Zimbabwe		6 (2 X 3)	10-15

Question 3.4 **Characteristics specific to post-literacy and functional literacy programmes / Caractéristiques spécifiques aux programmes de postalphabétisation et d'alphabétisation fonctionnelle**

Allemagne (Rép. féd.): Individual evaluation of progress is considered as the basis for the development of new learning strategies. A specific feature of literacy is the integrated practice of teaching and counselling.

Arabie saoudite : Neo-literates can enrol as evening learners in schools for the further stage of general education (intermediate, secondary or vocational).

Autriche : Special mention should be made of activities such as "Lesen im Park" (Reading circles in parks and recreation areas) and programs headed "Live together - read together" specifically addressing non-Austrian children. Adult Education "Learn together" - programs center upon much the same target groups.

Brésil : Program of Basic Education (PEB) under EDUCAR resembles supplementary education corresponding to first grades of primary school. It allows the students to go on studying in regular courses. EDUCAR Foundation, in the "Neo-Reader Project", develops a complementary production and publication of didactic material.

Burundi : Les caractéristiques des programmes de postalphabétisation et d'alphabétisation fonctionnelle sont plus ou moins inspirées par l'enseignement primaire formel.

Canada : Within varying program arrangements, instruction may be full time or part time; daytime or evening. Some courses are taught by professional teachers and others by volunteers; some are held in educational institutions and others in non-formal settings. The number of teaching hours per week can range from two to thirty. In some programs, students can enter and leave at any time; others schedule classes according to academic terms. Different instructional methods and student groupings are sometimes combined within a single program. Some programs also claim a need for confidentiality to avoid the identification and embarrassment of students. One common pattern is for learning centres to be open five days a week and three or four hours a day. Scheduling of workplace programs is sometimes extremely flexible (from 6 a.m. to 11 p.m.), allowing workers, even shift workers, to study at the beginning or end of their working day. A majority of programs had 20 or fewer students per class.

Cap-Vert : La postalphabétisation est organisée à travers des Cercles de Culture. Les contenus sont liés à l'histoire et à la géographie du pays et aux thèmes à caractère communautaire. La méthode est la discussion participative dans les groupes. Les manuels sont préparés de telle façon que les alphabétisants sont libres d'introduire les thèmes selon les caractéristiques de la zone spécifique. Le journal ALFA, publié par le Ministère de l'éducation est utilisé dans les cours.

Chili : Un Plan et un Programme d'étude sont adjoints.

Chine : Literacy activities through learning vocational techniques to advance the learning of the 3Rs are carried out in order to consolidate their levels.

Colombie : Par groupes ou individuellement pour la méthode à distance (radio et télévision); la méthode d'enseignement est participative, flexible, coopérative, adaptée aux groupes avec des évaluations appropriées.

Congo : La 3e année d'alphabétisation (cours de promotion sociale) correspond aux activités de postalphabétisation. La méthode d'enseignement dans ce cours ne diffère pas de celles pratiquées au niveau du primaire formel. Par contre, une émission "il n'est jamais trop tard pour apprendre" diffusée à la télévision et à la radio et le programme "Magneto-club" appuyé par le journal sont spécialement destinés aux néo-alphabétisés. Le journal "La forêt" (tiré à 2 000 exemplaires) assure également la diffusion des messages éducatifs aux néo-alphabètes.

Egypte :	A system is being worked out to open channels between formal and non-formal education to enable those who have completed literacy programmes to continue their education.
El Salvador :	3 formes d'organisation : les ateliers de formation de main-d'oeuvre (en couture, soudure, boulangerie, coordonnerie, etc...); les projets productifs (élevage, apriculture, pisciculture); l'éducation de base (éducation en société, formation humaine, l'homme et la nature, les mathématiques).
Equateur :	L'éducation des adultes était jugée d'un niveau égal à la Primaire régulière et ses programmes étaient orientés vers l'Education primaire complète adaptée. La campagne nationale d'alphabétisation a prévu un Plan national de suivi pédagogique où l'adulte participe à son propre suivi et à son évaluation à travers des réunions périodiques avec les alphabétiseurs, des réunions avec d'autres adultes d'un même Centre d'alphabétisation populaire, l'évaluation finale de l'alphabétisation, la remise de certificats à ceux qui ont terminé dans le temps prescrit.
Espagne :	Proches de ceux de l'alphabétisation de base.
Ethiopie :	There are texts prepared for neo-literates. The evaluation is continuous assessment by instructors.
Gabon :	Les programmes de post-alphabétisation ne sont pas encore élaborés.
Ghana :	The Integrated Community Centres for Employable Skill (ICCES) programme provides employable skills training and job opportunities for terminal students of both the Junior Secondary Schools and Senior Secondary School schemes, as well as totally illiterate youth and adults in the local communities. The ICCES programme expresses a model concept of funcitonal literacy. The ICCES are intended to become community based small-scale commercial centres which generate economic activity around the most marketable trade skills. So far ninety-one centres have been set up all over the country.
Guyana :	For new literates/post-literates the content includes: reading and spelling in a graduated sequence, writing and dictation, simple sentence structures, comprehension of simple passages, filling simple forms, writing messages and letters, for functional literacy, the programme is at the planning stage.
Indonésie :	Packet A is simultaneously pre-literacy, literacy and post-literacy. Village newspapers and village libraries are organized. Skill formation for income-generating and employment-creating activities.
Irak :	An initial plan has been laid out to develop skills of new literates which included many fields related to popular schools, popular vocational training programmes and investing means of mass communication in the field of Adult Education.
Irlande :	68% of participants to literacy schemes follow center-based instruction (38% - 1:1 pairs, 24% - in small groups; 6% - in large groups) and 32% receive a home-based (1:1) tuition to centre-based tuition. Most tuition takes place outside working hours.
Jamaïque :	Skills training and methodology developed specifically for adult learners. Neo-literates have access to further education within the adult education system.
Kenya :	Functional and work-oriented materials are produced and rural press is widely used to reinforce and sustain the literacy skills.
Koweït :	89% of the qualified literates pursue further studies at the Adult Education Center (intermediate stage of general education). Contents of the books are similar to the primary stage syllabus in general education but with different subjects and mode of presentation in such a way that suits male and female adults. A questionnaire is circulated to know the opinions of neo-literates about the materials they like to read.
Malawi :	The programme runs for 10 months duration and covers agriculture, health, community living, taxation, etc. Numeracy is incorporated in various subjects. The psycho-social method of teaching is used.
Mali :	Les nouveaux alphabétisés sont organisés, selon les besoins et le niveau de

développement des structures villageoises en équipes de commercialisation des produits, de santé humaine, de santé animale, de gestion coopérative (boutiques, pharmacies villageoises, moulins, banques de céréales, etc.), de protection de l'environnement (reboisement et lutte contre les feux de brousse), etc. La méthodologie de formation préconisée est celle du type de stage dit "Formation supérieure des néoalphabètes" (FSNA) initiée et expérimentée par la DNAFLA.

Mexique : L'INEA a commencé un processus d'alphabétisation au moyen d'un "Cahier des aptitudes de l'adulte" qui sert à détecter ses connaissances et à lui apporter l'attention requise. L'alphabétisation directe se fait en groupes par un alphabétisateur appuyé et guidé par un organisateur régional; l'alphabétisation sous forme individuelle se fait à l'aide des moyens de communication (radio ou télévision).

Myanmar : A special textbook contains reading matter related to the needs and interests of the workers and peasants.

Nicaragua : En plus des formes d'organisation formelles ou scolarisées, non formelles et informelles pour les adultes en postalphabétisation, il existe des programmes spécifiques du Ministère de l'éducation avec des formes flexibles d'organisation, des contenus adaptés aux intérêts et aux besoins des sujets et des méthodes d'enseignement et d'évaluation cohérentes dont les principaux aspects sont le caractère participatif et le lien avec la réalité.

Niger : Les programmes destinés aux néo-alphabètes comprennent l'installation de bibliothèques ou de presses villageoises et des stages d'initiation à des techniques spécifiques. Les centres de postalphabétisation sont suivis au même titre que les centres d'apprentissage mais il n'existe pas de système d'évaluation approprié.

Oman : Those who completed literacy classes are allowed to join the adult educational centres ; the programmes of these are equivalent to those in the general education. For those who cannot enter these centres, there are "libraries for adults", each of them containes 16 books for reading. There are no functional literacy programmes.

Ouganda : Imparting the basic skills. No effective evaluation has ever been carried out.

Pakistan : In teaching the functionally illiterates "learning while doing" principle is followed.

Panama : On utilise la motivation, la discussion, le dialogue, la réflexion et la participation à la solution des problèmes qui apparaissent à travers le traitement de chaque parole. L'évaluation se fait au moyen d'épreuves en lecture, écriture et calcul. On ne délivre ni qualification ni diplômes, mais en cas de réussite l'adulte est promu au 1er niveau de l'enseignement primaire des adultes.

Paraguay : Les nouveaux alphabétisés ne disposent que du programme spécial sinon ils entrent au premier cycle de l'Education de base des adultes pour consolider les acquis de l'étape d'alphabétisation et aborder des contenus dans le domaine de la santé, des études sociales, des sciences naturelles. Les contenus des programmes comprennent la communication et les mathématiques ainsi que diverses options pour la formation professionnelle élémentaire. On recommande la méthode participative et pour la vérification des acquis on utilise l'évaluation.

Pays-Bas : Lessons are adapted to the individual characteristics of participants.

Pérou : On procède comme pour les nouveaux alphabétisés mais dans le cas de l'éducation de base pour adultes on ajoute d'autres éléments en fonction de l'élévation du niveau éducatif de l'adulte en question. A travers les Centres communaux d'alphabétisation et de postalphabétisation on utilise de préférence des méthodes mixtes qui combinent les techniques adéquates au milieu et les caractéristiques de l'adulte. On met l'accent sur la participation dans tout le

processus. L'évaluation dépend des objectifs atteints et de la capacité à répondre de l'adulte.

Philippines : Many self-learning activities are provided; clientele experiences are used in instruction. Self-evaluation is emphasized. Content, methods of teaching are similar to those in the formal school with more leaning on andragogical principles; evaluation is not based so much on formal tests as rather on self-assessment.

Rép. de Corée: Neo-literates continue to further their literacy level through contact with various mass media, reading books and newspaper, and guide books on a non-formal basis. A diversity of non-formal education establishments and institutes provide diverse life-skill enrichment programs for functional illiterates.

Rwanda : Les caractérsitiques varient suivant les promoteurs et les groupes cibles.

Sierra Leone : Literacy training is followed by practical, varied methods (psycho-social, Laubach, etc.). No centralized evaluation system.

Soudan : La bibliothèque de la culture populaire possède des livres sur les problèmes économiques, sociaux et religieux.

Sri Lanka : There are no specific post-literacy and functional literacy programmes.

Suède : Basic education for adults (Grundvux) aimes at giving all citizens an educational standard corresponding to grade 6 of compulsory school. It was originally intended for functionally illiterate persons.

Suisse : L'approche fondamentale consiste partout à partir des besoins des participants, en élaborant les programmes avec eux; plusieurs méthodes sont citées: "méthode des morphèmes", "méthode phonétique + analytico-synthétique", "méthode Caleb Gategno", "méthode globale", "méthode Paulo Freire", etc. L'évaluation se fait essentiellement de manière individuelle, les objectifs des cours étant suffisamment précis pour être évalués de façon continue.

Suriname : The teaching method is analytic-synthetic; the post-literacy curriculum is problem-solving; evaluation: formative and summative.

Syrie : On établit des stages de suivi aux nouveaux alphabétisés, certains de ces stages sont axés sur les affaires agricoles, les autres stages sont axés sur les affaires industrielles et professionnelles dans lesquelles, on enseigne en donnant des conférences, des conversations, des colloques et des expériences sur le terrain.

Tanzanie : There are 20 Adult Education patrons from the Ministry of Education Headquarters. These monitor teaching methods, attendance registers and progress records for adult classes in the regions. They do this both in functional and post-literacy classes.

Tunisie : Cours de postalphabétisation. La même méthode est appliquée à l'intention de ceux parmi les sortants des centres d'alphabétisation et du premier cycle de l'enseignement primaire.

Turquie : If the participant has already worked in the public institution, he or she will be offered paid leave.

Venezuela : Différents programmes et stratégies selon les intérêts et la résidence de la population; on a des programmes d'éducation de base pour adultes, des cours de formation dans les différents services, etc.

Yougoslavie : Visiting teachers, individual courses, verbal and objective methods are used.

Zaïre : Les caractéristiques des programmes destinés aux analphabètes fonctionnels sont : l'adaptation aux besoins et aux genres des activités des analphabètes; les méthodes actives (animation, conscientisation, conférences); la liberté d'organisation des cours. Il n'y a pas de caractéristiques spécifiques aux programmes de postalphabétisation. Il y a, cependant un projet de création d'une presse rurale.

Zambie : New literates are in post-literacy clubs where they concentrate on the use of the skills just obtained. They have club meetings with club organizers (i.e. former literacy instructors) which continue with income generating activities.

Questions 3.5 and 3.6 **Components of literacy programmes (apart from reading, writing and calculation) and their connection with socio-professional activities / Composants des programmes d'alphabétisation (outre savoir lire, écrire et compter) et leur liaison avec les activités socio-professionnelles**

The respondents were asked, in particular, whether instruction in the following areas exists / Les personnes chargées de répondre ont été priées d'indiquer, en particulier, si l'instruction existe dans les domaines suivants :

- health and hygiene / santé et hygiène
- nutrition / nutrition
- population / population
- infant care/ soins destinés à la petite enfance
- the environment / environnement
- basic legal knowledge / éléments de connaissances juridiques
- the world of work / monde du travail
- civics / éducation civique

Afghanistan : All from the above-mentioned list, in connection with the socio-professional activities.

Allemagne (Rép. féd.): Additional knowledge and skills such as indicated in the questionnaire are often acquired. Part of the provision is connected to the acquisition of specific skills such as preparations for passing the driver's licence.

Arabie saoudite: All from the above-mentioned list; no connection with socio-professional activities.

Argentine : Toute la liste du questionnaire. En liaison avec les activités socio-professionnelles.

Australie : Sometimes in conjunction with cooking classes or road rules classes.

Autriche : Literacy courses are conducted with no connection with socio-professional activities.

Bangladesh : All from the above-mentioned list plus agriculture. The curriculum will have as a component a specialized programme which will help develop occupational skills and social education.

Brésil : Curriculum includes notions on social sciences concepts and, specifically, health programmes. In many cases the courses are linked to professional activities.

Burkina Faso : Tous les éléments de la liste sus-mentionnée, sauf les éléments de connaissances juridiques. En liaison avec les activités socio-professionnelles.

Burundi : Toute la liste.

Cameroun : All from the above-mentioned list except basic legal knowledge.

Canada : In a recent survey of college programs across Canada, over one-third reported that learning materials include everyday documents and engage themes such as health and safety, child care, employment, personal finance and local traditions.

Cap-Vert: Contenus liés à l'histoire et la géographie et thèmes à caractère communautaire (patriotisme, tradition, littérature nationale, activités socio-professionnelles des femmes), plus tous les éléments du questionnaire.

Chili : Toute la liste sauf la nutrition (pas toujours), la population, l'environnement, les connaissances juridiques. En liaison avec les activités socio-professionnelles.

Chine : All from the above-mentioned list. Socio-professional activities are used within the framework of literacy programmes.

Colombie: Le nouveau programme d'enseignement primaire pour adultes traite de : travail, famille, communauté, environnement, économie, éducation civique et état. Le programme d'éducation fonctionnelle (EFA) dans les zones rurales, mené par des Equipes d'Education Fondamentale vise à la formation du travailleur dans son milieu, la lecture, l'écriture et le calcul étant inclus aux sessions de travail quotidien. En liaison avec les activités socio-professionnelles.

Congo :	Toute la liste; ne sont pas suffisamment liés à l'activité socio-professionnelle.
Côte d'Ivoire :	Les cours d'alphabétisation sont offerts en liaison avec l'apprentissage des techniques de production agricole ou d'élevage, activités commerciales et piscicoles/ toute la liste.
Cuba :	All from the above-mentioned list: curriculum includes notions of social sciences concepts and, in many cases, linked to professional activities.
Egypte :	Presently: health and hygiene, nutrition, basic legal knowledge and civics; in the new programmes that are currently being planned all elements from the above-mentioned list will be included in addition to various activities related to vocational crafts and feminine subjects. Socio-professional activities are used as a means of instruction in literacy programmes; but literacy courses do not form part of the training programmes.
El Salvador :	Celles énumérées, la vaccination, la grossesse, la nourriture, les incendies, les droits de l'homme. Les cours ne sont pas liés à d'autres activités socio-professionnelles.
Emir. arabes unis:	All from the above-mentioned list.
Equateur :	Toute la liste plus les droits de l'homme, la médecine naturelle et l'herboristerie. Les cours sont liés aux activités socio-professionnelles.
Espagne	Par exemple les cours pour les gitans comprennent des compétences pour la conduite automobile.
Ethiopie :	All from the above-mentioned list. Literacy courses are offered with due emphasis on socio-professional activities such as weaving, carpentry, better farming methods, better coffee growing methods, dairy farming and poultry farming, tools/blacksmith, tin smithery), etc.
Finlande :	The Romany culture (in short courses for Romany population); no connection with socio-professional activities.
Gabon :	Santé, hygiène, environnement, éducation civique, nutrition. En grande partie en liaison avec les activités socio-professionnelles.
Ghana :	All from the above-mentioned list. Literacy is taught in relation with socio-professional activities.
Grèce :	Toutes les activités mentionnées dans le questionnaire. En liaison avec les activités socio-professionnelles.
Grenade :	Health, hygiène and nutrition. Without connection with socio-professionnal activities.
Guatemala:	Les cours tiennent compte des intérêts des participants. Le projet d'alphabétisation lancé par le Comité national d'alphab.(CONALFA) tient compte du respect des valeurs culturelles et contient un programme concernant l'identité nationale.
Guinée:	Agriculture, élevage, couture, teinture, saponification plus tous les éléments mentionnés dans le questionnaire. En liaison avec les activités socio-professionnelles.
Guyana :	The subject matters as mentioned in the questionnaire, are not treated as specific topics; they are unplanned incidentals correlated in the teaching exercise. No connection with socio-professional activities.
Hongrie :	All the elements enlisted. Some courses are connected with retraining programmes.
Indonésie :	All from the above-mentioned list. Literacy courses are integrated with relevant socio-professional activities.
Iran :	Health and hygiene, environment, the world of work, civics. No connection with socio-professional activities.
Irak :	All above-mentioned matters; in connection with socio-professional activities.
Irlande :	All from the above-mentioned list. Community workshops have been established to provide skills training to young people who leave school without any qualification. In general literacy tuition in these workshops would not exceed 3 hours per week.

Israël :	All from the above-mentioned list plus bible studies, history, geography and nature. Some literacy courses are offered in connection with civil and military service.
Jamaïque :	All the list, except population and infant care, plus culture, heritage, civic duties, social and economic obligations; in connection with socio-professional activities.
Japon :	Literacy courses attempt to emphasize practical knowledge and skills for daily life but they are not offered in connection with the acquisition of any kind of certificate.
Jordanie :	All from the above-mentioned list. In connection with socio-professional activities.
Kenya :	All from the above-mentioned list, except basic legal knowledge, plus soil and water conservation; experts come to give useful information.
Koweït :	All from the above-mentioned list, plus celebrations of religious and public occasions. No connection with socio-professional activities.
Luxembourg :	Relatives à des compétences de communication sociale. Pas de liaison avec les activités socio-professionnelles.
Malaisie :	All from the above-mentioned list, except "the world of work"; no connection with socio-professional activities.
Malawi :	The socio-professional activities are in-built in the programme and are taught within the framework of the literacy programme.
Mali :	Santé, hygiène, environnement, nutrition, monde du travail.
Maroc :	Religieuse et toute la liste; pas de liaison avec des activités socio-professionnelles.
Mexique :	Toute la liste sauf la population et les connaissances juridiques.
Mongolie :	All from the above-mentioned list; in connection with socio-professional activities.
Mozambique :	Health and nutrition; no connection with socio-professional activities.
Myanmar :	All from the above-mentioned list except population and basic legal knowledge; no connection with socio-professional activities.
Nicaragua :	Plus culture et histoire (connaissances juridiques et population non citées). Pas en liaison avec les activités socio-professionnelles.
Niger:	3 Rs + santé, nutrition, enfance, environnement, travail; en liaison avec l'activité socio-professionelle.
Nigéria :	All from the above-mentioned list plus cooperative education, political mobilization, professional education, agriculture and crafts. There is a link with socio-professional activities.
Norvège :	Teachers usually include one or more areas from the list indicated in the questionnaire; for women they also try to combine some sorts of handicraft, sewing, knitting, etc.
Oman :	Health and hygiene, nutrition, environment. No connection with socio-professional activities.
Ouganda :	All components indicated in the questionnaire, except basic legal knowledge. In connection with socio-professional activities (agricultural production, animal husbandry, driving vehicles, building construction, home economics).
Pakistan :	All activities except basic legal knowledge, plus religious education. In connection with socio-professional activities such as agriculture, welding, carpeting, etc.
Panama:	Toute la liste plus les aspects communautaires. Pas en liaison avec d'autres activités socio-professionnelles.
Paraguay :	Celles énumérées sauf population et connaissances juridiques. Pas en liaison avec d'autres activités socio-professionnelles.
Pays-Bas :	All from the above-mentioned list. To a small degree are connected to socio-professional activities.
Pérou :	Toute la liste; production de matériel spécifique pour ces diverses composantes. Pas en liaison avec d'autres activités socio-professionnelles.

Philippines :	Health, nutrition, population, infant care, the environment, the world of work, civics, values education is always integrated in every lesson; some limited instruction on basic legal knowledge. In connection with socio-professional activities.
Pologne :	All components indicated in the questionnaire. In relation with socio-professional activities.
Rép. de Corée :	All from the above-mentioned list plus consumer education, computer literacy, traffic affairs, wealth management, leisure education, traditional culture and value education, liberal arts education. These areas are given as functional literacy courses in addition to job training.
Rwanda :	Toute la liste ci-dessus mentionnée plus les principes et la gestion coopératifs, l'agriculture et l'élevage. En liaison avec les activités socio-professionnelles, mais pas souvent.
Sao Tomé:	Santé, hygiène, nutrition, monde du travail.
Sierra Leone :	All from the above-mentioned list, plus agriculture and crafts. Socio-professional activities are used as a component of literacy programs, but there is no "literacy" components with socio-professional programmes which do not enrol illiterates.
Soudan :	Santé, nutrition, population, environnement, monde du travail, coopération, consommation, soins destinés à la femme enceinte et à l'enfant; liés aux activités socio-professionnelles.
Sri Lanka :	All from the above-mentioned list. Extension programmes in agriculture and animal husbandry have functional literacy components.
Suède :	All from the above-mentioned list, except population and infant-care; no connection with socio-professional activities.
Suisse :	Les éléments de la liste sus-mentionnée plus l'insertion sociale, le logement, le droit aux vacances, des éléments d'information et de culture sur le pays d'origine. Généralement, sans liaison avec les activités socio-professionnelles.
Suriname:	All matters mentioned in the questionnaire plus : media, culture, critical judgement, social care. No connection with socio-professional activities.
Swaziland :	Everything from the questionnaire except for basic legal knowledge and the world of work. Connected with socio-professionnal activities.
Syrie :	Toutes les activités de la liste ci-dessus mentionnée sauf l'éducation civique ; en liaison avec les activités socio-professionnelles.
Tanzanie :	All the above-mentioned activities plus agriculture. Connected with socio-professional activities; driving and military service courses not included.
Tchad :	Sauf population et connaissances juridiques. En liaison avec les activités socio-professionnelles.
Tchécoslovaquie:	Civics, history, geography and natural history. The areas of health and hygiene, nutrition, population, infant care, the environment and basic legal knowledge are instructed only cursorily in the subject of civics; the literacy courses are linked up with the civil-professional preparation in the courses organized by the Army, or, reformatory-educational institutions. In most cases the literacy courses include the preparation of the illiterates or semi-literates for performing simple builders' jobs.
Thaïlande :	All from the questionnaire plus religious and cultural development; connection with socio-professional activities.
Trinité et Tobago:	All from the above-mentioned list, except population and civics.
Tunisie :	Tous les éléments de la liste sus-mentionnée; sans liaison avec les activités socio-professionnelles. Le programme contient aussi une partie réservée à l'animation culturelle.
Turquie :	Toute la liste ci-dessus mentionnée sauf les connaissances juridiques et le monde du travail plus l'importance de la paix dans le monde. En liaison avec les activités socio-professionnelles.
Venezuela :	Celles indiquées dans le questionnaire. En liaison avec les activités socio-professionnelles.

Yémen :	Health, civic education and others. Illiteracy eradication is considered part of training programmes.
Yougoslavie :	All the mentioned fields as well as self-management. Socio-professional activities are used in literacy programmes.
Zaïre :	Santé, nutrition, soins à la petite enfance, éducation civique et religieuse; d'autres composantes sont en préparation. Les cours d'alphabétisation ne font pas systématiquement partie des programmes d'apprentissage. Ce sont des supports.
Zambie :	Health and hygiene; nutrition, population, infant care, environment. In connection with agricultural production. The plan is to write primers for other life activities, cattle rearing, fishing and other crops.
Zimbabwe :	All from the above-mentioned list and workers' rights and responsibilities, home economics. In connection with training programmes aimed at improving output in agriculture, quality of life and at preventing diseases.

Questionn 3.7. Literacy programmes based entirely or mainly on elements of traditional culture and education / Programmes d'alphabétisation basés entièrement ou essentiellement sur les éléments de la culture et de l'éducation traditionnelle

There are programmes of this type / Présence de programmes de ce genre

Argentine
Bangladesh : In religious centres literacy is imported along with religious teaching and practice.
Cameroun : Ces programmes sont basés sur les éléments de la culture du milieu et de l'éducation nationale traditionnelle.
Canada : Some programmes in the north are based on traditional culture and activities. It is more common for elements of traditional culture to be incorporated as themes into literacy programmes, especially community programs which aim to revitalize native language and culture.
Colombie : Le Ministère appuie les projets des ONG qui mettent l'accent sur les éléments culturels. (L'un d'eux utilise par exemple les éléments de la culture orale afro-pacifique pour l'alphabétisation).
El Salvador : Un programme d'alphabétisation et de développement culturel est mené avec un abécédaire à contenus culturels.
Emirats Arabes unis
Espagne : Dans quelques communautés autonomes et dans une langue nationale qui leur est propre.
Ghana
Grèce : All literacy programmes take into account the national culture and tradition.
Guatemala
Irak : There are books for national and social education in addition to programmes of general culture.
Italie : Très limités.
Japon : Courses are mainly based on learning activities closely related to daily life.
Luxembourg
Maroc
Ouganda
Pakistan : About 3000 religious institutions provide literacy and religious education.
Philippines : Based mainly on traditional culture and education the programmes are for the development of necessary knowledge, attitudes and skills required for better life operations in a society. Basic (must know) and "nice to know" elements are combined.
Qatar : All elements of traditional culture and national education are included in curricula.
Swaziland
Thaïlande :

There are no programmes of this type / Absence de programmes de ce genre:

Afghanistan
Allemagne (Rép. féd.)
Arabie saoudite
Australie
Burkina Faso
Burundi
Cap-Vert : Mais les éléments de la tradition orale se trouvent dans des manuels et dans le journal ALFA.
Chine
Congo
Côte d'Ivoire

Egypte :	But these elements are included in reading materials and general culture lessons.
Equateur	
Ethiopie	
Finlande	
Gabon	
Grenade	
Guinée	
Guyana	
Indonésie	
Iran	
Israël	
Jamaïque	
Jordanie	
Kenya	
Koweït	
Luxembourg	
Malaisie	
Mali	
Mongolie	
Mozambique	
Myanmar	
Nicaragua	
Niger	
Oman :	But literacy curricula includes two books on general culture.
Panama	
Paraguay	
Pays-Bas	
Pérou	
Pologne	
Rép. de Corée	
Rwanda	
Sierra Leone	
Sri Lanka	
Suisse	
Suriname	
Syrie :	Pas de programme basé entièrement sur la culture traditionnelle, mais il y a beaucoup d'éléments de culture et d'éducation traditionnelle dans les programmes.
Tanzanie	
Tchad :	Une enquête est prévue pour 1990 en vue d'utiliser les moyens traditionnels d'alphabétisation.
Tchécoslovaquie :	Literacy courses, intended mainly for the Gypsy citizens, do not consider the elements of their traditional culture sufficiently.
Tunisie	
Turquie	
Venezuela	
Yougoslavie	
Zaïre	
Zambie	
Zimbabwe	

Question 3.8 **Language of instruction used in literacy courses (if the mother tongue is not the official language) / Langue d'enseignement utilisée dans les cours d'alphabétisation (au cas où la langue maternelle n'est pas la langue officielle)**

	Mother tongue / Langue maternelle	Official language / Langue officielle	In both languages at the same time / dans les deux langues en même temps
Afghanistan	X	X	
Allemagne (Rép.féd.)	X	X	
Argentine		X	
Australie		X	X (for aborigenes and migrants)
Autriche	X	X	X
Bangladesh	X (Bengali is at the same time the official language)		
Burkina Faso	X		
Burundi	Le kirundi est la langue maternelle et officielle		
Cameroun			X
Canada	X	X	X
Cap-Vert		X	X (pour un projet pilote)
Chili		X	
Chine	X	X	X
Colombie	X	X	X
Congo	X	X	
Côte d'Ivoire	X milieu rural	X milieu urbain	X
Egypte	Arabic language		
El Salvador		X	
Emirats Arabes Unis	X		
Equateur	X (selon la nationalité indigène)	X	
Ethiopie	X	X	
Gabon		X	
Ghana	X	X	
Grèce	X		
Grenade	The mother tongue is the official language		
Guatemala	Pour les populations monolingues l'alphabétisation commence en langue maternelle poursuivie de l'instruction en langue espagnole.		
Guinée	X	X	X
Guyana	X		
Hongrie		X	
Indonésie			X
Irak			X
Iran		X	
Israël		X	
Italie	X		
Jamaïque		X	
Kenya	X Except when there are mixed groups particularly in urban centres when national language (Kiswahili) is used		
Koweït	Arabic language		
Luxembourg	X	X	X
Malawi	National language		
Malaisie		X	
Mali	X		
Maroc	X	X	

Mexique	X dans un 1er temps	X dans un second temps (pour l'alphabétisation en langue indigène)	
Mongolie	X		
Mozambique		X	
Myanmar		X	
Nicaragua	X		
Niger	X milieu rural	X milieu urbain	
Nigéria	X (usually)	X (In English sometimes)	
Norvège		X	X
Oman	Arabic (which is also the official language)		
Ouganda	X		
Pakistan	X	X	X
Panama	X	X	
Paraguay		X	
Pays-Bas	X	X	X
Pérou	X	X	X
Philippines			X
Rép. de Corée	X (which is also the official language)		
Rwanda	X		
Sao Tomé			X
Sierra Leone	X	X	X
Soudan	X (qui est la langue officielle)		
Sri Lanka	X	X	
Suède	X		
Suisse		X	
Suriname		X (Dutch)	
Swaziland	X	X	
Syrie	X		
Tanzanie		X	
Tchad	X	X	
Thaïlande		X	X
Tchécoslovaquie		X	
Trinité et Tobago		X	
Tunisie	X		
Turquie		X	
Venezuela	X	X	
Yémen		Arabic	
Yougoslavie	X		
Zaïre	X	en 4 langues nationales, pas en français	
Zambie	X		
Zimbabwe	X		

Supplementary information / Information complémentaire

Autriche : School children of migrant workers are offered additional instruction in their mother tongues. Excellent co-operation (exchange of teachers and teaching materials) exists between the countries of origin and the host country. A pilot project "Intercultural learning-mother tongue literacy" is carried out in one primary school in Vienna.

Brésil : There are linguistic problems when dealing with the Indian population.

Cap-Vert : L'alphabétisation est assurée dans la langue portugaise, mais les alphabétiseurs utilisent la langue maternelle pour expliquer les difficultés de compréhension au cours des leçons. Un projet pilote d'alphabétisation bilingue a été lancé en 1989.

Canada : There are a number of local mother-tongue literacy programs across the country. For example, the Toronto Board of Education sponsors a Multilingual Literacy Centre that offers mother-tongue literacy instruction in Portuguese, Spanish, Urdu

and Punjabi. The Northwest Territories provides literacy programs in English, French and eight aboriginal languages. The Northwest Territories reports that it is difficult to convert non-professional aboriginal language literacy teachers to a whole language approach, as in their teaching they tend to rely upon the structured methods that were used by linguists to teach them to read and write their language.

Colombie : Ces problèmes se posent dans les régions indigènes; les Ecoles Normales Bilingues ont essayé d'y remédier par une formation en "langue" et en espagnol.

Gabon : Problèmes pour les émigrés qui ne parlent pas le français.

Guyana : Dans le cas des "Amérindiens" dont la langue est autre que "lingua franca", langue d'instruction dans le système éducatif, les adultes analphabètes utilisent leurs enfants, écoliers des écoles formelles, comme interprètes.

Hongrie : There are experiments to introduce Gypsy language, in this case instruction is provided in both languages.

Italie : Dans certaines régions à statut spécial où la langue maternelle n'est pas toujours la langue officielle (par exemple l'Allemand dans la Province du Haut Adige), l'enseignement se fait dans la langue maternelle à tous les niveaux du système scolaire.

Jamaïque : The spoken language is not the written language; this often presents conflict in communication. When this difficulty arises, both languages are used for oral communication, but for written it is translated into the official language.

Luxembourg : Les problèmes sont dûs au fait que la population concernée est très mélangée éthniquement.

Mali : Problèmes liés à la transcription et à la terminologie.

Mozambique: Experience has shown that it is very difficult to carry out literacy programmes in the official language, which is not the mother-tongue of the adult learners. Studies are underway with a view of introducing pilot experience of literacy in mother-tongues to be launched in 1991.

Nicaragua : Les problèmes proviennent du manque de connaissance des racines linguistiques et grammaticales de certains dialectes.

Norvège : Difficulties in providing teachers of relevant mother tongues.

Ouganda : The problem resides in the existence of more than 30 languages which have no orthography. Instruction is conducted in 8 languages.

Panama : Les problèmes linguistiques sont la prononciation des nasales.

Paraguay : On essaie de résoudre les problèmes linguistiques en utilisant la langue maternelle sous la forme orale.

Pays-Bas : There are a lot of problems.

Philippines : Problems of understanding and literal translation. They are solved through the use of audio-visual aids, actions and context, examples and patient translations.

Sierra Leone : Orthography. Already orthograph exists in 4 languages.

Suriname : Literacy in the national official language (Dutch) has good results only in the coastal area where Dutch is frequently used. A major problem is the diversity of the native languages and the high cost of developing primers in these languages.

Thaïlande : In some cases learners are not accustomed to the official language.

Zimbabwe : Problem of minority languages, acceptable orthography.

Question 3.9 **Means of communication are used: (a) for sensitizing the population and spreading information about literacy provision; (b) for teaching and disseminating programmes in favour of illiterates / Utilisation des moyens de communication: a) pour la sensibilisation de la population et la diffusion de l'information sur l'offre de programmes; b) pour l'enseignement et la transmission des programmes destinés aux analphabètes**

Countries that use modern means of communication: / Pays qui utilisent des moyens de communication modernes :

Afghanistan :	Radio, TV.
Allemagne (Réf.féd.):	(a) TV, radio.
Argentine :	TV, radio, ordinateurs.
Australie :	Computers to a limited extent.
Autriche :	(a) + (b) TV, radio.
Bangladesh :	Radio, TV.
Burundi :	(a) TV, radio.
Canada :	Actuellement, les programmes d'alphabétisation au moyen de la radio et de la télédiffusion sont encore restreints en nombre. Le Nord est l'une des régions où l'on a recours à la radiodiffusion, en raison des distances immenses. Un certain nombre de systèmes de gestion de l'enseignement et (ou) de l'apprentissage assistés par ordinateur sont en service au Canada. Près de 40% des programmes d'alphabétisation dispensés dans les collèges font appel à des ordinateurs. Les communications bidirectionnelles sont l'un des aspects des nouvelles technologies de communication que l'on s'efforce de développer actuellement. En Colombie-Britannique, l'Open Learning Agency se propose de rattacher les centres d'apprentissage autochtones par les biais d'un système de tableau noir électronique, baptisé Optel, qui transmet des images visuelles et des éléments sonores et qui permet des échanges bidirectionnels. Les bandes vidéo sont communément utilisées pour sensibiliser le public et pour former aussi bien les enseignants que les instructeurs chargés du tutorat.
Cap-Vert :	(b) un programme de radio pour la formation des alphabétiseurs; le journal "Alfa" est destiné aux néo-alphabétisés.
Colombie :	(b) radio, TV.
Congo :	Radio, TV, presse rurale.
Egypte :	(b) TV, radio.
El Salvador :	(b) radio.
Equateur :	(b) radio.
Espagne :	(b) radio, TV (pour l'alphabétisation fonctionnelle).
Ethiopie :	(a) TV, (b) radio (as part of the post-literacy programme).
Finlande :	There has been one television series.
Ghana :	(b) TV, radio, (cinéma) slides.
Grèce :	Radio, TV.
Guatemala :	(b) radio.
Guinée :	TV, radio.
Indonésie :	(a) + (b) radio, TV.
Irak :	Radio, TV.
Irlande :	Computers are used. There are no significant outputs of programmes on television and radio aimed either providing instruction for literacy tutors or creating public awareness about the nature and extent of the literacy problem.
Israël :	Radio, computers.
Japon :	(b) audio visual aids for literacy courses.
Jamaïque :	(b) TV and radio.
Jordanie :	Radio, TV.
Kenya :	Radio, rural newspaper.

Koweit :	(a) radio, TV.
Luxembourg :	Vidéo, ordinateurs.
Mali :	(b) radio, films vidéo.
Mozambique :	(a) + (b) radio.
Nigeria :	TV, radio.
Oman :	(b) TV for broadcasting lessons on Arabic language and mathematics.
Ouganda :	Radio.
Pakistan :	(b) TV, radio. Non availability of electricity hampers the use of TV in rural areas.
Pays-Bas :	Computers: (experimental) development of special courseware.
Pérou :	TV, radio.
Philippines :	(b) TV, radio.
Qatar :	(a) various information media.
Rép. de Corée :	Basic literacy programmes use printed materials or text-books while functional literacy programmes use radio and TV programmes. Job training programmes and life skill programmes sometimes use computer programmed materials.
Rwanda :	(a) radio.
Sao Tomé :	Radio.
Soudan :	(a) radio (b) TV.
Sri Lanka :	TV, radio, newspapers.
Suède :	Radio, TV, computers and others.
Suisse :	(b) TV, radio.
Swaziland :	Radio, newspapers.
Syrie :	(b) TV, radio.
Tanzanie :	(b) radio (for functional literacy and post-literacy classes).
Tchad :	Radio, TV.
Thaïlande :	(a) radio, TV.
Trinité et Tobago :	TV.
Turquie :	(a) radio, TV.
Venezuela :	(b) radio.
Yougoslavie :	(a) TV, (b) radio.
Zaïre :	(b) radio, TV (pour la transmission des programmes).
Zambie :	(a) radio (for listening groups).
Zimbabwe :	(b) radio.

Countries that don't use or use sporadically means of communication / Pays qui n'utilisent pas ou rarement des moyens de communication

Arabie saoudite	
Brésil :	(b) radio and TV are not employed; "Presential Education" and books are always adopted as teaching-learning resources.
Burkina Faso	
Cameroun :	Quelques-uns de ces moyens existent mais ne sont pas utilisés pour les cours d'alphabétisation par manque de moyens financiers.
Chili	
Chine	
Chypre	
Côte d'Ivoire	
Gabon	
Grenade :	Rarely used; occasionally a video cassette may be shown on television or an audio cassette may be played.
Guyana	
Hongrie	
Iran	
Malaisie	

Maroc
Mongolie
Myanmar
Nicaragua
Niger
Panama
Paraguay
Pologne
Sierra Leone
Suriname

Tchécoslovaquie : The up-to-date means of communication are used but sporadically due to the very low extent of illiteracy. In future, propagation of traditions from the life of the Gypsies, accompanied by inputs with educational orientation should be enforced through radio and television.

Tunisie
Yémen

Question 3.10 **Production of instructional means: quality and quantity / Production de moyens d'enseignement : quantité et qualité**

Arabie Saoudite :	Production of mostly manuals.
Australie :	More production effort in curriculum needs to occur.
Bangladesh :	Television programmes are not sufficient.
Brésil :	The quantity and quality of didactic materials are not enough to cover the whole poulation. The cultural diversity makes it difficult to offer all the curricula components that might meet the specific needs of each geographical region.
Burkina Faso :	Quantité et qualité suffisantes.
Burundi :	Quantité et qualité insuffisantes.
Cameroun :	Le matériel didactique pour l'alphabétisation est inexistant.
Canada :	A perennial complaint of practitioners is the lack of good Canadian-content adult-oriented material. Adult-centered computer software is sometimes also missing.
Cap-Vert :	Les moyens sont quantitativement et qualitativement raisonnables. On constate une sous-utilisation des manuels et matériels didactiques.
Chili :	Le matériel didactique existant est suffisant.
Chine :	Both quantity and quality are not sufficient. Funds are inadequate and the technique of drawing up learning material is not supported.
Congo :	Insuffisantes.
Egypte :	Books are of sufficient quantity, but better quality is needed. Educational programmes broadcast on television and radio are lacking in both quantity and quality. The most serious difficulty encountered in producing books is the shortage of funds.
El Salvador :	Quantité insuffisante, qualité en cours d'amélioration.
Equateur :	Quantité et qualité insuffisantes.
Espagne :	Abondant matériel de bonne qualité, pas de besoins pressants dans ce domaine.
Ethiopie :	The instructional means are not produced in sufficient quantity and quality.
Gabon:	Quantité et qualité insuffisantes.
Grèce :	Produced in sufficient quantities, but there is a need to evaluate and improve them.
Grenade	Insufficient.
Guatemala :	Quantité insuffisante.
Guinée :	Manque de ressources financières pour l'impression du matériel didactique, pour la qualification des cadres d'alphabétisation, manque de moyens logistiques pour le suivi et les actions d'alphabétisation sur le terrain.
Guyana :	The national radio transmitter is too weak to reach the deep hinterland and riverain areas. There is an acute shortage of paper and this affects the preparation of teaching materials.
Hongrie :	The quantity is sufficient but quality and methods do not always meet the demands.
Indonésie :	Insufficient quantity and quality; lack of experts and research in the field.
Iran :	Sufficient quantity and quality.
Iraq :	Sufficient.
Irlande :	There is a severe shortage of Irish-based learning material.
Israël :	No television programmes, radio programmes are not sufficient in quantity. The main difficulties are budgetary.
Japon :	Enrichment of teaching materials is still further needed.
Kenya :	Far from being adequate.
Koweït :	No shortage.
Luxembourg :	Les enseignants doivent produire eux-mêmes le matériel didactique.
Malawi	Insufficient quantity.
Mali :	Les programmes sont très variés mais les moyens manquent pour renouveler les postes récepteurs, les appareils vidéo et les appareils de reportage.

Mexique :	Vétusté et inadéquation du matériel didactique.
Mongolie :	Sufficient.
Mozambique :	Qualité et quantité insuffisantes.
Myanmar :	Insufficient.
Nicaragua :	Quantité et qualité insuffisantes.
Niger :	Quantité suffisante, mais difficultés dues à l'insuffisance des moyens d'impression et de distribution.
Nigéria :	Insufficient quantity.
Norvège :	Quality and quantity of teaching materials could be better. As the target groups are relatively small, production of educational materials is relatively expensive.
Oman :	Textbooks and teacher's guides for all subjects are produced in sufficient quantities.
Ouganda :	There is an acute shortage of teaching and learning materials.
Pakistan :	Available in sufficient quantities.
Panama :	Quantité insuffisante; manque de ressources financières pour l'impression de manuels et matériel didactique.
Paraguay :	Quantité insuffisante.
Pays-Bas :	Sufficient quality and quantity.
Pérou :	Insuffisant.
Philippines :	There is a need for better training on the use of some new materials and equipment; besides, establishments and infrastructure for these have not yet reached the countryside.
Pologne	Insufficient.
Rép. de Corée :	Teaching-learning materials for adult illiterates are in extremely short supply; most of the literacy courses use the primary school textbooks.
Rwanda :	Insuffisantes; peu de temps est accordé aux émissions éducatives à la radio.
Sao Tomé et Pr.:	Les participants ne se sentent pas motivés à cause du manque de petites bibliothèques et vidéo-cassettes.
Soudan :	La production des moyens d'illustration pose un problème. L'utilisation de ces moyens demeure limitée en raison de l'insuffisance des possibilités techniques.
Sri Lanka :	The use of media is rather limited.
Suisse :	Le manque de matériel de qualité (logiciels) est souligné, de même que celui des insfrastructures non traditionnelles.
Suriname :	They are not of sufficient quality. The stencilled materials often show deficiency.
Syrie :	Quantité et qualité suffisantes, mais il faut lancer et renforcer les programmes d'enseignement par télé, radio et ordinateur.
Tanzanie :	Radio programmes available are sufficient.
Tchad :	Quantité et qualité insuffisantes.
Tchécoslovaquie :	A special textbook for adult literacy courses, issued in 1976, is now out of date. In many courses the textbooks for primary schools are used.
Thaïlande :	In case of literacy primers the major problem is how to develop locally relevant contents; for post-literacy reading materials there are problems of the inadequacy of relevant materials in rural areas and that of distribution.
Tunisie :	Le matériel didactique est insuffisant du point de vue quantitatif et qualitatif; seuls deux livres de lecture qui datent des années soixante, encore utilisés, servent à couvrir l'étape de base; quant à la seconde étape ou à l'étape de postalphabétisation, elle souffre de l'absence totale de matériels didactiques.
Turquie :	Materials for adults and literacy teachers are produced by the Ministry of Education and distributed free of charge.
Venezuela :	Bonne qualité mais quantité insuffisante.
Yémen :	Books and other materials are not produced.
Yougoslavie :	Textbooks were not printed in a sufficient number of copies.
Zaïre :	Quantité et qualité insuffisantes.
Zambie :	Good quality but not enough in quantitative terms.

Zimbabwe : Insufficient quantity of radio sets.

The most urgent needs / Besoins les plus urgents

Allemagne (Rép. féd.): The most urgent need is a permanent and national programme of in-service training for tutors for the introduction of new teaching materials and techniques.

Arabie saoudite : Urgent need: where and how to find teachers who would have full devotion to their mission.

Burkina Faso : Une imprimerie, une photocopieuse.

Burundi : Ressources financières pour produire le matériel didactique.

Cameroun : Ressources financières.

Congo : Equipement radio-télévision, equipement d'imprimerie, formation de spécialistes en radio et téléenseignement, des formateurs, planificateurs et évaluateurs.

Egypte : Funds for the development of teaching materials at appropriate intervals.

Equateur : Formation du personnel alphabétiseur dans le domaine de la production du matériel didactique, élaboration en plus grande quantité et de meilleure qualité pour l'utilisation de la radio et de la télévision, le développement de la recherche et la prise en compte des résultats pour l'élaboration de matériel adéquat qui puisse satisfaire les attentes et les besoins des différents groupes bénéficiaires.

Ethiopie : Training, qualified manpower, finance, and most important, paper is lacking.

Gabon : Manque de moyens de communications modernes (télévision, radio, ordinateur, diapositives), manque de financement pour l'impression du matériel didactique.

Ghana : Most urgent needs are financial and technical assistance.

Grenade : The most urgent needs are instructional materials, video and audio-cassettes.

Guatemala : Ressources financières pour produire le matériel nécessaire.

Guinée : Moyens audio-visuels, équipement d'imprimerie (machine d'impression GTO3 36 X 52 cm), équipement de laboratoire (photo-composeuse, typo typer, camera, etc).

Indonésie : Funds for producing instructional means.

Kenya : Need to produce primers in mother tongues for 18 ethnic groups; learning aids for teachers.

Malaisie : Facilities and equipment for printing the materials.

Mali : Manque de moyens pour renouveler les postes récepteurs (pour les paysans) ainsi que d'appareils vidéo et d'appareils de reportage et de montage radio.

Mexique : Nécessité pour l'éducation des adultes de contribuer à dynamiser le mode de développement défini pour le pays et de permettre de détecter les défauts du mode de développement pour y apporter des corrections.

Mozambique : Urgent need to produce sufficient educational materials.

Myanmar : Urgent need for print-based materials.

Nicaragua : Manque de ressources pour l'impression de manuels et autres matériels didactiques et pour la formation du personnel technique et de base.

Niger : Insuffisance des moyens d'impression et de distribution.

Nigéria : Management of available resources to maximise the production of instructional materials using the cheapest paper.

Oman : A pressing need exists for rewriting and printing the basic reading books used in literacy programmes as well as for writing and printing the reading books for literacy graduates.

Ouganda : The most urgent needs : needs assessment research; learning materials, financial support.

Panama : Manque de ressources pour l'impression de manuels et de matériel didactique.

Paraguay : Besoin d'une station émettrice de radio éducative; assistance technique pour la formation de spécialistes en production de matériel imprimé et pour la distribution du matériel éducatif.

Pérou :	Les principaux besoins concernent les textes et instruments et les moyens de transport pour le personnel alphabétiseur.
Rép. de Corée :	Primers suitable for adult illiterates and the use of audio-visual media, broadcast and computer assisted educational programmes need to be urgently developed.
Rwanda :	Manuels et autres matériels.
Sao-Tomé et Prin.:	Manque de petites bibliothèques et video-cassettes.
Sierra Leone :	Printing equipment and paper.
Suriname :	Equipment for cheaper production of printed material. The availability of a copying machine and a computer with text-processor are of great importance.
Tanzanie :	Radio programme recording studio is the most urgent need.
Tchad :	Manque cruel de moyens.
Tunisie :	L'aide est demandée de deux experts, l'un spécialisé dans l'élaboration des programmes et des livres exploités dans le cadre de la lutte contre l'analphabétisation et l'autre spécialisé dans la conception et l'utilisation des nouvelles méthodes et techniques d'enseignement. En plus, il faut élaborer des modèles de livres de suivi, moderniser les méthodes appliquées, améliorer les aptitudes pédagogiques des instituteurs, imprimer des livres de base et de suivi en quantité suffisante, implanter l'élargissement des services de documentation.
Venezuela :	Difficultés économiques et mauvaise distribution du matériel qui ne parvient pas entre les mains de l'usager.
Yougoslavie :	Additional textbooks and manuels are needed.
Zambie :	Printing equipment.
Zimbabwe :	More radio sets are needed.

Question 3.11 **Media which are used most frequently to support and consolidate the achievements of literacy work / Moyens le plus fréquemment utilisés pour soutenir et consolider les acquis de l'alphabétisation**

Afghanistan :	Mass communication media.
Arabie saoudite :	Teaching centers and public libraries.
Argentine :	Publications spécialisées.
Australie :	Libraries, specialised publications.
Bangladesh :	Mass media, reading centres, libraries and mobile libraries, specialized publications. But these are not sufficient.
Brésil :	Complementary materials to read and write, books.
Burkina Faso :	Journaux en langues nationales; centres de lecture, bibliothèques, clubs de lecture.
Burundi :	Moyens de communication de masse.
Canada :	Much written material is not oriented to the capabilities or the experiences of new readers. Libraries increasingly play a role by providing collections of material suitable for new readers and highly accessible information services.
Cameroun :	Les différents moyens évoqués dans cette question ne s'appliquent pas au Cameroun.
Cap-Vert :	Moyens de communication, centres de lecture, bibliothèques, bibliothèques itinérantes, publications spécialisées.
Chili :	Publications spécialisées.
China :	Mass media, reading centres, libraries.
Chypre :	Libraries, mobile libraries.
Colombie :	Moyens de communication de masse, centres de lecture, bibliothèques.
Congo :	Moyens de communication de masse, bibliothèques, publications spécialisées.
Egypte :	Mass communication media and libraries play a role in an indirect way. But there is no access to regular media to support and consolidate the achievements of literacy work.
El Salvador :	Media.
Equateur :	Moyens de communication de masse, surtout radio, bibliothèques rurales, centres de lecture.
Espagne :	Le rôle des moyens de communication devrait être amélioré.
Ethiopie :	Mass communication media; reading centres and specialized publications.
Finlande :	1265 libraries, 235 mobile libraries, 1291 other borrowing stations.
Gabon :	Il serait souhaitable de développer les moyens de communication de masse, d'ouvrir des centres de lecture, des bibliothèques et d'accroître les publications spécialisées (tout cela reste encore à faire).
Ghana :	Mass communication media, libraries; specialized publications.
Grèce :	Moyens de communication, centres de lecture, publications spécialisées.
Grenade :	Libraries and mobile libraries.
Guatemala :	Les centres de lecture sont envisagés mais résultats limités pour le moment.
Guinée :	Moyens de communication de masse, bibliothèques, publications spécialisées.
Guyana :	Radio is utilised mainly in the "Awareness" section of the programme.
Hongrie :	Special camps, libraries, mobile libraries.
Indonésie :	Mass media, reading centres, libraries and mobile libraries.
Irak :	Mass communication media, libraries, mobile libraries.
Iran :	Mass media; mobile libraries, specialized publications.
Irlande :	Reading centers, libraries, mobile libraries, specialized publications.
Israël :	Mass-media and specialized publications.
Italie :	Moyens de communication de masse, centres de lecture, bibliothèques, bibliothèques itinérantes, publications spécialisées.
Jordanie :	Mass media.
Kenya :	Mass communication media, libraries and mobile libraries.
Koweït :	Mass media.
Luxembourg :	Moyens de communication de masse.

Malaisie :	Reading centres and libraries.
Malawi :	Mass communication media and rural libraries.
Mali :	Moyens de communication, bibliothèques villageoises.
Maroc :	Moyens de communication de masse.
Mexique :	Centres de lecture, bibliothèques.
Mozambique :	Specialized publications.
Myanmar :	Reading centres and libraries.
Nicaragua :	Moyens de communication de masse, publications.
Niger :	Bibliothèques et presses villageoises.
Nigéria :	Mass communication media; reading centers, libraries, specialized publications.
Oman :	Mass communication media, centres for reading.
Pakistan :	Mass media; reading centres; specialized publications.
Panama :	Aucun moyen.
Paraguay :	Moyens de communication de masse, publications spécialisées.
Pays-Bas :	Mass media, libraries, specialized publications.
Pérou :	Sous forme très limitée: bibliothèques communales, programmes de postalphabétisation à la télévision.
Philippines :	Mass communications media; reading centres (to a large extent); mobile libraries (to some extent); specialized publications (to a limited extent).
Pologne :	Reading centres, libraries.
Rép. de Corée :	Mass communication media, reading centres, libraries and mobile libraries; specialized publications.
Rép.dém. allemande:	Press, radio, television, public libraries, periodicals.
Rwanda :	Mass media, publications spéciales (de vulgarisation agricole, santé familiales; journaux en langue nationale).
Sao Tomé :	Moyens de communication de masse.
Sierra Leone :	Reading centres and libraries.
Soudan :	Moyens de communication de masse.
Sri Lanka :	Mass media, to a limited extent reading centres, libraries, specialized publications.
Suède :	Reading centres, libraries, mobile libraries, specialized publications.
Suisse :	Tout en signalant l'existence assez fréquente d'un phénomène de rejet inconscient de la part des "ex-alphabétisés" envers les outils traditionnels de la connaissance, les réponses font ressortir l'importance des bibliothèques et des centres de lecture. ATD signale que ses projets-pilotes tels que "les bibliothèques de rue, les bibliothèques à domicile, les pivots culturels" soutiennent et participent à cet accès à la lecture et à l'écriture.
Swaziland :	Mass communications media, specialized publications.
Syrie :	Mass media, centres, bibliothèques; bibliothèques itinérantes; publication spécialisées.
Tanzanie :	Mass communication media, reading centres, libraries etc.
Tchad :	Moyens de communication de masse, bibliothèques, publications spécialisées.
Thaïlande :	Mass media, reading centers, libraries, mobile libraries, specialized publications.
Tunisie :	Aucun moyen n'est utilisé actuellement.
Turquie :	Books.
Venezuela :	Bibliothèques, publications spécialisées.
Yémen :	At present none of the means mentioned in the question is used.
Yougoslavie :	Mass media; libraries and mobile libraries; initiative is launched to publish specialized publications.
Zaïre :	Radio, TV, centres de lecture, bibliothèques itinérantes, journaux ruraux, bandes dessinées, etc.
Zambie :	Few rural libraries, but reading books are a serious obstacle.
Zimbabwe :	Plans are afoot to have libraries and specialized publications and use of radio.

Question 3.12 **Methods of testing and evaluating the knowledge and skills of new literates / Méthodes de contrôle et d'évaluation des acquis des nouveaux alphabétisés**

Afghanistan :	Tests, exams.
Allemagne (Rép. féd.):	Individual evaluation based on a communicative approach and individual check-up how skills are used in everyday-life situations; no standardized tests.
Arabie saoudite:	Achievement tests.
Australie :	Production of pieces of work, achievement of tasks.
Bangladesh :	Tests or direct examination, written or oral.
Brésil :	Tests, exercises, observations, assignments, meetings, etc. Evaluation is made by the teacher and students themselves.
Burkina Faso :	Tests.
Burundi :	Tests et examens.
Cameroun :	Les problèmes d'évaluation ne sont pas encore envisagés.
Canada :	Standardized achievement testing is widespread, especially within institutional settings. Evaluation methods serve diverse purposes: placement testing, setting objectives, monitoring student progress, assessing individual learning and measuring outcomes of overall programs. Testing practices are a subject of ongoing discussion. Some practitioners are critical of standardized tests, and point to cultural biases in such tests. Critics are also wary that evaluation instruments may dictate instruction (in "teaching to the test"), rather than instruction determining evaluation. Some programs consequently avoid any systematic evaluation. In others, there has been attention to the development of informal methods of evaluation with an emphasis on self-evaluation and student-defined goals and objectives.
Cap-Vert :	Tests à la fin de l'année scolaire.
Chili :	Evaluation permanente de la formation.
Colombie :	Tests et examens pendant et à la fin des programmes.
Congo :	Tests, compositions trimestrielles, examen de passage, examen de sondage (à la fin de la 2e année pour obtenir le droit d'inscription en cours de promotion sociale).
Côte d'Ivoire :	Tests et contrôle des connaissances.
Egypte :	Tests and examinations during and at the end of literacy programmes.
El Salvador :	Examen d'écriture et de lecture à la fin du programme.
Equateur :	Les méthodes d'évaluation individuelles sont en révision conformément aux principes de l'éducation permanente.
Espagne :	Il n'y a pas d'instrument unique de contrôle et d'évaluation individuelle.
Ethiopie :	Tests and exams.
Finlande :	School texts for the children.
Gabon :	Tests et examens de fin d'année.
Ghana :	Tests, examinations, continuous assessment.
Grèce :	No evaluation system.
Grenade :	Tests and exams during and at the end of literacy programmes.
Guatemala :	La méthode de lecture et écriture "langage de la communauté" comprend une évaluation au cours du processus au moyen d'exercices, de dictées, etc.
Guinée :	Tests au cours et à la fin des programmes.
Guyana :	Questions and answers, continuous assessment during the course, no tests and exams.
Hongrie :	Tests and surveys.
Indonésie :	Observation of practices; tests and exams
Iran :	Evaluation of learners' level before enrolment (assessment of educational background and oral and written exams); oral, written and practical examinations every 15 days, semestrial exams and in-class questions and final examinations at the end of the term.
Irak :	Tests and exams.
Irlande :	Individually based discussion during and after the course.

Israël :	Achievement tests at the end of each stage.
Jamaïque :	Tests (at levels 1 to 4 - grading tests; at level 4 - Achievement test to certify the graduation).
Japon :	Individual evaluation.
Jordanie :	Tests and exams.
Kenya :	Proficiency tests.
Koweït :	Examinations (25% marks allotted for mid-year examinations and 75% for the examination at the end of the year).
Malaisie :	Day-to-day exercise.
Malawi :	Tests through learning; final test at the end of a 10-month course.
Mali :	Tests de niveau.
Maroc :	Tests, examens.
Mexique :	L'évaluation-diagnostic au début du processus permet de détecter les connaissances; une autre évaluation en cours se fait au milieu du processus, puis une évaluation finale permet de connaître le niveau atteint par le nouvel alphabétisé.
Mongolie :	Examens.
Myanmar :	Individual test by a committee at township level, BCLC assigns scholars to make evaluation in selected villages.
Nicaragua :	Evaluations en cours et à la fin sous forme individuelle et collective.
Niger :	Tests de niveau; contrôle et évaluation individuelle des acquis au cours et à la fin des programmes.
Nigéria :	Tests and exams.
Oman :	According to the system of examinations used in general education - at adult education centres.
Pakistan :	Tests and exams.
Panama :	Examens.
Paraguay :	Evaluation permanente durant le processus et en fin de cours sous forme de tests en lecture-écriture et mathématiques.
Pays-Bas :	Little formalized tests or examination, individual discussion.
Pérou :	Evaluation permanente, individuelle et par groupes sous forme d'épreuves écrites et d'examens oraux .
Philippines :	Contests, presentations, festivals, individual recording and assessments of achievements, observation reports, informal feedback, etc.
Pologne :	Exams.
Rép. de Corée :	Formal tests and exams are not imposed on participants; teachers assign daily homework to learn individually and to check and comment upon their learning project. Besides, self-education and counselling are employed.
Rwanda :	Evaluation continue, test à la fin du mois, du trimestre et de l'année.
Sao Tome :	Examens.
Sierra Leone:	Group testing of class work and project work (community, development, individual project works).
Soudan :	Examens à la fin des programmes d'alphabétisation.
Sri Lanka :	No test, some informal continuous evaluation.
Suède :	Individual assessment.
Suisse :	Evaluation continue (tests).
Suriname :	Tests during programme; exams at the end.
Swaziland :	Tests.
Syrie :	Examens, tests.
Tanzanie :	Literacy tests conducted in 1975, 1977, 1981, 1983, 1986 at the national level.
Tchad :	Tests simples de calcul et de lecture à la fin du cours par équipe d'évaluation.
Thaïlande :	Different techniques for different programmes: tests in literacy campaigns; examination for equivalent courses and assessment of participation in the functional literacy programmes.
Tchécoslovaquie :	Oral assessement during the course; a short test to evaluate reading and writing skills at the end of the course.

Tunisie :	Des tests à la fin de chaque trimestre et des examens au terme de chaque année scolaire.
Turquie :	Tests and exams.
Venezuela :	Evaluation du processus de lecture-écriture en cours et en fin de cours.
Yémen :	Written exams are the only method of evaluation.
Yougoslavie :	Tests and examens.
Zaïre :	Tests et examens.
Zambie :	Tests at the end of two years.
Zimbabwe :	Tests.

Question 3.13 **Certificates awarded at the end of literacy programmes / Certificats décernés à la fin des programmes d'alphabétisation**

Positive replies / Réponses positives

Afghanistan	
Arabie saoudite :	The follow-up elementary stage certificate is awarded upon passing the final follow-up stage exam.
Argentine	
Bangladesh	
Brésil :	Upon completion of post-read-and-write courses.
Burkina Faso	
Burundi :	Certaines institutions délivrent des attestations.
Canada :	A number of provinces specify various levels of adult basic education and provide certificates at the conclusion of each.
Cap-Vert	
Chili :	Les certificats sont équivalents de ceux du système régulier d'éducation.
Chine	
Chypre	
Colombie	
Congo :	Attestation d'alphabète après 2 ans d'études et CEPE-adultes à la fin de la 3e année (promotion sociale).
Egypte	
El Salvador :	Certificats ou diplômes de participation.
Emirats arabes unis	
Espagne :	Un certificat de scolarité peut être obtenu dans les Centres d'éducation des adultes.
Equateur:	Certificat d'achèvement du 1er niveau avec lequel l'adulte pourra continuer en postalphabétisation.
Ethiopie	
Gabon :	Attestation de fin de session d'alphabétisation.
Ghana	
Grenade :	Regular school-leaving certificate.
Guatemala :	Certificat d'alphabétisation.
Guinée :	Diplômes du 1er degré pour l'alphabétisation et de 2e degré pour la postalphabétisation.
Indonésie	
Irak	
Iran	
Israël	
Italie	
Jamaïque	
Jordanie	
Kenya	
Koweït :	A "Certificate of Illiteracy Eradication"
Malaisie	
Malawi	
Mali :	Depuis peu; des attestations sont délivrées aux plus méritants.
Maroc	
Mexique :	Attestation d'alphabétisation qui n'a aucune valeur académique mais constitue une reconnaissance de l'effort réalisé par l'adulte.
Mongolie	
Mozambique	
Myanmar	
Nicaragua	
Oman :	Certificate of literacy at the end of the 2nd year of studies.

Pakistan	
Paraguay	
Pérou :	Certificat équivalant au 1er degré de l'Enseignement primaire (de base).
Philippines	
Pologne	
Rép. de Corée	
Rwanda	
Sao Tomé	
Soudan	
Suisse :	Parfois
Suriname	
Swaziland	
Syrie :	Certificat de libération d'analphabétisme, certificat de passer le cycle de suivi avec succès.
Tanzanie	
Tchécoslovaquie	
Thaïlande	
Tunisie :	Diplômes de l'éducation sociale : 1er et 2e degrés.
Turquie :	Literacy certificate upon completion of the first-stage programme (90-120h) and primary school diploma following completion of the second-stage programme (180h).
Venezuela	
Yémen	
Yougoslavie :	Literacy programmes are part of the single primary education system. About 10% of all neo-literates have used this opportunity.
Zaïre	
Zambie	
Zimbabwe	

Certificates are not awarded / Des certificats ne sont pas délivrés

Allemagne (Rép. féd.)	
Australie :	No, generally, but there is experience in one state.
Cameroun	
Côte d'Ivoire	
Danemark	
Grèce	
Guyana	
Japon	
Luxembourg	
Niger	
Panama	
Pays-Bas	
Sierra Leone	
Sri Lanka	
Suède	
Tchad	

Certificates awarded entitle the neo-literates to pursue formal studies / Les certificats délivrés donnent le droit de poursuivre des études formelles :

Afghanistan	
Arabie saoudite :	Equivalent to "the public education general elementary certificate".
Bangladesh :	Many people benefit from the right to pursue further studies.
Canada:	In general, these certificates entitle learners to pursue further studies.

Cap-Vert	
Chili :	60% utilisent ce droit.
Chine	
Colombie	
Egypte :	Give right to sit for primary school examination.
Equateur :	Dans l'Education primaire compensatoire à la fin du 3e cycle on peut obtenir le certificat de fin du primaire qui permet de continuer ses études dans le système régulier.
Espagne	
Ethiopie	
Ghana :	Document entitles holders to pursue further studies when appropriate; the right benefits fairly many people.
Guatemala	
Indonésie	
Iran :	Many people benefit from it.
Irak :	Many people benefit from it.
Israël	
Italie	
Jamaïque :	But not many people benefit from it.
Jordanie	
Koweït :	80% pursue further studies.
Mexique :	Si l'adulte veut continuer ses études (éducation de base), l'attestation est demandée pour le primaire de l'Education des Adultes.
Mongolie	
Mozambique	
Nicaragua	
Oman :	Certificate of literacy enables its holder to enter adult education classes which are equivalent to the general education classes.
Pakistan :	But not many people benefit from it.
Pérou :	Droit d'accès au 2e grade du système régulier.
Philippines :	It benefits many people but not all institutions honor such certificates.
Pologne	
Sao Tomé	
Soudan :	Pour les moins de 16 ans il donne le droit d'entrée dans les 5e et 6e classes du primaire; pour les adultes : les cours du soir dispensent un enseignement parallèle à l'enseignement formel primaire et secondaire.
Suisse :	Dans certains cas sont reconnus par les pays d'origin des immigrés.
Tanzanie :	For those who pursue post-literacy programmes.
Tchécoslovaquie	
Thaïlande	
Turquie :	The possessors of the primary school diploma awarded after completion of the second stage programme can attend the higher level of education. Many people benefit from this programme.
Venezuela :	75% de ceux qui reçoivent un certificat bénéficient de ce droit.
Yémen	
Yougoslavie	
Zambie :	Give the right to enter Grade V.

Certificates awarded do not entitle neo-literates to pursue further formal studies / Les certificats délivrés n'autorisent pas à poursuivre des études formelles

Burkina Faso
Burundi
Chypre
Congo
El Salvador

Gabon	
Guinée	
Kenya	
Luxembourg	
Malawi	
Malaisie	
Mali	
Maroc	
Myanmar	
Rép. de Corée	
Rwanda	
Sri Lanka	
Suriname :	However, attempts are made to enable neo-literates to attend formal education (general and vocational oriented). In the present stage the programme is restricted to second-chance education on the level of basic education.
Swaziland	
Syrie	
Tchad	
Tunisie	
Zaïre :	Les lauréats de certificats d'alphabétisation sont soumis à un examen pour suivre l'enseignement formel.
Zimbabwe	

Question 3.14 Literacy teaching personnel / Personnels d'alphabétisation

(i) Proportion of literacy agents who have a teaching diploma or certificate / Taux des agents d'alphabétisation possédant un certificat ou un diplôme d'enseignant

Afghanistan	100%.
Allemagne (Rép.féd.):	65%.
Arabie saoudite :	Most literacy agents are originally day teachers.
Argentine :	70%.
Australie :	Estimated 80%.
Brésil :	Generally teachers of primary education, 5,82% are secondary school teachers.
Burkina Faso :	95% (enseignants du primaire et du secondaire).
Cap-Vert :	25%.
Chili :	95% ont un certificat ou un diplôme d'enseignant, les autres sont du niveau de l'enseignement moyen complet (12 ans d'études).
Chine :	17%.
Chypre :	100%.
Colombie :	20%.
Congo :	95%.
Côte d'Ivoire :	40% (instituteurs, infirmiers et autres corps de métier).
Egypte :	All have teaching diplomas.
El Salvador :	10%; le reste des agents d'alphabétisation est composé de bacheliers, d'étudiants de l'université ou de l'enseignement moyen.
Equateur :	23% avec un diplôme d'enseignant, 56% avec un autre diplôme et 11% d'étudiants.
Espagne :	Presque tous ont une formation universitaire.
Ethiopie :	Primary and secondary school teachers, technical civil service staff, students, etc.
Finlande :	No specific literacy agents, about 50% of all the teachers of different adult education institutes are formally qualified.
Gabon :	100%.
Grèce :	98%.
Grenade :	Almost 100%.
Guatemala :	14% (86% d'alphabétiseurs ont un niveau de scolarisation à partir du 6e degré du primaire ou un degré de l'enseignement secondaire).
Guinée :	30% (les autres sont des agents de santé, des agents eaux et forêts, des agronomes, des éleveurs, des militaires).
Guyana :	90% trained for the formal school system, none with special literacy adult certificate.
Hongrie :	Literacy agents are graduates of higher education institutions.
Indonésie :	76%.
Irak :	Literacy teachers' educational standards should not be less than secondary or vocational. If necessary, persons with lower standards are accepted, provided that they undergo an intensive training programme.
Iran :	78% (primary school teachers).
Irlande :	A teaching diploma is not required to become a literacy tutor.
Israël :	90%.
Jamaïque :	3,3%.
Japon :	58% are school teachers.
Jordanie :	100%.
Kenya :	8000 are full-time and part-time teachers, there are also 6000 self-help trainers.
Koweït :	100% (primary and secondary school teachers, technical, civic or military personnel, students, etc.; a secondary school leaving certificate is a minimum requirement).
Luxembourg :	100% (enseignants des écoles primaires).

Malaisie :	Nil.
Mali :	80%.
Maroc :	100% (enseignants des écoles primaires ou secondaires, personnels des services techniques).
Mexique :	0,05%.
Mongolie :	100%.
Mozambique :	60% (1987).
Myanmar :	20% ; and 80% are high school graduates and university students.
Nicaragua :	37%.
Niger :	14,65%.
Oman :	100% (primary school teachers).
Pakistan :	Very small proportion.
Panama :	75%.
Paraguay :	36,2%.
Pays-Bas :	Almost 100%.
Pérou :	100% (pour le personnel des organes d'exécution du ministère).
Philippines :	About 50% have university college diplomas and training certificates.
Pologne :	85%.
Qatar :	All teachers are of high and university qualifications.
Rép. de Corée:	About 50%, most of them have primary school teachers' qualification; some have "Adult/Non-formal Education Specialist Certificate".
Rwanda :	0%.
Sao Tomé :	42%.
Soudan :	80% sont des enseignants du cycle d'études primaires; 20% sont des enseignants du cycle préparatoire et secondaire.
Sri Lanka :	10%.
Suède :	90% (mainly primary school teachers).
Suriname :	100% (primary school teachers).
Swaziland :	2%.
Tanzanie :	10%.
Tchad :	55%.
Thaïlande :	90% for functional literacy courses; less than 10% for literacy campaign.
Tchécoslovaquie :	A clear majority of teachers possess a teaching diploma.
Tunisie :	24% ont des diplômes de l'enseignement secondaire général et 76% sont du niveau de la 4e ou de la 5e année secondaire.
Turquie :	80% (primary school teachers).
Venezuela	49,6% en 1986.
Yémen :	100%.
Yougoslavie :	90%. Most of literacy agents are primary school teachers, assisted by university students and other literate persons.
Zaïre :	90%.
Zimbabwe :	0% (literacy agents are usually of standard 6 or grade 7, ZJC).

(ii) <u>The proportion of full-time teachers / Taux d'enseignants à plein temps</u>

Afghanistan	90%.
Allemagne (Rép. féd.):	Less than 10%.
Australie :	Estimated 30%.
Bangladesh :	Most of the teachers are part-timers and volunteers.
Burkina Faso :	95%.
Cap-Vert :	14,3%.
Chili :	95%.
Chine :	15%.
Congo :	80%.
Côte d'Ivoire :	65%.
Egypte :	0% (excepting technical supervisors).

El Salvador :	10%.
Equateur :	98% d'enseignants travaillent 2 heures par jour.
Grèce :	100%.
Grenade :	Almost 100%.
Guatemala :	100%.
Guinée :	4,31%.
Guyana :	0%.
Indonésie :	76%.
Israël :	10%.
Jamaïque :	2,5% teachers are part-time; all are primary school teachers.
Jordanie :	0%.
Kenya :	60%.
Koweït :	30,4%.
Malaisie :	100% (grassroot level community development workers employed as contract officers, they have at least 9 years of formal education).
Mexique:	0%.
Mongolie :	100%.
Mozambique :	36% (1987).
Myanmar :	0%.
Nicaragua :	0%.
Niger :	4,31%.
Oman :	100%.
Pakistan :	Very nominal.
Panama :	30%.
Paraguay :	0%.
Pérou :	10% du total des enseignants travaillant dans les Centres et Programmes d'enseignement primaire pour adultes.
Philippines :	About 1/3.
Pologne :	100%.
Rép. de Corée :	About 50%.
Rwanda :	0%.
Soudan :	100%
Sri Lanka :	Nearly 25%.
Suède :	50%.
Suisse :	Très rarement.
Suriname :	0%.
Swaziland :	0%.
Syrie :	50%.
Tanzanie :	0%.
Tchad :	55%.
Thaïlande :	50% (in functional literacy programmes).
Tunisie :	100%.
Turquie :	80%.
Venezuela :	49,6%.
Yémen :	7%.
Yougoslavie :	5% (95% are part-time and over-time).
Zaïre :	70%.
Zambie :	75%.
Zimbabwe :	4% (estimates).

(iii) <u>Proportion of volunteers and incentives encouraging them to participate / Taux des volontaires et mesures prises pour de les encourager à participer</u>

Afghanistan	5%; they are encouraged with money.

Arabie saoudite :	There are very few volonteers, a secondary school leaving certificate is the minimum requirement; a monthly incentive of about $400 is given to each volunteer.
Australie :	Estimated 30%.
Bangladesh :	Most of the teachers are volunteers. Their academic qualification varies from class 8 to higher level. Primary and secondary school teachers and Imams of mosques sometimes render their services. Mass education teachers receive monthly honorarium of DK200.
Burkina Faso:	5% (ils sont encouragés matériellement et financièrement).
Burundi :	Les voluntaires reçoivent plutôt un encouragement moral.
Cameroun :	Le personnel se compose de quelques animateurs bénovoles du Parti et du personnel formé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.
Canada :	There is a wide range in volunteer participation (80% according to one province's report).
Cap-vert :	60,7% (parmi eux il y a des jeunes qui cherchent un premier emploi; ils sont encouragés financièrement).
Chili :	5%, constitués d'enseignants ; ils perçoivent une rémunération.
Chine :	Primary school teachers, some secondary school teachers and students of senior grades in primary school participate in literacy activities.
Chypre :	100% (primary and secondary school teachers); financial incentives are used.
Colombie :	80%.
Congo :	54%: en majorité des chômeurs, des jeunes descolarisés qui ne sont encouragés d'aucune manière.
Côte d'Ivoire :	60% (agriculteurs, garagistes, infirmiers) ils sont encouragés par les cotisations des apprenants (milieu urbain) ou des subventions de l'Etat (milieu rural).
Egypte :	0%.
El Salvador :	Les encouragements consistent, à l'occasion, en aliments obtenus des institutions d'aide qui disposent de programmes alimentaires.
Equateur :	2%; aucun encouragement matériel ou financier.
Ethiopie :	Participation in literacy work is voluntary. The certificate of participation has its significance in either competition for work, scholarship or promotion.
Grenade :	All literacy agents are volunteers.
Guinée :	20% (enseignants, étudiants, agents de forêts, etc.); malheureusement, très peu d'encouragement.
Guyana :	100% (teachers are given at the end of each term a tax-free honorarium).
Indonésie :	100%.
Irlande :	90%.
Israël :	5% : primary or secondary school-teachers.
Jamaïque :	97.5% (mostly housewives); small financial incentive.
Jordanie :	5%.
Kenya :	No remuneration or any other incentives for volunteers.
Koweït :	0%.
Malaisie :	0%.
Malawi :	Almost all teaching personnel are volunteers with primary education. They are given a monthly honoraria of US $3.5; villages identify their own literacy teachers who are then given initial training.
Maroc :	Indemnités délivrées par le Ministère de l'Artisanat et des Affaires sociales.
Mexique :	100%.
Mongolie :	0%
Mozambique :	64% (1987) (varied professional background); incentives: salaries increase, material support (watches, clothes, bicycles, etc.), awarding of diplomas etc....
Myanmar :	100%; no material or financial incentives.
Nicaragua :	100% les volontaires sont composés de brigadistes (étudiants en dernière année de primaire, secondaire, quelques universitaires) et de maîtres populaires (comprenant des promoteurs chargés du suivi, de l'assistance et du contrôle de l'alphabétisation dans un secteur et pour une population déterminée et des

	coordinateurs qui sont chargés d'alphabétiser). Les maîtres populaires reçoivent des encouragements moraux, des certificats de reconnaissance et quelques encouragements matériels comme de la nourriture, des vêtements, etc...
Niger :	Ils ne font pas partie du personnel mais sont recrutés au début de chaque campagne; ils touchent une prime de 8-15.000 francs.
Oman :	0%.
Ouganda :	Teachers are mainly volunteers; most of them are primary seven leavers and some secondary four leavers. Retired teachers also provide support. They are usually given some training. The volunteers are paid some allowances. The best teachers are awarded a material prize (Kerosene lamps, hoes, etc.) on the occasion of International Literacy Day.
Pakistan :	About 90%; remuneration is 15-50 US$ per month.
Panama :	5% (enseignants du primaire).
Paraguay	67,2% (enseignants du primaire, secondaire, étudiants du niveau secondaire, officiers et cadets militaires et de la police : ces 3 dernières catégories reçoivent des cours d'éducation des adultes).
Pérou:	100%. Ce sont des étudiants, des animateurs locaux. Ils perçoivent une gratification équivalant à 50% du revenu minimum légal autorisé par le Gouvernement. De plus ils bénéficient d'opérations de formation gratuites menées par le Ministère de l'Education.
Philippines :	More or less 2/3. The literacy agents are mostly secondary school graduates and have some training in teaching literacy. College students are also in voluntary work. They get very minimal honoraria and travel allowances.
Rép. de Corée :	About 50%.
Rwanda :	100% (ils sont formés peu avant le travail et sur le tas); ils sont dispensés des travaux communautaires de développement, obligatoire une fois par semaine pour tout citoyen adulte.
Sierra Leone :	90% or more : mainly teachers of primary and secondary education, social development workers. They receive per diem and honoraria at seminars, workshops and training programmes.
Soudan :	1% (motivés non pas matériellement mais moralement).
Sri Lanka :	10-15%; an allowance is paid to volunteers by the agencies responsible for the implementation of the programme.
Suède :	No volunteers.
Suisse :	Participation importante des bénévoles engagés dans les actions d'alphabétisation. Le salaire - lorsqu'il existe - est minime. Ils viennent des milieux de l'enseignement primaire ou secondaire; d'autres milieux professionnels sont parfois représentés.
Suriname :	0%.
Swaziland :	0%.
Syrie :	20% (enseignants du primaire, personnels des services techniques, civiques et militaires, étudiants, etc.). Les volontaires sont encouragés par de modestes récompenses et en leur donnant la priorité dans le domaines des titularisations de fonction, des avancements et des droits au bénéfice de bourses.
Tanzanie :	75% (primary and secondary school teachers, technical and military personnel). They are paid a small honoraria.
Tchad :	45% (les volontaires sont pris en charge par les communautés; les meilleurs sont promus à travers tests et examens dans des écoles professionnelles pour devenir des enseignants qualifiés).
Thaïlande :	100% of those involved in literacy campaign, they are not payed. Volunteers are less than 10% among teachers in functional literacy programmes.
Tchécoslovaquie :	Volunteers are not employed in the courses.
Tunisie :	0%.
Turquie :	5%: primary and secondary school teachers, unemployed people and voluntary workers possessing high school diplomas.

Venezuela :	52% (encouragements par des reconnaissances publiques, des diplômes, des certificats).
Yémen	2%.
Yougoslavie :	Incentives other than financial are far more encouraging.
Zaïre :	30% (on les encourage avec les frais de participation aux cours versés par les apprenants).
Zambie :	25% (mainly secondary schools students and trainees teachers).
Zimbabwe :	96%; an allowance of $5 per month.

Question 3.15 **Specialized and refresher training programmes for literacy educators / Programmes de formation spéciale et de perfectionnement des agents d'alphabétisation**

These programmes exist / Ces programmes existent:

Afghanistan : In-service training seminars.

Allemagne (Rép. féd.): Pre-service and in-service training provided by adult education centres.

Arabie saoudite : In the form of lectures, demonstrations, visits to adult education and literacy centres.

Argentine

Australie : -- Some certificate courses, some pre-service and in-service non-certificate courses.

Bangladesh: Recruited teachers and volunteers are trained through seminars, workshops and 6-day special training programmes organized by mass education projects.

Brésil : Courses, seminars and meetings; there is the "Verse-Reverse project: Educating educators" aimed at teachers of basic education.

Burundi : Pas de formation spéciale, mais perfectionnement au cours de séminaires opérationnels d'alphabétisation.

Canada : Plusieurs provinces ont mis au point des programmes de formation pour les intervenants oeuvrant dans le secteur de l'alphabétisation, particulièrement pour les bénévoles. Les périodes de formation vont de trois ou quatre séances à dix ou douze séances de formation en soirée.

Cap-Vert : Programme de suivi pédagogique des alphabétiseurs pendant la période d'alphabétisation et la postalphabétisation; recyclage pour les alphabétiseurs en service.

Chili : Cours de perfectionnement psycho-social avec 25 heures de pédagogie.

Chine : Seminars, workshops, training courses and to start some training schools and literacy bases.

Congo : Le perfectionnement est organisé pour les alphabétiseurs salariés, à condition d'avoir satisfait au concours professionnel d'entrée au Centre de Perfectionnement des maîtres (CPM).

Côte d'Ivoire

Egypte : Educators receive training before they start working.

El Salvador: Au moment de leur inscription, les volontaires reçoivent une formation sur l'alphabétisation (importance, problème de l'analphabétisme, méthodologie, évaluation, etc.); mais il n'existe pas de perfectionnement en alphabétisation.

Espagne : Tous ceux qui travaillent dans les plans provinciaux d'éducation des adultes reçoivent une formation initiale de base. Organisation de cours, séminaires, ateliers.

Ethiopie : Training is organized in an appropriate form for all categories of literacy agents.

Gabon : Séminaires de formation pour les volontaires et les animateurs villageois.

Ghana

Grèce : Training seminars and meetings periodically; a manual concerning teachers' training is to be published.

Guatemala : Chaque programme ou projet a son propre système de formation pour le personnel d'alphabétisation.

Guinée : Séminaires et ateliers de formation.

Guyana: Seminars, workshops and discussions.

Indonésie : Specialized training and refresher training. Methods of teaching adult (andragogy) and techniques of motivating adults to learn are offered.

Irak : Training programmes and courses.

Iran : Short-term courses for teachers and instructors.

Irlande : 92% of literacy schemes engage in initial training courses. The average length of a course is 15 hours. On-going training courses are also provided and a specific workshop or seminar is held once a year.

Israël :	David Yellin Teachers College offers a program in adult education. The Adult Education Division of the Ministry of Education and Culture provides in-service training for teachers.
Jamaïque :	Volunteers are trained in seminars and on the spot; 2-3 days residential refresher courses are also given.
Jordanie:	In-service training programmes.
Kenya :	An induction course after recruitment; full-time teachers undergo a course by correspondence.
Koweït:	Special meetings and training courses for primary teachers selected for literacy campaign.
Malaisie :	Formal training, seminars, workshops and refresher courses.
Malawi :	Villagers identify their own literacy teachers who are then given an initial training.
Mali :	Stages d'initiation organisés par la DNAFLA.
Maroc :	Stage d'initiation et d'information organisé par le Ministère des affaires sociales.
Mozambique :	Specialized training in courses of 1 year duration; in future it will be extended to 3 years; refresher programmes in 11 specialized centres with a duration of 15 to 45 days; also seminars and gatherings for exchanging of experiences.
Myanmar :	Guidelines for implementation and teaching methodology are conducted annually at central and local levels.
Nicaragua :	Des équipes d'étudiants, de maîtres, de paysans et d'ouvriers sont formées dans des ateliers, séminaires et cours de formation d'enseignants.
Niger:	La formation directe se fait au Centre de Formation des Cadres de l'Alphabétisation (CFCA) et aussi le perfectionnement du personnel en service Des diplômés de l'Université sont formés sur le tas et à l'occasion de stages et séminaires.
Nigéria :	The Federal Ministry of Education admits annually 6 instructors from each state and from the Army for one-year certificate course in adult and non-formal education.
Oman :	Training and refresher courses every year.
Pakistan :	Short training courses.
Paraguay	Les enseignants sont formés durant des cours brefs, des journées, des séminaires au niveau national organisés par le Département d'alphabétisation et d'éducation des adultes. Les cadets de l'école militaire sont préparés au curriculum de l'éducation des adultes par des fonctionnaires du Département et ils reçoivent un certificat d'alphabétiseur.
Pays-Bas :	Special courses, sometimes by "on-the-job training".
Pérou :	Chaque année se déroulent des activités de perfectionnement auxquelles sont convoqués les enseignants travaillant dans l'éducation des adultes.
Philippines :	The orientation/consultative meetings and training programmes on methods and techniques in teaching literacy; workshops on the development and utilization of literacy materials.
Rép.de Corée:	Korean Association of Adult Education hosts diverse symposiums and workshops for re-education and in-service education for literacy personnel. In addition, non-formal education institutes deliver retraining courses for literacy personnel once a year.
Rwanda :	Séminaires, cycles courts de formation, perfectionnement à l'étranger.
Sierra Leone :	Normally one week training in literacy methodology, organization and management of programmes.
Soudan :	Ateliers, séminaires, conférences
Sri Lanka :	Refresher courses of short duration.
Suède :	Usually one-week further education and staff development.
Suisse :	Il n'y a pas de recrutement ou de formation systématique. Quelques organisations (Lire et Ecrire, l'Université de Genève) mettent sur pied des programmes dans ce sens.

Swaziland :	Initial training, refresher courses, regional team meetings.
Syrie :	Stage de recyclage pour différents agents.
Tanzanie :	Seminars, short courses.
Tchad :	Formation initiale et recyclage annuel.
Tchécoslovaquie :	It is under consideration to introduce in the system of in-service training of teachers specialized courses dealing with the education and training of Gypsy children.
Thaïlande :	Pre-service; in-service, follow-up seminars.
Tunisie :	Les inspecteurs et les conseillers pédagogiques veillent chaque mois au niveau de leurs circonscriptions sur l'organisation de séminaires et de réunions pédagogiques au profit des instituteurs d'alphabétisation s'articulant sur: un sujet théorique et un cours d'application. A la fin du cours une séance est réservée à la critique et à l'évaluation de la méthodologie appliquée.
Turquie :	Pedagogical training courses for those who are not professional teachers.
Yougoslavie :	Programmes of preparation for literacy work; specialized advanced andragogical training for teachers; seminars.
Zaïre :	Avant d'être recruté tout alphabétiseur est soumis à un test d'andragogie; il existe aussi des séminaires de courte et de longue durée.
Zambie :	There are two departmental colleges for such training; however, little recruitment is being made. Refresher courses through seminars are much more common.
Zimbabwe :	Ministry of Education conducts regular workshops. Diploma course available at local university.

<u>These programmes don't exist / Ces programmes n'existent pas</u>:

Burkina Faso	
Cameroun	
Chypre	
Colombie	
Danemark	
Equateur :	La DINEPP essaie de mettre sur pied un programme de recyclage et de perfectionnement du personnel alphabétiseur.
Finlande	
Gabon :	Pas de programme de formation spéciale et de perfectionnement pour les éducateurs chargés d'alphabétisation.
Grèce	
Grenade :	Recently a few educators received some specialized training in the UK and in Barbados.
Luxembourg	
Mongolie	
Panama	
Pologne	
Rép. dém. de Corée	
Sao Tomé et Principe	
Suriname	
Venezuela	
Yémen	

Question 3.16 **Centres which are engaged in literacy research / Etablissements qui s'occupent de la recherche en matière d'alphabétisation**

Allemagne (Rép. féd.): The Pedagogical Institute of the German Adult Association (PAS/DVV) and some universities.

Arabie Saoudite : No specialized centres, though pieces of research are carried out in universities. Research exists on anarrow scale basis.

Australie : Some universities, e.g. La Trobe University, are developing interest in adult literacy.

Autriche : Federal Ministry of Education, Arts and Sports, Institute for Children's Literature and Reading Research; the Chamber of Labour; the Pedagogical Institutes in the "Laender", the Institutes of Education in the universities.

Bangladesh : Universities, research institutes and NGOs.

Belgique : Prof. Ponjaert à l'Université libre de Bruxelles mène un projet "Prévention de l'Analphabétisme".

Brésil : Research and Assessment Department of EDUCAR; Ministry of Education through the National Institute of Educational Research; universities' faculties.

Bulgarie : University of Sofia and the Research Institute on Education.

Burkina Faso : L'Institut National d'Alphabétisation (INA).

Burundi : FPSE de l'Université.

Cameroun : La SIL; le CREA; le NUFI, le MESIRES, le MINJES.

Canada : Il existe des centres et des projets de recherche dans un certain nombre d'universités. Les travaux de recherche sont menés aussi par les organismes privés. Cependant, les efforts de recherche sur l'alphabétisation laissent à désirer.

Cap-Vert : En 1990, création d'une Unité d'Education des Adultes qui s'occupera de la recherche en matière d'alphabétisation.

Chypre : Department of Statistics.

Congo : Direction de l'alphabétisation et de l'éducation permanente et Centre de recherche pour la formation des adultes.

Côte d'Ivoire : Institut de linguistique appliquée et Société internationale de linguistique.

Danemark : The Danish Pedagogical Institute, Danish Teacher Training College, The Primary School Development Council and a number of local school psychology centres.

Egypte : The General Directorate for Adult Education in the Ministry of Education and the unit for continuing education and literacy at the National Centre for Educational Research and Development.

El Salvador: L'Unité de procédés techniques de la Direction de l'Education des Adultes a mené des recherches sur l'élaboration de modules de calcul de base et sur les contenus de lecture pour néo-alphabètes.

Equateur: Différentes ONG sont en train d'effectuer des recherches, mais à une échelle limitée.

Espagne : Il existe des centres, mais pas exclusivement pour l'alphabétisation.

Finlande : Institute for Educational Research at the University of Jyväskylä.

France : Des universités, l'Institut National de Recherche Pédagogique (INRP), le Centre National de Recherche Scientifique (CNRS), les écoles normales d'instituteurs, les Centres Université-Economie d'Education Permanente (CUEEP), et des associations comme par exemple "peuple et culture".

Gabon : Direction Générale de l'Education populaire.

Ghana : Universities, Ministry of Education, Book Development Council, Bureau of Ghana Languages.

Guatemala : L'Unité Sectorielle de Recherche et de Planification en Education (USIPE) et le Comité National d'Alphabétisation (CONALFA) ont présenté des conclusions sur le contenu des programmes et les méthodes pédagogiques.

Guinée : Service national d'alphabétisation.

Hongrie : National Institute of Education, teacher training institutions.

Indonésie :	The most important is the Research and Development Institute of the Ministry of Education and Culture.
Iran :	Literacy Movement Organization; Institute for Adult Literacy Methods, universities.
Irak :	Studies and Research Department.
Irlande :	Department of Education, National Adult Literacy Agency, Trinity College, St. Patrick's College.
Japon :	Social Education Division of Lifelong Learning Bureau.
Jamaïque :	The Evaluation and Research Unit of the JAMAL Foundation.
Koweït :	Literacy research is carried out by the Department of Adult Education and Illiteracy Eradication, in co-operation with the international organizations and the National Commissions for UNESCO.
Luxembourg :	Institut supérieur d'études et de recherche.
Mali :	La Division en recherche linguistique et pédagogique de la DNAFLA, l'Institut des sciences humaines, l'Institut pédagogique national, l'Ecole Normale supérieure de Bamako.
Mozambique :	National Institute for Education Development and National Directorate of Adult Education.
Myanmar :	The organizing and the curriculum sub-committees of the Bureau of Research.
Niger :	Le Centre de formation des cadres de l'alphabétisation (CFCA) et la Direction de l'alphabétisation et de la formation des adultes.
Nigéria :	Department of Adult Education.
Norvège :	Centre for Literacy Research, Norwegian Institute of Adult Education and some higher education institutions.
Oman :	A special department for educational research in the Ministry of Education and Youth.
Pakistan :	Pakistan Institute of Development Economics, Adult Basic Education Society, Allama Iqbal Open University, other universities and establishments.
Pays-Bas :	SVE, RISBO, KUB.
Pérou :	Institut national de recherche et de développement de l'éducation (INIDE).
Rép. de Corée :	Research Unit of Life-Long Education, KEDI (Korean Educational Development Institute) under the Ministry of Education; Sub-committee on literacy of KAAE (Korean Association of Adult Education).
Rép.dém.allemande :	Academy of Pedagogical Sciences (especially the Department of Comparative Education).
RSS d'Ukraine :	Research Institute of Pedagogics, Research Institute of Psychology, departments of education and psychology, pedagogical institutes.
Rwanda :	Direction générale de l'éducation populaire et des affaires sociales; Alfa Caritas.
Sri Lanka :	Department of Census and Statistics, Research Division of the Central Bank, Non-formal Education Division of the Ministry of Education.
Suède :	Basic and applied research on reading in several university departments.
Suisse :	Les organisations comme ATD, Lire et Ecrire, Uni/Genève, GREOP, etc. effectuent parfois des recherches limitées; certaines universités abordent maintenant ce domaine; il existe également, dans l'un ou l'autre canton certaines études. Mais le problème reste à explorer très sérieusement.
Syrie :	Des facultés de pédagogie.
Tanzanie :	University of Dar es Salam, Institute of Adult Education.
Trinité et Tobago :	Curriculum Division of the National Research Committee of I.E.A. Study.
Turquie :	Mostly universities.
Yougoslavie :	Andragogical departments of universities, institutes for the advancement of education, and institutes and organizations dealing with employment.
Zaïre :	Centre interdisciplinaire pour le développement et l'éducation permanente (CIDEP); Centre de linguistique théorique et appliquée (CELTA); Centre de

recherche en pédagogie appliquée (CRPA) de l'Institut Pédagogique National; Centre de Recherche Interdisciplinaire pour le Développement de l'Education (CRIDE).

Zimbabwe : Univeristy, Ministry of Education; NGOs.

The following countries indicated the existence of literacy research centres, without specifying their names / Les pays suivants ont signalé l'existence de centres de recherche en matière d'alphabétisation, sans cependant spécifier leurs noms

Argentine
Colombie
Philippines
Sao Tomé
Sierra Leone
Soudan
Thaïlande
Yémen

No research centres / Pas de centres de recherche

Afghanistan
Chili
Chine
Ethiopie
Grèce
Grenade
Guyana
Israël
Jordanie
Kenya
Malaisie
Maroc
Mongolie
Nicaragua
Panama
Paraguay
Pologne
Suriname
Swaziland
Tchad
Tchécoslovaquie
Tunisie
Venezuela
Zambie

Question 3.17 **Fields of research undertaken or under way / Domaines de recherches entreprises ou en cours**

- **The nature, extent and consequences of illiteracy / Nature, ampleur et conséquences de l'analphabétisme**

Argentine
Australie
Bangladesh
Bulgarie
Canada
Cameroun
Chine
Chypre
Egypte
Equateur
France
Guinée
Indonésie
Iran
Japon
Koweït
Luxembourg
Mali
Myanmar
Nicaragua
Nigéria
Pakistan
Pays-Bas
Pérou
Philippines
Rép. de Corée
Sri Lanka
Suède
Suisse
Suriname
Syrie
Tanzanie
Tchad
Thaïlande
Zaïre
Zimbabwe

- **The relationships between literacy and employment / Relations entre l'alphabétisation et l'emploi**

Australie
Bangladesh
Brésil
Canada
Chine
Chypre
Congo
Equateur
Ghana
Hongrie

Indonésie
Irak
Jamaïque
Mali
Mozambique
Myanmar
Nigéria
Pakistan
Pays-Bas
Pérou
Sri Lanka
Suède
Tanzanie
Thaïlande
Turquie
Yougoslavie
Zimbabwe

- **Literacy motivation / Motivation à l'alphabétisation**

Bangladesh
Brésil
Burkina Faso
Burundi
Cameroun
Chine
Congo
Danemark
Egypte
Equateur
Finlande
Guinée
Indonésie
Iran
Irak
Luxembourg
Mali
Mozambique
Myanmar
Norvège
Ouganda
Pakistan
Paraguay
Pays-Bas
Rép. de Corée
Sierra Leone
Sri Lanka
Suède
Thaïlande,
Turquie
Ukraine
Yougoslavie

- **The factors which foster or hamper the literacy of young adolescents and adults / Etude des facteurs favorisant ou entravant l'alphabétisation des jeunes et des adultes**

Bangladesh
Brésil
Burkina Faso
Burundi
Chine
Congo
Danemark
Equateur
Finlande
Guatemala
Guinée
Indonésie
Iran
Irak
Jamaïque
Kenya
Koweït
Luxembourg
Mali
Myanmar
Nigéria
Norvège
Pakistan
Paraguay
Pays-Bas
Pérou
Soudan
Sri Lanka
Suède
Suriname
Thaïlande

- **The relationship between illiteracy and failure at school and the means of combating failures / Rapports entre l'analphabétisme et l'échec scolaire et les moyens de combattre ce dernier**

Bangladesh
Brésil
Bulgarie
Burkina Faso
Chine
Equateur
Guinée
Hongrie
Indonésie
Iran
Irak
Jamaïque
Luxembourg
Mali
Mongolie
Myanmar
Norvège
Pakistan

Soudan
Sri Lanka
Suède
Thaïlande
Turquie
Ukraine

- **The relation between school attendance by children and the literacy of parents / Relations entre la scolarisation des enfants et l'alphabétisation des parents**

Bangladesh
Burkina Faso
Burundi
Chine
Congo
Ghana
Guinée
Hongrie
Indonésie
Iran
Mali
Mongolie
Myanmar
Nigéria
Norvège
Pakistan
Sri Lanka
Suède
Syrie
Tchad
Ukraine

- **Relapse into illiteracy / Retour à l'analphabétisme**

Bangladesh
Chine
Equateur
France
Guatemala
Guinée
Iran
Koweït
Mali
Mongolie
Myanmar
Nicaragua
Pakistan
Pérou
Sri Lanka
Suède
Tchad
Thaïlande
Zaïre

- **Functional illiteracy / L'analphabétisme fonctionnel**

Australie
Autriche
Bangladesh
Brésil
Burundi
Finlande
Gabon
Ghana
Guinée
Iran
Jamaïque
Japon
Luxembourg
Mongolie
Myanmar
Pakistan
Rép. de Corée
Sri Lanka
Suède
Suisse
Tanzanie
Thaïlande
Yougoslavie
Zaïre

- **The content of literacy programmes and instructional methods / Contenu des programmes et des méthodes pédagogiques**

Australie
Bangladesh
Brésil
Bulgarie
Burkina Faso
Burundi
Canada
Cameroun
Cap-Vert
Chine
Congo
Cuba
Danemark
El Salvador
Equateur
Ethiopie
France
Gabon
Ghana
Guatemala
Guinée
Hongrie
Indonésie
Iran
Irak
Mali

Mongolie
Mozambique
Myanmar
Nicaragua
Niger
Nigéria
Norvège
Ouganda
Pakistan
Pays-Bas
Philippines
Rép. de Corée
Rwanda
Soudan
Sri Lanka
Suède
Suisse
Tanzanie
Thaïlande
Turquie
Yougoslavie

Other topics / Autres domaines

Allemagne (Rép. féd.): Development and support of measures directed at mother-tongue literacy instruction in primary schools; basic education; literacy through multimedia.

Brésil : Several examples of recent and on-going projects: reading and writing learning process, the search for a didactic-pedagogical alternative directed to adults from disadvantaged social classes; reading and writing instruction in disadvantaged social classes; independence and autonomy in writing and oral language acquisition; underlying psychological conceptions to the reading and writing instruction practice; a pedagogical action to a socio-cultural, linguistic profile of the student.

Canada : Conception qu'ont les apprenants de l'alphabétisation, efficacité des méthodes d'instruction, mise au point de modalités novatrices pour les programmes d'alphabétisation, alphabétisation bilingue pour les adultes malentendants, analphabètes et fonctionnellement analphabètes, efficacité des programmes informatiques d'alphabétisation, styles et schémas d'apprentissage des adultes autochtones, recours à des méthodes éducationnelles appropriées sur le plan culturel, différences entre les programmes à fondement communautaire et à fondement institutionnel, moyens d'assurer un rapprochement entre ces deux types de programmes. D'autres recherches portent avant tout sur les questions économiques et sociologiques, ainsi que sur les politiques qui sous-tendent tout le problème de l'alphabétisation; perception qu'ont les employeurs des problèmes d'alphabétisation et exigences dont ils font preuve par rapport aux habiletés de base.

Congo : langues nationales et alphabétisation au Congo; motivation des animateurs au cours de promotion sociale; évaluation du système de formation des alphabétiseurs de Brazzaville.

Egypte : Rural women and literacy needs and literacy motivation.

El Salvador: Elaboration de modules de calcul de base pour analphabètes adultes; contenus de lecture pour néo-alphabètes

Espagne : Participation dans le cadre de la Communauté européenne au projet de recherche sur la prévention et la lutte contre l'analphabétisme.

Finlande:	Surveys on reading habits (interest in reading), research on reading comprehension (functional literacy), research on writing skills.
France :	Concepts psychologiques, sociaux ou cognitifs qui sous-tendent les notions d'illettrisme, l'éducation formelle, la déperdition des connaissances acquises dans un système scolaire ou de formation. D'autre part, nombre d'études concernent l'apprentissage et l'enseignement de la lecture; les interactions entre l'apprenant et son environnement; d'autres, liées aux travaux sur l'intelligence artificielle, s'attachent à étudier les processus cognitifs que l'enfant utilise pour comprendre et maîtriser la langue écrite.
Gabon :	Mise en oeuvre de stratégies spécifiques; appui technique pour le développement, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes d'alphabétisation; enquêtes statistiques sur le traux d'analphabétisme au Gabon.
Grenade :	The evaluation of national literacy experiences and projection of educational policies and national literacy strategies for the next ten years.
Indonésie :	Case study on primary school dropout in Bogar in 1989; survey on the implementation of national standardized achievement test in Yogyakarta in 1989; research on the social-economic impact of Kejar Paket A and Kejar Paket Usaha Programme in 1987-88.
Irak :	Exploring workers' point of view on motives and disciplines; analyzing reading textbooks, problems facing learners, teachers, directors of literacy centres, etc.
Israël :	In 1975 research was carried out by research teams at the Institute of Communication at the Hebrew University of Jerusalem. The research deals with the relation of adults with low educational levels towards the mass media.
Myanmar :	Teaching method and approach employed in Burmese readers for adult learners.
Niger :	Mise en oeuvre des programmes de postalphabétisation.
Nigéria :	Strategy for mobilization for literacy education.
Oman :	The yield of the current literacy programmes on the life of its graduates; difference of age between the learners in the literacy classes in the Sultanate of Oman; the present mathematics programme for learners in the literacy programme in the 1st and the 2nd classes.
Panama :	Recherche sur l'impact des programmes d'alphabétisation.
Philippines :	The following projects are underway: national survey of non-formal education in the Philippines; the state of the practice of the education of out-of-school youths and adults; effects of phono-syliabic, global and eclectic approaches on out-of-school youth and adult literacy.
Rép. de Corée :	A diversity of research projects have been conducted on the current status of women in urban areas. A project about literacy education and future prospects is underway.
Rép.dém.allemande :	Exchange of experience in the field of first reading courses and the promotion of handicapped with regard to the prevention of the occurrence of functional illiteracy.
RSS d'Ukraine :	Special attention is given to the content and structure of disciplines for each year of learning at the primary level and to reducing drop out.
Rwanda :	La fréquence des syllabes dans la langue nationale.
Soudan :	Etude des raisons qui font naître l'aversion pour le travail, dans le domaine de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes; études sur l'organisation structurelle et administrative des organs chargées de l'alphabétisation sur le plan national et régional.
Sri Lanka :	L'incidence de l'analphabétisme et le rapport entre alphabétisation et emploi.
Suède :	Three important research projects and programmes are presently underway: A National Evaluation Programme, the IEA project on reading literacy and basic research on reading.
Suisse :	Quelques exemples de recherches effectuées : l'éventail des connaissances, les échecs scolaires des enfants des travailleurs émigrés, analphabétisme fonctionnel : faits, chiffres, stratégies, etc.
Suriname:	The need to read and write in Dutch.

Tanzanie : A National Evaluation of Impact of Adult Education (1983).
Zaïre : Le rôle de la presse rurale dans la postalphabétisation.

No literacy research / Pas de recherche en matière d'alphabétisation

Chili
Guyana
Malaisie
Ouganda : Except for a needs assessment survey.
Swaziland
Tchécoslovaquie : Only sporadically.
Tunisie : Aucune étude réalisée; aucun projet n'est également en cours.
Zambie

PART IV REGIONAL AND INTERNATIONAL CO-OPERATION / COOPERATION REGIONALE ET INTERNATIONALE

An explanation of Abbreviations and acronyms mentioned in replies to questions 4.1 to 4.6 / Abréviations et sigles mentionnés dans les réponses aux questions 4.1 à 4.6

AAEA:	Association africaine pour l'éducation des adultes
AALAE:	African Association for Literacy and Adult Education
ACCT:	Agence de coopération culturelle et technique
ACCU:	Asian Cultural Centre for Unesco
ACDI:	Agence Canadienne de Développement International
ALECSO:	Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization
APEID:	Asia and Pacific Programme of Educational Innovation for Development
APPEAL:	Asia-Pacific Programme of Education for All
ARLO:	Arab Literacy and Adult Education Organization
ASFEC:	Regional Centre for Functional Literacy in Rural Areas for the Arab States
ASPBAE:	Asian-South Pacific Bureau of Adult Education
BID:	Inter-American Development Bank
BIE:	Bureau international d'éducation
BIT:	Bureau international du travail
BREDA:	UNESCO Regional Office for Education in Africa
CARCAE:	Caribbean Regional Council for Adult Education
CCID:	Community College in International Development Inc.
CEAAL:	Council of Adult Education in Latin America
CECI:	Centre d'étude et de coopération internationale
CEE:	Centre d'études éducatives
CERI:	Centre for Educational Research and Innovation
CIDA:	Canadian International Development Agency
CODE:	Canadian Organization for Development through Education
CONFEMEN:	Conférence des ministres de l'éducation des pays ayant en commun l'usage du français
CRDI:	Centre de recherches pour le développement international
CREAA:	Conseil régional pour l'éducation et l'alphabétisation des adultes en Afrique
CREFAL:	Centre régional d'éducation des adultes et d'alphabétisation fonctionnelle pour l'Amérique latine
DANIDA:	Danish International Development Agency
DDA:	Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire (Suisse)
DSE:	German Foundation for International Development
DVV:	The German Folk High School Association
EDUCAR:	National Foundation for Adult and Youngsters Education
EIPDAS:	Educational Innovation Programme for Development in the Arab States
FED:	Fonds européen pour le développement
FIDA:	International Federation of Women Lawyers / Fédération internationale des femmes juristes
FNUAP:	United Nations Fund for Population Activities
GTZ:	German Association for Technical Co-operation
ICA:	International Co-operative Alliance
ICAE:	International Council for Adult Education
IDA:	International Development Agency
IDRC:	International Development Research Centre
INEA:	Institut national pour l'éducation des adultes
ISESCO:	Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization
ITFL:	International Task Force on Literacy
NALA:	National Adult Literacy Agency
NORAD:	Norwegian State Agency for Aid to Developing Countries

OCDE:	Organization for Economic Co-operation and Development
ODA:	British Overseas Development Administration
OEA:	Organisation des Etats Américains
OEI:	Organisation des Etats ibéroaméricains pour l'éducation, la science et la culture
OREALC:	Bureau régional d'éducation pour l'Amérique latine et la région des Caraïbes
OSEO:	Oeuvre suisse d'entraide ouvrière
PAM:	Programme alimentaire mondial
PDI:	Programme, Exécution Développement Intégré
REDALF:	Réseau d'alphabétisation pour la formation d'éducateurs pour adultes
SAARC:	South Asian Association for Regional Cooperation
SIDA:	Swedish International Development Authority
SIL:	Société internationale de linguistique
UIE:	Unesco Institute for Education, Hamburg
UNDP:	United Nations Development Programme
UNEDBAS:	Bureau régional de l'UNESCO pour l'éducation pour les Etats arabes
UNESCO:	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNICEF:	United Nations Children's Fund
VSO:	Voluntary Service Overseas
WFP:	World Food Programme

Question 4.1 Partners and nature of co-operation / Partenaires et nature de la coopération

Allemagne (Rép. féd.): German aid for primary education and literacy programmes in developing countries (in 1988 the Federal Government disbursed some 16,3 m. DM in this field) is channelled through governmental and non-governmental organizations. The most important of them are: GTZ, focussing on bi-lingual education in the elementary schools, science education in the primary and secondary schools, designing a practice-oriented education in agriculture - about 20 large projects; DSE focusses on reforms of primary school curricula and production of textbooks; and in the field of literacy: on co-operation in planning and organization, monitoring and evaluation, production of reading materials, radio for literacy, administration of the country's scholarship programme, etc.). DVV provides assistance in basic training and up-grading of adult educators, development, production and distribution of printed and audio-visual teaching/learning materials, etc. The above-mentioned and other organizations co-operate with many developing countries of Africa, Asia and Latin America, as well as with UNESCO, UNICEF and with the countries-members of the European community.

Angola : UNESCO, UNICEF.

Arabie saoudite : UNESCO, ALECSO, Gulf States.

Australie : UNESCO APPEAL program. International activities in ILY focus on Melanesia.

Autriche : UNESCO and the countries of origin of migrant workers (Turquie, Yougoslavie, etc.).

Bangladesh : UNESCO, UNICEF, ISESCO and SARRC Countries. International agencies like UNESCO, UNICEF, ISESCO have proven to be the most effective.

Brésil : A great deal of international cooperation between EDUCAR and OREALC (UNESCO): studies, researches and courses; CEAAL: implementation of teenagers and adult reading and writing instruction; United Nations Children's Fund; CREFAL; INEA.

Burkina Faso: UNESCO, UNICEF (Opération "Bantaare" - épanouissement de la femme); Cooperation suisse au développement; ACCT (stages et séminaires); OSEO (aide à l'institut national d'alphabétisation); CREAA, PDI; PAM; Pays-Bas (soutien à l'opération "Bantaare"), FED.

Burundi : UNESCO, ACCT, UNICEF; Belgique, France.

Cameroun : UNESCO (BREDA), SIL dans les domaines de la recherche et du financement des colloques et séminaires.

Canada : CODE, the largest Canadian NGO supporting education, provides textbooks and paper, printing technology and program support to a total of 38 countries, primarily in Africa and the Caribbean.

Cap-Vert : UNESCO, UNICEF, Portugal, certaines ONG. La coopération bilatérale avec la Suisse depuis 10 ans est très efficace.

Chine : UNESCO, APPEAL, ICAE, ACCU.

Colombie : UNESCO, OEA, FNUAP, OEI.

Congo : UNESCO (Tenue régulière des ateliers locaux d'élaboration de matériel pédagogique et la formation des personnels d'animation); DVV (formation d'agents locaux, financement de stages, appui à la production des matériels de post-alphabétisation); France (financement de micro-projets au niveau de l'enseignement primaire); Canada (formation de spécialistes et promotion des langues nationales).

Danemark : Co-operation with the Third World countries is undertaken in the framework of the UN system and the NGOs as well as through DANIDA. Also co-operation in the framework of EEC and OECD and in the framework of a number of joint Nordic agreements.

Egypte :	UNESCO, ASFEC, EIPDAS.
El Salvador :	PNUD, UNESCO, OEA pour les projets de coopération technique et la coopération italienne pour l'appui technique et financier. Au niveau régional, participation au REDALF et au Comité intergouvernemental du Projet majeur pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Coopération bilatérale avec l'Italie à travers un projet pour les rapatriés et les expatriés.
Equateur :	Projet bilatéral avec la Colombie jusqu'en 1988 pour un appui à l'école rurale; avec le Mexique à travers le CREFAL pour des conseils en Education des Adultes.
Espagne :	Pays ibéro-américains (appui à la Campagne du Nicaragua, la Campagne Leonidas Proaño d'Equateur).
Ethiopie :	SIDA (pilot projects at the post-literacy stage, staff and programme development components, and the training of staff); UNESCO, UNICEF, CODE.
France :	Depuis environ 5 ans, la France accorde la priorité à des actions concernant le développement et la rénovation de l'enseignement primaire dans les pays avec lesquels elle coopère, faisant porter son effort sur : (a) la formation initiale et continue pour les instituteurs mais aussi pour les chefs d'établissements, les planificateurs, les cadres et les administrateurs locaux (ces formations se déroulent en France sous forme de stages de recyclage ou de perfectionnement pour des durées de 2 ou 3 mois); (b) les moyens et les supports pédagogiques (envoi de manuels, appui à la production, la fabrication et la diffusion sur place de livres ou de supports pédagogiques destinés à l'enseignement primaire).
Gabon :	UNESCO (BREDA), PNUD, ACCT, CECI; ICA, AAEA, etc.
Ghana :	UNESCO, UNICEF, Commonwealth Secretariat, UNDP, World Bank, Islamic Bank, West African Examinations Council, Saudi Bank, British Council, CIDA, GTZ and various volunteer and non-governmental Organisations (VSO, Peace Corps), ODA.
Grèce :	EEC, UNESCO, the Irish NALA, the British ALBSU.
Grenade :	CARCAE, UNESCO, Curaçao, Dominique, St. Lucia, St. Vincent and Grenadines.
Guatemala :	OREALC, REDALF.
Guinée :	UNESCO (BREDA), UNICEF, ACCT, Canada (assistance technique et financière, formation du personnel, matériels didactiques, équipement).
Hongrie :	UNESCO Institute for Education in Hamburg.
Inde :	UNESCO, UNICEF, UNDP : financial assistance for experimental projects.
Indonésie :	UNICEF, UNESCO, World Bank, ASPBAE, ACCU, APPEAL (training, seminars, learning materials, development, funds, etc.).
Irak :	Arab Organization for Eradication of Illiteracy and Adult Education; Arab Organization for Education, Culture and Science ; Regional UNESCO Office for Education: Arab Education Office for Gulf States; ISESCO; ICAE.
Irelande :	UNESCO.
Israël :	Adult educators in Denmark. Since the opening in 1961 of the Mount Carmel International Teaching Center, 5320 participants from 114 countries of Asia, Africa, Latin America and the Caribbean have attended 126 courses, 35 study tours, 71 on-the-spot courses and 18 leaders' seminars.
Italie	
Jamaïque :	UNESCO: financial assistance for training of volunteer teachers; CODE: paper to produce instructional materials; EEC: financial assistance for conducting a literacy survey.
Japon :	Financial support for APPEAL, cooperation with ACCU.
Jordanie :	UNESCO, UNICEF, the Arab Literacy and Adult Education Organization.

Kenya :	UNESCO (fellowships, study tours, financial support for local programmes, supplying equipment, technical and professional advisors. Co-operation has been very effective); UNICEF (child survival programme and family planning promotion of early childhood education); DSE (training and evaluation methodologies in adult education); SIDA (construction of boarding primary schools for nomads in semi-arid zones in Kenya). Also DANIDA, NORAD, DVV.
Koweït :	General Secretariat of GCC, ALECSO, Arab Institute for Planning, Arab Centre for Educational Researches for the States of Arab Gulf, UNESCO (Exchange of information, publications, statistical data, sharing of experiences, preparation for seminars, workshops and training courses and preparation of researches and studies).
Luxembourg :	Commission des Communautés Européennes.
Malaisie :	UNESCO, ACCU (training of personnal and to a certain extent in developing materials for new literates).
Malawi :	UNICEF (funds for materials and training); UNDP (primary schools curriculum review).
Mali :	UNESCO (BREDA), UNICEF, FNUAP, PNUD, USAID, ACDI, CRDI, ACCT, BIT, FIDA, Banque mondiale. Toutes ces institutions interviennent en matière de financement, de recherche ou de formation des agents d'alphabétisation.
Mexique :	Appui technique et pédagogique au Salvador pour l'élaboration de matériel didactique; accord entre l'INEA au Mexique et la Fondation Nationale pour l'Education des Jeunes et des Adultes du Brésil en matière de recherche, élaboration et diffusion d'innovations en matière d'éducation des adultes, formation de ressources humaines, échange d'expériences et d'information; accord de participation UNESCO-INEA-CEE pour le développement de l'éducation indigène en Amérique latine et aux Caraïbes.
Mozambique :	SIDA, Tanzanie, Cuba, UNESCO, CIDA, AALAE.
Myanmar :	UNICEF (Basic Education and Research in Literacy), UNDP, UNESCO.
Nicaragua :	UNESCO, UNICEF, l'ONG "MLAL" dont le siège est en Italie: coopération dans le domaine de la formation, matériel divers, équipement, publications et aides économiques diverses.
Niger :	UNESCO; CONFEMEN, ISESCO, ACCT, CREAA.
Nigeria :	World Bank, UNDP, UNESCO: in primary education. There has not been any international co-opertion in the field of literacy.
Norvège :	NORAD's main partners are Bangladesh, Botswana, Inde, Kenya, Mozambique, Nicaragua, Pakistan, Sri Lanka, Tanzanie, Zambie, Zimbabwe.
Oman :	UNESCO, ALECSO, UNICEF (experts in research, writing books for literacy programmes, preparation of instructional media).
Ouganda :	UNESCO (BREDA): financial and technical assistance.
Pakistan :	USAID, UNESCO, UNICEF.
Panama :	UNESCO, BID, FIDA.
Paraguay :	Avec les Nations Unies à travers le projet "les jeunes alphabétisent les jeunes".
Pérou:	UNESCO (OREALC), OEA.
Philippines :	UNESCO, UNICEF, APEID.
Qatar :	UNESCO, ALECSO and others.
Rép. de Corée :	UNESCO-APPEAL, ICAE, ITFL.
Rép. dém. de Corée:	Several international symposia, in particular, organized in co-operation with UNESCO have been hosted.
RSS d'Ukraine :	Developing countries of Asia and Africa (training of specialists and improving systems of public education).

Rwanda :	UNESCO (BREDA), UNICEF, PNUD, France, Canada, Fondation Konrad Adenauer, ACCT, AALAE (stages, séminaires, manuels, fourniture, matériel).
Sao Tome :	AAEA.
Sierra Leone :	UNESCO, DVV.
Soudan :	Organisation arabe de l'alphabétisation et de l'éducation des adultes, UNESCO, UNICEF, Allemagne (Rép. féd.).
Sri Lanka :	Inde, Pakistan, Nepal, Thaïlande, UNESCO, UNICEF, SIDA and SAARC (supply of documentation, exchange of experts, training of personnel).
Suède :	In 1988/89 SIDA was involved in assisting projects and programmes in 11 countries. The highest priority is being given to basic education, the share of which in Sweden's bilateral education support is 66% (58% for primary education and 8% for adult literacy). Assistance to adult literacy education has mainly been used for paper and printing materials and equipment for the production of textbooks and rural newspapers; means of transports; equipment for training centres; financing of literacy activities at local level (training of instructors, printing of teaching materials, purchase of books for rural libraries, etc.). Pilot projects testing innovative approaches and methods are also supported.
Suisse :	L'aide bilatérale (non remboursable) s'adresse, à l'exception des crédits mixtes et des aides de balance des paiements, en priorité à 18 pays et régions (Sahel) dits de concentration, qui reçoivent 65% de l'aide bilatérale. La DDA consacre 10% de ses financements à l'éducation; mais le soutien à des programmes d'éducation de base est peu important, en terme de volume d'aide, comparativement à l'ensemble des actions financées dans le secteur éducation.
Suriname :	CREFAL (problem-solving curricula for adult education, including post-literacy); CCID (workshop to develop teaching materials); UIE (participation in a meeting on techniques and procedures of evaluation in literacy and post-literacy programmes).
Swaziland :	UNESCO, SIDA (both providing assistance for the renewal of primary education and the struggle against illiteracy).
Syrie :	UNESCO, PNUD, ALECSO, Organisme arabe de l'alphabétisation et l'enseignement des adultes.
Tanzanie :	SIDA.
Tchad :	UNESCO, FNUAP, UNICEF et ONGs sur place.
Tchécoslovaquie :	Support to the developing countries in educational development, but not directly in the field of literacy.
Thaïlande :	UNESCO, UNDP, UNICEF, World Bank.
Tunisie :	L'UNICEF, UNESCO (UNEDBAS, EIPDAS), ARLO, ASFEC, FNUAP, la Banque mondiale, la BAD contribuent au développement de l'enseignement primaire. D'autres programmes de coopération sont réalisés avec l'Algérie, la Libye, le Maroc, le Sénégal, Djibouti, la France, la Belgique, l'Allemagne, l'Italie, l'Espagne.
Turquie :	UNESCO.
Venezuela :	UNESCO (OREALC), OEA, OIE: assistance technique et financière.
Yémen :	UNESCO.
Yougoslavie :	Member Countries of the European Council (participation in conferences, exchange of editorials in professional journals).
Zaïre :	UNESCO, ACCT, DVV, Academy for Educational Development, International Council for Educational Development, AAEA, ASFEC, CREAA, Allemagne (Rép. féd.), France, Belgique, Etats-Unis d'Amerique.
Zambie :	UNESCO, UNICEF, NORAD and DVV.
Zimbabwe :	Local NGOs, neighbouring countries; Zambia, Mozambique, Swaziland, Botswana, Lesotho.

Replies confirming participation in international co-operation but not specifying the partners and nature of this cooperation / Réponses confirmant la participation à la coopération internationale mais sans spécifier les partenaires ni la nature de la coopération

Bulgarie
Côte d'Ivoire
Cuba
Emirats arabes unis
Mongolie
Ukraine

Countries not participating in regional and international coopération in the field of literacy / Pays qui ne participent pas à la coopération régionale ou internationale dans le domaine de l'alphabétisation

Afghanistan
Chili
Chypre
Guyana
Iran
Pologne

Question 4.2 **The most effective forms of bilateral, regional and international co-operation / Formes les plus efficaces de coopération bilatérale, régionale et internationale**

Allemagne (Rép. féd.): A direct exchange of information for experts from adult education institutions responsible for carrying out literacy work; negotiation with different partners to develop a national policy on adult education, including literacy; mobilizing financial and manpower resources for literacy through the national budget; publication, research into motivation and evaluation of literacy programmes; development and printing of literacy primers; training of literacy instructors and organizers; consultations for inter-agency cooperation in literacy, adult education and development.

Arabie saoudite : Exchange of experience, meetings of experts.

Australie : Combining national resources with foreign experience and needs.

Brésil : Stages, counselling, didactic materials and information exchange, international meetings.

Burkina Faso: Formation du personnel, aide financière et matérielle (infrastructure).

Burundi : Bourses, stages pour cadres nationaux, organisation de séminaires, missions d'experts.

Cameroun : Formation des formateurs.

Canada : A number of Canadian NGOs argue strongly from their experience that literacy programs are most likely to be effective if they are integrated with broader community development efforts. They also find that ideas and efforts for development are most effective when they come from the people involved. The Canadian NGOs supporting projects in developing countries also engage in "development education" and regard it as a central element of effective co-operation. One growing trend is to combine development education with fund-raising in "twinning" projects, in which Canadian schools or community organizations exchange information with, and gather resources for, community development and educational projects in developing countries.

Cap-Vert : Assistance aux projets pilotes.

Chine : Regional seminars and congresses, funds, to hold a literacy seminar in China.

Chypre : Participation in UNESCO conferences.

Colombie : Apport financier.

Congo : Bourses de formation, aide au financement de micro-projets, réalisation d'ouvrages simples et adaptés et dons de matériel audio-visuel.

Cuba : During the 1961 Literacy Campaign material aid from several countries and spontaneous participation of foreign teachers proved to be effective.

Egypte : Building and furnishing the required classrooms; funds needed for the continuation of programmes; experienced teaching personnel.

El Salvador : Toutes formes.

Equateur : Aide de l'UNESCO aux différentes actions dans le pays.

Espagne : Aide financière aux initiatives endogènes des pays ibéroaméricains.

Ethiopie : Exchange of experiences and documentation; assistance to promote research and training; financial, material and technical assistance.

France : Aides indirectes à des ONG nationales, internationales ou du Sud. Ces aides concernent des programmes très fonctionnels de formation de base en milieu rural, s'inscrivant dans des projets de développement économique.

Gabon : Séminaires, participation aux conférences, échanges d'information, recherche.

Ghana : Supply of tools, toys and equipment, vehicles and funds for in-service training of teachers; seminars, workshops and technical assistance.

Guatemala :	Le Comité National d'Alphabétisation (CONALFA) étant une organisation récente il est difficile de se prononcer.
Hongrie :	Joint research, holding conferences.
Inde :	Financial assistance, curriculum development, development of teaching/learning materials and teacher training.
Irak :	Exchange of experience, participation in training courses, exchange of printed materials, participation in conferences, symposia.
Jamaïque :	Technical and financial assistance; training.
Japon :	Combination of all three forms of co-operation (bilateral, regional and international) is considered to be most-effective.
Kenya :	Training of full-time teachers through correspondence courses; evaluation of adult literacy programmes and production of distance education materials.
Koweït :	Training, seminars, workshops, surveys and research, visits of experts.
Malaisie :	Development and printing of reading/learning materials for neo-literates.
Malawi :	Training and didactic materials development.
Mali :	Coopération bilatérale et internationale.
Maroc :	Stages, voyages d'études.
Mozambique :	Technical, financial and material support to strengthen the internal capacity.
Myanmar :	Material support.
Nicaragua :	Coopération régionale.
Niger :	Echanges (voyages d'études, séminaires et bulletins de liaison), aide financière aux pays à faible revenu et formation - perfectionnement des cadres.
Nigéria :	Training and research, supply of equipment, financial assistance.
Oman :	Delegation of experts, financial aids.
Ouganda :	Financial and technical assistance.
Pakistan:	Sharing experiences with experts from other countries.
Panama :	Coopération financière et technique.
Paraguay :	Impression de matériel pour alphabétiseurs et utilisateurs.
Pérou :	Exécution des projets d'initiative nationale avec des ressources de coopération extérieure.
Philippines :	Financial allocations for programmes and projects including training of personnel.
Qatar :	Conferences, meetings, symposiums and training courses.
Rép. de Corée:	International conferences, workshops and symposia, joint research projects, mutual visits of literacy experts and exchange of information and experiences.
R.S.S. d'Ukraine:	The most effective forms of bilateral, regional and international co-operation in the field of literacy are: participation in regional projects pertaining to literacy and primary education; in the professional preparation of specialists for developing countries; exchange of experience in the field of the organization of primary education; participation in international conferences, seminars and symposiums.
Rwanda :	Formation des formateurs; financement pour l'élaboration et la production de matériels didactiques.
Sao Tomé :	Séminaires et cours pour la formation de cadres au niveau de l'alphabétisation.
Sierra Leone :	Not certain.
Soudan :	Impression de livres, équipements pédagogiques, fourniture de moyens de transport, organisation d'ateliers et de séminaires de formation.
Sri Lanka :	Exchange of experiences and documentation on curriculum; development and production of instructional materials.
Suède :	In the field of primary education: supplying textbooks and other teaching materials, including training and equipment needed for curriculum

development; publishing and printing of textbooks, etc. Support to production and distribution of instructional material has been an important element of practically all SIDA's cooperation programmes. Input to adult literacy education has mainly been used for paper and printing materials and equipment for the production of textbooks and rural newspapers, means of transport, renovation of and equipment for training centres, local financing of literacy activities, pilot projects testing innovative approaches and methods, etc.

Suisse : La coopération suisse au développement soutient en priorité les efforts des pays, régions et groupes de populations les plus défavorisés. Elle encourage notamment le développement rural, l'amélioration alimentaire, la promotion et l'artisanat, la création d'emplois, la recherche et le maintien d'un équilibre écologique.

Swaziland : Technical and financial assistance.

Syrie : Recyclage, impression de manuels, fourniture de moyens didactiques et du personnel d'alphabétisation.

Tanzanie : Provision of material and equipment.

Thaïlande : Outside assistance is used either to fill the gaps or to initiate innovations: therefore, different kinds of assistance are the most effective at different stages of development.

Tunisie : L'établissement de projets de développement d'expériences en matière d'alphabétisation; la solution des difficultés nées de l'insuffisance du matériel technique permettant l'impression et l'édition des livres et des bulletins d'information, ainsi que l'incitation à l'exploitation des nouvelles techniques éducatives dans la promotion du contenu de l'enseignement; l'assistance matérielle et technique, notamment en ce qui concerne le renforcement des éléments de base pour aider à exécuter les plans et les programmes.

Venezuela : Assistance permanente d'experts.

Yougoslavie : Exchange of experts and sources for literacy.

Zaïre : Experts, assistance financière, bourses, organisation de séminaires.

Zambie : Development of programmes.

Zimbabwe: Regional conferences.

Question 4.3 **Priority areas which might be served through international co-operation / Domaines prioritaires qui peuvent être atteints par le truchement de la coopération internationale**[1]

	Training of qualified personnel/ Formation de personnel qualifié	Educational materials/ Matériel didactique	Financial assistance/ Assistance financière	Other areas/ Autres domaines
Angola	X	X	X	
Arabie saoudite	Co-operation among Gulf States in producing suitable reading materials and setting up of a Gulf Centre to study and plan literacy and adult education projects, and to co-ordinate research work.			
Australie	Development of effective adult literacy systems and strategies			
Brésil	X	X	X (to pilot projects)	
Burundi	X	X	X (pour recyclage des inspecteurs, directeurs et enseignants du primaire)	
Cameroun	X	X	X	
Canada	Echange d'expériences avec des pays industrialisés aussi bien qu'avec des pays en voie de développement en ce qui concerne la conception et l'évaluation des programmes, les structures de recrutement, l'élaboration du matériel et les méthodes pédagogiques			
Cap-Vert			X	
Chili	X	X		
Chine	X		X	
Colombie	Formation d'agents de l'éducation, orientation et assistance pour des projets spécifiques concernant l'éducation des adultes, élaboration et adaptation de matériels imprimés et audio-visuels, aide financière aux niveaux régional et local			
Congo	X	X	X (restauration de centres nationaux de formation locale d'alphabétisation)	

1. Les chiffres correspondent à la priorité accordée par certains pays / Figures correspond to priorities indicated by some countries.

Côte d'Ivoire	1	2	3	
Egypte			X	
El Salvador	2	3	1	
Equateur	X	X		
Espagne			Création de structures stables d'alphabétisation et d'éducation des adultes	
Ethiopie	X		X	
Gabon	X	X	X	
Ghana	X	X	X	Transportation
Grèce	X	X	X	
Grenade	X	X	X	
Guatemala	Appui logistique pour fournir aux groupes d'alphabétisation des lampes et des tableaux noirs, appui financier pour la production d'appareils de technologie appropriée permettant de reproduire le matériel de lecture, appui logistique dans l'approvisionnement en véhicules pour superviser efficacement le processus d'alphabétisation.			
Guinée	2	3	1	
Guyana	Exchange of programmes, colloques on procedures and methods; audio-visual equipment; exchange of teaching materials, funds.			
Hongrie	X		X	
Indonésie		X	X	
Irak	Holding vast experimental projects in the field of adult education depends on data bank, training and educational techniques.			
Israël	X			New teaching methods and audio-visual aids, new ways of preparing curricula for specific population groups
Jamaïque :	Mobile units with video equipment, paper for publication, funds for volunteer teachers' training, updating of the radio studio.			
Japon :	Training of trainees, development and distribution of teaching materials for literacy courses.			
Jordanie	3	2	1	

Kenya	X	X	X	
Koweït	Spreading educational awareness, establishing schools in remote areas, supplying a sufficient number of teachers, ending educational wastage.			
Luxembourg	Sensibilisation du public et des personnes concernées ainsi que de l'enseignement.			
Malaisie		X		
Mali	X	X	X	
Maroc	X	X	X	
Mozambique	X	X	X	Building infra-structure
Myanmar	X			
Nicaragua	3	2	1 (pour la formation)	
Niger	X	X	X	
Nigéria	X			Research
Norvège	Improving the situation of women and focus on the role of women in literacy programmes is an area of high priority for financial assistance from Norway.			
Oman	X	X	X	
Ouganda	X	X		
Pakistan	X		X	Visits to countries which have done well in the field of literacy
Panama			X	
Paraguay		1	2	
Pérou	2	3	1	
Philippines	X		X	
Rép. de Corée		X	X	Exchange of experts and experience to develop functional literacy programmes for neo-literates
Rwanda	X	X	X	

Sao Tomé	X			
Sierra Leone	Technical assistance to work on a plan, printing equipment, financial aid.			
Soudan	2		1 (Publication de cours)	
Sri Lanka	Innovative and cost-effective strategies for universalization of 11 years of education and eradication of functional illiteracy.			
Suède	A growing emphasis is laid on rendering existing systems more effective. The need for quality improvements, such as in-service teacher-training, provision of textbooks for all, and improvement of planning practices have been stressed.			
Suriname	1	2		Development of programmes for functional literacy in the interior of Suriname
Swaziland	X	X	X	
Syrie		X	X	Collaboration pour planifier et structurer les programmes d'alphabétisation et de formation des cadres
Tanzanie	X	X	X	Radio and printing machines
Thaïlande	X			Workplace literacy and expansion of reading promotion efforts
Tunisie	Spécialistes notamment en planification et techniciens de l'audio-visuel.	X	X (rénovation des contenus)	Renforcement en capacité d'accueil des institutions éducatives.
Venezuela	2	3	1	
Yémen	2		1	
Yougoslavie	X			

Zaïre	Rénovation de l'enseignement primaire, formation du personnel, production de matériel et d' équipement			
Zambie	X	X		Transport
Zimbabwe	1	3	2	

Question 4.4 **Countries willing to increase aid to other countries in the field of literacy / Pays prêts à renforcer l'aide apportée aux autres pays dans le domaine de l'alphabétisation**

Afghanistan	
Allemagne (Rép. féd.):	German aid may increase, if a larger number of well-conceived projects and programmes is put forward. Adequate contributions of the developing countries concerned and integration in other development activities, especially in rural areas, should characterize the projects.
Australie :	Some additional funds will be made available during International Literacy Year.
Bangladesh :	Sharing experience with other developing countries.
Brésil :	Support may be given through training courses, counselling, organization of meetings, in particular in the fields of teacher qualifications, distance teaching.
Burkina Faso :	En accueillant des stagiaires et en participant à la formation de cadres.
Cameroun :	Sous forme d'échanges d'expériences et dans la mesure des possibilités.
Canada :	In its last budget, the Government of Canada allowed development assistance a 5% growth per year for the next two years, over and above the 1989-90 budget. A strategy paper on education in development, including literacy, primary and higher levels of education, is in preparation.
Congo :	Par l'échange de matériel pédagogique et la formation de spécialistes en matière de programmes d'alphabétisation.
Cuba :	Through meetings or sending technical advisors.
Danemark :	If qualified projects are presented, DANIDA would be willing to support them by funding or by sending experts.
Espagne :	L'Espagne est en train de le faire.
Ethiopie :	In literacy data compilation and upkeep methods.
France:	La France poursuit son action en faveur de l'amélioration et du développement de l'enseignement primaire, notamment dans les pays en voie de développement francophones. Cette stratégie globale n'exclut pas des actions plus limitées, notamment avec le concours d'ONGs dans le domaine de l'alphabétisation des adultes. La France est très attachée à la recherche d'une plus grande synergie entre les efforts entrepris dans le cadre bilatéral et au niveau multilateral.
Gabon :	Par l'organisation de séminaires.
Ghana :	In the form of expertise and training of personnel.
Guatemala:	Echange de personnel pour partager les expériences de l'actuel processus d'alphabétisation initié par le Comité national d'alphabétisation.
Guinée :	Par l'échange d'experts, le paiement de cotisations.
Hongrie :	
Indonésie :	Through exchange of experience and personnel attachment.
Irak :	Providing experiences.
Iran	
Irlande :	Through EEC (Lomé Convention).
Israël :	Israël is ready to share its unique experiences with other countries in the fields of primary and language education and literacy work.
Jamaïque :	Through exchange of personnel.
Japon :	Co-operation includes not only financial assistance by funds-in-trust, but also intellectual and technical assistance. The Japanese government is planning to contribute US$ 700 000 in 1990-91 for financial support to APPEAL.
Kenya :	To Namibia (technical assistance in literacy organization and supervision).
Koweït :	By subsidies through bilateral cultural agreements.

Malaisie :	Through expertise in formulating the functional literacy programmes and training of personnel.
Mali :	Sous forme d'exchange d'expériences et de personnel.
Maroc :	Sous forme d'échange d'expériences.
Myanmar :	Resource persons.
Nicaragua :	Par l'échange d'expériences, de projets de coopération horizontale, l'assistance technique.
Niger :	Par l'accueil de stagiaires au CFCA (Centre de formation des cadres d'alphabétisation).
Norvège :	Difficult to say; contribution to developing countries is already relatively high and constituted in 1987 1.1% of Norway's GNP.
Pakistan :	Through professional expertise and providing literacy materials.
Paraguay :	Par l'échange d'expériences avec du personnel technique qualifié.
Philippines :	Technical expertise (human resources).
Rép.dém.pop.Corée :	Through exchange of experiences, symposiums, seminars, study tours, information and exchange of research papers, travel of experts and contacts, willingness to assist on bilateral, semi-regional and international scale.
Rép.dém.allemande :	In the field of vocational training, by sending experts to developing countries, supporting them in elaborating and implementing national programmes and projects as well as the training of teachers and managers engaged in vocational training.
Rwanda :	Sous forme d'échange d'expériences et de soutien moral.
Sao Tomé :	En envoyant des rapports sur les expériences acquises et en participant aux séminaires pour des échanges d'idées.
Sri Lanka :	Providing short-term consultancy services in the area of literacy education for out-of-school children.
Suisse :	Priorité sera accordée par la DDA à des projets: (a) dans les pays les moins avancés où la DDA est déjà active; (b) qui ne conçoivent pas l'alphabétisation comme une fin en soi (mais comme un moyen d'accéder à des connaissances pratiques permettant une amélioration des conditions de vie); (c) qui favorisent la conservation des connaissances en écriture et lecture, en particulier en milieu rural (projets intégrés, développement de la presse rurale).
Suriname :	In the field of exchange of experience.
Tanzanie :	Offering consultancy.
Tchad :	Sous formes d'échange de matériels didactiques et de formation du personnel.
Tunisie :	Dans la limite des possibilités, notamment dans le domaine d'échanges d'expériences.
Turquie :	Through exchange of materials and experiences.
Venezuela :	Par des missions d'études.
Yougoslavie	
Zimbabwe :	In staff development and organization of workshops/courses

Countries which are not in a position to increase aid / Pays qui ne sont pas en mesure d'augmenter leur aide

Burundi
Cap-Vert
Chili
Chine
Chypre
Colombie
El Salvador

Equateur
Grèce
Grenade
Guyana
Jordanie
Mexique
Mozambique
Nigéria
Ouganda
Panama
Pérou
Pologne
Qatar
Rép. de Corée
Sierra Leone
Soudan
Swaziland
Syrie
Tchécoslovaquie
Thaïlande
Zaïre
Zambie

Questions 4.5 and 4.6 — **Nature and scope of assistance received from and cooperation with UNESCO, particularly within the framework of regional projects / Nature et ampleur de l'aide reçue et de la coopération avec l'UNESCO, notamment dans le cadre des projets régionaux**

Afghanistan :	Very little aid received; takes part in Regional Programme.
Argentine :	Aide de l'UNESCO et coopération au Programme régional.
Australie :	Australia has just started to participate more actively in regional literacy activities, to mutual benefit. Participates in APPEAL. Progress is satisfactory. Australia will concentrate its external activities in the South Pacific area generally and Melanesia in particular.
Autriche :	Co-operation in all UNESCO's activities, but not in its regional projects.
Bangladesh :	UNESCO's impact : through workshops, exchange of resource persons, training courses and consultancy services. Bangladesh sends participants on the eradication of illiteracy to participate in programmes of Asia and the Pacific. Sharing the experiences with countries which have already achieved high percentage of literacy, eg. Sri Lanka, Maldives, would be useful.
Brésil :	During the last ten years, technical and financial cooperation from UNESCO to reading and writing instruction is based on the Principal Project for Education in Latin America and Caribbean. Participation in the Regional Network of Personnel Qualifications and specific support of reading and writing instructions programmes and adult education (REDALF). From a political viewpoint, outcomes may be considered relevant within the main project of education.
Burkina Faso :	A bénéficié de l'aide de l'UNESCO sous forme d'appui aux séminaires, de voyages d'études et d'équipement en matériel.
Burundi :	Participe au Programme régional. Appui sur le plan politique.
Cameroun :	L'aide de l'UNESCO se présente sous forme financière surtout destinée à l'organisation de colloques, et de séminaires-ateliers.
Cap-Vert:	Aide financière pour le Projet d'éducation civique des femmes de l'île de Fogo d'un montant de 116,000 US$; la qualité est suffisante; le résultat est bon; il combine des activités de production avec la formation, mais actuellement l'aide est insuffisante.
Chili :	Bourses de formation ; participe au Projet majeur en Amérique latine.
Chine :	Since 1982, UNESCO via Asia and Pacific Principal Regional Office has given financial assistance to start seven training courses in ten provinces of China, to train 5,000 literacy teaching staff, with a subsidy of US$150,000. We are satisfied and very thankful for the above contributions. The Chinese government hopes to collaborate further with UNESCO. Suggestions for further cooperation in the framework of APPEAL: to carry out more major activities, e.g. holding specialized conferences, giving publicity to literacy and training literacy teaching personnel.
Colombie :	Bénéficie de l'aide de l'UNESCO et participe au Projet majeur.
Congo :	Appui à des séminaires nationaux, réalisation de micro-projets d'élaboration de matériel éducatif, voyages d'études, service consultatif. Appui très qualitatif mais tragiquement insuffisant. Participation au programme régional d'élimination de l'analphabétisme. Le programme régional d'élimination de l'analphabétisme en Afrique est une institution digne d'éloges, mais qu'il convient de rendre plus opérationnelle. Il demeure vrai que c'est l'ensemble des programmes nationaux qui constituent le programme régional, mais il conviendrait que: les canaux d'informations entre le Secrétariat Technique (BREDA) et les pays participants soient plus efficaces; les programmes annuels soient élaborés sur la base et la nature des requêtes des pays participants; les avis des

correspondants nationaux, membres du Comité consultatif, soient pris et comptent dans le choix des opérations à mener conjointement entre le BREDA et le pays concerné; des micro-projets soient initiés et accrus pour que le programme régional tienne également à son actif la réalisation d'activités plus opérationnelles que des rencontres sans grand impact.

Côte d'Ivoire : Bénéficie de bourses de formation, appui à des séminaires. Participe au Programme régional.

Cuba : Cuba participates in the Major Regional Project for Education in Latin America and the Caribbean. In general terms, Cuba has provided some countries with counseling and assistantships, exchanged experiences with others, and held international events sponsored by REDALF and related to the Major Regional Project.

Danemark : DANIDA and other NGOs are supporting several projects either bilaterally or through UNDP, UNICEF or UNESCO.

Egypte : Our country has benefited from the workshops and training programmes undertaken by the Sirs el-Layyan Centre, ASFEC, on adult education. It is hoped that these workshops and programmes will be supported so that they can attain their objectives. Egypt participates in UNESCO's regional programmes for Asia and the Pacific and for the Arab States.

El Salvador : Aide sous forme de coopération technique en matière de formation de cadres techniques, de production et reproduction de matériel éducatif. Participe au Projet majeur à travers le Plan national d'éducation de base continue pour tous (Plan EBACONTODOS).

Equateur: Contribution ponctuelle de l'UNESCO dans les programmes et campagnes d'alphabétisation de 1963 à 1984 et actuellement dans le déroulement de la Campagne nationale d'alphabétisation "Monseñor Leonidas Proaño". Participe au Projet principal d'éducation de la Région d'Amérique latine.

Ethiopie : UNESCO was instrumental in supplying various types of assistance like paper. However, it was not enough compared to the huge demand we have. The Regional Programme's Consultative Committee sessions are a good forum for sharing experiences and success stories of different countries in the region.

France : L'échange d'informations réalisé à travers de nombreux canaux (Conférence générale, conférences spécialisées, séminaires, travaux du BIE et de l'IIPE) bénéficie à notre pays. Par ailleurs, les études entreprises par l'UNESCO concernant l'illettrisme (notamment celles de l'Institut de Hambourg et plus récemment du BIE) sont du plus haut intérêt pour notre pays.

Gabon : Le Gabon a bénéficié de la mise en oeuvre de plans-programmes d'alphabétisation sous forme de cours et de bourses de formation, appui à des séminaires. Le Gabon participe dans le cadre du Programme régional. Le Gouvernement du Gabon apprécie à sa juste valeur l'efficacité de ce programme.

Ghana : UNESCO, through its fellowship scheme, seminars, workshops and technical assistance, continues to provide a useful means of linking our national education programmes to other international bodies. UNESCO coupons have also been of tremendous assistance. Participates in the Regional Programme.

Grèce : In June 1986 the first Panhellenic seminar concerning the training of adult literacy teachers took place in Athens, which constituted the beginning of the extension of the adult literacy programme, funded by UNESCO. Also funded was Mr. Paolo Freire's visit to Greece in 1987, that proved very helpful to the whole adult literacy programme.

Grenade : Grenada is participating in the major project. Severe financial constraints are impeding the implementation and success of the major project.

Guatemala :	Aide de l'UNESCO pour la réalisation de cours-ateliers, pour l'élaboration de matériel didactique et pour les animateurs en alphabétisation bilingue. Participe au Projet majeur pour la région. Pour améliorer l'exécution du programme régional il faudrait une Commission multisectorielle pour coordonner les activités d'exécution, des réunions périodiques avec le responsable de la sous-région, une communication par écrit avec les institutions comprises dans le Programme.
Guinée:	Aide sous forme de formation, séminaires, ateliers, voyages d'études, bourses de stages. Participation au Programme régional d'élimination de l'analphabétisme. Demande une assistance matérielle et financière accrue de l'UNESCO pour l'exécution du programme national lancé en 1990.
Guyana :	Participation in major project .
Inde :	Financial help, participation in international/regional programmes; participation in regional programme.
Indonésie :	Indonesia has been the beneficiary of aid from UNESCO, particularly via its Regional Office, in the implementation of literacy plans/programmes through operational projects, pilot projects, training courses and grants, support for workshop, consultancy services, etc. The contributions received from UNESCO for training in Indonesia and abroad are very effective. Indonesia is participating in the Regional Programme for Asia and the Pacific.
Irak :	UNESCO's assistance has been received, however, to a limited extent. Participates in the regional programme.
Jamaïque :	Received US$ 20,000 for Volunteer Teachers' Training, for Seminar and Workshop on Parent/Child Reading and Workshop on Publications Management. Participates in the Major Project. Programmes could be improved by: ascertaining periodically the state of literacy in each country; organizing seminars to evaluate progress and find solutions to common problems and discuss strategies: regular training for facilitators; launching programmes to sensitize the entire society about the value of literacy; getting individual governments to accept the eradication of illiteracy as a priority.
Japon :	Japan has been participating and financially supporting the Asia and Pacific Programme of Educational Innovation for Development (APEID) and the Asia-Pacific Programme of Education for All (APPEAL).
Jordanie :	Received support for training courses and workshops. Participates in the Regional Programme.
Kenya :	Kenya receives aid from UNESCO.
Koweït :	Benefited from co-operation with UNESCO in the form of exchange of information and publications; organization of seminars, preparation of studies and research projects. Such benefits are qualitatively and quantitatively of good standard. Participates in the regional programme.
Malaisie :	UNESCO's assistance in the form of expertise in developing materials for new literates. Contribution was fair and key personnel benefited from the assistance.
Malawi :	Participates in the regional programme. More assistance shoud be given in areas of training and didactic materials development.
Mali :	Soutien aux petits projets opérationnels (Alphabétisation et instruction civique des femmes); bourses de voyages d'études; appui à des séminaires; appui en matériel didactique (revues et périodiques). L'apport de l'UNESCO est appréciable mais reste encore insuffisant compte tenu de nos immenses besoins. Participe au Programme régional d'élimination de l'analphabétisme en Afrique. Les résultats sont satisfaisants. Le BREDA pourrait renforcer son action en aidant les Etats dans la diffusion de documents en matière de recherche et d'alphabétisation.

Maroc : Bénéficie de bourses de formation (notamment à l'UIE) et de missions d'information. Participe au Programme régional.

Mozambique : UNESCO's assistance has been received but, in the overall contribution from international co-operation, UNESCO's part was not among the major ones. Our country participates in the Regional Programme for the Eradication of Illiteracy in Africa. However, the actual socio-political context of Mozambique makes it difficult to attain the overall goals of the programme within the time-frame defined. More support from UNESCO and from the international community in general is needed to overcome the major difficulties imposed by the present situation.

Myanmar : Participates in the Regional Programme. More visits and exchange programmes within the region are needed.

Nicaragua : La contribution reçue a été très profitable car elle a permis un plus grand développement des programmes d'alphabétisation et d'éducation des adultes surtout ces trois dernières années où on a réalisé tout un processus participatif de base pour redéfinir la Stratégie nationale d'alphabétisation; elle a contribué à promouvoir des projets spécifiques sur des territoires déterminés pour les déclarer libérés de l'analphabétisme, d'analyser les formes actuelles de coopération pour mieux les mettre à profit, d'englober les ONGs dans le Projet majeur, de diffuser plus largement des résultats du projet, de tenir compte des réalités de la sous-région, des conditions économiques et politiques de chaque pays. Participe au Projet majeur.

Niger : Soutien aux cours, octroi de bourses de formation, appui à des séminaires, services consultatifs et petit équipement. Participation au Programme régional de l'UNESCO. L'efficacité du Programme régional réside dans la double approche; il faudrait une augmentation de l'appui financier.

Nigéria : Nigeria is participating in the regional programme. This programme has helped to promote the establishment of structures for literacy education in Nigeria. There is need to strengthen these structures. The regional programme should develop a medium-term plan of action with the focus on enhancing regional co-operation in the struggle against illiteracy. The UNESCO Regional Programme for the Eradication of Illiteracy in Africa has not had the desired impact.

Norvège : Cooperates within the Regional Programme in Asia and the Pacific : financial support corresponding to about 5-6 millions N.O. over a 3-year period starting in 1989.

Oman: Assistance in the form of textbooks, evaluation of the language programme for Omanis coming from abroad, printing instructional material, training of personnel working in the field of literacy, etc. Participation in the regional programme.

Ouganda : Nature of UNESCO's assistance: financial and technical as well as study visits. The contribution is qualitatively good but quantitatively inadequate. The regional programme is quite effective, but it could be more balanced in its relations with various members. We would like to see closer ties with countries which have been more successful in literacy programmes. Study grants and consultancy services would help a great deal.

Pakistan : Assistance received through operational and pilot projects, consultancy services, support to training courses and workshops, but quantitatively UNESCO's contribution has been marginal.

Panama : Aide pour l'exécution du Programme d'alphabétisation et de formation professionnelle de la femme, pour des ateliers de préparation et d'impression de fascicules pour la postalphabétisation, pour l'exécution de recherches sur l'impact des programmes d'alphabétisation. Participe au Projet majeur. L'UNESCO devrait entreprendre une action plus soutenue de coopération technique et financière dans les pays dont les résultats en

matière d'alphabétisation ont été faibles. Pour améliorer le Programme régional il faudrait une stratégie régionale pour rassembler les ressources matérielles et financières pour l'alphabétisation afin d'aider les pays disposant de faibles ressources.

Pérou : Aide de l'UNESCO satisfaisante en qualité et non en quantité. Participe au Projet majeur d'éducation en Amérique latine.

Philippines : Financial, technical and materials assistance: qualitatively excellent but still needing more and continued assistance. Participates in the regional programme.

Rép. de Corée: Benefited from UNESCO's aid. Participates in APPEAL. The country's opinion is that these programmes at the regional level be improved to actually support the training and other practical literacy programmes at national level.

Rwanda : L'UNESCO a assisté à la préparation d'une étude de faisabilité d'une campagne nationale (1984-86) et a accordé bourses et voyages d'études. Participe au programme régional. Rien de tangible à l'échelle régionale; il faut renforcer les programmes nationaux.

Sao Tomé : Pendant les cinq premières années de la décennie le pays a bénéficié de matériel didactique, de services consultatifs. Participation au Projet majeur.

Sierra Leone : Support for Workshops on Literacy Materials Production for Women. Training for female literacy personnel and literacy Civic Educational Project for Women. Sierra Leone participates in the regional project. Activities of Regional Office in Dakar should be co-ordinated with those of UNESCO Headquarters so that those nominated for training by Regional Office are from the Paris-sponsored project.

Soudan : L'UNESCO a soutenu les programmes d'alphabétisation. En apportant son aide matérielle et technique, elle a permis l'organisation et la mise en oeuvre d'un certain nombre d'activités grâce aux expériences menées dans les domaines de la formation et aux moyens utilisés.

Sri Lanka : Provides support for workshops, literacy materials production, training of personnel, exchange of experiences and provision of documentation. UNESCO's contribution in quantitative terms has not been considerable. The regional programme has not been as effective as it should have been. UNESCO has to exert its influence through the participants, and to impress upon the national government the need to nominate professionals with the relevant experience. And UNESCO must have on its staff professionally competent persons with experience in the member countries for managing the regional programme.

Suisse: La DDA ne paticipe à aucun des programmes régionaux de l'UNESCO. Nous soutenons cependant un projet de presse rurale au Mali avec l'UNESCO.

Suriname : Financial support for training of trainers in the framework of the "Campagne Alfa 84" and for a literacy pilot project from Nov. 1984-May 1985. Financial contribution from UNESCO for the purchase of a rural press equipment and its installation.
Suggestions: that the National Commission should cooperate more effectively with the institution in charge of the execution of literacy and adult educational programmes.

Swaziland :	Financial and technical assistance from UNESCO and BREDA to literacy projects, training workshops, study tours and consultancy services have been satisfactory, both qualitatively and quantitatively. Swaziland has benefited a lot by acquiring new strategies and information in planning literacy campaigns and programmes. Is a member of the Regional Consultation Committee for the Eradication of Illiteracy in Africa by the year 2000.
Syrie :	Coopération dans l'exécution du projet d'alphabétisation et l'éducation civile de la femme dans le muhafazat de la campagne de Damas et dans l'établissement de séminaires se rapportant aux processus d'alphabétisation et d'éducation des adultes. Les résultats sont positifs. Participation à la mise en oeuvre du programme régional.
Tanzanie :	Training courses, grants, support for workshops and consultancy, services equipment. We propose that UNESCO should spearhead the elaboration of plans for the eradication of illiteracy in respective countries and contribute funds and personel and some equipment for implementation. Member States could make strategies to provide neo-literates with enough reading materials such as post-literacy programmes, rural library books and rural newspapers.
Tchad :	Participe au programme régional. La faiblesse principale est le manque de suivi des recommandations prises dans le cadre du programme.
Thaïlande :	UNESCO's contribution has been most valuable quantitatively and qualitatively. The National Literacy Campaign, launched in 1984, was awarded a UNESCO literacy prize in 1987. Thaïlande is participating in Regional Programme for the Universalization and Renewal of Primary Education and the Eradication of Illiteracy in Asia and the Pacific.
Tunisie :	Bénéficie de l'aide de l'UNESCO et participe au Programme régional. L'efficacité de ce Programme peut se concrétiser davantage dans la mesure où les Etats arabes établissent un système de coopération avec l'UNESCO et les différents organismes arabes, régionaux et internationaux, concernés par l'assistance financière et technique permettant l'élaboration de programmes adéquats et la réalisation de la promotion escomptée en matière d'activités éducatives, réunissant en même temps les conditions nécessaires à l'accomplissement d'études, la tenue de séminaires et de colloques et l'organisation de cycles de recyclage indispensables à l'amélioration des aptitudes techniques et pédagogiques au profit de tous ceux qui s'intéressent au domaine de l'éducation.
Turquie :	Received UNESCO's assistance in 1981-85, but not later.
Venezuela :	Aide de l'UNESCO extrêmement efficace dans le recyclage du personnel impliqué dans l'alphabétisation et la production de matériel de lecture. Participation au Projet régional; il faudrait pour améliorer l'exécution du programme : intensifier les actions d'alphabétisation par un plan de 10 ans, incorporer les zones rurales et urbaines marginales, insister sur la population de 15 à 45 ans.
Zaïre :	L'assistance de l'UNESCO (BREDA) a concerné notamment l'organisation de séminaires, les missions de consultants et la participation aux séminaires organisés à l'étranger. L'aide de l'UNESCO jusqu'à ce jour peut être estimée à plus ou moins US$ 200,000. Le Zaïre participe au Programme régional d'élimination de l'analphabétisme en Afrique et souhaite que l'UNESCO puisse accroître les ressources de ce Programme.
Zambie :	A two-week workshop for writers and broadcasters was organized in cooperation with UNESCO in 1983.
Zimbabwe :	Received assistance in the form of training courses and grants, although money given have been small and inadequate. Participates in the regional

programme. One way to improve these efforts it to hold international seminars/workshops.

No participation in a regional programme / Pas de participation à un programme régional

Allemagne (Rép. féd.)
Arabie saoudite
Bulgarie
Canada
Chypre
Danemark
Espagne
Iran
Irlande
Israël
Malaisie
Mongolie
Nigéria
Pakistan
Paraguay
Pologne
Suède
Suisse
Tchécoslovaquie
Yémen
Yougoslavie
Zambie

No assistance from UNESCO / Pas d'aide de l'UNESCO

Allemagne (Rép. féd.)
Arabie saoudite
Autriche
Belgique
Canada
Chypre
Danemark
Espagne
Grèce
Grenade
Guyana
Irlande
Israël
Luxembourg
Mongolie
Myanmar
Nigéria
Paraguay
Pologne
Qatar
Suède
Suisse
Tchad
Tchécoslovaquie
Yémen
Yougoslavie